

LIFESTYLES

YOUR LIFE • YOUR STYLES • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas

Florida | Georgia | Hawaii

KỶ NIỆM
VỀ *Cha*

THE BEST
JOBS
IN THE US

THE LOVE
OF PARENTS

NGƯỜI CON
HIẾU THẢO

MC SAO KHUÊ

HẠNH PHÚC
KHI ĐƯỢC
LÀM

Mẹ

DẠY CON
THÔNG MINH

Luxury Brand

EMILIO
PUCCI

Giá Ủng Hộ \$5⁹⁹

PERFECT DENTAL GROUP

Eng: 623-877-3636 / Viet 623-414-0559

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM

Tuesday: 8:00AM - 5:00PM

Wednesday: Closed

Thursday: 8:00AM - 5:00PM

Friday: 8:00AM - 6:00PM

Saturday: 8:00AM - 2:00PM

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

Khám định kỳ làm sạch răng

Trồng răng giả các loại

Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:

Phòng sâu răng và răng mọc không đều

Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

Tẩy trắng răng 1-hour

tại văn phòng (zoom)

Làm khít răng thưa và sút mẻ

Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thể tín dụng.



9130 W. Thomas Rd., Suite A-101
Phoenix, AZ 85307

THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN

MỜI KHÁM RĂNG

CLEAN RĂNG & CHỤP XRAY:

\$49

ENVOY MORTGAGE



- **Mua nhà hoặc tái tài trợ, chúng tôi sẽ giúp quý vị**
- **Purchase or Refinance/ Cash out**
- **Tham khảo hoàn toàn miễn phí**
- **Free Consultant and Pre-approval**
- **Hơn 10 năm kinh nghiệm với underwriting**
- **Over 10 years experience with underwriting**

- **Có option cho thân chủ chọn lựa, 1 năm khai thuế thay vì 2 năm.**
- **Hiện chúng tôi có chương trình vay FHA với điều kiện thời gian chờ đợi như sau:**
 - Bankruptcy Chapter 7 – sau 2 năm
 - Foreclosure - sau 3 năm
 - Short Sale – sau 3 năm



**Tiết kiệm thời gian, hãy làm thủ tục mượn nhà trước khi gọi realtor.
Gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo hoàn toàn miễn phí!!!**

LE LE

Branch Manager

Licensed Originator NMLS# 1124331 \ Corporate #6666

TEL: **623-687-1268**

Email: lele@envoymortgage.com



ELLY LUONG

Loan Officer Assistant

TEL: **623-201-9645**

ALBERT LUC

Loan Officer Assistant

TEL: **623-399-0953**



West Valley Office

6751 E Sunset Blvd #220. Glendale, AZ 85305

East Valley Office

2141 E Broadway Rd #106. Tempe, AZ 85282

Office: **623-687-1268** E-fax: **623-738-3176** Website: www.envoymortgage.com

NMLS #6666



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095 * Fax. (480) 733-0400
66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201
Hours: 9:00 AM - 9:00 PM

10% OFF OF PURCHASE
(Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS
(Except All Promotion Items)
ON SALE May 16 - May 31, 2017

WHOLE TILAPIA FISH



1.28
/ lb

WHOLE GOLDEN POMPANO FISH



2.98
/ lb

FRESH WHOLE CATFISH 3-5



2.48
/ lb

LION HEAD BRAND FROZEN SWAI FILLETS



1.38
/ lb

HO HO FROZEN FISH BALL 1LB



1.98
EA

FRESH BEEF SHANK BONELESS



2.98
/ lb

FROZEN KOREAN BBQ BEEF SHORT RIBS



2.48
/ lb

FRESH PORK SPARERIBS



1.98
/ lb

CHICKEN WHOLE WING



1.98
/ lb

FROZEN GOLDEN JUMBO 6 QUAILS 26 OZ



7.98
EA

WU-MU TAIWAN PLAIN NOODLES 4 LBS



5.98
EA

FROZEN DURIAN



2.48
/ lb

MAZOLA 100% PURE CORN OIL 1 GALON



8.98
EA

TWIN FISH DRIED SKINLESS PEANUTS 4.4 LBS



6.98
EA

TWIN FISH DRIED PEELED MUNG BEAN 4.4 LBS



6.98
EA

ONE TANG YELLOW ROCK SUGAR 16 OZ



98¢
EA

VINH SANH CANTON STYLE EGG NOODLE 16 OZ



1.28
EA

WANG ZHI HE SWEET BEAN PASTE 500G



2.28
EA

QING LIN BROAD BEAN PASTE 200G



1.58
EA

LEE KUM KEE PREMIUM OYSTER FLAVORED SAUCE 18 OZ



3.48
EA

LEE KUM KEE PREMIUM SOY SAUCE 500 ML



1.98
EA

LEE KUM KEE CHICKEN BOUILLON POWDER 2.2 LBS



6.98
EA

MINH TEH SOYBEAN PASTE 16.2 OZ



3.48
EA

LAO YIN PICKLED OLIVE WITH MUSTARD GREEN 380G



2.78
EA

CHIN JUN SESAME SAUCE 500G



6.98
EA

DRAGONFLY FERMENTED SOY BEAN IN SURUP 13 OZ



1.98
EA

DRAGONFLY BEAN CURD IN CHILI OIL 13 OZ



1.98
EA

KOON CHUN PLUM IN DRINE 12 OZ



2.98
EA

C.T.F BAMBOO SHOOTS STRIPPED, TIPS, SLICED 19 OZ



98¢
EA

SEA DRAGON BEAN THREAD VERMICELLI 17.60 OZ



98¢
EA

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd., Mesa, AZ 85202 - (602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

ON SALE May 16 - May 31, 2017

**10% OFF
20% OFF**

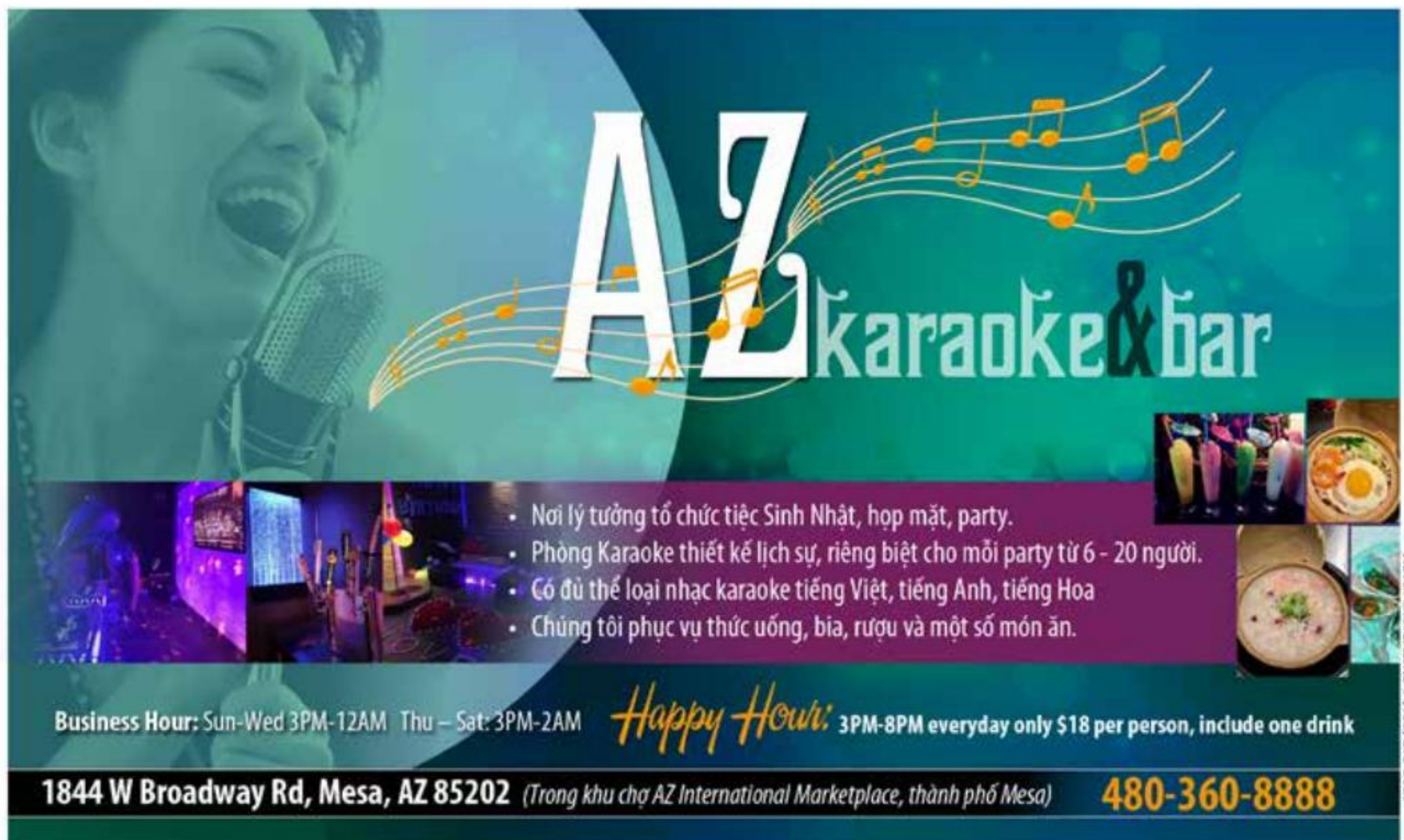
OF PURCHASE
(Except All Promotion Items)
FOR VETERANS
(Except All Promotion Items)

NOW WE ARE CARRYING DAISO PRODUCTS FROM JAPAN

 BUY 1 C.T.F. THAI JASMINE RICE 50 LBS 25.98	 GET 1 FREE Squid Fish Sauce 25 Fl Oz	 HO HO FROZEN FISH BALL 1 LB 1.98
---	--	--

CHAMPMAR WHITE SHRIMP HEAD ON 40-50 	FRESH WHOLE CATFISH 3-5 	WHOLE TILAPIA FISH 	LION HEAD FROZEN SWAI FILLETS 	FROZEN SEAFOOD MIX 1 LB 
FRESH BEEF SHANK BONELESS 	FROZEN KOREAN BBQ BEEF SHORT RIBS 	FRESH PORK SPARERIBS 	CHICKEN WHOLE WING 	FROZEN DURIAN 
FROZEN MENLO ALL PURPOSE WRAPPERS 16 OZ 	MAZOLA 100% PURE CORN OIL ONE GALLON 	C&H PURE CANE SUGAR 4 LBS 	MORTON IODIZED/PLAIN SALT 26 OZ 	NONGSHIM BOWL NOODLE SPICY KIMCHI, HOT & SPICY, SHIN BOWL 12X3.03 
ERAWAN RICE OR GLUTINOUS RICE FLOUR 16 OZ 	TRUNG NGUYEN INSTANT 3 IN 1 COFFEE 100 SACHETS 16 G 	PLANET COFFEE VIETNAMESE COFFEE 12 OZ 	VIET HUONG THREE CRAB FISH SAUCE 24 FL OZ 	FLYING LION FISH SAUCE 24 FL OZ 
HUY FONG SRIRACHA HOT CHILI SAUCE 17 OZ 	LONGEVITY SWEETENED CONDENSED MILK 14 OZ 	MAGGI SEASONING 27 FL OZ 	GOLDEN MOUNTAIN SEASONING SAUCE 20 FL OZ 	CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 FL OZ 
SAVOY COCONUT CREAM 14 FL OZ 	LEE KUM KEE HOISIN SAUCE 20 OZ 	OLD MAN QUE HUONG 802 RICE STICK 2 LBS 	SWANSON 100% NATURAL CHICKEN BROTH 14.5 OZ 	GHIRARDELLI MILK CHOCOLATE TOASTED COCONUT 21 OZ 
NESTLE KITKAT JAPAN MINI GREEN TEA BAR 4.78 OZ 	LADY'S CHOICE SANDWICH SPREAD 470 ML 	EXCELLENT RICE STICK BIHON 8 OZ 	MAE PLOY SWEET CHILI SAUCE FOR CHICKEN, SPRING ROLL 32 OZ 	SUPER Q SPECIAL PALABOK 16 OZ 
DATU PUTI TOYOMANSI SOY SAUCE WITH CALAMANSI 750 ML 	DATU PUTI VALUE PACK VINEGAR & SOY SAUCE 1 LITER 	JUFRAN BANANA SAUCE REGULAR/HOT 19.76 OZ 	MOTHER'S BEST SWEET & SOUR SAUCE 20 FL OZ 	LIGO PATIS FISH SAUCE 700ml 

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities



AZ karaoke & bar

- Nơi lý tưởng tổ chức tiệc Sinh Nhật, họp mặt, party.
- Phòng Karaoke thiết kế lịch sự, riêng biệt cho mỗi party từ 6 - 20 người.
- Có đủ thể loại nhạc karaoke tiếng Việt, tiếng Anh, tiếng Hoa
- Chúng tôi phục vụ thức uống, bia, rượu và một số món ăn.

Business Hour: Sun-Wed 3PM-12AM Thu - Sat: 3PM-2AM **Happy Hour:** 3PM-8PM everyday only \$18 per person, include one drink

1844 W Broadway Rd, Mesa, AZ 85202 (Trong khu chợ AZ International Marketplace, thành phố Mesa) **480-360-8888**

VIETLIFE MAGAZINE © (480) 213-5987

CREDIT CARD PROCESSING



- Bảo đảm quý vị sẽ rất hài lòng về dịch vụ. **GUARANTEED!**
- Free máy đời mới
- Free máy Mobile Swiper
- Không cần hợp đồng
- Văn phòng tại địa phương

BẢO ĐẢM LỆ PHÍ THẤP HƠN, GUARANTEED!

- Tặng thêm máy (back-up) lấy tiền trên phone, khi internet hư, máy hư, ngay cả cúp điện, vẫn không ảnh hưởng business của quý vị

FREE Credit Card Reader & App

Quân Trần
(480) 335-3534
 nolccservices@gmail.com

Gift Card

1234 5678 9101
 Michael Support
 (800) 444-1234
Gift Card
 3000 SHIBA DRIVE
 SCOTTSDALE, AZ 85251
 (480) 335-3534

- The best Gift Card, sang, đẹp, tiện và gần như miễn phí



URBAN BOBA

TEA HOUSE



Your Opportunity to own... Cơ Hội Làm Chủ Tiệm!!!!

- Urban Boba Tea House is now offering business licensing opportunity throughout Arizona, and other states. We will help you set up your own "licensed" store with our unique urban branding that will stand out from other businesses.
- This is not a "franchised" business that means you have full control of you own store! We are currently expanding here in Arizona, and will be rewarding new locations throughout the valley.
- Please contact us to discuss future locations, and territory exclusives. We will help you start this business from A-Z.
- Urban Boba Tea House hiện đang mở ra cơ hội cấp giấy phép kinh doanh trên toàn tiểu bang Arizona, và các tiểu bang khác. Chúng tôi sẽ giúp bạn thiết lập tiệm Boba "được cấp giấy phép" cho riêng bạn với thương hiệu Urban độc đáo của chúng tôi sẽ giúp tiệm boba của bạn nổi trội hơn so với các doanh nghiệp khác.
- Đây không phải là hoạt động kinh doanh "franchised thuần túy" có nghĩa là bạn sẽ có toàn quyền kiểm soát và quản lý của tiệm của chính mình! Hiện chúng tôi đang có mô hình phát triển mạnh ở vùng Arizona, và sẽ giúp bạn tìm địa điểm mới thích hợp ở vùng thung lũng Phương Hoàng.
- Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm chi tiết về mô hình kinh doanh, địa điểm mới trong tương lai và đặc quyền của người chủ tiệm. Chúng tôi sẽ sẵn sàng hướng dẫn cho bạn từ A-Z.

We currently have 2 existing locations for sale, please contact us for additional information.
Chúng tôi hiện có 2 tiệm cần sang, xin liên lạc để biết thêm chi tiết.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL: **KEVIN 480-358-8717**

EMAIL: URBANBOBA@GMAIL.COM
WEBSITE: WWW.URBANBOBA.COM

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN



- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



Nếu mua nhà để bán lại và có
lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua	= \$73,000
Tiền sửa chữa	= \$12,000
Tổng Cộng	= \$85,000

Trong khi đó:
Giá thị trường = \$135,000
Bán ra = \$129,000
Tiền Lãi = \$45,000
(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:
Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: \$400/tháng
Tiền tax & insurance: \$100/tháng
Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:
Giá thuê: \$900/tháng
Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên
thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người
bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế
và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà
lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều
kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi
tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều
bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền
khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO 950 CORDYCEPS 950



SẢN XUẤT TẠI HOA KỲ

Công ty US Nutrilab phân phối trên toàn thế giới

Nuôi trồng và chiết xuất tại Hoa Kỳ.

Được chứng nhận của cơ quan USDA Organic



Special sale
MUA 2 CHAI 90 VIÊN,
ĐƯỢC TẶNG
1 CHAI 30 VIÊN.
\$108.00

VERTIFEMAGAZINE © (480) 213-5987

GIÚP NÂNG CAO SỨC ĐỀ KHÁNG | GIÚP TĂNG CƯỜNG SINH LỰC, BỔ THẬN, GIẢM TIỂU ĐÊM | GIÚP NGỦ NGON,
NGỦ SÂU, GIẢM STRESS, GIẢM ĐAU NHỨC, TÊ TAY, TÊ CHÂN | GIÚP ĐIỀU HÒA HUYẾT ÁP ĐÃ THÔNG KINH MẠCH
GIÚP HƠI THỞ THÔNG THOÁNG VÀ BỔ PHỔI | GIÚP CƠ THỂ HẤP THỤ OXYGEN NHIỀU HƠN NÊN LÀM VIỆC SẼ
KHÔNG BỊ MỆT!

Cam kết hoàn tiền 100% nếu dùng trong hai tuần mà vẫn không hài lòng.

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI TẠI VÙNG ARIZONA

Vùng West Valley:

TNT AZ Radio:

2013 W. Bethany Home Rd,
Phoenix, AZ 85015

602-335-8888

Nationwide Nail Supply

(trong khu chợ Lee Lee, Peoria)

623-878-2475

Vùng East Valley:

ViVi Fashion (bên trong Chợ Lee Lee Chandler)

480-917-3886

Nationwide Nail Supply (trong khu chợ Mekong)

480-835-5589

Chen AZ (Trong chợ AZ International Market Place)

480-226-5284

PHOENIX *Spa*

S U P P L I E S

HIGH QUALITY LINERS & SPA PEDICURE CHAIRS

QUALITY LINER
GUARANTEE

**SPA PEDICURE CHAIRS
& ALL ACCESSORIES INCLUDED
IN 1 LOW PRICE.**

5 DIFFERENT STYLES OF PURE SPA CHAIR:

- SHIATSU UPGRADE MASSAGE
- QUALITY LEATHER CHAIR
- NICE REMOTE & REMOTE STAND
- PIPELESS MAGNETIC JET
- FIBERGLASS TUB, CRYSTAL BOWL
- LED LIGHTS FIGHT BACTERIA
- DISCHARGE PUMP
- ELECTRICAL CHAIR MOVEMENT
- FREE DELIVERY
- FREE REMOVAL OLD CHAIRS
- TRADE INS WELCOME
- 1 YEAR WARRANTY ON CHAIRS
- ACCESSORIES, REMOTES, PARTS
AVAILABLE FOR LOW PRICES
- LOCAL WAREHOUSE DISTRIBUTOR

Xin Gọi TRÍ:

602.350.7011

NEW LOW PRICE

- 10 HỘP LINERS \$180
- 20 HỘP - \$340
- 40 HỘP hoặc hơn - \$16/hộp
- 60 HỘP - HOẶC CẢ PALET
SẼ GIẢM GIÁ NHIỀU HƠN!!!
- BLUE LINERS LARGE & SMALL SIZES
- CLEAR LINERS LARGE AND SMALL SIZES
- T 4 HARD LINERS (Xin gọi để biết giá cả)



WE SELL
MAGNETIC JETS
PRICE \$105

**SALE PRICE
THIS MONTH ONLY!!!**

\$1550
REGULAR \$2100



\$1550
REGULAR \$2150

GIAO HÀNG MIỄN PHÍ & BẢO ĐẢM GIÁ THẤP VÀ TỐT NHẤT!!!

WWW.PURESPACHAIRS.COM

PURESPACHAIRS@GMAIL.COM

Copyright © PureSpaChairs, 2017

AZ

Salon Builder

AZ ROC#248521



AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP • KINH NGHIỆM LÂU NĂM • UY TÍN • TẬN TÂM • NHANH CHÓNG • CHÍNH XÁC

Là công ty xây cất của người Việt ở Arizona với đầy đủ License, Bonded, Insurance. Chúng tôi không hợp tác với bất kỳ công ty nào khác. **AZ SALON BUILDER** luôn sẵn sàng đáp ứng mọi nhu cầu xây Tiệm Nails, nhà hàng, và các cơ sở thương mại mới hoặc Remodel phù hợp với nhu cầu của quý vị. Đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp của chúng tôi sẽ giúp tư vấn mọi thắc mắc từ A-Z.

Chuyên: Build Tiệm mới hoặc Remodel cơ sở thương mại.

QUÝ VỊ NÀO CẦN MUA TIỆM NAIL MỚI, XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC:

Xin liên lạc: **Phong Vũ 602.451.3332**



Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



**FREE MÁY
RADIO**

nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Thursday: Closed

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager

- **Tiếng Việt:** Vinh Liem
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Triết & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT
• **Phone:** 480-388-9837
• **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Brandon Nguyễn, Dan Hulse.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Giám Đốc Tài Chánh/Financial Director: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Thái Đức Nhã, Tuấn Nguyễn, Việt Photo AZ.

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vinh Liem, Trịnh Thanh Thủy.

Quảng Cáo: Hoàng Giang.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vinh Liem, Trần Quốc Chương, Bao Hoàng, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:
Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Trên cõi đời này, có lẽ không có thứ tình cảm nào thiêng liêng cao cả có thể sánh bằng tình mẫu tử và phụ tử. Ngay cả loài thú vật hoang dã, chúng còn biết thể hiện thì huống gì con người. Mỗi người chúng ta đều là do cha mẹ sinh ra, đều được nuôi nấng, dưỡng dục cho chúng ta nên người. Cha mẹ dạy chúng ta về nhân cách, lễ nghĩa, nói chung đạo làm người từ kinh nghiệm sống của chính bản thân. Sau này lớn lên, dù chúng ta có được học từ thầy cô dạy ở trường, nhưng cũng vẫn không bằng học từ cha mẹ, người thầy đầu tiên và cũng là người thầy gần gũi nhất trong đời sống chúng ta. Công việc đó đòi hỏi sự nhẫn nại, hy sinh và một tình yêu vô bờ bến dành cho con mà bậc làm cha mẹ đã tình nguyện làm tròn trọng trách nhưng không hề than thở... Công ơn sinh thành dưỡng dục của cha mẹ đã được gói trọn thật đầy đủ trong bốn câu ca dao mà ai

trong chúng ta ai cũng đều thuộc nằm lòng:

Công cha như núi Thái Sơn

Nghĩa mẹ như nước trong nguồn chảy ra

Một lòng thờ mẹ, kính cha

Cho tròn chữ hiếu mới là đạo con

Tháng này Việt Lifestyles sẽ phát hành trong khoảng thời gian giữa hai ngày đại lễ Mother's Day và Father's Day; vì vậy, chúng tôi đã chọn chủ đề Ôn Nghĩa Sinh Thành như một thông điệp nhắc nhở những bậc làm con hãy luôn ghi nhớ công ơn sinh thành dưỡng dục mà yêu kính, hiếu thảo với cha mẹ của mình.

Trong ấn phẩm này, quý độc giả sẽ có dịp trải lòng mình với những câu chuyện, những chia sẻ của những người con đối với đấng sinh thành như: **Kỷ Niệm Về Cha, Chiếc Cúc Áo, Người Con Hiếu Thảo....** Tìm hiểu về **Nguồn Gốc và Ý Nghĩa Ngày Mother's Day và Father's Day**, chúng ta không khỏi tự hào khi biết được Hiệp Chung Quốc Hoa Kỳ, quê hương thứ hai của chúng ta, chính là cái nôi đã khai sinh ra hai ngày lễ trọng đại này hằng năm.

Xin được cúi đầu **Dâng Một Đóa Hồng Lên Hiền Mẫu**, những người đã và đang góp phần tạo nên những người con hữu ích cho xã hội. Hoàng đế Napoleon I đã từng nói, *"Tương lai của con là công trình của mẹ."* Thật vậy, chính Mẹ là suối nguồn nuôi con khôn lớn. Có mẹ bên cạnh hướng dẫn, động viên, an ủi và khích lệ tinh thần, con tự tin hơn vững bước vào đời. Hãy nhìn tấm gương của Mẹ vận động viên bơi lội Michael Phelps. Sau khi ly dị chồng, bà đã một thân một mình nuôi dưỡng 3 người con, trong đó Michael, cậu con trai út đã mắc phải hội chứng rối loạn tăng động (ADHD) từ nhỏ. Với nỗ lực và sự động viên không ngừng của Mẹ, cậu bé Michael đã vượt qua muôn vàn thử thách để sau này trở thành một siêu kinh ngư số một thế giới, một huyền thoại bơi lội của Hoa Kỳ và của cả lịch sử Thế vận hội ngày nay. Và còn rất nhiều những câu chuyện về các bà mẹ của những bậc vĩ nhân và nhà lãnh đạo tài ba trên thế giới; được nhắc đến nhiều nhất có lẽ là thân mẫu của khoa học gia nổi tiếng Thomas Edison từ bước ngoặt đã giúp con trở thành thiên tài, hay hai thân mẫu của hai cựu Tổng thống John F. Kennedy và Bill Clinton đã định hướng và rèn luyện khắc khe cho con từ thời niên thiếu để sau này con trở thành Tổng thống của siêu cường quốc Hoa Kỳ...

Nếu như tình yêu của mẹ là nắng ấm, ngọt ngào và dễ thấy, thì tình yêu của cha như trời đêm, lặng im, nhưng vô cùng sâu thẳm. Cha không biểu lộ tình yêu con bằng những lời lẽ ngọt ngào như mẹ, mà thể hiện bằng chính những cử chỉ, việc làm cụ thể. Hãy nghe câu chuyện cảm động của ông Dick Hoyt đã được truyền thông Hoa Kỳ tôn vinh như là một người cha vĩ đại. Nếu ai đã trải qua cảm giác phải chăm sóc một người tật nguyền lâu năm, ắt sẽ thấy rằng không có một tình yêu nào có thể lớn hơn tình yêu của ông bố Hoyt với cậu con trai chưa sinh ra đời đã bị chẩn đoán mắc bệnh bại não (cerebral palsy), khiến cậu bé bị bại liệt không thể đi đứng hay cử động được. Vì niềm đam mê điền kinh và thể thao nói chung của đứa con tật nguyền, ông Royt đã cho con mượn thân xác của mình để tham gia vào những cuộc thi triển miên được tổ chức ở nhiều nơi trong và ngoài nước Mỹ, với danh hiệu là "Team Hoyt". Nay dù ông đã là ngoài 70 và cậu con trai đã ngoài 50, cha con nhà Hoyt vẫn tiếp tục song hành cùng nhau trong các cuộc thi thể thao như bơi lội, điền kinh...

Cha tuy không mang nặng nề đau nhưng cha lại là người hy sinh vì con hơn tất cả những gì con biết. Cha là vậy, đối với mỗi người, cha như ngọn đuốc soi đường chỉ lối, chính vì thế ông bà ta ngày xưa có câu "gà trống nuôi con" nhằm để tôn vinh những người cha đã hy sinh tận tụy vì con như trong câu chuyện **Nhân Cách Người Cha** thật đáng ngưỡng mộ. Cho dù con có là một vĩ nhân hay chỉ là một người bình thường trong xã hội, xin được:

Cám ơn cuộc đời, con có Cha lẫn Mẹ

Để được yêu thương và để được chở che

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục

On The Cover: MC Sao Khuê bên
mái ấm gia đình
Photo by Viet Photo AZ
www.vietphotoaz.com

BÀI ĐẶC BIỆT THEO CHỦ ĐỀ

- Nguồn Gốc Ngày Mother's Day & Father's Day 48
- Dâng Một Đóa Hồng Lên Hiền Mẫu 32
- Nhân Cách Người Cha 36
- Kỷ Niệm Về Cha 51
- Người Con Hiếu Thảo 40
- Hành Hương Nước Phật B18
- 10 Cách Dạy Con Thông Minh 58

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Tổng Thống Trump Trong Cơ Bão 100 Ngày 20
- Tham Luận: Bầu Cử Tổng Thống Pháp B14
- Lễ Truy Diệu Ngày Quốc Hận 30-4 80
- Nghị Quyết Cờ Vàng Từ Thành Phố Yuma 84
- Nghị Quyết Cờ Vàng Từ Thành Phố Tempe 86
- Người Việt Thành Công: Tham Gia Vào Dòng Chính Chính Trị
Hoa Kỳ B32

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- MC Sao Khuê: Hạnh Phúc Khi Được Làm Mẹ 94
- Luxury Brand: EMILIO PUCCI B46
- Flowers For Mom 100
- Mother Daughter Fashion B56
- Vacation Fashion B55
- Ảnh Nghệ Thuật: Mẹ Con 88

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Điều Trị Bệnh Suyễn B40
- Food Review: Poke Bar B60
- Bếp Nhà Ta Nấu: Gà Nấu Trái Vải & Margarita Cocktail B64
- Một Vài Suy Nghĩ Về The Best Job In The US 54
- Chế Tạo Kiểu Xe Mới 2020 B26
- Nghề Nail: Quyền lợi nghỉ bệnh có hưởng lương ở California
- KIDS ZONES:
 - Tình Yêu Của Cha Mẹ - Song Ngữ Bằng Hình 62
 - Tâm Lý Tuổi Teen 64

TRUYỆN - THƠ - BIÊN KHẢO

- Tự truyện: Chiếc Áo 44
- Truyện ngắn: Nàng Dâu Nam Kỳ B68
- Truyện dài: Tối Độc Phụ Nhân Tâm B74
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử 70
- Vườn Thơ B80

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise
With Us

Quảng Cáo Với Việt Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Ái Hoa: 480-388-9837
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: info@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

Để có được Báo đến tay bạn đọc hàng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS

Đại Hội Ân Tình.....	44
Tiếng Hát Mãi Xanh 11	73
Dĩ Vãng Yêu Thương	11

NHÀ HÀNG

Phở Đà Lạt.....	36
Phở 43 Express	110
Bubble Cups.....	99
Café Di Vang.....	97
Pholicious.....	37
Phở Thành.....	55
Phở Gia Đình	3
Boba	7
Great Wall Restaurant.....	29

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ - THUỐC

Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa	2
Anton V	6
Lexor	10
Bảo Hiểm Hiếu Lương	8
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group ...	12
Healthy Spine Chiropractic Dr. Anh Luong	104
Fatima Pharmacy.....	22
Sun Valley Eye Care	30
Memory Foam.....	105
Hi-Tech Dentistry	18
Văn phòng luật sư Robert Gehrke	19
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà	35
Trung tâm dịch vụ T & J	81
Văn phòng luật sư Edward & Wu.....	98
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....	111
Đồng Trùng Hạ Thảo	9

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Chương Trần - US Delta	66
Long Khuu - West USA Realty.....	99
Sonny Mai - Realtor	110
Health Fair.....	90
Liem Tran - HomeSmart Realty.....	36
Mua Bán Địa Ốc Sean Thanh Tran.....	74
People Mortgage Company	77
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn	48
PRM Phoenix Metro	89
HomeSmart Michelle Pham.....	105

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam	24
Trung Tâm Dịch Vụ TNT	24
Etax & Insurance Agency (Obamacare)	31
Máy Credit Card	58
Dịch vụ Mobifone USA & Hùng Travel	37
KN Immigration & Income Tax Services	54
KB Canyon State	59
Tran Insurance	80
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam	71
Japanese Auto Pro's	70
AV Travel	67
Golden Jade Jewelry.....	105
AZ karaoke & Bar	8

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Trung Tâm Dịch Vụ TNT	25
Tumeric Thuoc Nghe	60
Royal Nest	61

SIÊU THỊ - CHỢ

88 International Market.....	75
Chợ Lee Lee.....	23
Chợ Tấn Phát.....	55
Mekong Supermarket	4
AZ Internatioal Marketplace	5

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Niên Giám Điện Thoại	112
----------------------------	-----

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(480) 388-9837

2. Vùng Tucson - Arizona:

Lan Tran
3305 N. Swan Rd. # 103B
TUCSON, AZ 85712
Phone: (520) 661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

3. Atlanta – Norcross – GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

4. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Nguyễn Minh Triết
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

6. San Jose – CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:
(602) 842-1497



Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ
Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 15 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-582-6539**. Trong tháng Sáu sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 10 tháng

6 và thứ Bảy ngày 24 tháng 6 năm 2017. (Mùng Sinh Nhật Hội viên tháng 6).

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 17 tháng 6. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc Khu Hội Trưởng, **Phan Thông Nhơn: 602-384-5335** để được hướng dẫn.

Hội Người Việt Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: **Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302**. Thời gian từ 11:00 giờ sáng đến 2 giờ trưa. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng... *Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ái vui buồn xẻ chia!*

Muốn tham gia hội, bảo trợ sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: hoicaonienaz@gmail.com

Văn Phòng & Giờ Làm Việc Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ

Vietnamese Community of Arizona/Community Action Program
5850 W. Glendale Avenue Suite B-51
Glendale, Arizona 85301

Số Điện Thoại: 623-930-2127

Ngày/giờ làm việc: Mỗi thứ Ba hàng tuần từ 10:00 AM đến 2:00 PM (hoặc theo hẹn - by appointment). Ngoài giờ làm việc, xin quý đồng hương vui lòng liên lạc chúng tôi qua số điện thoại trên và để lời nhắn, Ban Điều Hành sẽ gọi lại quý vị trong thời gian sớm nhất. Văn phòng Cộng Đồng sẽ là nơi các thành viên trong Hội Đồng Điều Hành giao tiếp và gặp gỡ quý đồng hương mỗi thứ Ba hàng tuần để giúp đỡ quý đồng hương cách thức điền đơn xin những phúc lợi hoặc trợ giúp xã hội do chính phủ tài trợ cho những gia đình nghèo khó (dựa theo mức thu nhập) cho

những chương trình sau đây: Trợ giúp tiền điện/nước và gas hàng tháng, trợ giúp tiền thuê nhà hàng tháng, trợ giúp sửa chữa nhà, mái nhà cho những hộ gia đình có thu nhập (income) thấp hoặc trung bình, điền đơn xin trợ giúp xã hội cho các vị cao niên, v.v.

Tea Ceremony of Asia - Lễ Thường Thức Trà Á Đông

Hội Á Mỹ Arizona (Arizona Asian American Association) năm nay đứng ra tổ chức Lễ Thường Thức Trà Á Đông vào trưa ngày thứ Bảy, ngày 3 tháng 6 từ 2 giờ trưa đến 4 giờ chiều tại Trinity Church, 100 West Roosevelt Street, Phoenix, AZ 85003. Chương trình năm nay có sự tham dự của 3 Cộng đồng Việt Nam, Trung Hoa và Nhật Bản. Tham dự chương trình này, quý khách sẽ được thưởng thức các loại trà đặc biệt từ 3 quốc gia Việt Nam, Trung Hoa và Nhật Bản. Ngoài ra, bên cạnh đó còn được thưởng thức các món ăn của 3 quốc gia và xem những màn trình diễn văn nghệ đầy bản sắc truyền thống của mỗi quốc gia. Giá vé \$50/người. Vì chỗ ngồi có giới hạn, xin vui lòng liên lạc Ông Uy Lê để đặt vé: **602-465-1253**.

NGÀY Y TẾ CỘNG ĐỒNG - COMMUNITY HEALTH FAIR

Hội Y Tế Việt Nam Arizona dưới sự vận động của Bác sĩ Phúc Phạm sẽ đứng ra tổ chức Ngày Y Tế Cộng Đồng vào ngày thứ Bảy, ngày 10 tháng 6, 2017 từ 8:00 giờ sáng đến 11 giờ trưa. Địa điểm tại phòng mạch North Phoenix Internal Medicine của Bác sĩ Phúc Phạm, tọa lạc tại số: 1747 East Morten Road #303, Phoenix, AZ 85020.

Mọi chi tiết, xin liên lạc: **602-589-6483**.

SAVE THE DATE - THÔNG BÁO LỊCH TỔ CHỨC

Lễ Hội Tết Trung Thu năm nay, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ sẽ tổ chức vào ngày thứ Bảy, ngày 30 tháng 9 bắt đầu từ lúc 5pm chiều. Địa điểm tại Glendale Glitters Murphy Park

Tết Nguyên Đán và Cuộc Thi Hoa Hài Việt Nam Arizona lần thứ 10 sẽ diễn ra vào ngày Thứ Bảy, ngày 10 tháng 2 năm 2018. Đây được xem sẽ là một chương trình được dàn dựng hết sức công phu vì kỷ niệm đúng 10 năm của Cuộc Thi Hoa Hài Áo Dài AZ.

Mục Mới:

Phương châm của Việt Lifestyles là luôn mang lại sự mới mẻ cho bạn đọc; vì vậy, bắt đầu từ ấn phẩm này, Việt Lifestyles xin hân hạnh giới thiệu đến quý độc giả gần xa để mục mới **Bếp Nhà Ta Nấu**. Để mục này được mở ra để quý độc giả có cơ hội chia sẻ trên trang báo và video clips trên trang mạng xã hội của Việt Lifestyles những món ăn ngon do chính quý độc giả thực hiện. Rất mong đón nhận những đóng góp ý kiến của quý độc giả gần xa. Nếu quý độc giả muốn tham gia đóng góp cho đề mục này, xin vui lòng liên lạc với Tòa Soạn chúng tôi qua số phone: **480-213-5987** hoặc qua email: info@vietlifestyles.com

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc tip người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái... Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: www.vietlifestyles.com
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**

- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account**.
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút **"Submit"**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn:

480-213-5987

Địa chỉ tòa soạn:

VIET LIFESTYLE MAGAZINE

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng Sáu: Thế Giới Đàn Ông

• **Hạn chót gửi bài ngày 6 tháng 6 năm 2017**

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

**VIET LIFESTYLES
NOW GO MOBILE**



ĐẶT MUA BÁO

**Mua một năm đầu
\$5.99/cuốn
\$72/năm**

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070-3413

Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
alternate Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY

*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NẤU RĂNG

20% OFF

Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



QUANG DINH
602-672-8712



JOHN DINH
480-862-4648



ROBERT GEHRKE
ATTORNEY AT LAW
Fax: 602-277-4705
Email: gehrkelaw@cox.net



HIEN LE
480-388-1515



DAVID TA
602-380-9304

Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- * Tai Nạn Trượt Té (Slip & Fall)
 - * Tai nạn chó cắn (dog attack)
 - * Lấy phúc trình của cảnh sát
 - * Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
 - * Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
 - * Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
 - * Mọi tham khảo đều miễn phí
 - * Chỉ nhận thù lao sau khi nhận được bồi thường thoả đáng
- Tuỳ trường hợp Luật sư phí chỉ 25%

Xin chân thành cảm ơn và mong được phục vụ Quý vị!

TỔNG THỐNG TRUMP TRONG CƠN BÃO 100 NGÀY

ĐẠI-DƯƠNG

Tuần trắng mật 100 ngày của Tổng thống Donald Trump đã kết thúc vào ngày 29-04-2017.

Trump đã ký 28 dự luật và nghị quyết thành luật nhiều hơn bất cứ vị tiền nhiệm nào kể từ Tổng thống Harry Truman mà 13 nhằm lật ngược các quy định vào thời-Obama.

Trump cũng ký 30 mệnh lệnh hành pháp so với 19 của Barack Obama, 11 của George W. Bush, 13 của Bill Clinton.

Tòa Bạch Ốc tuyên bố đã hoàn tất được nhiều việc trong 100 ngày hơn bất cứ vị tổng thống nào. Nhưng, hai xu hướng bảo thủ và cấp tiến trên thế giới đánh giá khá đối nghịch, dĩ nhiên đặc biệt gay gắt tại Hoa Kỳ.

Bài báo "Trump's First 100 Days in Asia" của Carnegie Endowment for International Peace tập trung về chính sách của Hoa Kỳ tại Châu Á đã nhận xét: "Trump thiếu kinh nghiệm ngoại giao và công quyền nên không có chính sách liên tục tại Châu Á. Giết chết chính sách Tái Cân Bằng. Ưu tiên cho Trung Đông. Thay đổi lập trường với Trung Quốc. Rút khỏi Hiệp ước Đối tác Xuyên Thái Bình Dương (TPP). Không bàn về Thay đổi Khí hậu với Tập Cận Bình. Châu Á sẽ mất niềm tin vào Hoa Kỳ và rơi vào tay Trung Quốc".

Với đầu đề "Terrible!Sad! FAKE!Very bad!", tờ Guardian của Anh Quốc chỉ trích, kể cả ba lần dẫn lời của Leon Panetta, người cầm đầu chiến dịch tranh cử Hillary Clinton năm 2016: "Trump

thua phiếu cử tri. Tỷ lệ chấp thuận thấp nhất trong 100 ngày. Không gỡ bỏ được Obamacare. Không thể điều hành quốc gia bằng mệnh lệnh hành pháp. Học thuyết Trump là không-học-thuyết. Bất nhất về NATO. Sự bổ nhiệm và xử dụng viên chức có thể gây xung đột quyền lực. Chẳng ai biết tổng thống thực sự là ai".

Bài "At 100 days, Trump's big talk on the economy lacks substance" của The Washington Post viết: "Trump không làm gì nhiều để tạo việc làm và các mặt kinh tế dù cho niềm tin của giới tiêu thụ đang tăng. Sự phân cực quá lớn trong khối cử tri".

Trong bài "Donald Trump has failed to achieve more than 80% of what he promised in his first 100 days", tờ The Independent của Anh Quốc nhận định: "Trump chỉ thực hiện được 7 trong số 38 lời hứa trong 'Contract with the American Voter' nhằm khôi phục sự thịnh vượng cho nền kinh tế, an ninh cho cộng đồng, trung thực của chính phủ".

Trong bài "Trump's first 100 days – by the numbers", Fox News liệt kê tuần tự từng ngày Tổng thống Trump ký 28 dự luật thành luật cũng như 30 mệnh lệnh hành pháp. Trump đã thăm 11 tiểu bang có sự kiện. Trump họp mặt với 15 nguyên thủ quốc gia. Trump đã tổ chức một lần họp báo đơn độc và 8 cuộc họp báo với các lãnh đạo nước ngoài.

Hai Chuyên gia Luật thuộc The Heritage



Foundation cùng viết trong bài "The rule of law in Trump's first 100 days" ngày 29-04-2017: "Một trong những nhiệm vụ thiêng liêng nhất của tổng thống theo Điều II, khoản 3 của Hiến pháp là 'hãy thận trọng mà thi hành luật pháp một cách trung thực'. Tổng thống Trump đã có những bước đi căn bản trong 100 ngày đầu tiên nhằm khởi đầu tiến trình khôi phục luật pháp Hợp chúng quốc Hoa Kỳ".

Nền Trật tự Cấp tiến Thế giới thắng thốt khi Donald Trump đánh bại quân cờ đặc ý nhất Hillary Clinton. Họ tự nghĩ chắc có một sơ sót nhỏ nào đó nên mới thất bại. Họ không dám đối diện với thực tế "dân Mỹ quyết không bị xỏ mũi" khi mà nợ công từ 10,000 tỉ USD lên 20,000 tỉ so với GDP 18,000 tỉ sau 8 năm cầm quyền của phe cấp tiến Obama.

Bảng nghiên cứu của Viện Brookings công bố hồi đầu năm 2015 cho thấy lợi

tức gia đình trung lưu Mỹ sau cơn suy thoái kinh tế 2007-2009 giảm 71% so với 15.6% của thiểu số 1% người giàu có.

Thực tế, phe Cấp tiến Mỹ chỉ mang lại lợi ích cho giới giàu và rãi tiền của dân ra khắp thế giới để được tiếng khen.

Tập tục của người Mỹ dành cho vị tổng thống 100 ngày đầu tiên để thành lập nội các và đặt nền tảng hoạt động trong nhiệm kỳ I nên báo chí tránh moi móc, Quốc hội giúp tân tổng thống chuẩn bị tốt nhất cho công việc điều hành quốc gia. Thời gian này không thể nào hoàn tất các chính sách, kế hoạch.

Nhưng, Nền Trật tự Cấp tiến Thế giới quá cay cú với chiếc ghế tổng thống tưởng chừng như đã dọn sẵn cho Hillary Clinton nên không còn tinh thần thượng võ mà xử dụng mọi thủ đoạn chống Trump, kể cả kích động bạo lực.

Đảng Dân Chủ hân hoan quy trách cho Trump về việc chưa thay thế được Obamacare. Tuy nhiên, bảng thăm dò dư luận mới nhất của Đại học Virginia ghi nhận Trump chịu trách nhiệm 5% so với 48% cho đảng Dân Chủ, 12% Chủ tịch Hạ viện, 15% Cộng Hòa ôn hòa, 21% Cộng Hòa bảo thủ.

Phe Cộng Hòa bảo thủ mới đây đã đồng ý hợp tác trong kế hoạch thay thế Obamacare. Bảng thăm dò trên cũng ghi nhận 93% cử tri bầu cho Trump đồng ý với việc làm của tổng thống so với 7% chống, và 71% nói nước Mỹ đi đúng hướng so với 60% người Mỹ nói đất nước đi sai đường trong thời-Obama.

Suốt 8 năm cầm quyền, Tổng thống Barack Obama đã thi hành chính sách "ngoại giao kiên nhẫn" làm cho Trung Cộng và Nga chiếm ưu thế chiến lược tại Châu Á-Thái Bình Dương, Châu Âu và Trung Đông. Vì thế, ưu tiên của Chính phủ Trump là tìm cách khôi phục ưu thế chiến lược cấp bách hơn một số vấn đề quốc nội.

Sức mạnh của một siêu cường không chỉ thuần về quân sự, chính trị, ngoại giao



mà phải phối hợp thành một tổng lực mới chiếm được ưu thế chiến lược.

Trump mời Tập tới Florida để thực hiện chiến thuật "giết gà dọa khỉ" khi buộc Tập phải hành động thực sự trong vấn đề phi-nguyên-tử Bắc Triều Tiên. Tập không còn tư thế đứng ngoài giật dây Kim Chính Nhật mà phải chịu trách nhiệm. Trump vẫn ra lệnh các bộ, ngành điều tra 16 quốc gia, kể cả Trung Cộng liên quan đến thương mại bất-bình-đẳng.

Trump ra lệnh ném quả bom lớn nhất thế giới vào nơi tập trung của ISIS ở A Phú Hãn khi Nga rục rịch ủng hộ Taliban lật đổ chính quyền Kabul.

Cộng đồng quốc tế đang có cái nhìn e dè và thán phục Hoa Kỳ thay cho kiểu khinh thị trong thời-Obama. Tổng thống Obama nuốt lời trừng phạt Tổng thống Bashar al-Assad xử dụng vũ khí hóa học bị nhật báo Tribune de Geneve gọi là tên hèn.

Hàng không mẫu hạm Thủy bộ Mistral của Pháp, còn gọi là Hàng không mẫu hạm Trực thăng đã cập bến ở Nagasaki

hôm 29-04-2017 để chuẩn bị cho vụ tập trận chung với Anh, Mỹ, Đại Hàn trong chiến lược "Hòa bình thông qua sức mạnh".

ĐẠI-DƯƠNG

Tài liệu tham khảo:

- Trump: 'Major, Major Conflict' With North Korea Possible (Newsmax).
- Could North Korea actually sink an American aircraft carrier? (The Week).
- France, Japan, the U.K. and U.S. Send China And North Korea A Tough Message (Forbes).
- Trump's first 100 days: Did he keep his promises? (Fox News).
- The rule of law in Trump's first 100 days (Fox News).
- Donald Trump has failed to achieve more than 80% of what he promised in his first 100 days (Independent).
- At 100 days, Trump's big talk on the economy lacks substance (TWP).
- Terrible!Sad! FAKE!Very bad! (Guardian).
- Trump's First 100 Days in Asia (Carnegie Endowment for International Peace).

Phở Leo

25% OFF
UNTIL JUNE
30TH, 2017

GRAND OPENING !!!



VIỆT ASIAN CUISINE BAR | HEALTHY AND TASTY

Nhà hàng chúng tôi có những món ăn ngon, hấp dẫn như sau:

- Phở Leo Đặc Biệt
- Cánh Gà Rang Me
- Hủ Tiếu Xào Thập Cẩm
- Bún Tôm Thịt Nướng Chả Giò
- Cơm Chiên Thập Cẩm

ĐẶC BIỆT Chả giò, Bò viên, và Nem nướng là do chính nhà hàng tự làm mới mỗi ngày, tươi ngon và chất lượng.



GIỜ MỞ CỬA:

Monday – Thursday and Sunday:

11:00AM - 9:00PM

Friday – Saturday:

11:00AM - 9:30PM

Closed Every Tuesday

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC CHO NHÀ HÀNG HELP WANTED-ALL POSITIONS

Cần đầu bếp, phụ bếp, và người giúp việc.
Lương và lợi tức tốt. Xin gọi: (480) 669-0025

"Meet us on Google and yelp."

1734 E. MAIN ST. #5, MESA, AZ 85203 (Gần góc đường Gilbert & Main St.)

480.410.4971

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

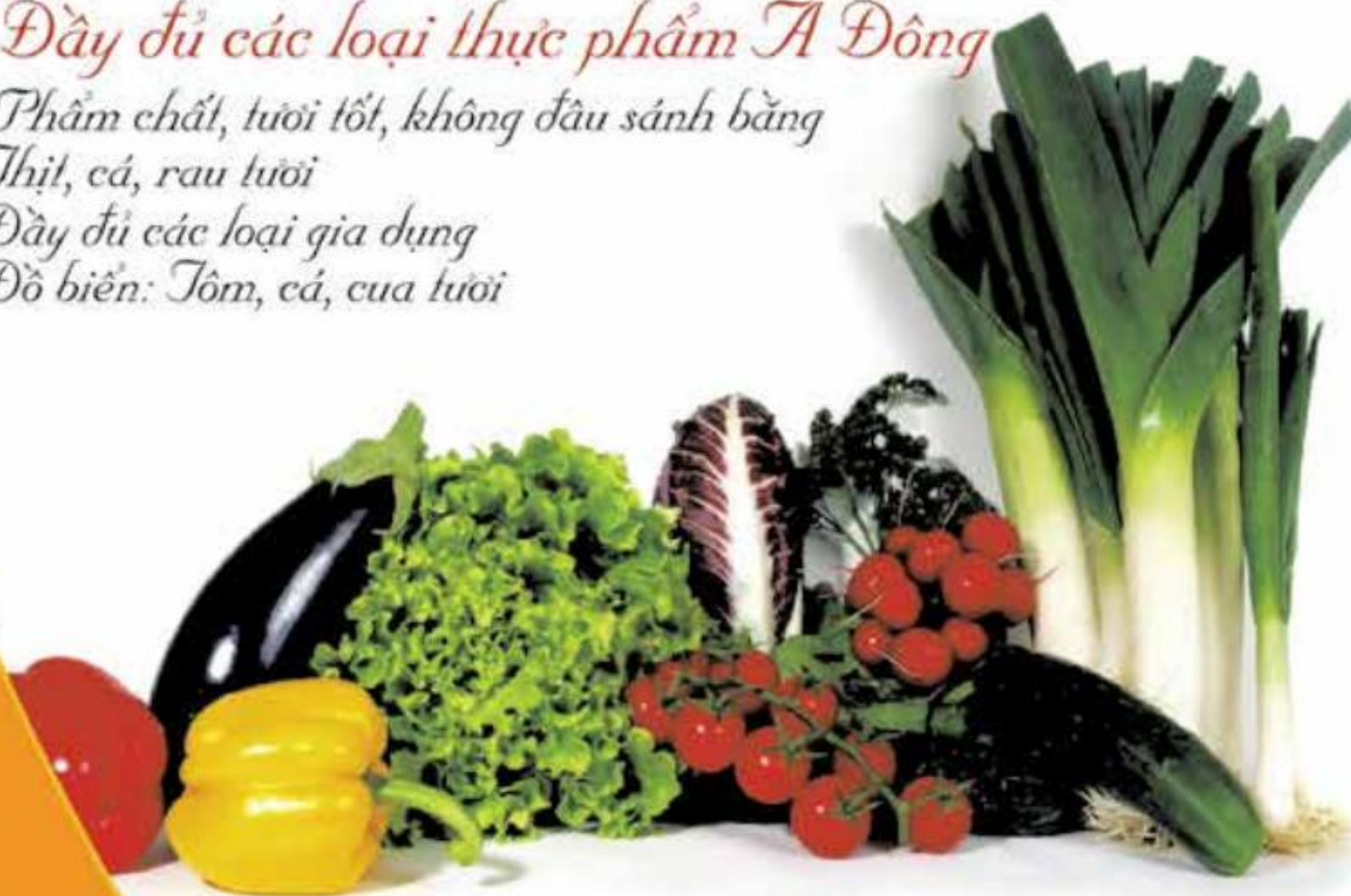
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Chất lượng, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntmedia-arizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG TẠI ARIZONA 10 NĂM QUA. TIẾNG NÓI CỦA NHỮNG NGƯỜI VIỆT YÊU CHUỘNG TỰ DO

Nghe Đài TNT AZ Radio 24/24 bất cứ nơi đâu qua các phương tiện như Computer, iPad, iPhone và Android phone, rất tiện lợi dễ dàng, chỉ cần bấm vào nút **LISTEN LIVE** trên trang nhà: www.tntmedia-arizona.com

\$5/Spot

Mua 1 tặng 1
Mua 2 tặng 2

Chương trình Phát Thanh 24 Giờ mỗi ngày, liên tục trong suốt 10 năm qua. Tiếp vận chương trình từ Tổng Đài TNT, Đài RFA, Đài Á Châu Tự Do... Riêng tại Arizona, giờ phát thanh địa phương như sau:

WEDNESDAY 7:00PM - 8:30PM: Tuyển Lựa Tài Năng Tiếng Hát Nước Tôi

FRIDAY:

5:00PM - 5:30PM: Thông Báo & Sinh Hoạt Như Lai Thiên Tự

5:30PM - 6:00PM: Đồng Ý với DYS Mai Tiên

6:00PM - 6:30PM: Tin Tức Chọn Lọc

6:30PM - 7:00PM: Nếp Sống Mới Hội Thánh Tin Lành

WEDNESDAY:

6:00PM - 6:30PM: Tin tức chọn lọc

6:30PM - 7:00PM: Pháp luật và đời sống với Luật sư Phạm Viết Ảnh

7:00PM - 7:30PM: Talk show với Công ty US Nutrilab

7:30PM - 8:00PM: Đề tài mới mỗi tuần

2013A West Bethany Home Road Phoenix, AZ. 85015

Email: Info@tntarizona.com | Mở cửa 7 ngày trong tuần, 10:00AM - 6:00PM

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN TIẾP THỊ VÀ XƯỞNG NGÔN VIÊN CHO MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH MỚI. XIN LIÊN LẠC TNT AZ RADIO ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: **602-335-8888**



ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với Bệnh Viện)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: \$4.50/lb



CHUYỂN QUÀ VỀ VIỆT NAM

- Sữa Ensure, Sữa Entrust, Sụn Cá Mập
- Dầu Xanh, Salonpas, Thuốc Gout



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

- Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện
- Bác sĩ Thomas Trọng Võ, Dược thảo Toàn Chân
- Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà (ĐYS Cảnh Thiên, ĐYS Mai Thiên)



Dược thảo Toàn Chân:
Chai số 3, số 8, v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark Cartilage (sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin và sản phẩm Yến Royal Nest.

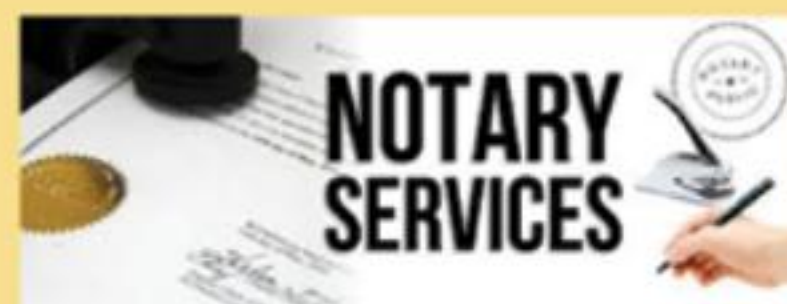
BÁN IPHONE & DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

- Bán nhiều loại iPhone đã được unblock sử dụng qua, đảm bảo chất lượng tốt, với giá rất rẻ
- Cung cấp dịch vụ điện thoại gọi về Việt Nam qua đường dây Pin Less của hãng Lunex Telecom



MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ảnh
- Bán một số sản phẩm CD, DVD, và sách



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 10 00AM - 6 00PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995

Nguồn Gốc Dân Tộc Việt Nam Và Tương Quan Chúng Tộc Giữa Các Lân Bang

NGUYỄN ĐỨC QUANG



Hình ảnh internet

Trình bày để tài này hôm nay không những chỉ cùng nhau tìm hiểu về nguồn gốc của dân tộc chúng ta mà, để phá tan những sự tuyên truyền một cách nhập nhằng của bọn Tàu Cộng cho rằng nguồn gốc dân tộc chúng ta là từ Trung Hoa, đó là cách ăn nói bừa bãi thiếu sự nghiên cứu một cách chính xác. Thế nhưng tủi nhục thay cho một số người Việt Nam sống dưới chế độ Cộng Sản có lẽ chỉ biết về lịch sử của đảng và không bao giờ học lịch sử Việt Nam nên cũng nhập nhằng theo bọn Tàu Cộng. Một vị tu sĩ Phật giáo, Thích Chân Quang, năm ngoái 2016, đã phát biểu một cách ngây ngô rằng: "Với nước Tàu China thì

nước VN chỉ là em nhỏ trong gia đình, phải kính cẩn với người anh China theo phong tục Á Đông là quyền huynh thế phụ, không được hỗn láo. Lý Thường Kiệt đem quân đánh Tàu là hỗn".

Tưởng cũng nên nhắc lại một giai đoạn lịch sử oai hùng của dân tộc dưới thời vua Lý Nhân Tông, theo sách sử của Trần Trọng Kim, vào năm Ất Mão, 1075, Lý Thường Kiệt đem quân sang đánh Quảng Đông, còn đạo quân của Tôn Dân thì sang đánh Quảng Tây trong mục đích lấy lại lãnh thổ của ta đã bị Tần Thủy Hoàng xâm chiếm trước đây vào khoảng 221 năm trước CN. Trong đợt tấn công

này khoảng 10 vạn quân Tàu bị giết hại. Cũng trong mục đích dành lại giang sơn của tổ tiên, sau khi đại thắng quân Thanh, vào năm Mậu Thân, 1788, qua đến năm 1792, vua Quang Trung có ý định đem quân sang chiếm lại Quảng Đông và Quảng Tây nhưng tiếc thay Ngài qua đời ở tuổi 40 nên mộng không thành.

Một đỉnh cao trí tuệ cao cấp CS khác, Nguyễn Duy Chiến, Phó Chủ Nhiệm Ủy Ban Biên Giới đã nói: "Việc Trung Quốc xâm phạm lãnh hải, cắt cáp cũng là cách yêu cho roi, cho vọt". Những suy nghĩ nhập nhằng và rất u muội này thật hết

chỗ nói! Nếu không cho đây là u muội thì đích thị họ là những tên Tàu được cài vào trong các cơ quan của VN. Tuy nhiên, cũng có một vị tu sĩ PG khác lại có tư tưởng bài TC, vị này đã phát biểu, đại ý: Chúng ta phải bài Hoa bằng cách dẹp bỏ những hình thức văn hóa của TC, cần bãi bỏ hẳn chữ Nho ở bất cứ nơi đâu, thay vào đó bằng chữ quốc ngữ, dẹp bỏ cái gọi là Viện Khổng Tử vì lý thuyết của Khổng Tử đã không còn thích hợp cho cuộc sống văn minh ngày nay. Đó là một lý thuyết phản dân chủ như "Quân sư phụ", coi vua là Thiên Tử, lý thuyết này với mục đích để cao vai trò lãnh đạo của nhà nước và đảng CS lên trên tất cả; phản pháp luật như "Quân xử thần, thần bất tử, bất trung"; đặt để vai trò của phụ nữ rất thấp trong gia đình như: "Tam tòng" là tòng phu, tòng phụ, và tòng tử, và vai trò thấp trong xã hội như "khuê môn bất xuất". Vì thế cái mớ tư tưởng này nên vất vào quá khứ mà thôi.

Ở đây tôi xin có ý kiến rằng chúng ta nên gọi chữ Tàu là chữ Nho, không nên gọi là chữ Hán vì chữ Nho được hình thành từ đời hoàng đế Trung Hoa đồng thời với Kinh Dương Vương ở Việt Nam khoảng năm 2879 trước CN bởi ba hệ thống: bát quái của Bào Hy tức là thị tộc của vua Phục Hy từ phương Đông, hệ thống kết thặng (thắt nút của) Viêm tộc ở phương Nam, và theo tượng hình ở phương Bắc. Như vậy chữ Nho không chỉ phát xuất từ một nơi. Nguyên thủy chữ Nho là chữ chung cả vùng Á Đông nhưng sau khi người Hán chiếm lĩnh Trung Hoa rồi tự nhận chữ Nho của riêng người Hán nên mới có từ "Hán tự".

Trước khi đi vào nguồn gốc của dân tộc ta, chúng ta cũng nên hiểu biết sơ qua về SỰ TIẾN TRÌNH CỦA LOÀI NGƯỜI.

Theo các nhà nghiên cứu thì sự tiến trình của loài người đã được phân chia qua ba thời kỳ như sau:

- 1- Người Thái Cổ có từ khoảng 240.000 - 120.000 năm trước CN
- 2- Người Thượng Cổ có từ khoảng 100.000 - 40.000 năm trước CN
- 3- Người Linh Nhân có từ khoảng 40.000 năm trước CN.

Trong phạm vi bài viết này, chúng ta chỉ tìm hiểu về thời kỳ thứ ba là thời kỳ Người Linh Nhân.

Thời kỳ người Linh Nhân được chia ra thành ba đại chủng lớn:

A- Đại chủng Á Mongoloid (không phải Mông Cổ). Đại chủng này được chia thành hai nhánh:

- Bắc Mongoloid bao gồm vùng Siberia, Bắc Á và Trung Á. (Siberia is a large region in Asian Russia that extends east from the Ural Mountains to the Pacific Ocean).

- Nam Mongoloid bao gồm từ Trung Á đến Nam Á tiếp Indonesia.

B- Đại chủng Europoid tức Đại chủng Châu Âu.

C- Đại chủng Australoid-Negroid tức là đại chủng Úc-Phi từ Phi Châu đến hải đảo TBD.

Sự Tiến Hóa Của Người Linh Nhân Qua Các Thời Kỳ:

- Thời kỳ Đồ Đá Mài (40.000 năm trước CN): Sống trong những hang gần sông và duyên hải. Biết dùng đồ gốm, khắc hình trên đá, trên xương thú, dùng lao hay thương để phòng thủ, dùng lưới để bắt cá.

- Thời kỳ Tân Thạch Khí (8.000 năm trước CN): Biết dùng rìu hình chữ nhật có cạnh, đan thúng rổ bằng tre, nuôi trâu bò, dùng đá quý, xương loài vật và vỏ sò để làm trang sức.

- Thời kỳ Trung Thạch Khí (6.000 năm trước CN): Chấm dứt thời kỳ ở hang hốc. Biết làm nhà để ở, biết dùng đồ gốm, lò thối than, thuyền độc mộc, bè, nuôi gia súc, trồng trọt, làm khuôn để đúc hay nung.

- Thời Kỳ Hậu Thạch Khí (4.000 năm trước CN): Trồng lúa, trà, mía, bông, cây có vỏ làm thuốc nhuộm, chăn nuôi gia súc và gia cầm. Săn bắn bằng cung tên hay ống thổi. Biết sử dụng các đồ dùng bằng tre, và biết mở rộng sự trao đổi hàng hóa.

I. Nguồn Gốc Dân Tộc Ta Đến Từ Ba Nơi:

1. Từ Bản Địa

Qua nhiều công trình nghiên cứu của ngành Khảo Cổ và Hải Dương Học đã chứng minh được nền văn minh cổ đại Hòa Bình (Nền văn hóa cổ đại VN đầu tiên được giới khảo cổ Quốc Tế công nhận):

Tại Miền Bắc Việt Nam: Cuối Thời Cổ Thạch (40.000 năm trước CN): Những di tích khảo cổ đã cho biết người Linh nhân sống ở hang Thung Lang (thuộc Ninh Bình), Hang Hùm (Yên Bái) Kéo Leng (Lạng Sơn) và Quảng Bình. Họ đã biết dùng lao, lưới để săn thú và bắt cá; dùng vỏ cây để che thân; dùng đá mài mỏng hay nhọn để cắt, khoan, đục.

Vào thời Pháp thuộc nhà địa chất học Pháp, E. Saurin, đã phát hiện ở Đồng Giao (Ninh Bình) một số răng người vượn cổ và một ít công cụ bằng đá thuộc sơ kỳ đồ đá cũ có niên đại khoảng 600.000 năm trước CN.

Theo Đặng Phong, viện Kinh Tế Học VN, 1970, tại núi Đọ ở Thanh Hóa, từ tháng 11/1960 đến tháng 3/1968 người ta đã tìm được hàng vạn di vật ngoài trời gồm khoảng 3.000 vật dụng bằng đá có niên đại khoảng 450.000 đến 350.000 năm trước CN. (Tức là trước cả người Thái Cổ!)

Với các nhà khảo cổ Đức, năm 1963 đã khai quật tại Hang Hùm (Yên Bái), năm 1965 tại Thẩm Khuyên (Lạng Sơn), năm 1975 tại Thẩm Ôm (Nghệ An) xương người vượn khổng lồ hóa thạch cùng thời với đáng người Java-man (Nam Dương – dẫn bởi Cung Đình Thanh, Tập san Tư Tưởng số 2/1999).

Với các nhà khảo cổ Hoa Kỳ là Olsel và Ciochon năm 1989, xương hóa thạch người vượn khổng lồ có tuổi từ ba đến bốn trăm ngàn năm trước đã tìm thấy ở tại các hang làng Trám, Thanh Hóa.

Tại miền Nam Việt Nam: Theo Học giả Pháp, Saurin, năm 1971 đã tìm thấy ở miền Đông Nam VN những di vật có niên đại khoảng 3, 4 trăm ngàn năm trước. Sau đó, các nhà khảo cổ VN cũng tìm thấy rất nhiều di vật tương tự ở các nơi như Sáu Lê, Suối Đá, Núi Đất và Thẩm Tiên thuộc vùng Đồng nai.

Như vậy tại lãnh thổ VN suốt từ miền Bắc đến miền Nam đều có dấu tích con người vào thời sơ thủy từ khoảng 6 đến 3 trăm ngàn năm trước CN.

2. Từ Vùng Đông Nam Á:

Các nhà di truyền học và học giả nghiên cứu về Đông Nam Á xác định rằng tất cả những dân tộc vùng Đông Nam Á đều mang cùng một gen Nam Á, và nói tiếng Nam Á như tổ tiên họ từ thời Băng hà.

Nhà nhân chủng học S.W. Ballinger và đồng nghiệp đã nghiên cứu DNA (Deoxyribo Nucleic Acid) của 7 dân tộc Đông Nam Á đã kết luận thuộc chủng Mongoloid phương Nam, mà Việt Nam là trung tâm của DNA, tự đó lan tỏa khắp vùng Thái Bình Dương.

Giáo sư Christian Pelzes chuyên nghiên cứu về Đông Nam Á thuộc đại học Hawaii đã nhận định: Trong các tiểu bang và các nền văn hóa xã hội đa dạng, quần đảo Hawaii có quan hệ gần nhất với Việt Nam về Phương diện địa lý và dân tộc.

3. Từ Sông Dương Tử

Theo sách Chúc Phương Thi thì từ phía nam Dương Tử giang thuộc các dân tộc không phải là Hán, các dân tộc ấy là Cửu Mân (9 giống dân Việt), Bắc Lạc (8 giống Lạc), Lạc Việt, Tam Ân (3 giống Ân), và Bách Việt (nhiều giống Việt), Hồ Việt ở Hồ Nam, U Việt ở Triết Giang, Minh Việt ở Phúc Kiến, Đông Việt ở Quảng Tây, Điền Việt ở Vân Nam, Lạc Việt ở bắc VN ngày nay, Chiêm Việt ở Nam Hải, v.v... Nói chung, các xứ Việt nằm kế tiếp nhau từ hữu ngạn sông Dương Tử qua lưu vực Việt Giang, Hồng Hà tới tận bình nguyên sông Mã. Những khu vực này được ghi nhận vào thời Xuân Thu Chiến Quốc ở Trung Hoa vào thế kỷ III trước CN.

Theo sách Hoài Nam Tử, vào khoảng 221 năm trước CN, Tần Thủy Hoàng đã thống nhất miền bắc TH và một số lãnh thổ miền nam sông Dương Tử, các dân tộc Hoàng Việt bao gồm cả Thái, Lào, Miên phải chịu bao đau thương trong bước đường xuôi nam, kẻ ở lại thì bị đồng hóa. Nói chung, các dân ĐNA hãy nhớ lại các lời ca "nào nược" trên bước đường cùng ấy!

Bách Việt trong sách sử Trung Hoa là chỉ sắc dân sinh sống tại miền nam sông Dương Tử mà người Hoa phải chiến đấu khi họ bành trướng về phương Nam.

Qua những sự tìm hiểu ở trên, chúng ta thấy nguồn gốc của dân tộc ta có sự pha trộn bởi dân bản địa, dân vùng Đông Nam Á, và từ phía nam sông Dương tử.

II- Nguồn Gốc của Người Tàu:

Để tránh những sự hiểu biết nhập nhằng về người Tàu, chúng ta cũng nên tìm hiểu sơ qua nguồn gốc của họ.

Theo lịch sử Tàu, đất nước của họ được tạo nên bởi 5 sắc dân. 4 trong 5 sắc dân ấy là Mông, Mãn, Hồi và Tạng được biểu hiện bởi 4 ngôi sao gọi là Tứ hải triều châu về chầu Trung nguyên bao quanh một ngôi sao lớn của sắc tộc chính là Hán tộc. Các sắc dân ấy đến từ:

- Người Mông Cổ phía chính Bắc tới chiếm cứ vùng nội và ngoại Mông gồm Nhiệt Hà, Sát Cáp Nhĩ, Tuy Viễn, Ninh Hạ. Tổ tiên của họ từ cổ xưa chuyên săn bắn du mục. Nay tập trung tại Nội Mông và Sơn Tây.

- Người Mãn phía Đông Bắc đến chiếm cứ vùng Đông Tam Tỉnh, nay tập trung nhiều ở Hà Bắc và Sơn Đông. Họ thuộc giống người Tungusic. Tổ tiên họ chuyên săn bắn và nuôi heo.

- Người Hồi, họ thuộc dòng giống Thổ Nhĩ Kỳ ngày nay. Họ sống bằng săn bắn, trồng lúa tẻ, và biết thuần hóa ngựa từ 3.000 ngàn năm trước CN. Họ sống tập trung hiện nay tại Tân Cương, Cam Túc, và Thiểm Tây.

- Người Tạng từ miền Tây. Tổ tiên họ chuyên sống bằng chăn nuôi dê cừu. Nay tập trung tại Tứ xuyên, và vùng núi Cam Túc và Thiểm Tây.

- Người Hán chính là chủng tộc Hồi Thổ. Họ xâm nhập vào lãnh thổ Tàu vào khoảng từ 3.000-2.500 năm trước CN từ Tây Bắc theo đường Cam Túc và Thiểm Tây. Nhờ ưu thế đến trước, chiếm đất của thổ dân Miêu tộc. Họ lập ra giai cấp quý tộc, địa chủ, độc quyền chính trị, tổ chức định chế, và tạo nên nền văn hóa cho xứ sở họ.

- Và một số thổ dân miền Đông. Thổ dân này thuộc vùng ĐNA, trong đó có Việt tộc. Theo giáo sư J. Y. Chu và đồng nghiệp thì: "Dân cư miền Đông Trung Hoa ngày nay là hậu duệ của dân Đông Nam Á đi lên."

Người Tàu cũng có truyền thuyết về tổ tiên của họ là ông Bàn Cổ. Ông này sống 18 ngàn năm. Ông lớn đến đầu trời cao đến đó, nước mắt ông chảy thành sông, hơi ông thở thành gió, mắt ông chớp

qua chớp lại thành sấm chớp. Sau khi ông mất, xác ông gổ ghề thành 5 ngọn núi gọi là Ngũ Nhạc; hai mắt ông thành mặt trời và mặt trăng, tóc và lông thành cây cối, mạch máu thành sông và biển.

So sánh truyền thuyết của người Tàu, thì truyền thuyết của ta với Âu Cơ và Lạc Long Quân sinh ra 100 người con trai, truyền thuyết của chúng ta có cơ sở thật chất hơn nhiều. Tuy là truyền thuyết nhưng cũng có ghi rõ thời gian của sự việc, thí dụ vua Lạc Long Quân tên thật là Sùng Lãm con của Kinh Dương Vương, vua của nước Xích Quỷ vào khoảng năm Nhâm Tuất, 2879 trước CN; ghi rõ nơi chốn như bờ cõi nước Xích Quỷ lúc bấy giờ bắc giáp Động Đình Hồ (Hồ Nam), nam giáp Hồ Tôn (Chiêm Thành), tây giáp Ba Thục (Tứ Xuyên), đông giáp Nam Hải; vua Hùng Vương là con của Âu Cơ và Lạc Long Quân là một nhân vật có thật vì trong sách sử Tàu có đoạn "vua Hùng hiến vua Nghiêu (Tàu) con thần quy (thần rùa), rồi từ đó người Tàu chế ra quy lịch". Vua Hùng ở đây không ghi là đời thứ mấy, tuy nhiên, một đoạn văn để lại của Mạnh Tử miêu tả nước Tàu dưới thời vua Nghiêu còn rất hoang sơ, thiên hạ chưa bình định, cỏ cây rậm tốt, chim muôn ở chung với nguoi...; một liên hệ thật tế khác như 100 người con trai trùng với từ "Bách Việt". Bách Việt bao la gồm cả Thái, Miên, Lào, Mèo, Mán và Lạc Việt (người Việt).

III- Ảnh Hưởng Văn Hóa Giữa Ta và Tàu

Theo Wilhelm G. Solheim II, giáo sư nhân chủng học đại học Hawaii trong "New Light on Forgotten Past" đăng trong Southeast Asia National Geographic, March, 1971 đã viết: "Tôi đồng ý với Sauer rằng thực vật đầu tiên được thuần hóa là do nền văn hóa Hòa Bình (nền văn hóa lâu đời nhất của người Việt) thuộc thời đại tân thạch khí, nền văn hóa Bắc Trung Hoa phát triển từ chi nhánh của nền văn hóa Hòa Bình vào khoảng 7- 6 ngàn năm trước CN".

Ngay cả một sử gia TH Trường Quang Trú, nay phải thừa nhận: "Trung Quốc là một quốc gia lớn với một nền văn hóa đồ sộ, nhưng đã thâm nhập tinh hoa của nền văn hóa địa phương thời tiền sử. Xã hội Tàu vào thời nhà Thương, nhà Chu mới bắt đầu định cư nông nghiệp, từ

trước sống đời bộ lạc du mục, trình độ sinh hoạt còn phôi thai và chỉ sống giới hạn trong khu vực trung bộ Hồng Hà.

Như vậy, cư dân vùng ĐNA đã có một nền văn minh, kể cả văn hóa Hòa Bình nam của tộc Việt trước khi dân Tàu đến chiếm cứ các vùng đất của tộc Việt”.

Theo học gia Joseph Needham trong tác phẩm Science and Civilization in China rằng: “Văn hóa Hòa Bình với những tập tục truyền thống đã ảnh hưởng vào Trung Hoa như tục xâm mình, tục mai táng, tục thờ cúng tổ tiên, tục mở hội mùa xuân, mùa thu, tục kén vợ kén chồng”.

Như vậy, phần lớn văn hóa của người Tàu là có từ văn hóa của Việt tộc.

Trong một buổi lễ Phật Giáo khoảng vào năm 1997 hay 1998, tại thành phố Lansing, Michigan, một vị hòa thượng, Thích Đồng Chung, đã phát biểu, đại ý rằng: Phần đông trong chúng ta cứ nghĩ rằng Phật Giáo Việt Nam đã được nhu nhập từ TQ, nhưng sự thật ngược lại, chính PG TQ đã được du nhập từ VN sang, vì khi PG từ Ấn Độ truyền qua vùng dân cư Việt tộc ở dọc sông Dương Tử, rồi từ đây PG được truyền đến dân TQ.” Lời phát biểu này rất trùng hợp với những nghiên cứu ở trên.

Tính Cách Thiên Triều Chủ Nghĩa, Đế Quyền Chuyên Chế Của Tộc Hán.

Lòng tham không đáy của tập đoàn Hán tộc khi các lãnh thổ của Mã Lai, Singapore, Thái Lan, Miến Điện, Campuchia, Lào và Việt Nam được Hán tộc vẽ vào cùng trong một bản đồ, và coi là lãnh thổ của Trung Hoa từ năm 1840 đính kèm trong cuốn “Tân Trung Sử Lược” được ấn hành vào năm 1952 cũng như bản đồ 9 đoạn ở Biển Đông hiện nay vậy.

Với chủ trương “Hưng Hoa diệt di” ăn sâu vào tim gan của Hán tộc từ ngàn xưa kể từ khi xâm lăng lãnh thổ Việt tộc ở sông Dương Tử cho đến các thời kỳ bắc thuộc với cả ngàn năm đô hộ giặc Tàu làm cho giang sơn VN bao phen điêu đứng. Bọn Hán gian chủ trương “tam niên dưỡng chi, giáo chi tất giai ngô dân” (3 năm

nuôi dạy tức thành Hán dân). Vì thế những Việt tộc ở nam sông Dương Tử trước cuộc xâm lăng tàn bạo của Hán tộc một số phải xuôi nam, số khác không chạy thoát được đã bị đồng hóa thành Hán tộc. Trong gần 1000 năm đô hộ dân tộc ta, với cả một thời kỳ cai trị tàn bạo lâu dài như thế, bọn Hán nghĩ sẽ đồng hóa được dân tộc ta, tuy nhiên chúng đã lầm, dân tộc ta đã kiên trì chống lại sự đồng hóa của chúng. Dân tộc ta thật sự là một dân tộc rất kiên cường trước bạo lực của Hán tộc, mặc dầu chúng đã dùng đủ mọi phương thức, nào là dụ dỗ bằng chức tước, đe dọa, và tiêu hủy biết bao nhiêu sách quý hiếm của các vua nhà Trần, của Đức Trần Hưng Đạo, và của các tác giả khác với mục đích là ngu dân, nhưng chúng cũng không thể đồng hóa dân tộc ta được. Đúng y như sự thán phục của nhà bình bút Joseph Buttner đã viết trong cuốn The Smaller Dragon: “Sự trường tồn của Việt Nam là một phép lạ khó mà giải thích nổi!”

Qua những sự tìm hiểu ở trên, đưa đến một kết luận rằng nguồn gốc dân tộc ta là một sự pha trộn bởi dân bản địa, dân từ vùng Đông Nam Á, và Việt tộc từ nam sông Dương Tử. Tuyệt nhiên không có một sự dính dáng gì dân Tàu. Phần đông dân Tàu ở các tỉnh như Quảng Đông và Quảng Tây nguyên gốc là Việt tộc. Nền văn hóa của Tàu phần lớn là từ nền văn hóa của Việt tộc. TH luôn luôn là kẻ xâm lăng, là một hiểm họa lâu đời của dân tộc ta, là kẻ thù số một của chúng ta. Chúng ta không chủ trương nuôi lòng căm thù chủng tộc, nhưng chúng ta phải luôn cảnh giác chính sách xâm lược của bọn Hán gian như những lời căn dặn của Đức Trần Hưng Đạo trước đây, điều mà đang diễn tiến hiện nay tại Việt Nam như biết bao nhiêu cổ dích của Hán gian lan tràn khắp lãnh thổ Việt Nam đang được bọn Việt gian bán nước âm thầm che dấu.

(Tài liệu tham khảo: Tương Quan Chủng Tộc với Ngôn Ngữ của Nhóm Quan Tâm Việt Ngữ, Việt Nam Lược Sử của Trần Trọng Kim, và một số nguồn tin khác).

(Maryland, March 28, 2017)



THÔNG BÁO

*của Tín đồ Phật
Giáo Hòa Hảo,
Arizona*

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG này, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathan-husa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biếu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOU H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



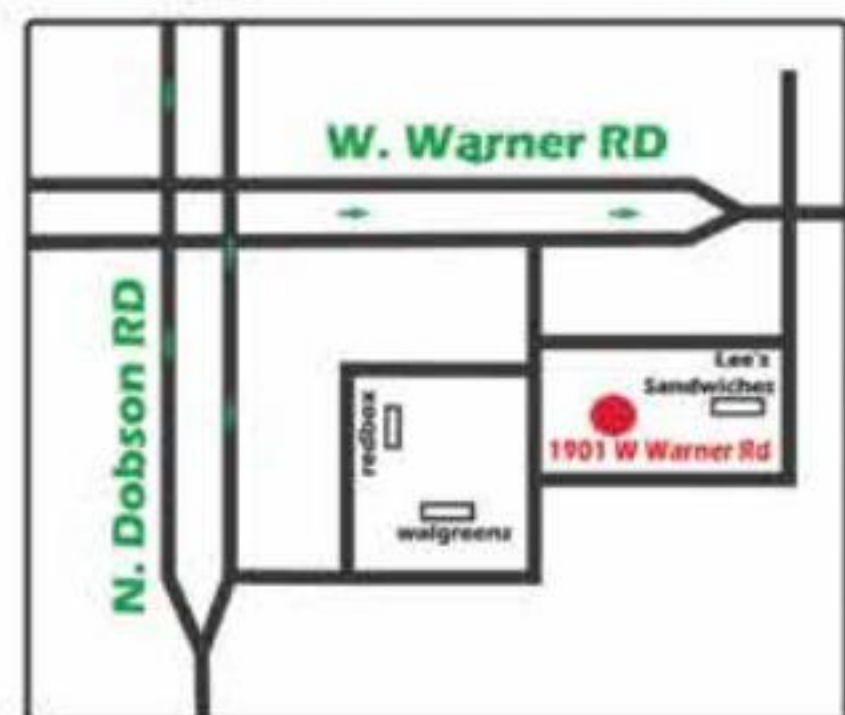
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM





AFFORDABLE CARE ACT (ACA)

BẢO HIỂM INSURANCE

Xe cộ, Nhà cửa, Sức khỏe, Nhân thọ,
Cơ sở Thương mại

- ✓ **Bảo hiểm sức khỏe** cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
- ✓ **Xin gọi ngay** cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các **Công ty Bảo hiểm**
- ✓ **Chương trình đăng ký** bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc **OBAMACARE** sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1, 2017

aetna



HealthNet



Cigna



BlueCross
BlueShield
of Arizona



Health Insurance Marketplace

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá nhân, Thương mại, Tổ hợp, Công ty

- ✓ **Cố vấn tài chính**
- ✓ **Tổng kết định kỳ - Quarterly Report**
- ✓ **Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping**
- ✓ **Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)**

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.



Office: 480.917.7711

Mobile: 602.540.0074

etax@cox.net

Mon - Fri: 9AM - 6PM

Sat: 9AM - 4PM

Sunday: Closed

2055 N. Dobson Rd, Suite 3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee)

Dâng Một Đóa Hồng Lên Hiền Mẫu

Nhân Ngày NHỚ ƠN MẸ

HỒ ĐÌNH

Trong dòng lịch sử Hồng Lạc, chúng ta có Mẹ Âu Cơ, quốc mẫu của dân tộc Việt và được nối tiếp bởi một trái tim từ mẫu thời cận sử: Thái Hậu Từ Dũ (Mẹ Vua Tự Đức nhà Nguyễn), một trái tim nhân từ của các bà mẹ Việt Nam.

Gió Động Đình mẹ ru con ngủ
Trăng Tiễn Đường ấp ủ năm canh
... bóng bóng bông, bóng bóng bông
vòng đào mẹ bế con rồng cháu tiên...
(ca dao)

Riêng trong tín ngưỡng bình dân, ta có Thánh Mẫu Liễu Hạnh ở miền Bắc và Mẫu Thiên Y A Na, dù phát nguồn từ Chiêm quốc nhưng từ thế kỷ XVI trở về sau, đã được người Việt phụng thờ, mà Hội Điện Hòn Chén hay lễ Vía Mẹ hằng năm vào rằm tháng bảy tại Thừa Thiên, là một minh chứng. Ngoài ra, còn có Đức Phật Bà Quan Thế Âm Bồ Tát của Phật Giáo và Đức Mẹ Đồng Trinh Maria trong Ki Tô Giáo.

Tại các nước Âu Mỹ, hằng năm đều cử hành long trọng ngày "Nhớ Ơn Mẹ" (The Mother's Day). Tại các nước Đông Nam Á

theo Phật Giáo, vào ngày rằm tháng bảy âm lịch đều cử hành long trọng Hội Vu Lan Bồn. Cả hai lễ hội trên, tuy hình thức có khác biệt nhưng vẫn chung nội dung với ý nghĩa "VINH DANH CÔNG ƠN SINH THÀNH DƯỠNG DỤC CỦA TỪ MẪU". Đây là một ngày lễ lớn và cũng là dịp để con cái tu nhơn tích đức, làm việc từ thiện, trả ơn, báo hiếu cho cha mẹ mình, dù còn sống hay đã qua đời.

Thật vậy, ngoại trừ đất đá và kẻ vô tri, còn vạn vật từ con người, muông thú cho tới cỏ cây, đều do MẸ cư mang và sanh thành. Cho nên nơi tâm tư của tất cả mọi người, trong tiềm thức siêu thế, mơ hồ hay hiện thực, hình ảnh Mẹ luôn vẫn trang đài, diễm tuyệt, đáng để ta tôn thờ và triu mến, dù rằng "công cha như núi Thái Sơn", còn mẹ hiền, chỉ như "chui ba hương, xôi nếp một và đường mía lau".

Nên người đời ai cũng cần có mẹ, dù là trẻ thơ hay người trưởng thành. Những đứa trẻ mồ côi, cho dù có được người thân còn lại nương chiều, nuôi dưỡng tử tế cho mấy, lớn lên cũng cảm thấy tâm

hồn mòn héo, khô cằn. Bởi vậy, người đời đã viết: "mồ côi cha ăn cơm với cá, mồ côi mẹ lột lá mà nằm". Riêng người lớn tuổi, khi mất mẹ, cảm thấy chơi vơi như mất điểm tựa, nên cũng cô đơn lạc lõng như trẻ mồ côi.

Tóm lại, mẹ là nguồn gốc của mọi tình cảm yêu thương trên đời, cho ta biết thế nào là ngọt bùi ấm lạnh và nguồn thương yêu cao cả của kiếp nhân sinh. Tình mẹ bao la, đã biến nữ hầu tước De Sévigné, một phụ nữ tầm thường, trở thành một nhà văn nữ nổi tiếng của Pháp, cách đây 300 năm, qua những bức thư bất hủ viết cho mẹ. Tình mẫu tử bao la trùng hăng miên viễn, đã theo thời gian trở thành nguồn cảm hứng vô tận, như con thuyền bát nhã, đưa con người trần tục đến gần các đấng từ mẫu, trong mọi tôn giáo lớn của hoàn cầu.

Hằng năm cứ đến Tháng Năm, ở Hạ Uy Di, người Việt tị nạn CS cũng đều hưởng ứng Ngày Nhứ Ơn Mẹ do địa phương tổ chức rất long trọng và cảm động... Trong không khí trang nghiêm của ngày lễ, gợi cho kẻ ly xứ nhớ biết bao cái

quang cảnh chùa đình ở quê tôi Phan Thiết. Được theo mẹ lễ chùa trong dịp Tết Trung Nguyên, để nghe chiêng trống vang rền khắp chốn, chiêm ngưỡng hình ảnh các vị Ni-Sư, áo mao rực rỡ, cầm gậy phép chạy đàn, xuống âm ty phá ngục để cứu chúng sinh đang trầm luân trong địa ngục khổ ải. Ôi đẹp biết bao là hình ảnh của mẹ tôi lúc đó, hình như người chẳng biết mệt mỏi, khi cứ thấp hết bó nhang này tuần hương khác, trước các bàn thờ khắp chùa. Mẹ bảo, làm lễ như vậy, để cho vong hồn của ba con sớm được siêu thoát.

Trong kho tàng văn chương của dân tộc Việt, ta thấy còn lưu lại rất nhiều bài hát ru, đọc lên thấy âm điệu rất là khoan thai, nhịp nhàng và nghệ thuật. Về nội dung, hầu hết các bài hát ru trên, được xem như là lời của Mẹ hiền đang vỗ về tâm hồn con thơ, nên rất gần gũi với mọi bà mẹ ở ngoài đời:

"Gió mùa xuân, mẹ bâng khuâng hỏi
hoa trên đồi, hoa trên đồi
sớm tối còn hương
Có phải chàng Trương, gốc miền Nam Xương...
xa vắng xóm làng vì đang ở chiến trường
hãy nín nín đi con, hãy ngủ ngủ cho ngoan..."

Nói chung lời mẹ ru con, được đánh giá như một thứ âm nhạc nghệ thuật khởi đầu và cuối cùng của đời người. Mẹ chính là người ca sĩ đầu tiên đối với con mình, bằng cả một tấm lòng, qua tiếng ru và nhịp võng, tạo ra cả nguồn hạnh phúc trời biển đối với tâm hồn trẻ thơ, với tình thương yêu dịu hiền, chứa đầy những khái niệm đạo đức nhân nghĩa, như một khúc dạo đầu, đưa con thơ vào nẻo đời hạnh phúc.

Nay lớn lên sống lang thang khắp mọi miền đất nước, tình cờ có những đêm khuya, đi qua những phố phường xa lạ, ngập đầy xe cộ và đèn trắng, bỗng dưng thấy thèm nghe lại tiếng khóc của trẻ thơ và lời ru của mẹ.

Ngày nay từ Âu sang Á và gần như ở đâu, cũng có những tượng đài, thơ văn, bài hát, tuồng kịch... để ca tụng công đức biển trời của người mẹ, mệnh mệnh tám hướng như biển Thái Bình. Bởi Mẹ

là nguồn ngọn của mọi tình thương trên cõi đời này. Mẹ cũng là một hình ảnh tuyệt diệu, diễm hằng, muôn trùng ngời sáng, không bao giờ có thể thay thế được. Ôi sung sướng thay cho những ai còn Mẹ và cũng tủi xót cho những người mất mẹ nửa đời. Mỗi khi tưởng nhớ Mẹ, chỉ còn lặng lẽ ước ao ngóng về xóm nhỏ, nơi những bờ bụi khóm tre, ngàn năm lau lách xạc xào. Con đã bước qua hết hai phần đời, để được thấm thía rằng, chỉ có một nguồn suối tình thương mang tên Mẹ, là vĩnh cửu không bao giờ khô chảy.

Ôi cảm động biết bao khi nhớ lại "Tôi đi học" của Thanh Tịnh: "Buổi mai hôm ấy, một buổi mai đầy sương thu và gió lạnh, mẹ tôi âu yếm nắm lấy tay tôi, dẫn đi trên con đường làng dài và hẹp..." hay nỗi nhớ mẹ của Lưu Trọng Lư: "Tôi nhớ mẹ tôi thuở thiếu thời, lúc người còn sống tôi lên mười, mỗi lần nắng mới reo ngoài nội, Áo đỏ người đưa trước dậu phơi...", hay giai thoại của Hồng Hà Nữ Sĩ Đoàn Thị Điểm, trước sự hỗn láo của tên sứ Tàu, đã lấy Mẹ Việt Nam làm đề tài, khi bà ứng khẩu một câu đối trả đũa giặc:

"Nam canh nhất thốn thổ, bất tri kỷ
nhân canh,
(một tấc đất ở nước Nam, không biết
bao nhiêu người cấy)
"Bắc quốc đại trượng phu, giai do thử đồ
xuất."
(những người anh hùng bên Tàu, cũng
từ chỗ đó mà ra)

Câu đối vừa thanh lại vừa tục, hàm ý rằng dù là ai chẳng nữa, thì cũng do Mẹ sinh thành, không có người, thì chẳng bao giờ có con. Chẳng vậy mà nhà văn Pháp Edmon de Amacid đã viết trong "Tâm Hồn Cao Thượng", Hà Mai Anh dịch rằng: "Người Mẹ sẵn lòng đem một năm hạnh phúc của mình để đổi một giờ đau đớn cho con. Người Mẹ cũng sẵn sàng hy sinh cả tính mệnh để cứu sống con mình. Con ơi, suốt đời con sẽ có những ngày buồn rầu đau thương, và cũng là chuỗi ngày sầu thảm nhất: Đó là ngày con mất mẹ".

Giờ mới hiểu tại sao, có những đứa con, do hoàn cảnh mà phải tha phương, biệt xứ, lưu lạc quê người, lại là những kẻ khao khát tình mẫu tử, nhưng nhớ kỷ

niệm, dù rằng đó chỉ là những hình ảnh đơn sơ mộc mạc nơi chốn quê nghèo:

"Chiều chiều ra đứng ngõ sau
trông về quê mẹ, ruột đau chín chiều."

"Mẹ ơi đừng đánh con đau
Để con bắt ốc hái rau mẹ nhờ."

"Ghe bầu trở lại về đông
Con gái theo chồng, bỏ mẹ ai nuôi?"

Đó là những câu ca dao hay nhất từ trước đến nay, đọc từ đầu đến cuối không tìm thấy một chữ nào thần bí hay cầu kỳ nhưng trong ý nghĩa và mùi vị, thì đượm thấm nồng nàn, khiến cho người ta phải đau khi nhớ và không cầm nổi nước mắt thương nhớ khi thực sự đối mặt với chiều buồn. Cũng cùng trong cái hình ảnh trên, người buồn hơn lại thêm buồn, khi nhà ai bên ngõ, bỗng dưng vô tình có tiếng gọi con, trong khi lưng trời, chiều tàn, đàn chim về tổ, ríu rít gọi nhau, làm cho nỗi nhớ quay quắt không ngừng, khiến cho đứa con lạc bầy, bưng bưng nhớ mẹ, rưng rưng nhớ lúc nói láo tránh đòn, khi về nhà trễ vì ham chơi với bạn sau khi tan trường.

Rồi thì lưu lạc mười phương, cơ hàn đói lạnh, gian truân tù ngục, hận hờn thương tủi, chỉ một mình con gánh chịu, chính là lúc nước mắt lưng tròng, bâng quơ tưởng tiếc cái thời ngồi chờ mẹ về để có những món quà của buổi chợ quê, mà mẹ luôn dành sẵn:

"Cơm người khổ lắm mẹ ơi!
Không như cơm mẹ, chỉ ngồi xuống ăn".

Mẹ là nguồn ngọn của mọi tình thương trên cõi đời, nên rất phù hợp với chân lý của mọi tín ngưỡng, đều lấy nhân hiếu làm căn bản xử thế và hành đạo. Bởi thế con người, trong lúc gặp hoạn nạn đau khổ, thì thường than thầm hay gào to: "Mẹ ơi con khổ quá!", đồng thời với lời cầu khẩn các đấng thần linh giúp đỡ. Do trên, từ trước tới nay, từ Đông sang Tây, đã có mẹ hiền thì cũng không thiếu gì những gương hiếu tử, đáng làm gương cho hậu thế soi chung muôn đời. Những câu chuyện kể sau đây, chỉ là những chiếc lá lẻ loi trong rừng thơ, nhạc, truyện, ký... mà nhân thế kim cổ đã sáng tạo, để vinh danh những trang hiếu tử ngời sáng muôn đời.

Trong kho tàng văn chương bình dân của VN, cũng có nhiều thơ văn đề cao lòng hiếu thảo của con đối với mẹ như Phạm Công-Cúc Hoa, Lục Văn Tiên, Thoại Khanh Châu Tuấn, Trần Minh khổ chuối... nhưng cảm động nhất là đời thực của Vua Tự Đức, đối với mẹ ruột của mình là Đức Từ Dũ, Hoàng Thái Hậu.

Gần 40 năm về trước, nhà sinh vật học được giải Nobel năm 1973 là Konrad Lorenz, chuyên nghiên cứu về sự tiến hóa của loài vật, đã cùng với nữ bác sĩ thú y là Marie Claun Bonsel, chuyên theo dõi đời sống của muôn thú. Qua nhiều năm thu nhặt, kết quả hai người đã tuyên bố: "Dù con người có nghĩ thế nào chẳng nữa, hoặc sự việc xảy ra do bản năng, thì chắc chắn muôn vật sẽ không còn tồn tại, nếu chúng không có tình mẫu tử." Do trên ta đã thấy, trong bất cứ loài thú nào, ở vào giai đoạn cực kỳ nguy hiểm, thì thú mẹ luôn lấy thân mình bảo vệ cho con cái, dù biết là mình sẽ chết. Tuy nhiên, có sự khác biệt giữa con người và muôn thú, đó là con vật mẹ sẽ không thấy có lỗi, khi bỏ rơi con cái hay giành lấy thức ăn để sinh tồn, mặc kệ con cái có bị chết đói cũng không màng tới. Cũng do đặc tính này mà các nhà nghiên cứu đã kết luận, thú vật chỉ có bản năng tình mẫu tử, chứ không hề có tình yêu tình mẫu tử như con người. Nhưng dù thế nào chẳng nữa, ta cũng phải khâm phục chúng, trong khi đối xử với con cái, hết sức dịu dàng, triu mến, giữa một thế giới vạn vật luôn thù nghịch, đầy hiểm họa, phải giết chóc lẫn nhau để sinh tồn.

Đối với các loài thú hoang dã, khi thú con dứt sữa, thú con bị đuổi đi để tự sinh tồn. Đây cũng là tập quán, lẽ sinh tồn của rừng xanh. Với loài khỉ đột, khỉ cái do mỗi lần sinh đẻ chỉ đẻ một con, cho nên chăm sóc con mình rất chu đáo, cẩn thận. Riêng khỉ đực thì đứng ngoài vô trách nhiệm, vì loài khỉ theo chế độ đa thê. Loài báo bằm khi sinh con, báo con không có lông và mở mắt được trong 15 ngày, nên báo mẹ phải chăm sóc và bảo vệ con nhỏ, đồng thời bỏ đàn tìm một nơi vắng vẻ để nuôi con, vì báo cha sẽ ăn thịt báo con khi đói. Nhưng vĩ đại nhất vẫn là tình yêu con cái, nơi loài chim cánh cụt, chúa tể của miền băng tuyết Nam Cực, một địa danh lạnh nhất

hoàn cầu. Để chim con ra đời và sinh tồn, chim cha và chim mẹ phải thay phiên đứng giữa băng giá lạnh lẽo, suốt thời gian bốn tháng rưỡi, dùng bản thân mình để ấp trứng. Riêng loài Vượn Châu Á, một loài thú được con người ca tụng nhất, vì tình mẫu tử thiêng liêng bất diệt, yêu thương con cái hết mực, nên lúc nào cũng sẵn sàng lấy thân mình để che chở con cái khi hiểm nguy. Cũng do tình mẫu tử thiêng liêng, nên các ác thú như cọp, sư tử, rắn hổ mang mẹ, sẽ trở nên hung dữ dị thường, để bảo vệ con khi chúng sinh nở. Đặc biệt nhất nơi loài gấu, vì sợ gấu cha ăn thịt, nên gấu mẹ lúc nào cũng cõng nhỏ trên lưng khi chúng mới ra đời. Do tình thiêng đó, nên tục ngữ mới có câu: "Hùm dữ còn không nở ăn thịt con".

Tháng Năm tiết trời Hạ Uy Di như đã chuyển từ xuân sang hè, sắc nắng gió biển và những cơn mưa phùn bắt chợt se mát, đã gợi nhớ những kỷ niệm quê hương của một thời xưa xa vắng thắm. Ở đây, mỗi lần nhớ mẹ, đứa con xa nhà lãnh du khổ hận, chỉ còn ước ao lặng lẽ, khóc cười mê tỉnh và bước vội lên con thuyền viễn xứ mộng mơ, để nhắm mắt mừng vui tui tui như thấy con đang quỳ bên gối mẹ năm nào.

"Mẹ đỡ con, con ơi đừng khóc
mẹ ru con, con ơi ngủ đi
mẹ cõng con trên tấm lưng gầy
bướm bướm bay, bay vờn theo mãi
bướm bướm bay, bay vào giấc ngủ
đậu trên mũi, mũi chuối chín cây
con bướm bướm lại cất cánh bay
đậu trên mũi, mũi thơm mía ngọt..."

Tháng Năm hằng năm là ngày giỗ của mẹ nhưng hai chục năm qua, kể từ ngày Mẹ qua đời tới nay, tôi chưa một lần về quê cũ để giỗ mẹ, thậm chí ngày đưa tang cũng vắng mặt. Nhưng ở Phan Thiết thì cứ đến ngày trên, cả gia đình xa gần đều tụ họp về căn nhà cũ, để cùng ôn lại quãng đời cơ cực của mẹ mà khóc. Riêng tôi, đời tên lính già biệt xứ, không nhà, mất nước, từ lâu chỉ còn biết rửa mặt bằng lệ mắt, để thay cho lòng hối hận của một đứa con, cứ coi như là bất hiếu vì suốt bao chục năm qua, đã vì đời mà bỏ mẹ ở chốn quê nghèo.

Cha mất sớm trong cơn binh lửa từ năm 1955, mẹ ở vậy thủ tiết nuôi con khi tuổi vẫn còn xuân thắm. Bấy con mấy đứa, lớn lên trong cảnh đói nghèo lết lê khắp phố phường, cồn bãi của chốn biển bạc rừng tiền. Mẹ tự mình gồng gánh hết trách nhiệm một đời, thay chồng nuôi con, đứa nào cũng được ăn học tới chốn, qua đôi tay triu mến đùm bọc của mẹ hiền.

"Trong tim, ai cũng có một dòng sông..."
tiếng ca và lời nhạc của ai đó nghe thật thấm buồn, đã đưa tôi sống lại những ngày thơ ấu, cực khổ nhưng êm đềm với vô vàn kỷ niệm, theo con nước lớn ròng, giữa đôi bờ Mường Giang lao xao sóng vỗ. Tôi được sinh và lớn lên ở bên bờ con sông quê hương đó, với tôi nó chẳng những là dòng sông tươi mát của tuổi thơ, mà còn là dòng sữa mẹ ngọt ngào nuôi con một đời:

"Dòng sữa Mẹ cho con khôn lớn
có bao nhiêu Mẹ vẫn cứ thương
Giờ xa Mẹ! Mẹ ơi có biết
Thu lại thu, thương nhớ quê hương..."
(Thơ Thanh Trí Cao)

Giờ đây Mẹ đã ngủ yên trên quê hương yêu dấu, mặc cho dòng đời và dòng sông ròng lớn đổi thay. Nhưng với tôi con sông cũng như lòng mẹ, một đời đã hy sinh tần tảo vì con, làm sao quên được!

Quê người, tháng Năm mùa hè và những trận mưa rào bắt chợt, dù chỉ thoáng chốc rồi ngưng nhưng cũng đủ làm cho áo em ướt sũng... Ven đường những cánh phượng vĩ đầu mùa với màu hoa rực rỡ, thỉnh thoảng theo gió rơi nhẹ trên đôi bờ vai khô héo của đời.

Một đời từng lê gót khắp sông hồ, nếm đủ vị đời hờn hận, nay mới biết, thì ra trong kiếp nhân sinh, không có bài hát nào hay hơn bài hát của mẹ bên nôi con thơ, dù rằng chẳng mấy ai còn nhớ tiếng ru của mẹ. Lớn lên bỏ xứ mà đi và đi mãi, chỉ riêng mẹ ở lại với dòng sông con nước rồi ngã gục, mà con vẫn chưa về!

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng Năm Ngày Nhớ Ơn Mẹ



Dr. Thao Ha

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với tòa nhà
19th Avenue Dental)



Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ

■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.



Nhân Cách Người Cha

KIM MINH

Quang là con trai lớn trong một gia đình rất nghèo, thuộc khu phố ổ chuột, vùng ngoại ô Thị Nghè. Mẹ Quang mất rất sớm, từ lúc Quang mới bước vào ngưỡng cửa tiểu học. Ông Tám, một người cha rất đáng kính của Quang phải tần tảo nuôi 3 đứa con trai của mình khôn lớn và ăn học đến ngày hôm nay bằng chính những đồng lương ít ỏi từ công việc khuôn vác hàng ngày ở một bến xe lam. Thời gian thấm thoắt trôi nhanh, dưới bàn tay bảo bọc và nuôi dưỡng của cha, Quang giờ đây đã là một gã thanh niên trưởng thành về nhiều mặt kể cả về thể chất lẫn tinh thần.

Thu là con gái duy nhất của ông Minh, một nhà tài phiệt rất giàu có và nổi tiếng ở vùng đất Sài Thành lúc bấy giờ. Người như Thu thì nhắm mắt cũng có hàng tá anh chàng thanh niên si tình xếp hàng mong mỏi để được nâng khăn sửa túi.

Nhưng cuối cùng, người mà Thu phải lòng lại là Quang. Anh bạn học rất nghèo, biết nhau từ cái thời cấp sách đến trường.

Nhớ lại cái ngày vừa thi đỗ vào trường Đại học cũng là cái ngày mà gia đình Quang xảy ra biến cố. Ông Tám, sau giờ làm việc trên đường về nhà đã bị tai nạn khá nặng, và cuối cùng cái xui xẻo đó cũng đã cướp đi đôi chân kiếm ra tiền của ông. Gia đình đã khó khăn, nay cái khó càng lại thêm chồng chất. Nhưng rồi Ba Quang, với bản tính rất kiên cường, ông đã cố chống chọi và vượt qua cái cảnh tàn tật của chính bản thân mình để hàng ngày lại tiếp tục vất vả lê lết qua từng khu chợ, từng vỉa hè và từng góc phố. Hết ngày lại đêm, để mong sao bán hết những tờ vé số nhằm chắt chiu từng đồng tiền kiếm được nuôi nấng cho 3 đứa con thơ. Đặc biệt

là ông vẫn tiếp tục khuyến khích, lo lắng cho Quang học hết Đại học và thành tài cho đến ngày hôm nay. Nghĩ đến đây, lòng Quang như se quặn lại! Quang tự nhủ sẽ luôn cố gắng thật nhiều để bù đắp lại cho Ba và thay Ba nuôi nấng và lo cho các em thơ với miếng ăn và việc học hành.

Quang giờ đây đã làm việc cho một công ty tài chính của Ông Minh là Ba của Thu. Quang rất siêng năng, chăm chỉ và chịu khó, công việc của cứ thế ngày một thuận lợi và thăng tiến. Ngoài ra, Quang cũng là một người rất có tấm lòng bác ái. Anh rất hay tham gia và ủng hộ các hoạt động từ thiện của hội đoàn, nhà thờ, chùa chiền và các tổ chức thiện nguyện xã hội.

Không biết có phải do các ưu điểm trên của Quang đã khiến cho duyên phận

của Quang và Thu ngày càng sâu đậm hay không? Nhưng thực tế lúc bấy giờ thì ông Minh ngày càng yêu mến Quang và tất nhiên là Thu cũng đã phải lòng anh bạn hàn vi thuở nào. Quang rất mặc cảm mình vì nghĩ mình có thân phận nghèo khổ, Ba lại tật nguyền và còn gánh nặng hai em nhỏ. Ban đầu, Quang không dám đáp lại tình cảm với Thu. Nhưng rồi, với sự kiên trì bền bỉ cùng với tình yêu chân thành của nàng đã khiến Quang run động và đã chấp nhận.

Ngày Quang đưa bạn gái về nhà để thưa với Ba về chuyện tình cảm của mình, ông Tám vì rất thương con, nên đã không ngăn cản tình cảm của Quang và Thu. Nhưng trong lòng rất lo sợ đứa con của mình bị bên nhà gái khinh thường, ông nói :

- *Ba chỉ mong sao cho con có một mái ấm gia đình thật đàng hoàng, tử tế, và cầu xin cho con có hạnh phúc là được.*

Quang nhẹ nhàng đáp:

- *Dạ, với con Ba là người Cha tuyệt vời nhất trên đời này. Con có được ngày hôm nay là nhờ Ba tất cả. Con tự hào về Ba của mình. Con sẽ không làm cho Ba thất vọng!*

Sau đó hai tháng thì đám cưới của Quang và Thu diễn ra, mọi công việc tổ chức đều do một tay ông Minh đứng ra lo liệu. Từ mọi chi phí, đến địa điểm tổ chức. Điều đặc biệt là nhà gái để nghị không làm lễ rước dâu tại nhà vì muốn mọi thứ tổ chức ngoài nhà hàng cho tiện. Về phần ông Tám, ông cũng rất muốn điều này vì hoàn cảnh căn nhà lụp xụp của mình.

Đám cưới được tổ chức tại một nhà hàng rất sang trọng vào bậc nhất ở Sài Thành lúc bấy giờ. Nhưng ông Tám đã xin phép bên nhà gái không đến tham dự vì sợ xấu hổ, khi nghĩ đến những quan khách sang trọng trong ngày cưới trọng đại của con mình, một mặt ông lại muốn giữ sĩ diện cho bên đàn gái và lo sợ mọi người sẽ mất mặt vì ông.

Ngày cưới đã đến, do đã được Quang ra sức năn nỉ và thuyết phục, ông Tám cũng đã có mặt. Nhưng vị trí của ông bây giờ là ngồi phía sau lưng anh hàng xóm lái xe ôm tốt bụng và đậu phía bên kia lễ đường nhìn qua lễ cưới của con trai mình. Tình cảnh lúc đó không hiểu sao nước

mắt ông Tám cứ như trĩu nặng và lặng lẽ rơi dài xuống đôi gò má khắc khổ...

Vào đúng trong giây phút xúc động và tủi thân ấy, một người khách được mời tham dự tiệc cưới, cũng là người hàng xóm tốt bụng đã nhận ra ba của Quang, ông ta đã vội vàng âm thầm báo lại với bố mẹ của Thu biết về chuyện này và vợ chồng ông Minh đã vội vã bước ra ngoài...

Đến giờ làm lễ ra mắt, sau khi được giới thiệu Quang và Thu đã tay trong tay bước về phía sân khấu trong tiếng hò reo cổ của hai họ, khuôn mặt Thu sáng ngời, đôi mắt long lanh, nụ cười rạng rỡ pha lẫn niềm và hạnh phúc vô bờ bến. Quang vẫn điễm đạm bên cạnh cô dâu xinh đẹp, nhưng từ sâu thẳm trong đáy mắt của anh đã chứa đựng một nỗi buồn sâu lắng. Anh đưa mắt rảo quanh một vòng ra cửa chào quan khách. Nhưng trong đầu với chỉ một lý do duy nhất là mong gặp được ánh mắt hạnh phúc từ người cha yêu mến của mình trong ngày trọng đại này.

Mọi thứ diễn ra rất nhanh, và chính trong cái lúc mà cả hội trường đang hân hoan vui vẻ vỗ tay, nâng ly chúc mừng cho đôi bạn trẻ thì tất cả bỗng nhiên chột lạng đi... thay vào đó là những tiếng "Ồ" và những khuôn mặt xuýt xoa đầy kinh ngạc!

Cảnh tượng hiện ra trước mắt mọi người lúc bấy giờ là hình ảnh của ông Minh - Ba Thu đang cõng một người đàn ông tàn tật cục cả hai chân tiến vào sân trong đại sảnh. Trong lúc đám đông bắt đầu xôn xao, bình luận và bàn tán thì Ba Quang cũng mặt đỏ tía tai vì quá ngỡ ngàng và xấu hổ. Ông nhìn Quang rồi nhìn con dâu và quan khách với vẻ mặt vô cùng bối rối...

Có lẽ vì quá bất ngờ, tâm trạng của Quang như bị dồn nén, biến thành một sức mạnh vô hình đã đẩy hai hai dòng nước dâng đầy trong đôi mắt quá đỗi hạnh phúc khi thấy người cha của mình xuất hiện! Ông Minh nhẹ nhàng đặt Ông Tám xuống hàng ghế của thông gia và từ từ tiếng đến cầm lấy chiếc microphone cất giọng run run đầy xúc động:

- *Xin giới thiệu với các vị có mặt tại đây trong ngày hôm nay, người đàn ông này chính là nhận vật rất quan trọng của hai gia đình chúng tôi. Ông ấy chính là Cha của chú rể tuyệt vời của chúng ta.*

Cả đám đông lặng im thính thích...và Ông Minh lại tiếp:

- Ông ấy trong một tai nạn trước đây phải cưa đi đôi chân của mình, dù vậy ông cũng đã cố gắng hết sức để nuôi ba người con - trong đó có Quang, con rể của tôi khôn lớn thành người.

Có vài người đã xúc động rơi lệ, trong lúc đó ông Minh vẫn tiếp tục:

- *Ai trong chúng ta, nếu rơi vào hoàn cảnh khó khăn đó thì phần lớn theo tôi sẽ không đủ ý chí hay ít nhiều cũng rất khó khăn để gượng dậy làm trụ cột của gia đình như ông Tám... Cuối cùng ông ấy đã làm rất tốt! Bản thân tôi là một người làm kinh doanh từng trải cũng xin phép nghiêng mình dành cho Ông thông gia quý mến sự khâm phục và tự hào nhất. Hôm nay đây, nhân ngày lễ thành hôn của hai con trẻ, tôi xin phép thay mặt đại gia đình hai họ gửi đến ông lời cảm ơn chân thành nhất, vì đã sinh ra, bảo bọc và giáo dục để cho chúng ta có được một chàng rể rất tuyệt vời của ngày hôm nay như Quang! Một lần nữa xin trân trọng cảm ơn ông!*

Cả hội trường như không thể kiềm nén cảm xúc! Tiếng vỗ tay vang lên không ngớt, có người còn tuôn trào những giọt nước mắt hạnh phúc pha lẫn xúc động. Trong đó có ông Tám, Quang, Thu cùng bà Minh. Ông Tám như lạc vào tiên cảnh, tâm trạng bình bồng khó tả khi nhìn con trai hạnh phúc và được gia đình bên vợ nể trọng. Cuộc đời ông kể từ khi trưởng thành, lập gia đình rồi có con cái và cho đến hôm nay. Có lẽ đây là cái ngày mà ông cảm thấy hạnh phúc và vui sướng nhất!!!

Đôi mắt Quang và Thu long lanh nhìn nhau tràn đầy hạnh phúc pha lẫn niềm tự hào về đấng sinh thành của mình! Những người đã sinh ra họ, nuôi dưỡng họ từ tấm bé và dạy cho họ những bài học rất quý giá về NHÂN CÁCH CON NGƯỜI mà cụ thể đó là tính nhẫn nại, chịu khó và đặc biệt là không trọng phú khinh bần.



Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

**NGOÀI MÓN PHỞ
ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT
CHÚNG TÔI CÒN CÓ:**

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn
thuần túy khác



Đặc biệt món Cá Nướng thơm ngon, hấp dẫn



7707 S Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



Liem Tran



HOME SMART



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless \$20/month

HÙNG NGUYỄN

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
Tel: 602 - 908 - 0449
mobilfoneusa@yahoo.com
(Inside Lee Lee Supermarket)

TRANG PHAN

7575W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602-334-0588
(Inside Lee Lee Supermarket)

PHOLICIOUS VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn cần vui vẻ

Nhiều món mới: Canh chua, Cá kho tộ, Lẩu Thái, Tôm kho tàu, Phở đuôi bò, Bò lúc lắc...



MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7582 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket



NGƯỜI CON HIẾU THẢO

Phạm Thanh Ba

(Đây là câu chuyện có thật từ San Jose California vào đầu năm 2017)

Như thường lệ, mỗi năm vào Lễ Thanksgiving, Lữ Đoàn 94 (San-Jose) thuộc Quân Đội Tổng Hợp Tình nguyện Trừ Bị Hoa Kỳ (United States Volunteers Joint Services Command) lấy hẹn đến thăm các cựu Quân Nhân Hoa Kỳ nhất là những vị đã từng chiến đấu tại chiến trường Việt Nam hiện đang cư ngụ tại các Nursing home ở San Jose (Thung-Lũng Hoa Vàng) California. Đặc biệt năm nay kế hoạch viếng thăm sớm hơn dự trù là có sự kết hợp với phái đoàn Công Giáo sở tại do Quý vị Linh Mục Việt Mỹ hướng dẫn đến tổ chức liên hoan, ban phép lành và hàn huyên tâm sự với quý ông bà cao niên bệnh tật hiện đang an dưỡng nơi đây.

Ban Giám Đốc đã hướng dẫn chúng tôi đến từng phòng có các vị cựu Quân Nhân bị thương tật nay đã già yếu, vết

thương hoành hành đau nhức quanh năm, nhất là bước qua mùa đông giá rét. Gặp lại chúng tôi trong bộ quân phục class A, ai ai cũng niềm nở, tay bắt mặt mừng, có nhiều vị nói được vài câu tiếng Việt làm chúng tôi không kềm được cảm xúc bồi hồi đối với những cựu Quân Nhân thuộc thành phần cha chú mà nay tuổi đời đã chống chọi với thời gian... Theo chương trình, chúng tôi đến phòng ăn của tất cả những vị còn khỏe kể cả những vị ngồi trên xe lăn. Hôm nay đặc biệt vinh danh một cụ bà Việt Nam vừa tròn 100 tuổi. Bà cụ có khuôn mặt thật phúc hậu, đôi mắt hiền từ, ngồi trên xe lăn, phía sau là một thiếu phụ đứng tuổi gương mặt sáng suả xinh đẹp, vóc-dáng thanh tao và nhất là trông rất giống cụ bà như hai giọt nước. Người thiếu phụ với một giọng Anh văn lưu loát đã riú rít cảm ơn và bắt tay từng người sắp hàng đến chúc mừng bà cụ. Cảm động nhất là bà ấy đã quỳ xuống thay Mẹ để nhận lãnh bí tích phép lành của Thiên Chúa từ

vị Linh Mục ban cho.

Tôi vội vã chạy theo Cha L đang lom khom tâm sự với một cụ ông người Việt, cũng đang ngồi trên xe lăn ở góc cuối phòng, đang được cô y tá cũng là người Việt giúp đỡ. Cụ ông trông còn khỏe mạnh nhưng hai chân rất yếu bởi hai viên đạn AK bắn xuyên qua bể xương đùi trong một trận chiến cuối cùng tại Hóc Môn vào giai đoạn Saigon đang trong cơn hấp hối vào tháng 4 năm 1975. Cụ ông ôn tồn kể, cụ có hai người con trai và 4 cô con gái, hơn mười đứa cháu chắt nội ngoại, "chúng nó giàu có cả" mặc dầu quan khách xung quanh nghe cụ kể về chuyện gia đình nhưng đôi mắt của cụ luôn hướng nhìn ra cửa sổ như mong đợi điều gì từ như xa xăm.

Cha L lắc đầu hỏi thăm về gia cảnh ông cụ, được cô y tá cho biết là cụ tuy có con cháu đầy đàn nhưng thỉnh thoảng mới có mấy cô lên thăm cha vào các dịp lễ

lớn, còn hai người con trai thì mỗi năm chỉ đến một vài lần cho có mặt rồi vội vã ra về. Cha L hỏi bao giờ cụ sẽ trở về nhà, cụ ông vội vàng trả lời: "Dạ, chúng nó bảo khi nào đi vững nó sẽ rước về..." Cả đoàn người lắc đầu thương xót cho cụ. Tự nhiên lòng tôi se lại khi nghĩ đến thân phận của chính mình cũng gần "thất thập cổ lai hy". Để xua đuổi những gì cụ ông vừa kể và cũng để quên đi ánh mắt sâu thẳm u buồn của cụ, tôi (thật yếu hèn) vội chạy trở về để nghe những kinh nghiệm mà cô Ly chậm rãi chia sẻ nỗi vui buồn khó khăn khi trông nom Mẹ khi cô cũng là người lớn tuổi, mảnh mai yếu đuối trong hoàn cảnh chỉ có hai mẹ con "hủ-hỉ" với nhau. Bà cụ quá già nên lẫm tai, bước đi chậm chạp, ăn uống phải luôn luôn canh chừng vì cụ vừa ăn xong là trở vào bếp. Cụ còn có chứng bệnh nang y là tiểu đường nên ăn uống, thuốc men phải cẩn trọng từng giờ, nhất là ban đêm. Có khi cụ thức giấc đi cầu, xuống bếp lục lạo nhiều lần, dĩ nhiên luôn luôn bị mất ngủ vì hơn ba năm nay cô ngủ tại sofa để canh chừng, sợ cụ té ngã vì cô không đủ sức để đỡ cụ đứng lên. Cách đây hơn hai tháng, người cụ

yếu hẳn nên phải đem vào bệnh viện, hai ngày sau sức khỏe cụ vẫn chưa phục hồi nên phải chuyển qua đây để tĩnh dưỡng. Hôm nay cũng là ngày mà cô ký giấy tờ đem bà cụ trở về nhà để tiếp tục công việc quá nặng nề đối với những ai đã và đang phụng dưỡng các đấng sinh thành ở tuổi gần đất xa trời như thế này.

Cha Brown ân cần hỏi han về việc làm của cô, cô từ tốn thưa: "Thưa Cha! Con đi làm suốt 25 năm nay. Nhưng từ khi mẹ con già yếu không ai chăm sóc, nên nay con chỉ đi làm part-time. Những giờ phút vắng nhà, con mượn người bạn thân đến trông nom cho Mẹ, con đã chuẩn bị sẵn thức ăn và thuốc men với sự chỉ dẫn tường tận."

Cô Ly chia sẻ thêm: "Con phục vụ chỉ mỗi một mẹ già là người thân yêu nhất mà nhiều khi tinh thần sa sút tệ hại, lâm vào tình trạng depression (phiền muộn) vì bị căng thẳng mà không biết tâm sự với ai chỉ biết khóc với chính mình trong khi các nam nữ y tá ở đây thay nhau quần quật suốt ngày không có giờ giải lao vì bệnh nhân ấn chuông bất ngờ. Họ còn phải

luôn nhẹ nhàng, dỗ dành nài nỉ các bệnh nhân để họ mở miệng nuốt muỗng cơm, hay tắm rửa, thay tả cho bệnh nhân là chuyện thường tình... Việc làm của quý vị ở đây và hầu hết trong các Nursing Home là cao quý vì công việc này đòi hỏi người phải có tấm lòng vị tha bác ái thương kẻ tật nguyền, già nua, phải thật kiên nhẫn, thông cảm với nỗi khổ đau của người bệnh thì mới thực thi được công việc được giao phó.

Những người như con hiếm khi có được ngày vui để làm một việc mà mình ưa thích vì chữ hiếu mà chôn vùi tất cả theo thời gian, không còn ham muốn ăn ngon mặc đẹp, cơ hội gặp gỡ bầu bạn thân thiết hầu như hoan tường cho nên rất dễ trở thành bệnh nhân là điều rất có thể..."

Tôi chăm chú nghe những lời tâm sự của cô Ly với phái đoàn thăm viếng và những bệnh nhân trong phòng của Nursing Home ở thành phố San Jose. Tất cả những tâm tình đó đều phát xuất từ đáy lòng cô Ly. Xin cúi đầu vinh danh người con hiếu thảo trong ngày lễ Mother's Day năm nay.

(Email: ba.pham48@yahoo.com)



LEE'S SANDWICHES[®]

ARIZONA



SPECIAL SALE



NOW HIRING
Scan for more information & download Job application

CHANDLER
1901 W. Warner Road,
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778
Open Daily: 7:00 AM - 8:00 PM

PEORIA NOW OPEN
13686 N 75th Ave.,
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 299-8888
DRIVETHRU AVAILABLE
Open Daily: 7:00 AM - 8:00 PM

Buy 2 Asian Sandwiches Get 1
Reg. Cup of Lee's Coffee with **99¢***
Expires 07/31/17.

* Only at Lee's Sandwiches - Arizona. Cannot be combined with any other offers. Non-refundable. Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded Half Sandwiches. Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

Celebrating over **60** stores and counting...



HỘI TƯƠNG TRỢ CỰU CHIẾN BINH BÌNH THUẬN HẢI NGOẠI

ĐẠI NHẠC HỘI Ân Tình

MỤC ĐÍCH "GIÚP ĐỒNG ĐỘI TẠI QUÊ NHÀ".



Phương H Quê Trang T Lan Tuấn Châu Đăng Vũ



Mai Lệ Huyền Thảo Ly Đăng Thế Luân Ngọc Đan Thanh Trúc Mi Nguyễn Đan



Liên Thảo Minh Hùng MC Việt Thảo Bạch Kim Hoa Tuấn Vũ Hữu Thọ

5:30 CHIỀU CHỦ NHẬT, 25.6.2017

NHÀ HÀNG PARACEL SEAFOOD

15583 BROOKHURST ST, WESTMINSTER CA 92683 USA

ĐT: 714-775-3077

Với Buổi Cơm Chiều và Ca Nhạc & Dạ Vũ
Vé Ân Tình 40 USD

Đặc biệt mỗi thực khách được tặng
1 Đặc Sản ÂN TÌNH XI

ĐT ỦNG HỘ, ĐẶT CHỖ VÀ MUA VÉ TRƯỚC: Dung (714) 235-9988 • Cừu (407) 921-4280 • Bái (858) 397-3272, • Khánh (714) 251-1979 • Sơn (360) 961-5088 • Thân (484) 995-6323 • Hoi (267) 216-4548 • Sâm ((858) 538-8719 • Ca Sĩ Đăng Thế Luân (443) 280-1062 • Phương Hồng Quê (714) 719-2747 và Thanh Mai (480)213-5987

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

Chiếc Áo

Vân Hà

Tôi đứng sững người, nhìn chiếc áo nhiều mảnh ráp khác màu, đang được treo trong dãy áo sơ mi khi bước vào cửa tiệm. Trời! Sao mà nó giống hệt cái kiểu áo Má đã may cho tôi vào những năm sau 75. Chưa nhìn bằng giá nhưng tôi đã dặn lòng, bao nhiêu cũng mua nó. Ôm chiếc áo, kỷ niệm lại hiện về rồi tự nhiên tôi ứa nước mắt, nhớ Má ơi là nhớ.

Hồi ấy tôi mới 15 tuổi, ở cái tuổi “ăn chưa no lo chưa tới” tôi đã phải bước ra đời, học kiếm tiền để phụ Má mưu sinh, vì Ba tôi bán bảo hiểm xe đồ, nên sau 75, ba thất nghiệp rồi sau đó bị tai biến cũng qua đời. Má tôi phải nghĩ ra đủ cách để kiếm tiền nuôi con.

Cả nhà bảy miệng ăn, Má tôi trở ra nhiều nghề. Quê ở Cần Đức -Long An nên Má biết làm mắm cá cơm. Tôi cùng người chị kế mỗi sáng thức dậy lúc ba giờ sáng, đi bộ gần năm cây số đến vựa cá, mua chừng chục ký cá rồi hai chị em khệ nệ khiêng về. Đi càng lâu giỏ cá cứ nặng dần. Trời dù lạnh vẫn tháo mồ hôi hột, ráng đi để bảy giờ phải về đến nhà.

Về nhà, chị với Má làm cá, rồi muối cá muối dưa, còn tôi thì mang ra chợ bán, nên tôi có h绰 danh “cô bé bán mắm”

hồi nhỏ. Đến trưa dọn về, ăn cơm hối hả để kịp giờ con bạn đến và hai đứa lại lội bộ hai cây số, đi qua đò, rồi đi thêm hai cây số nữa mới đến trường (chứ tiền đò mà đi xe)

Còn Má thì sau khi chuyển cá mắm xong xuôi, bà lại bắt đầu cho công việc may vá. Má tôi chẳng học may trường lớp nào, chỉ được dì ba cạnh nhà chuyên may đồ chợ, chỉ cho cách xử dụng máy may và bán rẻ lại cái máy may cũ. Thế là Má hành nghề vá quần áo cũ, rách.

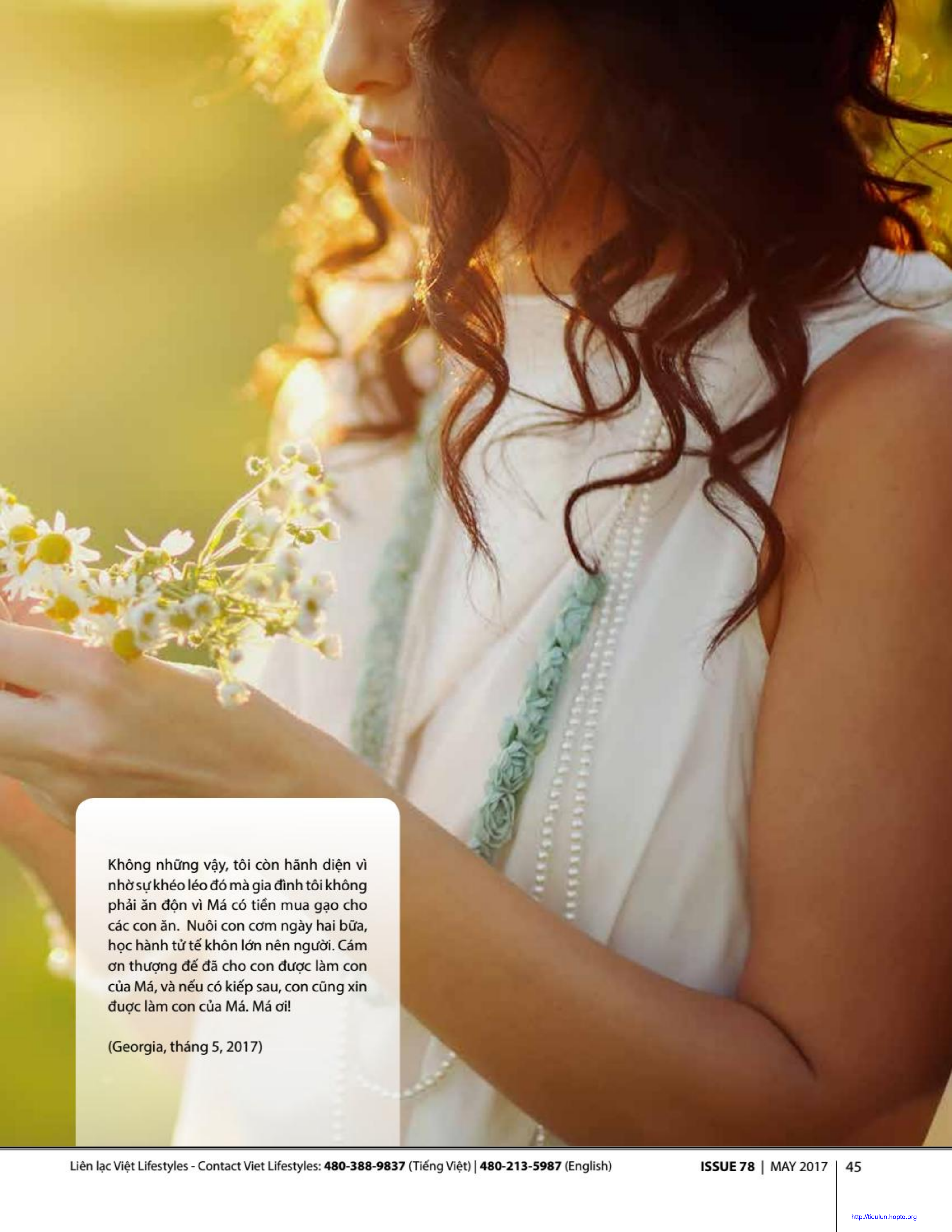
Thời đó ai cũng khó khăn, cả năm mới được phân phối hai mét vải với giá chẳng rẻ gì so với túi tiền. Quần áo thì cứ rách dần, vá chẳng vá đụp. Má tôi rất khéo tay nên một đồn mười, những chiếc quần rách đáy là tuyệt phẩm được bà con mang đến, mang về rất hài lòng, vì Má vá rất khéo. Dần dà Má lên tay nghề sửa đồ lớn thành nhỏ vì con nít mặc đồ mau hư, cha mẹ phải lấy quần áo mình nhờ Má tôi sửa lại vừa cho con mặc.

Má không biết đo ni, cứ muốn may kiểu gì thì đưa cái áo mẫu, Má tôi hay đùa “Má là thợ ịn thôi” cứ tháo cái lớn, xếp ngay ngắn, ịn cái cũ lên, trừ hao đường

may rồi cắt. Tuy nhiên, vì rất tỉ mỉ nên khi ráp xong chiếc áo, Má cẩn thận đo bề ngang bề dọc, dút khoát là nó phải bằng ...y chang, nên khách hàng rất ư là hài lòng. Hồi trước, người ta âu yếm gọi Má tôi là....bà Sáu Mập vì má tôi được chồng nuôi kỹ chỉ ở nhà chăm con, nhờ lên...tay nghề nên sau này má được gọi... bà Sáu thợ may.

Rồi càng thêm tin tưởng, người ta dám.... đưa vải mới cho Má ... may ịn, nên cắt xong còn vải dư, dư nách, dư chiều dài, má để dành. Lâu lâu, đủ cái áo, khi thì sát nách khi thì có tay (tay ngắn thôi chứ vải đâu ra mà may tay dài) khi thì cái quần.... xà lỏn... cho tôi vì bà chị, còn mấy ông anh tôi dút khoát là không mặc đồ...ráp như hể đó.

Tôi thì tính tình ngổ ngáo như con trai, không yểu điệu mơ màng, lớp chín lớp mười mà đi học về lột chiếc áo dài ra là tôi chuyên trị hàng đặc biệt của Má. Tôi không cảm thấy mắc cỡ với cái áo mỗi vạt một màu, với cái quần cụt phía trước khác phía sau, đi chơi với bạn bè cùng xóm mà vì tôi nhỏ giò to con hơn tụi nó nên không đứa nào dám cười nhạo tôi cả. Thành ra tôi được Má cưng vì không chê... hàng đặc biệt của má mình.



Không những vậy, tôi còn hạnh diện vì nhờ sự khéo léo đó mà gia đình tôi không phải ăn độn vì Má có tiền mua gạo cho các con ăn. Nuôi con cơm ngày hai bữa, học hành tử tế khôn lớn nên người. Cảm ơn thượng đế đã cho con được làm con của Má, và nếu có kiếp sau, con cũng xin được làm con của Má. Má ơi!

(Georgia, tháng 5, 2017)



PHÒNG KHÁM Y KHOA GIA ĐÌNH 21st CENTURY FAMILY MEDICINE

Thạc Sĩ Trợ Tá Bác Sĩ **JOANNE NGOC DUNG HỒ**

7550 N 19th Ave, Phoenix, AZ 85021

480-963-1853

www.evfm.care



**Khám và Trị bệnh cho mọi lứa tuổi:
Cao niên, trung niên, thanh thiếu
niên, trẻ em**

- **Chuyên trị:** Cao huyết áp, tiểu đường, bệnh phổi, Suyễn, và các bệnh thông thường
- Khám sức khỏe hằng năm (*Annual Wellness Exam*)
- Khám và theo dõi chích ngừa định kỳ cho trẻ em (*Well child Exam*)
- Có nhận làm PA cho gia đình (*Primary Care Provider*)

**Thạc Sĩ Trợ Tá Bác Sĩ
JOANNE NGOC DUNG HỒ
, MPAS – PA-C**
*American Association
of Physician Assistant Fellow;
Board Certified*

**Gọi số Tiếng Việt
480-420-3767**

Tại đây, có các dịch vụ:

- Lấy máu xét nghiệm tại chỗ để tiết kiệm thời gian cho bệnh nhân
- Thử chức năng phổi (*PFT*)
- Đo điện tim đồ (*EKG*)
- Đo dòng máu lưu thông ngoại biên (*ABI*)
- Siêu âm tầm soát bệnh động mạch chủ bụng (*AAA*)
- Thử các yếu tố gây dị ứng (*Allergy Testing*)

Ngoài ra, còn có phối hợp với nhiều Bác Sĩ chuyên khoa như: Tim mạch, Tiêu hóa, Thần kinh,...

Xin trân trọng chào đón và tận tình chăm sóc quý đồng hương và gia đình

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Goto

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.



Nguồn gốc *Lễ Mother's Day*

Nguồn gốc về Ngày của Mẹ

Ngày của mẹ – Mother's Day chính thức được ra đời gắn liền tên tuổi của hai phụ nữ Mỹ là bà Ann Maria Reeves Jarvis và con gái Anna Marie Jarvis.

Vào năm năm 1870, Bản Tuyên Ngôn Ngày Hiền Mẫu ("The Mother's Day Proclamation") của bà Julia Ward Howe là một trong những lời kêu gọi đầu tiên để tôn vinh các người mẹ tại Hoa Kỳ đã ảnh hưởng mạnh mẽ đến bà Ann Maria Reeves Jarvis – một phụ nữ ở tiểu bang West Virginia, Hoa Kỳ. Bà Ann Maria Reeves Jarvis đã lập ra một nhóm có tên gọi "Ngày của tình Mẹ" chỉ với mong muốn gắn kết lại tình cảm gia đình vốn bị chia cắt bởi nội chiến.

Sau khi nhóm của Ann Maria Reeves được thành lập, bà muốn tổ chức một ngày kỷ niệm hàng năm để ghi nhớ những kỷ niệm về những người mẹ, nhưng không may, bà mất trước khi biến tâm nguyện này thành hiện thực.

Con gái của bà – Anna Jarvis đã nối tiếp lời của mẹ. Cuối cùng, sau nhiều nỗ lực, Anna Jarvis đã tổ chức lễ kỷ niệm "Ngày của Mẹ" (Mother's Day) đầu tiên tại nhà thờ Andrews Methodist Church, West Virginia vào năm 1908 khi cô mang 500 đóa hoa cẩm chướng đến tặng cho từng người mẹ tham dự thánh lễ tại Nhà thờ Thánh Andrew, nơi mẹ cô từng dạy học khi xưa. Cùng với lễ kỷ niệm riêng của Anna Jarvis, các gia đình đã tụ tập tại nhiều điểm tổ chức sự kiện này ở quê hương của Jarvis ở Grafton, West Virginia và nhiều thành phố khác.

Vào ngày 8/5/1914, tổng thống Mỹ – Woodrow Wilson ký một nghị quyết ấn định ngày Chủ Nhật thứ hai của tháng Năm là Ngày của Mẹ, chính thức công nhận Ngày của Mẹ là một trong những ngày lễ kỷ niệm quan trọng của công dân Hoa Kỳ.

Ngày của Mẹ ở khắp nơi trên thế giới

Có một điều khá thú vị, đó là không giống như những ngày lễ khác trong năm thường có thời gian cố định hàng năm. Ngày của Mẹ được quy định là ngày Chủ Nhật thứ 2 của tháng Năm. Vì thế mỗi năm ngày của mẹ sẽ rơi vào các ngày khác nhau. Ngày của Mẹ hiện đang có mặt ở hơn 65 quốc gia khắp toàn thế giới.

Ngày của Mẹ tại Hoa Kỳ

Hoa Kỳ là đất nước đầu tiên khai sinh ra Ngày của Mẹ. Vào ngày này, theo ước tính của các doanh nghiệp, chi tiêu tài chính chỉ thua ngày Lễ Giáng sinh. Theo Liên đoàn bán lẻ Hoa Kỳ, trung bình mỗi người con sẽ chi khoảng 139 USD để mua quà tặng mẹ vào ngày này. Thường những món quà người Mỹ tặng mẹ là hoa, chocolate, bánh kẹo, quần áo, đồ trang sức đắt giá hay những chuyến du lịch, spa chăm sóc sắc đẹp, sức khỏe.

Ngày của Mẹ tại Anh

Mother's Day bắt nguồn ở Anh vào thế kỷ 17, được gọi là Mothering Sunday. Lễ được tổ chức vào ngày Chủ Nhật cách ngày lễ Phục Sinh 40 ngày. Ngày của Mẹ ở Anh trùng vào ngày Chủ Nhật, bởi vậy mọi người thường tới nhà thờ làm lễ, sau đó mới trở về nhà của mình. Các thành viên trong gia đình dù ở xa cũng sẽ cố gắng họp mặt đông đủ trong ngôi nhà của cha mẹ. Họ thường tổ chức một buổi tiệc có thiệp mừng, bánh ngọt, hoa quả, rượu và tặng quà cho những người mẹ. Không quá xa xỉ như nước Mỹ, vào ngày này tại Anh, dù ở đâu những đứa con cũng sẽ về thăm lại gia đình.

Ngày của Mẹ tại Nhật

Trong ngày của Mẹ, người Nhật thường chọn những món quà như hoa, thiệp handmade, bánh truyền thống gửi kèm những lời chúc ý nghĩa cho đáng sinh thành. Tình cảm hơn nữa, tại đất nước hoa anh đào, những người con sẽ sum họp bên mẹ, uống trà và ôn lại những kỷ niệm trong gia đình. Trẻ em nước này sẽ vẽ những bức tranh dành tặng cho mẹ của mình và tập hợp những bức ảnh đó thành một cuộc triển lãm nhỏ nói với chủ đề tình cảm mẹ con và sự hy sinh thầm lặng của các bà mẹ Nhật.

Ngày của Mẹ tại Ấn Độ

Cũng giống như ở phương Tây, Ấn Độ coi Ngày của Mẹ là dịp để họ suy nghĩ về tầm quan trọng của các bà mẹ trong cuộc sống của họ. Người Ấn Độ gọi ngày của mẹ là Durga Puja, trong đó "Durga" là tên của một nữ thần bảo vệ cho người dân Ấn Độ khỏi mọi nguy hiểm trong cuộc sống. Họ tổ chức Ngày của Mẹ như một lễ hội lớn vào tháng Mười, trong



Ngày của mẹ chính là dịp để những đứa con thân yêu bày tỏ tình cảm với đáng sinh thành.

vòng mười ngày. Những người con sẽ vào bếp nấu nướng và tặng quà cho mẹ của mình.

Ngày của Mẹ tại Việt Nam

Ở Việt Nam, bên cạnh ngày 8/3 hay 20/10, **Lễ Vu Lan** báo hiếu thì Mother's Day cũng được mọi người hưởng ứng. Vào ngày này, những người con nhớ ơn mẹ sẽ dành tặng mẹ của mình những món quà ý nghĩa, từ vật chất đến tinh thần. Tuy Mother's Day tại Việt Nam chưa có bề dày lịch sử như các nước Mỹ, Anh nhưng những món quà ý nghĩa cũng được đông đảo mọi người tự tay gửi đến mẹ. Các bức điện hoa, bưu thiếp tự làm cũng đang được giới trẻ háo hức chuẩn bị đến chào đón ngày đặc biệt dành riêng cho mẹ.

Nguồn gốc Father's Day

Tháng 5 năm 1910, hai năm sau ngày Mother's Day đầu tiên được tổ chức tại West Virginia, Mỹ, khi ngồi trong băng ghế nhà thờ tại Spokane, Washington dự lễ Mother's Day, bà Sonora Smart Dodd nghe nhắc đến công ơn của người mẹ, chợt nhớ đến phụ thân của mình. Sonora mồ côi mẹ nên ký ức của người cha trong lòng Sonora thật khó phai. Cha của Sonora là cụ William Jackson Smart. Ông vốn là một cựu

chiến binh trong cuộc nội chiến Hoa Kỳ. Từ giã chiến trường trở về, William Jackson Smart buông tay súng nắm tay cày làm ruộng vất vả để nuôi sống gia đình. Chẳng may vợ ông mất khi sanh đứa con út. Trong cảnh đơn chiếc, ông kiên trì làm ruộng vất vả trong một trang trại nhỏ thuộc miền Đông của tiểu bang Washington để nuôi sáu đứa con – năm trai, một gái – thành người.

Khi mẹ mất, Sonora Smart Dodd, là con gái đầu lòng, đã giúp cha nuôi các em. Nhớ lại tình thương của cha, Sonora Smart Dodd chợt liên tưởng đến bao nhiêu người cha khác khắp nơi đã hy sinh cuộc đời cho con cái. Sonora quyết định kêu gọi thành lập một ngày để tưởng nhớ công ơn người cha.

Để nghị tổ chức ngày Father's Day của bà Sonora Smart Dodd được hưởng ứng nhanh chóng. Những người ủng hộ mạnh mẽ nhất ý kiến này là các mục sư trong Mục Sư Đoàn và cơ quan Young Men's Christian Association (YMCA) tại Spokane.

Bà Sonora Smart Dodd đề nghị tổ chức ngày Father's Day vào ngày 5 tháng 6 năm đó để kỷ niệm sinh nhật của cụ William Jackson Smart. Tuy nhiên do thời gian chuẩn bị quá ngắn, chỉ có ba tuần lễ, cho nên mục sư quản nhiệm tại Hội Thánh của bà Sonora Smart Dodd đề nghị dời thêm hai tuần nữa. Các mục sư cần thời gian để chuẩn bị bài giảng cho một ngày lễ mới như vậy; đồng thời

để đủ thời giờ thông báo cho các Hội Thánh khác cùng tổ chức. Ngày Father's Day đầu tiên được tổ chức vào ngày 19/6/1910.

Trong thời gian ấy, dư âm việc vận động thành lập ngày Mother's Day của bà Anna Jarvis vẫn còn nóng hổi (1908). Bên cạnh đó, tháng 7 năm 1908, Grace Golden Clayton, một tín hữu Tin Lành Giám Lý tại Fairmont, West Virginia, đã yêu cầu William Memorial Methodist Episcopal Church tổ chức lễ tưởng niệm cho 210 người cha đã chết trong một tai nạn tại mỏ than vài tháng trước đó. Do đó báo chí toàn quốc khi nghe tin các hội thánh tại thành phố Spokane dự định tổ chức lễ Father's Day, tin tức được lan truyền thật nhanh. Khắp Hoa Kỳ từ Đông sang Tây, từ Bắc xuống Nam, dân chúng đồng lòng hưởng ứng. Một trong những người mạnh mẽ ủng hộ ý kiến của bà Sonora Smart Dodd về việc quốc gia nên dành một ngày để tưởng nhớ công ơn người cha là chính trị gia William Jennings Bryan. Ông cũng là người đã ủng hộ việc thành lập ngày Mother's Day. William Jennings Bryan đã viết thư cho bà Sonora Smart Dodd nói rằng: "Tình cha con thật sâu đậm, nồng nàn không nên để lãng quên."

Tuy nhiên, việc Father's Day trở thành quốc lễ tại Hoa Kỳ gặp nhiều khó khăn hơn so với việc thành lập Mother's Day. Lý do thật đơn giản: Tất cả thành viên tại Lưỡng Viện Quốc Hội Hoa Kỳ khi ấy đều là nam giới; do đó, các ông nghĩ rằng thông qua một đạo luật để tri ân phái nam thì tự mình tâng bốc mình. Vì thế, dẫu cho Mother's Day được Quốc Hội Hoa Kỳ thông qua và Tổng Thống Woodrow Wilson ký duyệt vào năm 1914, dự luật về ngày Father's Day không được thông qua. Có lẽ Quốc Hội Hoa Kỳ dè dặt khi nhớ lại câu chỉ trích của Dân Biểu Simon Legree khi tranh luận về ngày Mother's Day: "Không chừng rồi đây sẽ có ngày Father's Day, Mother-in-Law's Day hoặc Uncle's Day nữa." Dù Quốc Hội không thông qua, khắp nơi tại Hoa Kỳ, người dân vẫn tưởng niệm ngày Father's Day.

Năm 1916, Tổng Thống Woodrow Wilson chính thức tham dự Father's Day. Năm



1924, Tổng Thống Calvin Coolidge gợi ý rằng nếu ngành lập pháp Hoa Kỳ muốn dành một ngày để tri ân người cha, Tổng Thống sẽ thông qua. Tổng Thống Calvin Coolidge đã viết thư cho Thống Đốc các tiểu bang như sau: "Việc tưởng niệm rộng rãi ngày lễ này trong những năm qua đã chứng minh cho tình cảm mật thiết giữa cha và con. Ý nghĩa ngày lễ thật tốt đẹp vì nó cũng là dịp nhắc nhở người cha bổn phận của mình đối với con cái." Dẫu có những gợi ý tích cực từ phía hành pháp, giới lập pháp Hoa Kỳ vẫn phớt lờ đề nghị trên.

Trong suốt nửa thế kỷ tiếp theo, nhiều người đã ráng hết sức để vận động cho Father's Day trở thành quốc lễ. Một trong những người có nỗ lực đáng kể là Nữ Thượng Nghị Sĩ Margaret Chase Smith. Năm 1957, bà đã viết cho những đồng viện của mình rằng: "Hoặc là chúng ta tri ân cả hai bậc sinh thành: cha và mẹ, hoặc chúng ta chấm dứt đái ngộ có một bên. Chỉ tri ân một trong hai bậc sinh thành của chúng ta và bỏ quên người kia là một điều sỉ nhục không tưởng tượng nổi." Mặc dù đã có phụ nữ can thiệp, và bằng những lời mạnh mẽ như vậy, nhưng Quốc Hội Hoa Kỳ chẳng chuyển lay.

Năm 1966, dự luật về Father's Day một lần nữa lại được đề nghị. Mãi 6 năm sau, Quốc Hội Hoa Kỳ mới chịu thông qua. Năm 1972, Tổng Thống Richard Nixon nhanh chóng ký duyệt đạo luật và công

bố Father's Day trở thành một quốc lễ tại Hoa Kỳ. Hằng năm quốc gia Hoa Kỳ tưởng niệm Father's Day vào Chúa Nhật thứ ba của tháng Sáu.

Sau 62 năm kiên trì, dân chúng Hoa Kỳ đã thở phào nhẹ nhõm vì giờ đây hai đáng sinh thành đã được chính phủ coi trọng như nhau. Mỗi năm có hơn 85 triệu cánh thiệp được bán ra trong dịp tri ân người cha.

Trở lại với câu nói của Dân Biểu Simon Legree, năm 1981 Hạ Viện Hoa Kỳ thông qua đạo luật Mother-in-Law's Day. Dự luật này chọn Chúa Nhật thứ tư của tháng Mười để cảm ơn mẹ chồng hay mẹ vợ. Tuy nhiên, dự luật Mother-in-Law's Day đã bị Thượng Viện Hoa Kỳ bác bỏ với lý do thật đơn giản. Mẹ và cha ai cũng có, nhưng đâu phải ai cũng có mẹ chồng hay mẹ vợ. Dành một ngày để tưởng niệm những vị này sẽ gây ấn tượng không tốt, và bất công, cho những người sống độc thân.

Dẫu có lý luận hợp lý như vậy, nhiều người vẫn nghĩ rằng Quốc Hội Hoa Kỳ phủ quyết đạo luật Mother-in-Law's Day vì "hội chứng Simon Legree" vẫn chưa phai. Cho đến ngày nay, chưa có vị dân cử nào có ý định bảo trợ dự luật này trở lại. Dẫu có thành luật hay không, giới kinh doanh Hoa Kỳ vẫn cổ xúch để nghị này. Mỗi năm hơn một triệu cánh thiệp được gửi ra trong ngày lễ đó.

Kỷ Niệm Về Cha

Huỳnh Xuân Hương



Con nhớ khi con còn bé tí, cha kiệu con trên vai đi dạo quanh xóm làng... Có mỗi mình con là con gái nên cha mẹ yêu con lắm! Nụ hôn của mẹ ngọt mềm, nụ hôn của cha ấm áp bởi cái cằm râu, dầu cha cạo rồi nó vẫn làm con sợ và cha hay dùng nó để đùa với con. Cũng chính vì sự ấm áp ấy mà nụ hôn của cha con nhớ thật lâu!

Rồi cha phải đi làm rất xa. Buổi tiễn chân cha ra sân ga con khóc như mưa. Con không chịu mẹ bế về, con trườn xuống, gào lên đòi theo cha và té lăn cả người vào vũng bùn ... Con tàu chuyển bánh, thế là con không được đi cùng với cha. Con nhớ cha lắm!!!

Có những lúc con thấy mẹ ngồi buồn, mắt đỏ hoe con hỏi "Sao mẹ khóc vậy?" Mẹ bảo là mẹ thương cha cứ rang muối ăn với cơm vắt (cơm vo tròn rồi cắt ra chấm với muối mè), cha ăn uống đậm bạc để dành dụm tiền gửi về nuôi các con. Cuộc sống thiếu cha thật là vất vả. Con nhớ trong một chuyến đi trên tàu cùng hai anh, con khóc vì khát nước, khóc khan cả cổ mới được uống nước... Sau này con hỏi anh tại sao không thấy con sáo biết nói mà hai anh yêu quý đầu nũa. Anh con bảo là vì muốn có tiền

mua nước cho con uống trên tàu nên hai anh đã bán con sáo cho ông lái tàu rồi..... Con nghe vậy mà rưng rưng nước mắt, thương hai anh quá! Cái nghèo không làm nghèo đi tình gia đình ruột thịt mà nó lại làm cho tình cảm gia đình thêm khấn khít.

Ngày cha trở về thăm nhà thật là vui, ai cũng có quà. Cha mua cho con hai bộ đồ, con vui sướng lắm! Con vẫn còn nhớ từ sợi vải cho đến màu sắc. Một bộ màu hồng, vải xốp, có những bông hoa thêu li ti quanh cái cổ nhỏ tròn rất xinh. Bộ còn lại vải hoa, nhạt màu mềm mại, có đường bèo nhỏ viền quanh cổ rồi chạy dài xuống bên hàng nút áo. Con rất thích, con mặc và đi khoe với mọi người, cũng như con cố leo lên ngồi trên cái gò cao trước xóm để những người trong xóm đi ngang qua nhìn thấy và biết bộ đồ đẹp, quà cha tặng con :)

Cuối cùng cha cũng được chuyển về làm việc ở gần nhà. Cha đã lên chức giám đốc của công ty xăng dầu, nhưng kinh tế nhà mình vẫn không thay đổi mấy. Cha mẹ phải chăn nuôi thêm trong mảnh vườn bé nhỏ, để kiếm thêm thu nhập. Tiếng bầm chuối cây, bèo (làm hỗn hợp thức ăn cho gia súc) đêm đêm vẫn vang

vọng và hình ảnh nổi ám heo xôi bập bùng con vẫn nhớ theo thời gian.

Bạn học của con là T., cha T. làm giám đốc công ty điện lực, T ở nhà biệt thự, giàu sang chẳng thiếu thứ gì ...đến con kiến cũng dài cẳng chảnh chang chứ không như con kiến bé tí ở nhà mình... Cha T. trông cao to bệ vệ với cái bụng phệ, da dẻ hồng hào vì cuộc sống sung túc và tiếng cười sang sảng... Riêng cha vẫn dáng cao gầy, cái lưng đã hơi còng vì làm lụng vất vả, nụ cười hiền lành ... Rồi khi con khôn lớn trưởng thành, con đã hiểu ra rằng cha làm giám đốc mà nhà mình vẫn nghèo là vì cha rất là thanh bạch, công tư rõ ràng ... "nghèo cho sạch, rách cho thơm" như mẹ thường hay nói vậy.

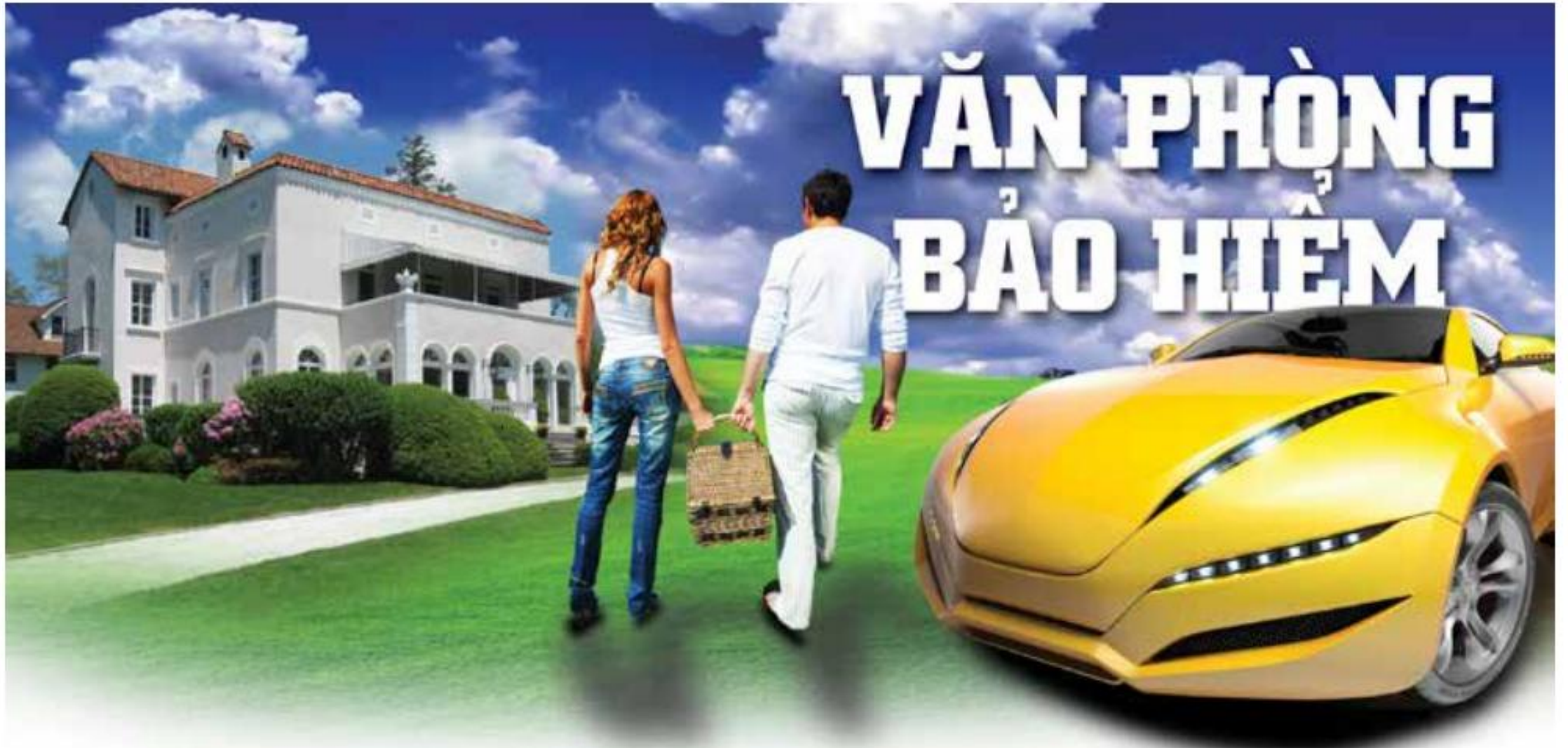
Thời gian trôi nhanh, chúng con cũng trưởng thành và đều lập gia đình. Cha mẹ đã lớn tuổi rồi, cha của con mái tóc nay bạc trắng lơ phơ. Cha vẫn ít nói, đôi mắt cha hãy còn tinh anh. Cha rất mê đọc báo và chiều chiều cha thường hay thích đi dạo phố với mẹ. Cha mẹ luôn yêu thương chăm sóc lẫn nhau, làm chúng con ước ao rằng mình cũng sẽ có một tình yêu bền chắc, hạnh phúc như cha mẹ vậy.

MÁY CREDIT CARD



- ✓ Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- ✓ 3 năm Rate Guarantee
- ✓ Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- ✓ Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ Cali đến New York
- ✓ Bảo hiểm + Charge back
- ✓ No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- ✓ Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016
(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

*Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.*

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **Có nhân viên đặc trách về MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người nghỉ hưu trí trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, xin Extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi OBAMACARE, sẽ mở cửa ghi danh từ đầu tháng 11 năm nay đến cuối tháng Giêng, 2017. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn

Chinese/English: Bruce Lok



Trần Quốc Chương, MBA in Finance & Real Estate, hiện là *Designated Broker & Real Estate Consultant* của công ty U.S. Delta Investments, chuyên về các vấn đề mua bán nhà cửa, cơ sở thương mại và kinh doanh địa ốc (residential & commercial). Mọi ý kiến đóng góp xây dựng, hoặc nhu cầu về các vấn đề tài chính, địa ốc, xin liên lạc trực tiếp với tác giả qua (phone) 480-336-8752 hoặc (email) chuong@usdeltainvestments.com

Một Vài Suy Nghĩ Về “THE BEST JOB” IN THE U.S.

Trong nhiều lúc trà dư tửu hậu, một số bạn bè đặt cho chúng tôi (vì biết chúng tôi có cơ hội gặp gỡ với nhiều khách hàng trung lưu và giàu có) những vấn đề rất thú vị. Một số vấn đề (hay câu hỏi) xoay quanh công ăn việc làm, và họ muốn biết cái việc làm (job) nào là “the best job” và dân giàu có định nghĩa thế nào. Câu hỏi này làm chúng tôi suy nghĩ rất nhiều và buộc chúng tôi phải đi làm research.

Sẽ có rất nhiều người với nhiều định nghĩa khác nhau về “best job”.

Một số cho rằng việc mình đang làm là “best job”. Nếu vậy thì chúc mừng cho

Bạn vì Bạn đã tìm được công việc mà mình yêu thích. Theo như research của Gallup Poll năm 2013 thì chỉ có 13% người đi làm cảm thấy gắn liền với công việc họ đang làm. Số còn lại 87% - thì không tìm thấy hạnh phúc, và vui vẻ trong việc họ làm. Chúng tôi không nghĩ rằng những con số này thay đổi nhiều trong 4 năm qua.

Một số khác cho rằng những việc làm giúp đỡ những người khác trong xã hội như bác sĩ, y tá, lính cứu hỏa, các vị linh mục, hòa thượng, v.v. là “best job”. Đây chỉ là một số rất ít nghề nghiệp trong xã hội mà chúng tôi liệt kê - còn hàng trăm nghề khác để giúp người trong xã hội -

mà chúng tôi nghĩ và phục họ bởi vì chỉ có sự đam mê, tinh thần hy sinh cao cả cho xã hội thì họ mới theo đuổi (nghề).

Một số khác (số này hầu hết là thuộc lớp người millennials - số người khoảng 25 đến 35) thì "best job" đối với họ là sự tự do, độc lập, không bị ràng buộc bởi khoảng thời gian 9-5 mỗi ngày. Đối với họ thì không có sự tách biệt nhiều giữa cuộc sống (life) và công việc (job) trong cuộc sống hàng ngày của họ. Với họ thì không chỉ bị "ràng buộc" phải chỉ một "best job" mà họ có thể có nhiều job khác nhau kể từ lúc họ tốt nghiệp đại học (hầu hết lớp người millennials có nhiều điều kiện và môi trường thích hợp để giúp họ tốt nghiệp đại học).

Chúng tôi cho rằng những suy nghĩ và cách nhìn về một "best job" ở trên đều đúng. Để có một cuộc sống thăng hoa, vui vẻ hạnh phúc thì Bạn phải trước tiên yêu thích công việc Bạn đang làm. Bởi vì Bạn sẽ bỏ 8 đến 10 giờ mỗi ngày (hơn 1/3 thời gian Bạn có trong một ngày) trong việc làm thì tốt nhất là Bạn yêu thích nó. Nếu không thì Bạn sẽ rất khổ sở và... unhappy... trong cuộc sống của mình. (Chúng tôi không phải là bác sĩ nhưng tin rằng rất nhiều bệnh của cuộc sống hiện đại ngày nay đều phát xuất từ "stress".)

Trong phạm vi bài viết này, chúng tôi muốn chia sẻ với Bạn một cái nhìn khác về "best job". Chúng tôi xin nhắc lại rằng chúng tôi hoàn toàn đồng ý một "best job" là phải đem lại được niềm vui trong cuộc sống của Bạn, cho dù đó là job gì đi nữa. Bạn cần có sự đam mê (passion) trong việc mình làm mỗi ngày. Nếu Bạn chưa có sự đam mê, hay vẫn chưa chọn được "best job" thì có thể Bạn cần dành thời gian tìm hiểu qua sách vở, người thân, bạn bè, và chính bản thân mình những công việc làm nào mà mình thích, và hợp với khả năng trình độ của mình. Tác giả bài viết này đã từng tốt nghiệp và làm kỹ sư, và đã bỏ một khoảng thời gian dài để cuối cùng tìm cho chính mình một công việc khác hoàn toàn thích hợp với cá tính, trình độ, và sở thích hơn trong ngành địa ốc.

Dĩ nhiên một "best job" cũng phải giúp Bạn trả bill hàng tháng. Nếu Bạn nói "best job" của Bạn là ngắm mặt trời mọc cho đến mặt trời lặn với ly margarita bên cạnh một mỹ nhân ở bãi biển nào đó ở Hawaii thì quả thật rất lý tưởng. Nhưng nếu việc ngắm mặt trời này không đem lại một đồng bạc nào (ít nhất để mua được ly margarita) thì "best job" này kéo dài được bao lâu?! Nhưng nếu như Bạn lập được hội "ngắm mặt trời mọc, mặt trời lặn" ở Hawaii và charge mỗi hội viên một số tiền nào đó để trả bill cần thiết thì ngắm mặt trời thật là "best job" (nếu Bạn có best job như vậy thì cho chúng tôi biết để chúng tôi... bắt chước nhé!).

Chúng tôi đã phỏng vấn và nói chuyện với nhiều người, đọc nhiều sách, tham khảo nghiên cứu và cuối cùng đi đến kết luận... thật sự không có "free lunch"¹ trong việc tìm một "best job". Một job nào đi nữa, dù là "best job", Bạn vẫn phải đầu tư thời gian và tiền bạc và sức lực của mình. Cả những công việc làm nhiều tiền nhất như luật sư hay bác sĩ mổ/gây mê, họ cũng phải bỏ ra biết bao nhiêu thời gian học hành, thực tập, thi cử², v.v... để được một việc làm income cao.

Tuy nhiên sau khoảng thời gian tìm hiểu nghiên cứu và suy nghĩ chia sẻ suy nghĩ với nhiều người thân quen, chúng tôi cho rằng "best job" là job mà Bạn không phải làm nhiều mà vẫn có tiền.

"Best job" mà chúng tôi nghĩ đến là những khoản đầu tư của Bạn, ngoài công việc chính hàng ngày của Bạn.

Chắc Bạn đã nghe câu nói "... nothing can be said to be certain, except death and taxes"³? Dịch nôm na là "... không có gì bảo đảm cả ngoại trừ cái chết và thuế". Nói về thuế⁴ thì tùy theo mức income của Bạn và Bạn sẽ trả thuế theo phần trăm nào. Trung bình Bạn sẽ trả khoảng 28%-35% tiền thuế trên mức income của Bạn làm trong năm. Nhiều không? Nếu giống như nhiều người khác thì chắc Bạn cũng ít nhiều méo mặt khi phải ký check trả tiền thuế cuối năm.

Nhưng Bạn có biết rằng mức thuế áp dụng cho đầu tư của Bạn chỉ vào khoảng 15% đến tối đa là 20%?! Tùy theo Bạn giữ (hold) cái khoản investment của Bạn bao lâu (thông thường trên 1 năm) và investment này tốn bao nhiêu thời gian của Bạn (IRS muốn xem đây là investment hay là job hàng ngày của Bạn) để IRS "giúp đỡ" giảm thuế cho Bạn.

Nếu là ordinary income thì mức thuế là 30%; nếu là investment income thì mức thuế là 15%.

Còn khoản investment nào là do chính Bạn quyết định. Bạn có thể đầu tư địa ốc (nhà cửa, building, đất đai), cổ phiếu, công ty, v.v... Bất cứ những gì Bạn muốn đầu tư.

Chúng ta thường nghe những câu đại loại như: "Làm cho nhiều đóng thuế hết cũng vậy thôi". Câu này cũng không đi xa quá thực tế là bao nhiêu nếu như Bạn cố gắng làm nhiều trong công việc chính của Bạn. Thí dụ Bạn làm cho một công ty với số lương \$60,000 một năm. Nếu Bạn cố gắng làm việc chăm chỉ trong cả năm. Vì sự cố gắng của Bạn nên công ty tặng Bạn một tiền thưởng bonus \$10,000 và lên lương cho Bạn 5%. Vì vậy, tính ra income của Bạn trong năm qua được $60,000 + 5\% \times 60,000 + 10,000 = \$73,000$. Cho rằng Bạn trả thuế trung bình 30%. Thay vì Bạn phải trả thuế $\$60,000 \times 30\% = \$18,000$, Bạn sẽ trả $\$73,000 \times 30\% = \$21,900$. Nói một cách khác là Bạn sẽ trả thêm gần \$4,000 tiền thuế cho IRS.

Nhưng nếu số tiền \$10,300 extra không phải từ công việc chính của Bạn, mà có từ những khoản đầu tư của Bạn thì Bạn chỉ trả $15\% \times 10,300 = \$1,545$.

Trong thí dụ trên, tùy theo hình thức đầu tư của Bạn, ngoài phần Bạn save được gần \$2,500 tiền thuế Bạn có thể thêm được những phần "extra" khác. Nếu đầu tư vào địa ốc như nhà cửa hay building, Bạn có thể deduct tiền closing costs và phần depreciation.

Dĩ nhiên để đầu tư vào một cái gì đó, trong buổi ban đầu Bạn sẽ tốn thời gian, tiền bạc, sức lực để tìm hiểu vấn đề. Nhưng một khi Bạn đã hiểu rõ thì Bạn sẽ bớt tốn đi rất nhiều những yếu tố này mà Bạn vẫn được có income – mà không phải trả thuế cao.

Việc Bạn trả mức thuế thấp cho những khoản đầu tư của mình là hoàn toàn hợp luật. Luật thuế (về investment) được đặt ra là để khuyến khích mọi người đầu tư. Đây là điểm mà thành phần trung lưu trở lên (của Mỹ) biết rất rõ và biết cách tận dụng tối đa. Những khoản tiền họ để dành (từ công việc chính hàng ngày của họ) đều được cho vào những hình thức đầu tư sinh lợi.

Còn gì bằng nếu một lúc nào đó income của Bạn từ những khoản đầu tư lại cao hơn nhiều so với từ công việc hàng ngày của Bạn? Khi đó Bạn khỏi lo sợ việc Bạn bị mất job.

Một điều hiển nhiên mà rất nhiều người chúng ta không để ý cho đến khi quá trễ. Khi chúng ta càng lớn tuổi thì khả năng kiếm tiền chúng ta càng bớt đi – tay chân chậm chạp, mắt mờ, đầu óc không sáng suốt nhanh nhẹn. Và khi đó nếu Bạn, lúc trẻ, biết để dành đầu tư vào cái gì đó sinh lợi, thì cuộc sống về già của Bạn sẽ thoải mái hơn.

Tác giả (bài viết này) nhớ hoài việc (và chắc chắn Bạn cũng đã nghe và thấy nhiều chuyện tương tự) cặp vợ chồng bảo trợ (sponsor) người Mỹ của gia đình chúng tôi khi chúng tôi mới đến Mỹ ở tiểu bang Iowa. Họ chỉ là thành phần trung lưu (middle class) bình thường của Mỹ. Điểm tôi nhớ là họ luôn dành dụm và đầu tư vào nhà cửa và building (họ lúc đó khoảng 45-50 tuổi). Thật sự lúc đó tác giả chỉ biết vậy và phục họ vì họ “có nhiều nhà cửa”, nhưng chẳng biết gì mấy về vấn đề đầu tư. Cho đến khi vào học MBA, tôi mới thấy rất rõ ràng động lực nào thúc đẩy họ đầu tư vào địa ốc. Người chồng mất lúc còn trẻ (khoảng gần 60 tuổi), bà vợ thì vì có những căn

nhà và building cho thuê nên sống rất thoải mái cho mãi đến bây giờ.

Để thấy rõ hơn một chút về việc tận dụng luật IRS khuyến khích đầu tư, chắc Bạn cũng đã nghe và thấy qua TV ứng cử viên tổng thống Mitt Romney của đảng Cộng Hòa năm 2012? Đảng Dân Chủ muốn hạ ông ta nên la làng lên là Romney chỉ trả mức thuế 14%, trong khi mọi người phải trả 30%. Chúng tôi không phải là CPA nên không đi sâu vào chi tiết của sự việc, nhưng có tìm hiểu một chút. Thật ra Romney trả mức thuế cao, chứ không phải chỉ đơn thuần 13%. Nhưng vì ông ta biết tận dụng những khoản giúp đỡ các hội từ thiện (Mitt Romney là dân Mormon, rất sùng đạo), và đặc biệt những khoản income ông có được là từ những hình thức investment của ông ta – vào business, vào địa ốc.

Nếu Bạn muốn biết rõ chi tiết thì có thể vào link này <http://money.cnn.com/2012/09/21/pf/taxes/romney-tax-return/>. Đây là bài viết trên website của hãng thông tấn CNN – nổi tiếng là thân đảng Dân Chủ. Tác giả bài viết phân tích rất rõ ràng và dễ hiểu, và kết luận mọi việc làm, đầu tư, hay trả mức thuế thấp của Romney đều hợp luật. Chúng tôi đặc biệt để ý câu kết luận của tác giả, “The reason Romney’s rate is so low -- despite having one of the highest incomes in the country -- is because his income was derived almost entirely from capital gains and dividends from his extensive portfolio of investments. And that form of investment income is typically taxed at just 15%, well below the 35% top tax rate for high earners.” Tạm dịch là “Lý do mà mức thuế của Romney rất thấp – mặc dù income của ông ta thuộc loại cao nhất – là bởi vì income của Romney hầu hết có từ capital gains⁵ và dividends⁶ từ những khoản đầu tư. Và income (đầu tư) này chỉ bị đánh thuế ở mức 15%, rất thấp so với 35% cho những người làm nhiều tiền.”

Dĩ nhiên Bạn và chúng tôi chưa phải là multimillionaire nên chưa có tiền mướn

luật sư hay CPA thật giỏi và đắt tiền để giúp mình bớt thuế, nhưng nếu Bạn và tôi áp dụng phương cách đầu tư của những “đại gia” như Mitt Romney thì chắc cũng không tệ lắm.

Vậy Bạn đã tìm được “best job” cho mình chưa? Chúc Bạn sớm thành công.

1 Chúng tôi có viết một bài liên quan đến khái niệm “free lunch” trong bài “Bạn Đã Chuẩn Bị Gì Chưa Cho Quảng Đồi Còn Lại Của Mình” trong trang nhà www.dautuaz.com hoặc website của báo Viet Lifestyles www.vietlifestyles.com

2 Theo một số thông tin trên Internet, một người cần phải bỏ ra khoảng 10-13 năm để trở thành một bác sĩ chuyên khoa (specialist) kể từ lúc bước vào ngưỡng cửa đại học.

3 Theo rất nhiều tài liệu thì Benjamin Franklin là người nói câu này.

4 Mỗi người có hoàn cảnh tài chính khác nhau, chúng tôi muốn nhấn mạnh Bạn cần tham khảo với CPA của Bạn trước khi đầu tư.

5 Capital gains là số tiền Bạn có được khi bán. Thí dụ Bạn mua căn nhà để đầu tư \$100,000, sau một năm căn nhà trị giá \$120,000. Sau khi trừ chi phí mua bán (đây là một điểm son nữa trong việc đầu tư vào địa ốc), sửa chữa (ví dụ tổng cộng là \$5,000), Bạn chỉ còn lời \$15,000 thì con số này là capital gains.

6 Dividends là phần chia lời khi Bạn đầu tư vào một công ty. Thí dụ Bạn là một trong 5 cổ đông của một công ty. Cuối năm công ty, sau khi trừ tất cả chi phí, lời được \$50,000. Vì vậy Bạn được chia dividends là \$10,000.



US DELTA INVESTMENTS

Residential | Commercial | Financials | Buy/ Sell Business



BẠN CÓ TIN... NHƯ CHÚNG TÔI TIN?

Bạn Thân Mến,

Nếu Bạn hỏi chúng tôi, sự phục vụ mua bán nhà, cơ sở thương mại, hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm của chúng tôi có gì tốt hơn với các đồng nghiệp, thì chúng tôi chỉ có thể trả lời bạn như thế này:

Nếu Bạn có niềm tin như chúng tôi tin là: mua hay bán một căn nhà, cơ sở thương mại hay ký các hợp đồng thuê mướn cửa tiệm, không những chỉ là những đầu tư về tài chánh mà mỗi sự đầu tư còn mang những ý nghĩa quan trọng khác như:

1. **Cảm Giác An Toàn Về Tài Chánh Trong Hiện Tại Và Tương Lai**
2. **Cảm Giác Hạnh Phúc Khi Có Đủ Phương Tiện Lo Cho Các Người Thân**
3. **Cảm Giác Thỏa Mãn Khi Hoàn Thành Những Ước Nguyện Muốn Thực Hiện**
4. **Phòng Ngừa & Giảm Hạn Tối Đa Những Rủi Ro Trong Đầu Tư**
5. **Trao Truyền Cho Con Cháu Những Kinh Nghiệm & Thành Quả Đã Đạt Được**

Và Bạn tin rằng, chúng tôi có thể giúp bạn, thì sự phục vụ của chúng tôi sẽ tốt hơn các đồng nghiệp của chúng tôi. Nhưng nếu Bạn không tin tưởng vào chúng tôi và Bạn nghĩ Bạn có đủ khả năng để tự làm một mình mà không cần đến sự trợ giúp của chúng tôi, thì chúng tôi cũng không tốt hơn các đồng nghiệp là mấy.

Mục đích và niềm tin của chúng tôi là đi tìm những khách hàng có cùng chung niềm tin như chúng tôi. Những người muốn đạt được sự *an toàn và thành công về tài chánh, hạnh phúc và bình an xây dựng tổ ấm của mình, có sự trao truyền những kinh nghiệm sống và thành quả cho các thế hệ con cháu tương lai*... Những người sẽ cùng với chúng tôi, chung vai sát cánh để cùng theo đuổi mục đích của bạn cho đến khi đạt đến thành công.

Chúng tôi thật sự không hứng thú và cũng không muốn tốn thời gian của bạn để chỉ thuyết phục Bạn dùng sự phục vụ của chúng tôi vì mục đích kiếm huê hồng. Bởi vậy, nếu Bạn thật sự là **người cẩn trọng và muốn đạt được những điều nêu trên** thì việc chúng tôi cần phải biết những tâm tư nguyện vọng của Bạn thật rõ ràng, để chúng tôi có thể chuẩn bị cho Bạn những phương thức, kế hoạch, chiến thuật và chiến lược phù hợp với Bạn là điều vô cùng quan trọng. Chúng tôi tin rằng, chỉ với phương pháp đó, Bạn mới có thể đạt được những tâm nguyện mà Bạn đang khát khao mong mỏi đạt thành.

Đời người thì ngắn ngủi... mà mong ước thì quá nhiều... Làm sao để Bạn có thể thành toàn được những mong ước đó... nếu như Bạn không biết được *mục đích của Bạn là gì, Bạn muốn gì và cần gì?*

Hãy gọi cho chúng tôi, những người bạn đồng hành sẽ cùng sánh vai với Bạn để hỗ trợ Bạn... đạt được sở nguyện tất thành.

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282

CHƯƠNG Q. TRẦN 480.336.8752
BUSINESS BROKER/ RE CONSULTANT



10 CÁCH DẠY CON THÔNG MINH

Những cách đơn giản dưới đây sẽ giúp bố mẹ nuôi dạy một đứa trẻ thông minh và khỏe mạnh.

1. Tương tác với con

Các nhà khoa học đã quan sát những đứa trẻ không được ôm ấp, yêu thương và chơi cùng với bố mẹ hầu như không phát triển não bộ. Họ cũng nhận thấy những đứa trẻ không được ôm ấp và không nhận được sự quan tâm chú ý không phát triển đồng đều, và thường có cảm giác chán nản, thậm chí có thể tử vong. Mặt khác, nhiều nghiên cứu đã chỉ ra những tương tác như ôm ấp, chơi với con giúp phát triển trí tuệ và có ảnh hưởng mạnh mẽ đến những đứa trẻ. Kết nối yêu thương cùng với những tương tác được hình thành giữa bạn và con của bạn sẽ mang lại nền tảng cho việc phát triển các kỹ năng tư duy.

2. Nói chuyện với trẻ

Hãy nói chuyện với trẻ và lắng nghe những gì trẻ nói. Điều này giúp củng cố khả năng giao tiếp và ngôn ngữ. Bạn cũng có thể đọc sách cho con nghe. Hãy bắt đầu đọc sách cho trẻ ngay cả khi trẻ chưa biết chữ. Điều này sẽ đặt nền móng cho sự phát triển các kỹ năng ngôn ngữ. Những đứa trẻ được bố mẹ đọc sách cho nghe từ nhỏ có khả năng phát triển niềm đam mê đọc sách, có thành tích học tốt ở trường và thành đạt trong cuộc sống khi trưởng thành. Đọc sách cho trẻ là một trong những hoạt động quan trọng để nuôi dạy một đứa trẻ thông minh.

Phát triển cân bằng cả bán cầu não trái và bán cầu não phải

Bán cầu não trái có nhiệm vụ xử lý ngôn



ngữ, tư duy trừu tượng, viết, tính toán, sắp xếp, phân loại, ghi nhớ từ ngữ và tri giác thời gian. Còn bán cầu não phải có vai trò xử lý hình tượng tổng thể, khái niệm không gian, phân biệt hình vẽ, khả năng cảm thụ âm nhạc, khả năng bắt chước. Bán cầu phải có cơ năng mang tính chỉnh thể, tổng hợp, sáng tạo, chủ quan trực giác, trí tưởng tượng, thái độ, tình cảm, ý chí của con người. Tuy rằng mỗi bên bán cầu não có chức năng riêng, song chúng luôn tương hỗ lẫn nhau trong quá trình hoạt động.

Phát triển cân bằng cả bán cầu não trái và bán cầu não phải là một trong những nguyên tắc quan trọng để phát triển trí tuệ cho trẻ.

3. Cho trẻ vui chơi

Khi trẻ vui chơi là trẻ đang tạo ra nền tảng để phát triển các kỹ năng trí tuệ, xã hội, thể chất và tình cảm. Khi trẻ được chơi cùng với những trẻ khác cũng là lúc trẻ phát triển và học hỏi các kỹ năng phối hợp, kết hợp ý tưởng, sự chú ý và cảm nhận của người khác.

4. Khuyến khích trẻ tập thể dục

Những bài rèn luyện thể chất không chỉ khiến trẻ khỏe mạnh và còn giúp

trẻ phát triển thông minh. Các bài tập sẽ giúp điều hòa lượng máu lên não và tái tạo các tế bào não. Việc tập luyện tốt cho tinh thần của người lớn và đặc biệt hơn đối với trẻ nhỏ nó còn có tác dụng lâu dài đối với sự phát triển của não.

5. Hãy chọn âm nhạc là một phần trong cuộc sống của bạn

Nhiều nghiên cứu đã chỉ ra việc nghe nhạc có thể giúp trẻ phát triển trí nhớ, sự tập trung, động lực và việc học tập. Âm nhạc cũng giúp giảm thiểu căng thẳng – nguyên nhân phá hoạt não bộ của trẻ. Học cách chơi một số nhạc cụ cũng có ảnh hưởng đến khả năng suy nghĩ của não và cách đưa ra những lập luận – việc này đặt nền tảng tốt cho việc phát triển môn toán học trừu tượng sau này. Nếu có thể hãy bắt đầu bằng việc cho trẻ học đàn piano. Sau khi đọc được các nốt nhạc và chơi được 10 nốt cùng một lúc trẻ sẽ dễ dàng học các nhạc cụ khác. Nhưng điều quan trọng hơn cả là cần cho trẻ học chơi các nhạc cụ từ sớm, không quan trọng là nhạc cụ nào.

6. Để cho trẻ quan sát, chứng kiến bạn làm những việc sáng tạo

Trẻ con học thông qua việc bắt chước những hành động của người lớn. Nếu



trẻ nhìn thấy bạn gắn bó với những cuốn sách, viết lách hoặc làm những công việc sáng tạo chúng sẽ bắt chước và thông qua đó, dần dần theo quá trình chúng sẽ tìm tòi, khám phá và thông minh hơn.

7. Cho phép trẻ chơi những trò chơi thông minh trên máy tính

Những trò chơi thông minh trên máy tính có thể dạy cho trẻ về các con số, toán

học, âm nhạc, phát âm và nhiều lĩnh vực khác. Các trò chơi này cũng giúp trẻ phát triển các kỹ năng phối hợp tay và mắt và "đào tạo" trẻ những kỹ năng liên quan đến máy tính, công nghệ sau này. Quan trọng hơn, trẻ có thể vừa học vừa chơi. Vừa học vừa chơi một cách thoải mái, vui vẻ là cách tốt nhất để trẻ có thể lĩnh hội kiến thức.

8. Cho trẻ ăn uống đúng cách

Một chế độ thực phẩm phù hợp đặc biệt quan trọng trong việc nuôi dạy một đứa trẻ thông minh. Chế độ ăn giàu protein như trứng, cá, thịt, đậu, lạc... sẽ giúp cải thiện sự chú ý, mức độ tỉnh táo và tư duy của trẻ. Carbohydrates giúp cung cấp năng lượng để não sử dụng trong quá trình tư duy. Nguồn carbohydrates dồi dào nhất bạn có thể tìm thấy trong ngũ cốc nguyên hạt và các loại trái cây. Các loại carbohydrate chế biến và đường có ảnh hưởng xấu đến khả năng và mức độ tập trung của trẻ, vì vậy bạn cần lưu ý điều này. Vitamin và khoáng chất cũng rất quan trọng.

9. Đưa trẻ đi chơi

Một số địa điểm tốt bạn có thể đưa bé đến là viện bảo tàng và các điểm du lịch thu hút khách. Đưa trẻ đi du lịch nước ngoài với giá cả phải chăng cũng là một lựa chọn tốt để trẻ có thể khám phá những điều mới.

~Theo Seatimes



**QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.**

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification



CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

TURMERIC ORIGIN

Nghệ

SALE

Giá \$29/chai.

**Mua 2 chai,
tặng 1 chai**



TURMERIC ORIGIN, một trong những sản phẩm công hiệu của **US NUTRILAB** đang được nhiều người tin dùng, tuyển chọn từ giống nghệ cổ tốt nhất, sau đó được nuôi trồng và chiết xuất đạt tiêu chuẩn **USDA Organic**. Trong **Turmeric Origin** có chứa nhiều khoáng vi lượng cũng như các vitamins cần thiết cho cơ thể, đặc biệt là hoạt chất curcumin với các lợi ích như sau:

- Giúp phòng ngừa ung thư, đặc biệt đối với tai mũi họng và phổi.
- Giúp vết thương mau lành vì có tính kháng viêm.
- Giúp phục hồi vóc dáng, đẹp da, bớt tàn nhang sau khi sinh nở.
- Giúp tiêu hóa dễ dàng, hơi thở thơm tho.
- Giúp thanh lọc gan và giảm bớt các bệnh về tiêu hóa.
- Giúp tái sinh tế bào não đối với bệnh nhân Alzheimer.



Đài TNT AZ RADIO, đại lý độc quyền sản phẩm Tumeric Origin Nghệ tại AZ.

2013A West Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015 (Nằm gần góc SW đường 19th Ave & Bethany Home)

Mở cửa mỗi ngày từ 10:00AM - 6:00PM

602-335-8888



**Yến Sào
Thượng Hạng**

VÌ SỨC KHỎE VÀ SẮC ĐẸP



TỔNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN Ở PHOENIX, ARIZONA

Đài TNT AZ Radio

2013A W. Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85015

(602) 335-8888

MÓN QUÀ ĐẶC BIỆT CHO MẸ NHÂN NGÀY MOTHER'S DAY!!!!



6 Chè Yến
Hương Sen Collagen **\$45**
\$5.00 OFF



6 Huyết Yến +
Collagen + Linh Chi **\$65**
\$5.00 OFF



1 Hộp Bạch Yến 100g **\$295**
\$10.00 OFF



1 Hộp Tổ Yến 100g
(Yến Trắng Indonesia) **\$245**
\$10.00 OFF

TÌNH YÊU CỦA CHA MẸ

The Great Love of Mom and Dad



1 Mẹ yêu con bằng dòng sữa ngọt
Cha yêu con bằng giọt mồ hôi...

1. Mothers display the love towards her children through the nourishment. Fathers display the love towards his children through his assiduousness.



2 Mẹ nhớ con - mẹ gọi. Cha nhớ con - cha làm.

2. When the mother misses her kids, she calls them. When the father misses his kids, he keeps himself occupied.



3 Con sai quấy, mẹ buồn mẹ khóc
Cha đánh con, cha đau dạ xót lòng...



4 Mẹ dạy con bằng trái tim mềm mại yêu thương
Còn cha yêu con bằng trái tim kỷ luật

4. Mom teaches her children through her soft and caring approach. Dad displays the love towards his children through sternness.



5 Mẹ yêu con bằng sự chăm sóc an toàn
Cha yêu con bằng cách cho con trưởng thành từ vấp ngã

5. Mom loves her children through with great care and protection. Dad displays his love towards his children through the hard lessons learned in life.



6 Mẹ yêu con bằng những cái ôm.
Cha yêu con bằng bờ vai vững chãi.

6. Mother expresses the love towards her children through warm hugs. Father displays his love towards the children through exertion of physical strengths.



7 Tình yêu của mẹ như nắng ấm, ngọt ngào và dễ thấy.
Tình yêu của cha như trời đêm, lặng im nhưng vô cùng sâu thẳm...

7. Mommy's love is like the warm sunshine, sweet and visible. Daddy's love is like the vast dark night sky, quiet but deeply.



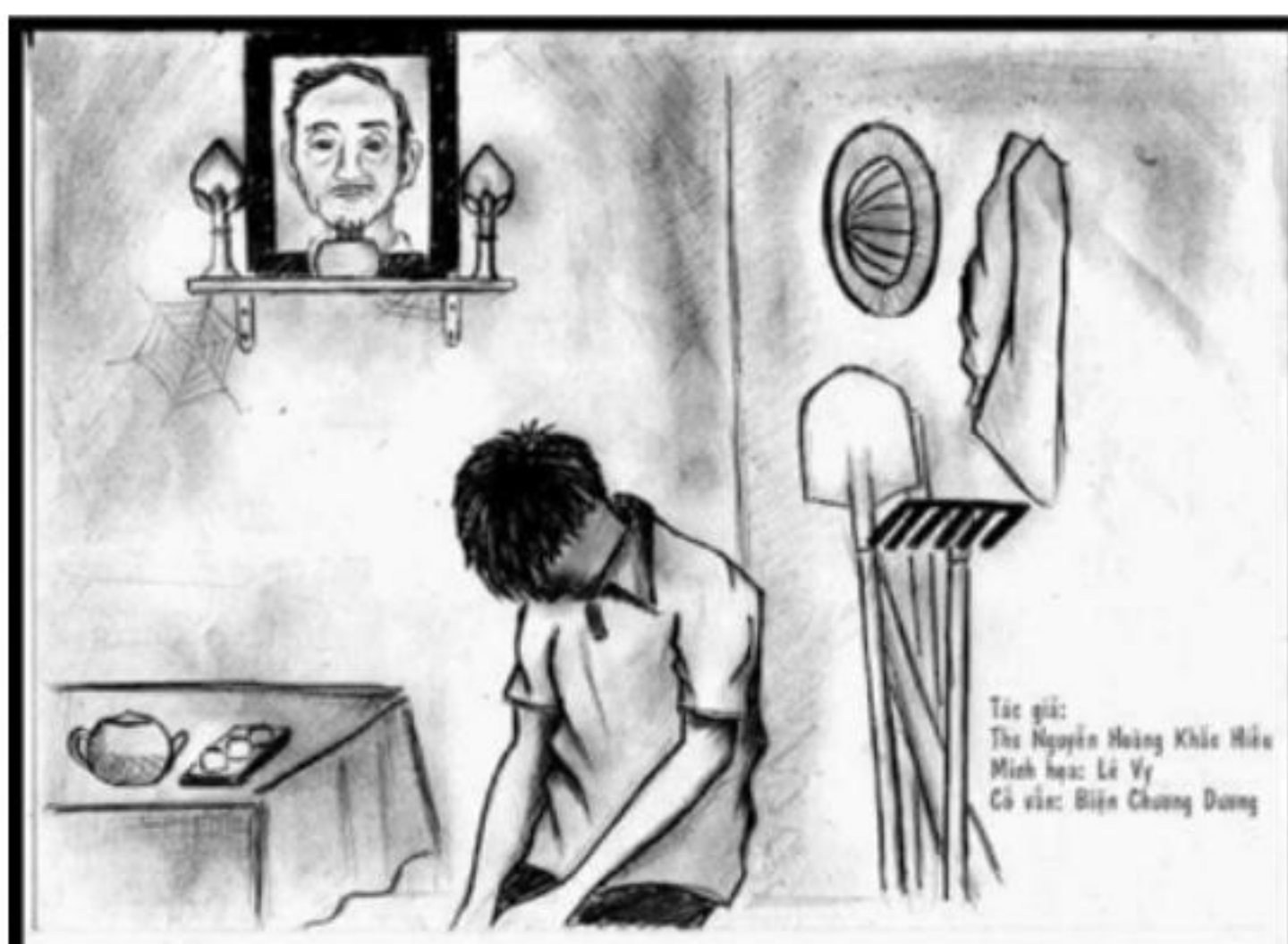
8 Ta dán hình những thần tượng khắp nơi.
Còn thần tượng ngay trước mắt
ta chẳng nhận ra tóc người đang bạc...

8. We idolize role models we encountered in life, while the true role model right in front of us, we neglected and didn't even realize their hair turning grey.



9 Có bao giờ ta dùng những lời lẽ khiến Người đau?

9. Have we ever used any words that hurt their feeling?



10 Đừng để...
Có những lời xin lỗi không còn gửi được đến Người.
Có những lời yêu thương không còn là kịp nữa...

facebook.com/thaogochuyenkhodo

10. Don't let... your sincere apologies can no longer be sent; or your loving words are too late to deliver.

Tâm lý phát triển của tuổi teen & Những Điều Cha Mẹ Cần Biết



TÂM LÝ PHÁT TRIỂN CỦA TRẺ 12-14 TUỔI

Thay đổi cảm xúc / xã hội:

Trẻ trong độ tuổi này có thể:

- Quan tâm nhiều hơn về ngoại hình, cơ thể, và quần áo.
- Tập trung vào bản thân nhiều hơn, thường dao động giữa những kỳ vọng cao vào bản thân và sự thiếu tự tin.
- Cảm xúc thay đổi thất thường.
- Cho thấy sự hứng thú và bị tác động bởi bạn bè đồng trang lứa.
- Ít thân mật với ba mẹ; đôi khi có thể hỗn hào hoặc tức giận bất chợt.

- Cảm thấy áp lực và nhiều thách thức từ việc học.

- Có thể có vấn đề về ăn uống

- Cảm thấy buồn bã, trầm uất rất nhiều, điều này có thể ảnh hưởng đến điểm số ở trường, lạm dụng rượu và chất kích thích, quan hệ tình dục không lành mạnh và nhiều vấn đề khác.

Suy nghĩ và học tập:

- Bắt đầu có những suy nghĩ phức tạp.

- Có thể diễn tả cảm xúc và suy nghĩ tốt hơn.

- Phát triển cảm nhận về đúng và sai mạnh mẽ.

Những điều cha mẹ nên làm:

- Thẳng thắn và trung thực khi nói chuyện với trẻ về những vấn đề nhạy cảm như thuốc, cồn, thuốc lá và tình dục.

- Gặp gỡ và biết những đứa bạn mà con chơi cùng.

- Thể hiện sự hứng thú với cuộc sống ở trường của con.

- Giúp đỡ trẻ có những quyết định đúng, cùng lúc khuyến khích trẻ tự quyết định chuyện của mình.

- Tôn trọng ý kiến của con. Coi trọng cảm nhận và suy nghĩ của chúng. Chuyện chúng biết được bạn lắng nghe chúng là rất quan trọng đấy.

- Khi có mâu thuẫn xảy ra, tốt nhất cha mẹ nên nói rõ ràng về mục tiêu cũng như kỳ vọng (ví dụ như muốn con có điểm số tốt, ngăn nắp, và tôn trọng cha mẹ) nhưng cũng để con trẻ có những quyết định và nỗ lực với những mục tiêu đó (ví dụ như học lúc nào, học như thế nào, hay dọn dẹp khi nào.)

An toàn là trên hết:

- Nói chuyện với trẻ về độ nguy hiểm của thuốc, cồn, thuốc lá và quan hệ tình dục không an toàn. Hỏi trẻ có biết hay có suy nghĩ gì về những vấn đề này, và chia sẻ cảm xúc của bạn với trẻ. Lắng nghe những gì trẻ nói và trả lời câu hỏi của chúng một cách trung thực và thẳng thắn nhất.

- Nói chuyện với trẻ về tầm quan trọng của việc có bạn bè có những sở thích, hoạt động tích cực. Khuyến khích trẻ nên tránh những bạn gây áp lực cho trẻ, bắt chúng làm ra những quyết định không đúng.

- Nên biết con bạn ở đâu và có người lớn ở đó không. Dành thời gian cho chúng nếu chúng gọi bạn. Bạn có thể tìm chúng ở nơi nào, và mấy giờ thì chúng sẽ về nhà.

- Đặt ra những luật lệ rõ ràng, ví như trẻ phải về nhà lúc mấy giờ. Nói chuyện về những vấn đề như bạn đến chơi nhà, và cách giải quyết những tình huống có thể nguy hiểm (cấp cứu, hỏa hoạn, thuốc, tình dục, etc...) và hoàn thành bài tập cũng như công việc ở nhà.

Cơ thể khỏe mạnh:

- Khuyến khích con bạn tham gia những hoạt động thể dục. Trẻ có thể tham gia các câu lạc bộ thể thao. Giúp đỡ những công việc nhà như dọn dẹp nhà cửa, dắt chó đi dạo, hoặc rửa xe cũng có những hiệu quả tích cực giữ con bạn năng động.

- Thời gian ăn cơm với gia đình là rất quan trọng, có thể giúp trẻ chọn lựa những thức ăn tốt cho cơ thể, và tạo cơ hội cho các thành viên nói chuyện với nhau.

- Hạn chế thời gian xem TV, lướt net không hơn 1-2 tiếng đồng hồ để đảm bảo chất lượng cho những hoạt động khác ở nhà, ở trường.

(Source: Ugly Love by Colleen Hoover)



TÂM LÝ PHÁT TRIỂN CỦA TRẺ 15 – 17 TUỔI

Thay đổi cảm xúc / xã hội

Trẻ em ở độ tuổi này có thể:

- Có nhiều hứng thú hơn với đối tượng khác giới.

- Có ít xung đột với cha mẹ.

- Cho thấy sự độc lập nhiều hơn khỏi cha mẹ.

- Có năng lực quan tâm chăm sóc, chia sẻ và phát triển những mối quan hệ tình cảm.

- Dành ít thời gian cho cha mẹ, và nhiều thời gian cho bạn bè hơn.

- Cảm thấy buồn bã, trầm uất rất nhiều, điều này có thể ảnh hưởng đến điểm số ở trường, lạm dụng rượu và chất kích thích, quan hệ tình dục không lành mạnh và nhiều vấn đề khác.

Suy nghĩ và học tập:

- Học được nhiều thói quen làm việc hơn.

- Cho thấy nhiều sự quan tâm với ngôi trường tương lai và kế hoạch làm việc.

- Có thể đưa ra những lý do tốt hơn cho sự lựa chọn của mình bao gồm cái gì là đúng và cái gì là sai.

Những điều cha mẹ nên làm với trẻ ở độ tuổi này:

- Nói chuyện với con về những điều mà chúng lo lắng, quan tâm và chú ý đến bất kỳ sự thay đổi nào trong hành vi của trẻ. Hỏi trẻ rằng chúng có suy nghĩ muốn tự tử hay không, đặc biệt là khi trẻ buồn và trầm uất. Hỏi về những suy nghĩ liên quan đến tự tử không làm cho trẻ có những suy nghĩ tiêu cực này. Ngược lại nó sẽ cho trẻ thấy rằng cha mẹ đang quan tâm đến chúng. Đồng thời tìm kiếm sự giúp đỡ từ các chuyên gia nếu cần.

- Dành nhiều sự hứng thú quan tâm đến trường lớp của trẻ, những sở thích, hoạt động bên ngoài khác, khuyến khích trẻ tham gia các hoạt động như thể thao, kịch, ca nhạc, và vẽ.

- Khuyến khích trẻ tình nguyện và tham gia các hoạt động cộng đồng nơi trẻ đang sống.

- Khen ngợi và thưởng cho trẻ nếu chúng đạt được bất kỳ thành tích gì.

- Bày tỏ tình cảm với trẻ. Dành thời gian cùng chơi với chúng và làm những thứ chúng và bạn thích.

- Tôn trọng ý kiến con bạn. Nghe lời chúng tâm sự và đừng phủi sạch hay xem nhẹ những gì chúng lo lắng, quan tâm.

- Khuyến khích trẻ tự tìm cách giải quyết vấn đề riêng của mình. Giúp cho trẻ học cách đưa ra những quyết định đúng đắn. Tạo cơ hội cho trẻ có thể sử dụng sự phán đoán của mình, và lúc nào cũng dành thời gian đưa ra những lời khuyên và ủng hộ.

– Nếu con trẻ tham gia vào các phương tiện truyền thông, mạng xã hội như thể game, phòng chat, nhắn tin, khuyến khích trẻ nên đưa ra những quyết định đúng đắn về những gì chúng sẽ đăng tải và khoảng thời gian chúng sẽ dùng vào những hoạt động như thế này.

– Nếu trẻ có công việc, dùng cơ hội nào đó nói chuyện với chúng về những kỳ vọng, trách nhiệm và những cách hành xử tôn trọng trong môi trường công cộng.

– Nói chuyện với trẻ và giúp trẻ lập kế hoạch trước cho những tình huống khó khăn không may xảy ra. Nói chuyện với trẻ về những gì chúng có thể làm nếu như chúng đang ở trong nhóm bạn và có đứa dùng thuốc, hoặc bị áp lực phải quan hệ tình dục, hoặc để nghị đưa về nhà của ai đó đang say.

– Tôn trọng khoảng không gian/ thời gian riêng tư của trẻ.

– Khuyến khích trẻ ngủ đủ, tập thể dục, ăn uống khỏe mạnh.

An toàn là trên hết:

Cha mẹ có vai trò cực kỳ quan trọng trong việc giữ an toàn cho trẻ – dù cho

chúng có lớn bao nhiêu đi chăng nữa. Dưới đây là những cách bạn có thể dùng để bảo vệ trẻ.

– Nói với trẻ về những sự nguy hiểm khi lái xe, và cách bảo vệ bản thân khi đang giao thông trên đường. Tai nạn giao thông là một trong những nguyên nhân dẫn đầu về tử vong thế nhưng có rất ít bạn trẻ hiểu cách tự giảm thiểu mức độ nguy hiểm xuống cho mình. Nhắc nhở chúng mang mũ bảo hiểm, không nên lái xe khi có chất cồn, quan sát đường khi đang lưu thông...

– Nói với trẻ về tự tử và chú ý đến những dấu hiệu cảnh báo. Page đã có bài đăng về chủ đề này, các bạn có thể tìm đọc để tham khảo thêm. Tự tử là nguyên nhân dẫn đầu tử vong thứ ba ở Mỹ với trẻ trong độ tuổi 15 đến 24 (còn ở VN, tỷ lệ này ắt cũng không kém cạnh)

– Nói chuyện với trẻ về độ nguy hiểm của thuốc, cồn, thuốc lá và quan hệ tình dục không an toàn. Hỏi trẻ có biết hay có suy nghĩ gì về những vấn đề này, và chia sẻ cảm xúc của bạn với trẻ. Lắng nghe những gì trẻ nói và trả lời câu hỏi của chúng một cách trung thực và thẳng thắn nhất.

– Bàn với trẻ về tầm quan trọng của việc chọn bạn mà chơi. Nên chọn những

người bạn không hành xử nguy hiểm hoặc theo cách không lành mạnh.

– Nên biết con bạn ở đâu và có người lớn ở đó không. Dành thời gian cho chúng nếu chúng gọi bạn. Bạn có thể tìm chúng ở nơi nào, và mấy giờ thì chúng sẽ về nhà.

Cơ thể khỏe mạnh:

– Khuyến khích con bạn ngủ đủ và tập thể dục, ăn uống khỏe mạnh. Nên chắc rằng con bạn sẽ tập thể dục một tiếng hoặc hơn hằng ngày.

– Không nên đặt TV trong phòng ngủ của con.

– Khuyến khích con nên ăn cơm với gia đình. Ăn cơm cùng gia đình có thể khiến trẻ có sự lựa chọn tốt về những loại thức ăn lành mạnh mà trẻ nên ăn, tăng cân hợp lý đồng thời, lúc dùng cơm chung với nhau cũng là thời gian tốt để nói chuyện với các thành viên trong gia đình. Thêm vào đó, những đứa trẻ ăn cơm cùng với gia đình thường có điểm số tốt hơn, ít hút thuốc, uống rượu, dùng thuốc, đánh nhau, nghĩ về tự tử hoặc quan hệ tình dục hơn.

Dịch: Hải Đường Tinh Nguyệt.

Nguồn: Central for Disease Control (CDC)

BUBBLE CUPS

**BUBBLE TEA ■ SHAVED SNOW
JUICE BARS ■ SMOOTHIES
SNACKS**

Đặc Biệt:
Bánh Nậm Bánh Bột Lọc, và Chả Ốc

Bubble Cups Buy 1 drink, get the second drink of equal or lesser value at 1/2 OFF Expires October 1, 2016. Not to be combined with any other offer.	Bubble Cups Buy 1 drink, get the second drink of equal or lesser value at 1/2 OFF Expires October 1, 2016. Not to be combined with any other offer.	Bubble Cups \$1 OFF Any purchase of \$4 or more. Expires October 1, 2016. Valid Monday-Sunday until 4:30PM, with coupon only. Not to be combined with any other offer.	Bubble Cups \$1 OFF Any purchase of \$4 or more. Expires October 1, 2016. Valid Monday-Sunday until 4:30PM, with coupon only. Not to be combined with any other offer.
--	--	--	--

6661 W. BELL RD #108B. GLENDALE, AZ 85308 WWW.AZBUBBLECUPS.COM 623-398 8292 MON-THU: 11AM – 9PM
FRI – SUN: 11AM – 10PM



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »»

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »»

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

CASINO ARIZONA & BAN NHAC ĐẠI DƯƠNG HÂN HẠNH GIỚI THIỆU
ĐÊM CA NHẠC & DẠ VŨ MỪNG HAPPY FATHER'S DAY



Giang Sơn & Mỹ Nhân

KHỎ VÌ YÊU NÀNG

Happy Father's Day!

Liên Hệ Mua Vê & Đặt Bàn

- Vi Vi Fashion: (480) 917 - 3886
(Bên trong khu chợ Lee Lee)
- AZ Nail Supply Georia: (623) 979 - 9800
- Tip Top Nail Salon (Mesa): (480) 464 - 1571

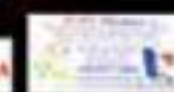
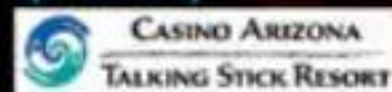
CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & McKellip)

VÊ ĐỒNG
HẠNG
\$ 15.00

8:00-12:00
PM [Midnight]
**SATURDAY
JUNE 17
2017**

RÚT THĂM
TRÚNG THƯỞNG
\$500

Sponsored by



In cooperation with

VISIT DAI DUONG AT FACEBOOK.COM / DAI DUONG BAN NHAC
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

* Copyright 2017 by All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from Casino Arizona. Violators will be fined up to \$10,000.

Designed by 360° Printing, Inc.

CA DAO, NÈO VÀO LỊCH SỬ

Phần Bốn, Đoạn 23

TOÀN QUYỀN SARRAUT ĐẾN TOÀN QUYỀN VARENNE (1911 - 1926)

17 - Sarraut, Albert:

Nguyên là dân biểu, Sarraut giữ chức Toàn quyền Đông Dương đến hai lần:

a/ Lần đầu, ông được bổ nhiệm ngày 1-6-1911 nhưng đến 15-11-1911 mới chính thức nhậm chức. Nhân ngày 4-1-1914, ông về Pháp công cán rồi ở lại luôn cho đến khi mãn nhiệm (4-8-1914).

Do tình hình thế giới căng thẳng, Nhật có thể đe dọa Đông Dương, Pháp tỏ ra khôn khéo mềm mỏng hơn trong việc cai trị vùng này. Sắc luật ngày 20 tháng 10 năm 1911, cho phép Toàn quyền Đông Dương có những quyền hành rộng rãi. Vì thế, đường lối cai trị của Sarraut phản ánh chế độ Bảo hộ một cách tương đối trung thực.

- Về xã hội, ngày 8 tháng 11 năm 1912, Sarraut ra nghị định cho thành lập Nghiệp đoàn Điện chủ và Nghiệp đoàn Tá điền để bênh vực quyền lợi của đoàn thể mình. Ngày 19 tháng 3 năm 1913, cho phép thành lập Hội đồng hàng tỉnh và lập Phòng Tư vấn Bắc Kỳ để đại diện cho người Việt.

- Về giáo dục, ngày 29 tháng 12 năm 1913, Sarraut ra nghị định mở trường Y Dược Đông Dương. Ông bác bỏ quan điểm của nhóm thực dân thiên cận cho rằng không nên mở mang học chính cho dân bản xứ. Sarraut lý luận:

“Thật là nguy hiểm nếu để cho bọn trí thức bản xứ được ăn học ở ngoài quyền hạn của ta, ở xứ khác dưới những ảnh hưởng và những tinh thần học hỏi, chính trị khác, rồi khi về nước

họ có thể dùng những tài tuyên truyền và hoạt động học được ở ngoài để chống lại ‘người Bảo hộ’ địa phương đã từ chối không cho họ ăn học.”

Và ông nói tiếp:

“Hiệp ước thuộc địa là chủ nghĩa về cái quyền của kẻ mạnh. Việc chinh phục thuộc địa không phải là một bổn phận, nhưng là một việc làm của kẻ mạnh.” [1].

Quan điểm của Sarraut, “khai hóa” không có nghĩa là tạo điều kiện cho dân bản xứ chống lại Bảo hộ. Vì vậy, để chặn đứng ảnh hưởng đang lan tràn của Việt Nam Quang Phục Hội do Cường Để và Phan Bội Châu thành lập vào đầu tháng 12 năm 1912; Sarraut ra sắc lệnh ngày 31 tháng 12 năm 1912, nghiêm cấm không được tổ chức hội kín, khi hội họp trên 20 người phải xin phép [2].

b/ Lần thứ hai, Sarraut trở lại làm Toàn quyền Đông Dương từ ngày 22-1-1917 đến 22-5-1919.

Cũng với chính sách mềm mỏng, Sarraut củng cố nền cai trị bằng những cải thiện vừa phải để thu phục dân bản xứ. Vì thế, ông quan tâm đến việc giáo dục, đào tạo tầng lớp giới chức thừa hành là người bản xứ, để mới nhìn vào tưởng có vẻ được tự trị.

Ngày 17 tháng 3 năm 1918, Sarraut ra nghị định lập trường Nông nghiệp Thực hành ở Bắc Kỳ. Ngày 21 tháng 3 năm 1918, mở trường Cao đẳng Nông lâm ở Hà Nội. Ngày 21 tháng 8 năm 1918, mở trường Sư phạm Hà Nội. Ngày 25 tháng 12 năm 1918

bạn hành quy chế chung về bậc Cao đẳng Đông Dương gồm: Trường Y Dược (hệ 4 năm), Trường Thú y (hệ 4 năm), Trường Pháp chính (hệ 3 năm), Trường Sư phạm (hệ 3 năm), Trường Nông lâm (hệ 3 năm), Trường Công chánh (hệ 2 năm). Tiếp đến, ngày 31 tháng 12 năm 1918, Sarraut ra nghị định thành lập Viện Khoa học Đông Dương, trụ sở đặt tại Sài Gòn.

Ngày 21 tháng 12 năm 1917, Sarraut ra nghị định bãi bỏ nền Nho học và kỳ thi chữ Nho ở Bắc và Trung Kỳ. Khoa thi Hương năm Ất Mão (1915), tại trường thi Hà Nam, là khoa thi Nho học cuối cùng của miền Bắc. Ở miền Trung, năm Mậu Ngọ (1918), niên hiệu Khải Định thứ 3, mở khoa thi Hương cuối cùng tại trường thi Nghệ An (Thanh Hóa thi chung) và Thừa Thiên (Binh Định thi chung). Năm sau (Kỷ Mùi), cũng tại trường Thừa Thiên, khoa thi Hội cuối cùng, chấm dứt vĩnh viễn nền giáo dục Nho học tại Việt Nam. Đồng thời ban hành nghị định quy chế chung về ngành giáo dục trên toàn cõi Đông Dương, gọi là “Học Chính Tổng Quy”; thiết lập Tổng Thanh tra Học chánh Đông Dương, đặt dưới quyền chỉ đạo của Toàn quyền. Ông còn lập Hội đồng Tư vấn Học chánh Đông Dương, do Toàn quyền làm chủ tịch và Tổng Thanh tra Học chánh làm phó. Đặt kỳ thi tuyển sinh viên sang Pháp du học có cấp học bổng.

Chính sách cai trị “hợp tác” của Sarraut, bị giới chức Pháp nặng đầu óc thực dân phản đối dữ dội. Họ cho rằng lối cai trị Sarraut quá chú trọng về y tế và giáo dục, tạo cho dân bản



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vĩnh Thạnh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí Làng Văn (Canada) từ 1994, Nguồn Sống (San Jose, CA) 1996, Tâm Giác (Germany) 2005, Chuyên San Dòng Sứ Việt (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san Bình Định Bắc California từ 2001.
- Cộng tác:

a/ Việt Nam Nhật Báo (San Jose, CA) 1996.

b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, Thế Kỳ 21 (Westminster, CA) 1998, Văn Học (Garden Grove, CA) 2006, Tin Văn (Houston TX) 2006, Cỏ Thơm (Virginia) 2006, Văn Hữu (Seattle, WA) 2009.

c/ Các Đặc San: Tây Sơn Bình Định (Nam California) 1995, Cường Để & Nữ Trung Học (Houston, TX) 1999, Liên Trường Lại Giang (Nam Cali) 2000, Quang Trung & Tây Sơn (Houston, TX) 2000, Liên Trường Qui Nhơn (Nam Cali) 2006.

d/ Diễn đàn Cuongde.org từ 19- 11- 2009.

đ/ Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- Nhà Văn Phê Bình (1996)

- Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

xứ nhiều cơ hội loại người Pháp ra khỏi Đông Dương. Một chiến dịch quy mô đả kích Toàn quyền Sarraut, được phát động do De Montpezat cầm đầu. Y là một đại diện chủ nhiều thế lực, đang là đại biểu Trung Kỳ, trong Hội đồng Chính phủ Bảo hộ.

Đường lối cai trị của Sarraut, không chỉ để khai hóa dân bản xứ, mà làm cho không khí dễ chịu phần nào, giảm bớt sự nổi dậy của kẻ bị trị, với mục đích củng cố việc cai trị được ổn định hơn, nhằm vờ vét tài nguyên xứ thuộc địa. Vì thế, ngày 4-3-1919, Toàn quyền Sarraut cho thành lập Công ty Mỏ và Luyện Kim Đông Dương (Compagnie Minière et Métallurgique de l'Indochine), khai thác các mỏ kẽm, chì, bạc ở Chợ Đồn thuộc tỉnh Bắc Cạn. Và từ năm 1922, nhà máy luyện kẽm ở Quảng Yên có 6 lò kiểu Van Gulk, bắt đầu hoạt động. Đây là cơ sở luyện kim lớn nhất Đông Dương, với sản lượng khai thác năm 1924 là 50.000 tấn quặng cho ra 72 tấn kẽm. Năm 1937, khai thác 10.618 tấn quặng, thu được 4.204 tấn kim loại. Và năm 1941, khai thác 17.801 tấn quặng, thu được 6.251 tấn kim loại [3].

18 - Vollenhoven, Joost Van:

Ông được giao Xử lý thường vụ, giải quyết công việc hằng ngày của Toàn quyền từ 5-1-1914 đến 4-8-1914, khi Sarraut về Pháp công cán. Và từ ngày 5-8-1914 đến 5-3-1915, ông được ủy nhiệm giữ chức năng quyền hạn của Toàn quyền (quyền toàn quyền) cho đến khi Roumé nhậm chức.

Trong thời gian 1 năm 2 tháng tại chức, Vollenhoven ký hai nghị định, ngày 27-3-1914 cho Bắc Kỳ, và 26-8-1914 cho Trung Kỳ, về việc thiết lập chế độ độc quyền khai thác rừng như họ đã làm ở Nam Kỳ theo nghị định ngày 1-12-1913.

19 - Roumé, Ernest:

Ông được phong Toàn quyền ngày 26-1-1915, chính thức nhậm chức ngày 5-3-1915, đến ngày 23-5-1916 về Pháp công cán, và mãn nhiệm ngày 6-11-1916.

Ngày 22-4-1916, Roumé ký nghị định củng cố và mở rộng thêm các nhà tù ở Thái Nguyên, Cao Bằng, Sơn La, Lai Châu và ở đảo Cái Bàn.

Đêm mùng 3 rạng ngày 4 tháng 5 năm 1916, cuộc khởi nghĩa của Việt Nam Quang Phục Hội do vua Duy Tân làm minh chủ bị bại lộ. Toàn quyền Roumé vào Huế để trực tiếp giải quyết sự vụ.

Ngày 10 tháng 5 năm 1916, Roumé truất phế vua Duy Tân, tôn hoàng tử Bửu Đảo, con trưởng vua Đồng Khánh, lên kế vị theo đề nghị của Charles, Khâm sứ Trung Kỳ.

20 - Charles, Jean E:

Ông đang làm Khâm sứ, được cử làm Quyền Toàn quyền từ ngày 23-5-1916 đến 6-11-1916 trong thời gian Roumé về Pháp công cán. Và Charles, vẫn tiếp tục cho giữ chức vụ ấy cho đến ngày 22-1-1917, khi Sarraut sang nhậm chức Toàn quyền lần thứ hai.

Trong 8 tháng làm Quyền Toàn quyền, Charles thi hành quyết định của Roumé, ngày 13 tháng 11 năm 1916 đưa cựu hoàng Thành Thái và Hoàng tử Vĩnh San tức cựu hoàng Duy Tân xuống tàu Guadiana, đậu ở Vũng Tàu, để qua đảo Réunion (Đông Nam Phi Châu) sống kiếp lưu đầy.

21 - Monguillot, Maurice:

Ông làm Quyền Toàn quyền đến ba lần, các thời gian sau đây:

a/ Lần đầu từ ngày 22-5-1919 đến 19-2-1920, khi Toàn quyền Sarraut về Pháp công cán, và đại viên Toàn quyền Long sang thay. Trong thời gian này, có cuộc điều tra dân số, tính đến ngày 15 tháng 2 năm 1920, Nam Kỳ có 3.915.613 người, tăng 27% so với năm 1901 chỉ có 3.617.084 người [4].

b/ Lần hai từ ngày 23-4-1925 đến 18-11-1925, Monguillot thay cho Toàn quyền Merlin về Pháp công cán, và chờ Toàn quyền Varenne đến nhậm chức. Bấy giờ, vào lúc 5 giờ sáng ngày 6 tháng 11 năm 1925 vua Khải Định băng hà, cùng ngày một bản Quy ước (Convention) được ký kết giữa Monguillot và Tôn Thất Hân đứng đầu Hội đồng Phụ chính. Với văn kiện này, Pháp tước đoạt mọi quyền hành còn lại của Nam triều ngày trên xứ Trung Kỳ.

c/ Lần ba từ ngày 1-11-1927 đến 7-8-1928, ông thay cho Verenne về Pháp công cán. Trong thời gian này, Việt Nam Quốc Dân Đảng do Nguyễn Thái Học lãnh đạo, thành lập ngày 25 tháng 12 năm 1927, tại nhà số 9 đường 96 phố Trúc Bạch ở Hà Nội. Về tổ chức, Việt Nam Quốc Dân Đảng có Tổng bộ, Kỳ bộ, Tỉnh bộ và Chi bộ, thu hút giới trí thức, nông dân và binh lính.

22 - Long, Maurice:

Ông được phong Toàn quyền ngày 10-12-1919, nhậm chức ngày 20-2-1920, chết ngày 15-1-1923 tại Colombo, thủ

đô Tích Lan (Sri Lanka), khi chưa hết nhiệm kỳ.

Toàn quyền Long vẫn theo đường lối cai trị “hợp tác” của Sarraut, nhưng có vẻ dè dặt hơn. Về hành chánh, ông tổ chức lại Hội đồng Quản hạt Nam Kỳ, nâng số đại biểu người Việt từ 6 lên 10 người. Các chức vụ hành chánh cũng dành nhiều cho người Việt. Nhưng để tránh sự chống đối của kiều dân Pháp, ông không cho công chức người Việt nhập cùng ngạch với công chức người Pháp, mà chỉ được nhập ngạch tương đương dành cho người bản xứ. Đồng thời ông gia tăng phụ cấp cho các công chức Pháp để trấn an họ. Về mặt giáo dục, ông cũng quan tâm như vị Toàn quyền tiền nhiệm nhưng thận trọng hơn, chỉ phát triển trường Sư phạm và mời giáo sư thạc sĩ Pháp qua giảng dạy.

23 - Gallen:

Ông làm Quyền Toàn quyền từ ngày 18-11-1920 đến 31-3-1921, khi Maurice Long về Pháp công cán lần thứ nhất. Trong thời gian này, tháng 12 năm 1920, một hình thức bất bạo động chống Pháp xảy ra tại Nam Kỳ, đó là cuộc bãi khóa của 500 học sinh Trường Bồn quốc (Chasseloup Laubat), gây tiếng vang lớn, làm hoảng hốt chính quyền Bảo hộ [5].

24 - Baudoin:

Được bổ nhiệm Quyền Toàn quyền ngày 15-4-1922 thay cho Maurice Long về Pháp công cán lần thứ hai. Ngày 15-1-1923, Long chết tại Colombo, chính phủ Pháp chưa kịp cử vị Toàn quyền mới, Baudoin vẫn tiếp tục làm Quyền Toàn quyền cho đến ngày 9-8-1923, khi Toàn quyền Merlin nhậm chức.

Trong thời gian này, ngày 21 tháng 4 năm 1923, Baudoin ký và ban hành Nghị định thành lập Ủy ban Quân sự Trung ương. Lúc thời bình, Ủy ban chịu sự chỉ đạo của Tổng Tư lệnh quân đội Đông Dương và Kỹ sư trưởng bộ phận khai thác ngành đường sắt trực tiếp điều khiển. Khi thời chiến, Ủy ban thuộc quyền của Giám đốc Quân sự Đường sắt, và chuyển sang trạng thái trưng dụng từng phần hay toàn bộ đường sắt.

25 - Merlin, Martial Henry:

Phong Toàn quyền ngày 20-2-1923, nhưng ngày 10-8-1923 Merlin mới chính thức nhậm chức, đến ngày 23-4-1925 về Pháp công cán và thôi chức ngày 27-7-1925.

Merlin cai trị Đông Dương theo đường lối cứng rắn của Klobukowski, cho rằng việc phát triển giáo dục bậc trung và đại học chỉ gây thêm sự bất lợi cho việc cai trị. Điển hình, Nghị định ký ngày 18 tháng 9 năm 1924, bãi bỏ Trường Luật để lập Trường Đông Dương Cao Đẳng Học Viện (École des Hautes Études Indochinoises), với mục đích sinh viên tốt nghiệp không thể làm chánh án hay luật sư vì trình độ luật chỉ là lục sự hay tham tá hành chánh.

Ông chủ trương chỉ phát triển giáo dục ở bậc tiểu học, nhưng cũng nhỏ giọt, vừa đủ để đào tạo lớp nhân viên cấp thấp giúp việc trong bộ máy hành chánh. Theo Contrilention à l'Histoire du Vietnam của Chesneau, Phan Khoang ghi lại trong Việt Nam Pháp Thuộc Sử, các trường sơ cấp thời Pháp thuộc không đủ cung ứng. Năm 1924, có 600.000 trẻ em đến tuổi đi học, nhưng chỉ đủ chỗ cho 72.000 em, số còn lại phải chịu mù chữ.

Tháng 6 năm 1924, Merlin công du qua Vân Nam, Hương Cảng và Nhật để thương lượng các vấn đề thương mại, kinh tế và chính trị. Sứ mạng của Merlin là vận động các lân quốc với Đông Dương, giúp Pháp tiêu diệt các phong trào Cách mạng Việt Nam tại Hải ngoại. Chuyển về, Merlin ghé Quảng Châu, viếng thăm tô giới Pháp ở Sa Diện [6]. Tiếng Quảng Đông gọi địa danh Sa Diện là “Sá mìn” (Sha Mian), một khu đất do cát bồi, hình chữ nhật, dài 900m, rộng 300m; ở vùng ngoại ô phía Nam thành phố Quảng Châu (Guangzhou), thuộc tỉnh Quảng Đông (Guang Dong). Sa Diện là một hòn đảo ba mặt giáp sông Châu Giang, mặt kia có con sông đào ngăn cách với thành phố này. Vậy Sa Diện thời ấy chỉ thông một cách hạn chế với thủ phủ Quảng Châu bằng 2 cây cầu treo, bắc qua sông đào. Ở mỗi đầu cầu phía thành phố, đều có bằng yết cấm người Tàu và chó vào khu vực này. Ban đêm, cầu treo được kéo lên để biệt lập với bên ngoài, giữ an toàn cho vùng đất tô giới của Anh và Pháp.



H 1: Liệt sĩ Phạm Hồng Thái (1895 - 1924)

(Nguồn: www.gzlib.gov.cn)

Đêm 19 tháng 6 năm 1924 (18-5-Giáp Tý), Tổng lãnh sự Pháp mở tiệc khoản đãi Merlin tại khách sạn Victoria. Chí sĩ Phạm Hồng Thái [7] và Lê Tấn Anh giả làm phóng viên nhiếp ảnh đã ném quả bom ngay giữa bàn tiệc, giết chết viên Lãnh sự Pháp và một số yếu nhân khác, nhưng Merlin chỉ bị thương nhẹ [8].

Lê Tấn Anh chạy thoát được, còn Phạm Hồng Thái (người ném bom) chạy ra phía cầu treo, nhưng bị cảnh binh Pháp và Anh đuổi theo sát nút, phần thì bị toán lính thủy Pháp trên tàu binh tiếp sức vây bắt. Cùng đường, Phạm quân quyết không để rơi vào tay giặc, bèn rút súng lục bắn vào đám cảnh binh đang ập đến, khiến chúng phải khựng lại, để ông đủ thời gian trèo mình dưới lòng sông Châu Giang cuồn cuộn chảy.

Phan Bội Châu viết tác phẩm “Phạm Hồng Thái Truyện,” ký bút hiệu Lôi Tại Hán, và xuất bản tại Quảng Châu năm 1925, đã kết luận: “Sẽ có trăm ngàn vạn Phạm quân xuất hiện hơn nữa, để quyết một mất một còn với Chính phủ tàn ác kia, sao cho... sẽ không còn tên Meclanh (Merlin) thứ hai để giúp cho chính phủ Pháp tàn ác ấy nữa.”

Sau vụ chết hụt ấy, Merlin càng hung bạo hơn, thẳng tay đàn áp các phong trào Cách mạng Việt Nam, ca dao đã phản ánh:

Mọc Lanh quen thói bạo tàn,
Tiếng bom Sa Diện âm vang mãi còn.

Dưới thời Merlin các công ty hầm mỏ của Pháp đua nhau thành lập, nhằm vơ vét tối đa nguồn tài nguyên Việt Nam. Ngày 21-12-1923 thành lập Công ty chuyên thăm dò và khai thác khu mỏ vàng Bản Mán ở Nguyên Bình tỉnh Cao Bằng và Hà Giang. Ca dao đã nói lên kinh nghiệm đau thương của người thợ mỏ:

Con ơi nhớ lấy lời cha,
Bảo nhau chớ có mà ra chốn này.
Chốn này là cảnh đọa đầy,
Trăm nghìn tai họa gieo đầy trên vai.
Lò sụp đổ, đá rơi tầng lở,
Nào tai nạn xe cộ hàng ngày.
Rừng thiêng nước độc khổ thay,
Ốm đau bệnh tật chẳng rày thuốc thang.

Ngày 23-04-1924 thành lập Công ty than Yên Lập ở Quảng Yên. Ngày 27-09-1924 ra đời Công ty than ở Hạ Long tỉnh Quảng Ninh và Đồng Đăng tỉnh Lạng Sơn. Ngày 27-10-1924 lập Công ty mỏ Đông Dương. Ngày 15-01-1925, Công ty mỏ Chợ Đồn đi vào khai thác kềm trên diện tích 5.000 ha thuộc tỉnh Bắc Cạn. Năm 1925, Công ty than Vĩnh Phúc, rồi Công ty Nông nghiệp chè và cà phê ở tỉnh Kontum đi vào hoạt động.

Và các công ty đều đem lại nhiều lợi nhuận cho tư bản Pháp:

Nghe đồn ở mỏ thành thơi

Khi ra chỉ những ăn roi cặc bò.

Thằng Tây mặt đỏ bụng to,

Luôn mồm chửi “mọc xà lù, cu soong.”

Còn đối với công nhân bản xứ, không những bị bóc lột về sức lao động, mà còn tổn thương về tinh thần:

Mỗi lần đưa nhát cuốc chim,

Như đau như nhói vào tim thợ già.



H 2: Lăng mộ Phạm Hồng Thái trên đồi Hoàng Hoa Cương.

(Ảnh: Hứa Hoàn, baovecovang2012.wordpress.com)

26 - Varenne, Alexandre:

Ông được phong Toàn quyền ngày 28 tháng 7 năm 1925, chính thức nhậm chức ngày 18-11-1925, mãn nhiệm ngày 22-8-1928. Nhưng có 2 lần về Pháp công cán: lần đầu từ 4-10-1926 đến 16-5-1927, có Pasquier thay thế làm Quyền Toàn quyền; lần sau từ 1-11-1927 đến 7-8-1928, rồi ở luôn bên Pháp cho đến ngày mãn nhiệm, có Monguillot và Robin thay thế làm Quyền Toàn quyền.

Varenne mới nhậm chức 5 ngày thì xảy ra việc phiên tòa xử án Phan Bội Châu [9]. Nguyên ngày 30 tháng 6 năm 1925 (nhằm ngày 10-5-Ất Sửu), dưới thời Quyền Toàn quyền Monguillot, cụ Phan bị mật thám Pháp bắt cóc tại Thượng Hải, bí mật đưa về Hải Phòng bằng tàu thủy.

a/ Diễn tiến vụ bắt cóc:

Theo Việt Sử Tân Biên [10], lúc ấy Cụ Phan đang ở Hàng Châu (Hang Zhou), nhận được điện tín của Lý Thụy (tức Nguyễn Ái Quốc) và Lâm Đức Thụ (tên thật là Nguyễn Công Viên) mời về Quảng Châu (Guang Zhou) dự lễ thành lập “Á Tế Á bị áp bức nhược tiểu Dân tộc Việt Nam Chi Phân bộ.” [11]. Ngày 30-6-1925, cụ Phan đáp xe lửa lên Thượng Hải, rồi định xuống tàu thủy đi Quảng Châu. Nhưng khi xe lửa đến Bắc Trám, Cụ vừa bước

xuống sân ga, mật thám Pháp cải trang dân sự chờ sẵn. Nhanh như chớp, chúng bế xốc Cụ Phan, không để lộ một tiếng la kêu cứu, bỏ gọn vào xe hơi, rồi phóng như bay về Tô giới Pháp ở Thượng Hải. Vài hôm sau, chúng bí mật giải Cụ Phan xuống một chiến hạm, nhổ neo từ Thượng Hải xuôi Hương Cảng; rồi lại chuyển Cụ qua tàu Angkor của Hãng Nhà Rồng (Messageries Maritimes), chở về Hải Phòng. Trong thời gian con tàu lênh đênh trên mặt biển, Cụ Phan bị nhốt trong phòng kín chỉ có một cửa sổ rất nhỏ để thông hơi; nhìn ra chỉ thấy trời biển mênh mông, thỉnh thoảng xuất hiện vài thuyền đánh cá. Cụ cảm tác ba bài thơ tuyệt mệnh, nói lên tâm sự nào nề vì chí lớn chưa thành mà thân đã thác, đơn cử bài:

Tuyệt Mệnh Thi (Kỳ tam)

絕命詩(其三)

Thống khốc giang sơn dữ quốc dân,
痛哭江山與國民,
Ngu trung vô kế chửng trầm luân.
愚衷無計拯沉淪。
Thử tâm未了身先了,
此心未了身先了,
Tu hướng tuyền đài diện cố nhân.
羞向泉臺面故人。

Việt Thao dịch:

Thơ Tuyệt Mệnh (Bài ba)

Khóc với non sông hồi quốc dân,
Tài hèn không thể cứu trầm luân.
Lòng này chưa dứt thân đã thác,
Thẹn lắm, suối vàng gặp cố nhân.

Nhưng rồi Cụ Phan nảy ra ý định phải tìm cách nhắn tin ngay cho bạn tâm giao, người Tàu, là Lâm Lượng Sinh (Lin Liang Sheng), đang Biên tập tại tòa soạn Bình Sự Tạp Chí. Cụ lại tìm được mảnh giấy, dùng bút chì viết bài thơ cổ phong Ký Trung Hoa Lâm Lượng Sinh (寄中華友林亮生), kể chuyện mình bị bắt cóc. Bài thơ được bỏ vào một chai rỗng, đây nút kỹ lưỡng, rồi quăng xuống biển. Hy vọng có người vớt được, sẽ đưa lên mặt báo. Bài thơ có 38 câu, mỗi câu 5 chữ, dưới đây trích từ câu 23 đến câu 30:

Kim triều du Hổ tân,
今朝遊滬濱,

Thích tài Bắc trạm chí.

適纔北站至。

Tiêu tri nhất khí xa,
飆馳一汽車,

Hoàn dĩ hung đồ tứ.

環以凶徒四。

Trúc nhân ủng chi tiền,

捉人擁之前,

Khu hướng Pháp lãnh thự.

驅向法領署。

Đầu thân thiết lan trung,
投身鐵欄中,
Kê đồn vô kỳ trị.
雞豚無其值。
Việt Thao dịch:

Sáng nay đến bến Hồ [12],
Tàu vừa dừng ga Bắc.
Xe hơi vút chạy tới,
Bốn hung đồ vây quanh.
Bắt người đẩy lên xe,
Chạy về lãnh sự Pháp.
Thần nhốt trong rào sắt,
Không sánh bằng lợn gà.



H 3: Chân dung Phan Bội Châu, 1867 - 1940

(Ảnh: Bách Khoa Toàn Thư Mở)

b/ Vụ án Phan Bội Châu:

Sau 7 ngày, tàu cập bến cảng Hải Phòng, Pháp giải Cù Phan về khám Hỏa Lò ở Hà Nội, rồi phao tin là tuần dương hạm bắt được tên cướp biển chặn tàu buôn, tên là Trần Văn Đức, và đeo cho Cù cái dính bài tên giả ấy. Với ý định thủ tiêu Cù, bí mật thi hành bản án tử hình vắng mặt đã có sẵn, mà dân chúng không hay biết.

May thay, các ngư phủ Tàu ở cửa Ngõ Tùng vớt được cái chai chứa bài thơ, đưa cho các sinh viên xem, và phổ biến trên báo chí. Việc Pháp bắt cóc Cù Phan bị bại lộ. Các nhà cách mạng và đồng bào trong và ngoài nước Việt Nam hay tin, đồng loạt phản đối: lớp vận động chính giới Pháp và Quốc tế, lớp rầm rộ biểu tình, gây nên tiếng vang lớn. Đáng kể nhất, ngày 9-10-1925, tại Hội Bác Học ở Paris, có cuộc mít ting, tập hợp được hơn 300.000 người [13]. Chính quyền Bảo hộ e ngại dư luận Quốc tế, không còn dám thủ tiêu Cù.

Ngày 23-11-1925, Hội đồng Đề hình nhóm họp tại Hà Nội, ngồi ghế Chánh án là Brides, Giám đốc Chính Trị. Tên này khét tiếng tàn ác, là một trong nhóm "Bắc Kỳ tứ hung" qua câu:

Nhất Đạc (Darles ở Thái Nguyên), nhì Be (de Galember),

Tam Ke (Eckert), tứ Bít (Bride). [14]

Phiên tòa kéo dài từ 9 giờ đến 21 giờ mới kết thúc, Cù Phan bị kết án "khổ sai chung thân."

Nghe tin bản án Cù Phan, Hội Việt Nam Thanh Niên, gửi 4000 lá đơn cho các tổ chức: Vạn Quốc Hội (Société des Nations), Tòa án Quốc tế La Haye, Nghị viện Pháp, Giám quốc Pháp, Bộ trưởng Bộ Thuộc Địa Pháp, Toàn quyền Đông Pháp, Sứ thần Trung Hoa và Sứ quán các nước đóng ở Ba Lê và Đông Dương, cùng các đoàn thể Pháp ở Đông Dương. Ngoài ra Việt kiều ở Paris và Thái Lan cũng lên tiếng phản đối bản án. Trong nước, 200 sinh viên, giới báo chí, giới phụ nữ cùng rầm rộ xin ân xá cho Cù Phan [15]. Cao trào này càng ngày càng lôi cuốn số người tham gia, khiến Pháp phải xét lại bản án để làm hạ nhiệt.

Ngày 11-2-1925, Toàn quyền Đông Dương Varenne, vốn chủ trương theo đường lối cai trị nới lỏng, ra lệnh Hội đồng Đề hình xét lại bản án. Ông ký giấy đề nghị xin ân xá cho nhà ái quốc họ Phan, và gửi về Pháp. Ngày 24-12-1925, nhận được sự chấp thuận của Giám quốc và Chính phủ Pháp, Varenne ký nghị định ân xá Cù Phan. Ông còn khôn khéo mua chuộc, mời Cù giữ một trong hai trọng trách: làm Thượng thư Bộ Học, hoặc làm Cố vấn cho Toàn quyền Đông Pháp. Cù từ chối cả hai, chỉ nhận cái gậy của Varenne tặng riêng cho Cù [16].

Tuy được tha, nhưng Pháp buộc Cù Phan định cư tại Huế, dưới sự giám sát của viên Khâm sứ. Đồng bào cả nước quyên góp một số tiền lớn biếu Cù làm vốn sinh sống. Ngôi nhà ở dốc Bến Ngự do Cù thiết kế, nhà giáo Võ Liêm Sơn (dạy trường Quốc Học) đứng ra chủ trì xây dựng. Nhà ba gian (tượng trưng cho ba kỳ: Bắc, Trung, Nam chung một nhà), mái tranh, vách đất, cánh cửa là tấm phên treo, lúc mở phải dùng cây chống lên. Nay là khu nhà số 53 đường Phan Bội Châu, phường Trường An, thành phố Huế. Lúc đầu, nhiều người đến thăm, nhất là đám sinh viên học sinh, giới trí thức và dân chúng quanh vùng, nhưng bị bọn mật thám theo dõi, tìm cách gây khó dễ. Về sau, số người thăm thưa

thớt dần, nhưng lúc nào họ dành cho Cù những cảm tình nồng hậu với cái tên gọi thân thiết "Ông Già Bến Ngự" còn vang vọng trong ca dao:

Buồn thương vận nước cơ trời,

"Ông Già Bến Ngự" suốt đời long đong.



H 4: Khu lưu niệm Cù Phan ở Bến Ngự: Căn nhà tranh ba gian,

bên phải là Nhà thờ, và Từ đường quay về phía Lăng mộ.

(Ảnh: Bách Khoa Toàn Thư Mở)

c/ Ai đã bán đứng Phan Bội Châu cho Pháp?

Vấn đề đặt ra, tại sao mật thám Pháp lại biết chính xác ngày giờ, đường đi nước bước của Cù Phan? Hơn nữa, chuyến đi này, lộ trình không bình thường, Cù Phan muốn tiên một công hai việc, ghé lại Thượng Hải gửi tiền cho Trần Hữu Công (tức Trần Trọng Khắc) sinh viên du học ở Berlin, rồi mới xuống thuyền đi Quảng Châu (Phan Bội Châu Niên Biểu). Thế thì ai đã cung cấp tin tức cho mật thám Pháp? Phải chăng, đó là kẻ "điều hổ ly sơn" của những người đã mời Cù xuống Quảng Châu để dự lễ "Á Tế Á bị áp bức nhược tiểu Dân tộc Việt Nam Chi Phân bộ." (Theo Việt Sử Tân Biên). Phải chăng, Nguyễn Thượng Huyền, xưng là cháu gọi Nguyễn Thượng Hiền bằng ông chú, được Cù Phan nhận làm thư ký riêng, nên biết chính xác giờ giấc và lộ trình của chuyến đi của Cù (Theo Việt Sử Khảo Luận). Một giả thuyết nữa, phải chăng có sự hợp tác giữa Nguyễn Thượng Huyền cùng Lý Thụy và Lâm Đức Thụ [17]. Dưới đây là những tài liệu đề cập đến kẻ âm mưu trong vụ bắt cóc Cù Phan:

1/ Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển 7, Tập hạ (Glendale, CA, Đại Nam tái bản, không đề năm); trang 229 & 230 chép:

"Vụ bắt cóc chớp nhoáng này như vậy đã thành công và cuộc bán đứng

nhà ái quốc số một của dân tộc Việt Nam cũng thành công. Lý Thụy và Lâm Đức Thụ được lãnh một số tiền lớn của thực dân. Với số tiền này hai người đã dùng vào việc cưới vợ. Họ lấy hai chị em ruột một gia đình người Tàu...

"Hai người này có chủ trương đẩy cụ Phan ra khỏi trường cách mạng để cướp các đồng chí đang quy tụ quanh cụ Phan. Bùi Đình tác giả 'Vụ Án Phan Bội Châu', Đào Văn Hội tác giả 'Ba Nhà Chí Sĩ Họ Phan' và nhiều vị viết sách về cụ Phan cũng nhận như vậy. Tóm lại rất có thể chính cụ Phan đã không rõ ai bán mình và đã nghi ngờ Cử Huyền một cách oan uổng. Khoảng 1965, Nguyễn Thượng Huyền có về Việt Nam và đã cải chính vụ này trên báo Bách khoa ở Sài Gòn, số 73."

2/ Trong Việt Sử Khảo Luận [18] cũng nêu ra những tác giả đã khẳng định Lý Thụy và Lâm Đức Thụ bán đứng cụ Phan, gồm:

- Hoàng Văn Chí, From Colonialism to Communism (Từ Thực Dân đến Cộng Sản), bản dịch của Mặc Đình, trang 38 & 39, khẳng định "Cụ Phan bị ông Nguyễn Ái Quốc lập mưu bán cho Pháp lấy 10 vạn đồng."

- Cao Thế Dung; Chân Tướng Hồ Chí Minh (Hoa Kỳ, Hưng Việt, 1989); trang 53, chép: "Hồ Chí Minh bán Phan Bội Châu cho Pháp."

- Bùi Xuân Quang; Hồ Chí Minh, Sự Thật Về Thân Thế và Sự Nghiệp (Paris, Nam Á, 1990); trang 162, cũng khẳng định "Từ 1925, Hồ và các đồng chí nhân danh Đảng bán đứng cụ Phan Bội Châu với giá 150000 cho Sở Mật Thám Pháp, giành lấy chỗ đứng vừa bị thanh toán của vị lãnh tụ lão thành này."

- Tôn Quang Phiệt (Sử gia Cộng sản), Phan Bội Châu, xuất bản năm 1958, trang 214, lại đổ hết tội cho Lâm Đức Thụ: "Có người lại cho rằng người mưu bán Phan cho Pháp là Lâm Đức Thụ đã bán Phan lấy 15 vạn bạc."

3/ Vũ Ngự Chiêu; Các Vua Cuối Nhà Nguyễn, Tập 2 (Houston, TX, nxb Văn Hóa, 2000); trang 696, nêu rõ lý do việc bán đứng cụ Phan:

"Tháng 6-1925, Quốc (Nguyễn Ái Quốc) chính thức thành lập Việt Nam Thanh Niên Kách Mệnh Hội, một tổ chức liên hệ với Thanh Niên Quốc Tế Cộng Sản. Đa số đảng viên Hội Thanh Niên này đều là cán bộ cũ của Phan Bội Châu, kể cả con rể Châu là Vương Thúc Oánh. Ít ngày sau, trưa

30-6-1925, Phan Bội Châu bị bắt ở Thượng Hải khi đang trên đường xuống Quảng Châu dự lễ tưởng niệm Phạm Hồng Thái. Vì thế đã có nghị án chính Quốc chủ mưu việc bán Phan Bội Châu cho mật thám Pháp."

Và trong nghị án, tác giả không loại trừ người thư ký của cụ Phan:

"Dù Nguyễn Ái Quốc, Lâm Đức Thụ hay Nguyễn Thượng Huyền là thủ phạm bán Phan Bội Châu, biến cố này vẫn mang lại những hậu quả vượt ngoài mức dự liệu của người hoặc nhóm chủ mưu."

4/ Hoàng Cơ Thụy; Việt Sử Khảo Luận, Cuốn 3 (Paris, nxb Nam Á, 2002); trang 1720: Tác giả căn cứ vào "Phan Bội Châu Niên Biểu" để hướng mũi điều tra về viên thư ký của cụ Phan, ông lý luận:

"Chắc chắn tên Huyền là một kẻ 'nội gián' (mới được Pháp mua chuộc) hay 'sinh gián' (được Pháp sai khiến từ đầu, giả làm sinh viên ái quốc nghèo trốn ra khỏi nước, đến ở nhờ Phan Bội Châu), 'chờ ông nuôi nấng'; rồi vì giới 3 thứ chữ Hán, Pháp, Việt nên được ông dùng làm thư ký."

"Cũng chắc chắn rằng Pháp đã bỏ tiền ra để tổ chức rình mò và bắt cóc Phan Bội Châu: tên Huyền đã cho họ biết rằng cứ mỗi năm hai lần Châu đi Thượng Hải mua tiền Đức; vậy chỉ chờ khi nào Châu dùng xe lửa đi Thượng Hải, đến cạnh tô giới Pháp, có ngày giờ chắc chắn – mà tên Huyền đã cho hay – thì họ ra tay."

Và cũng như Vũ Ngự Chiêu, tác giả Việt Sử Khảo Luận không loại trừ có nghi can thứ ba làm trung gian, ông viết:

"Song giữa Huyền và Pháp, còn có một kẻ trung gian nào, hay không?"

Đối với các nghi can, tuy người ta chưa tìm được bằng chứng rõ rệt, nhưng qua lý luận và sự suy đoán của các tác giả nêu trên, cũng không thể cho là vô lý. Có điều chắc chắn, phạm vi điều tra đã được khoanh vùng. Ngoài ba người (Lý Thụy, Lâm Đức Thụ, Nguyễn Thượng Huyền), không còn thấy một tài liệu nào đề cập đến một nghi can nào nữa. Và cũng nhận thấy, phần nhiều các tác giả viết về vụ án Phan Bội Châu (Bùi Đình, Bùi Xuân Quang, Cao Thế Dung, Đào Văn Hội, Hoàng Văn Chí, Phạm Văn Sơn, Vũ Ngự Chiêu) đều cho là Lâm Đức Thụ và Lý Thụy đã đồng mưu trong vụ này, hay chỉ nêu Lý Thụy; trái lại, Tôn Quang Phiệt (sử gia Cộng

Sản) lại chỉ đích danh Lâm Đức Thụ, mà thôi. Một điều cũng đáng ngờ, Lâm Đức Thụ (1890 - 1947) suốt đời theo Cộng sản, sát cánh với Lý Thụy, nhưng lại bị Việt Minh giết! [19]. Phải chăng, Thụ đã biến chất, làm chỉ điểm cho Pháp (như lời cáo buộc của Cộng sản), hay là giết Thụ để bịt đầu mối?



H 5: Lăng mộ Phan Bội Châu tại Bến Ngự.

(Ảnh trên mạng)

d/ Chính sách cai trị cởi mở của Varenne:

Toàn quyền Varenne, theo khuynh hướng hợp tác, cai trị có vẻ cởi mở hơn, như các vị tiền nhiệm: Tổng Trú sứ Paul Bert và các Toàn quyền Constans, Lanessan, Beau, Sarraut, Long.

- Về giáo dục, Varenne cho thành lập nhà Thanh tra Học chánh, cấp Tiểu học được giảng dạy bằng tiếng Việt, cấp Đại học được tổ chức quy củ. Đại học Luật cấp bằng Cử nhân Luật khoa. Trường thuốc có khả năng đào tạo cấp Y sĩ. Y tế hoạt động mạnh, hàng triệu người bản xứ được chủng ngừa dịch tả.

- Về xã hội, nghị định ngày 19 tháng 7 năm 1927, ban hành Thể chế Lao động, thiết lập nhà Tổng Thanh tra Lao động Đông Dương để kiểm soát việc thi hành của giới chủ.

- Về hành chánh, tháng 2 năm 1926, Varenne ra nghị định cho người Việt Nam được giao những chức vụ ngang hàng với người Pháp nếu đủ điều kiện về bằng cấp và năng lực. Ngoài ra, còn có nghị định đổi tên Hội đồng Tư vấn Trung Kỳ (ngày 24-2-1926) và Bắc Kỳ (ngày 10-4-1926) thành Hội đồng Dân biểu.

Chính sách cai trị cởi mở của Varenne bị phe thực dân phản đối mạnh mẽ. Họ phát động rầm rộ phong trào đả kích ông trên báo chí.

(Còn tiếp kỳ sau)

GHI CHÚ

[1] Nguyễn Văn Trung; Chủ Nghĩa Thực Dân Pháp Ở Việt Nam (Sài Gòn, nxb Nam Sơn, 1963), trang 146. (Sarrait; Mise en Valeur des Colonies Francaises, Payot, 1923; Nguyễn Văn Trung trích dịch).

[2] Dương Kinh Quốc; Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử 1858 - 1918, tái bản lần 1 (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2001); trang 337.

[3, 4, 5] Dương Trung Quốc; Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử 1819 - 1945, tái bản lần 1 (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2001); các trang 10 & 11, 21, 28.

[6] “Sa Diện” (沙面) nghĩa là mặt đất phủ cát, chứ không phải “Sa Diện.”

[7] Phạm Hồng Thái (范鴻泰; 1896 -1924), liệt sĩ, có tên thật là Phạm Thành Tích, tự Phạm Đài, bí danh Nho Tư, sinh ngày 14-5-1895 (Ất Mùi), tuần tiết ngày 19-6-1924, nhằm ngày 18 tháng 5 năm Giáp Tý, hưởng dương 29 tuổi. Quê quán của ông, khá mơ hồ về tên làng, huyện, phủ vì có sự khác biệt giữa các tài liệu: người làng Do Nha? (hay Ngọc Điền? hoặc Xuân Nhã?), phủ Hưng Nguyên (trước là huyện, thuộc phủ Anh Đô), tỉnh Nghệ An. Tổ phụ là Phạm Trung Tuyển, thân phụ là Huấn đạo Phạm Thành Mỹ, tham gia Phong trào Cần Vương.

[8] Hoàng Cơ Thụy; Việt Sử Khảo Luận, Cuốn 3 (Paris, nxb Nam Á, 2002); trang 1764: “Trên bàn ăn, một tiếng nổ vang trời, nhà cửa rung chuyển... 4 người chết ngay, 2 người bị thương (1 người đến sáng thì chết)...”

[9] Phan Bội Châu (潘佩珠; 1867 - 1940) là bậc Chí sĩ, Danh sĩ, nguyên có tên là Phan Văn San, vì kiêng húy nên đổi tên là Bội Châu, hiệu Sào

Nam, và còn nhiều biệt hiệu khác như Độc Tinh Tử, Hải Thu, Hàn Mãn Tử, Lôi Tái Hán, Thị Hán. Cụ sinh vào mùng 1 tháng chạp năm Đinh Mão (26-12-1867), người làng Đan Nhiễm, tổng Xuân Liễu, huyện Nam Đàn, tỉnh Nghệ An; nay là thôn Đan Nhiễm, xã Nam Hòa, huyện Nam Đàn, tỉnh Nghệ An. Mất ngày 29 tháng 9 năm Canh Thìn (29-10-1940), tại Huế, thọ 73 tuổi. Thân phụ là Phan Văn Phổ, thân mẫu là Nguyễn Thị Nhàn.

Khoa thi năm Canh Tý (1900), Cụ đỗ Giải nguyên, tại Trường thi Nghệ An. Năm 1904, Cụ thành lập hội Duy Tân. Năm 1905, Cụ cùng Đặng Tử Kính, có Tăng Bạt Hổ dẫn đường, bí mật sang Nhật bằng đường thủy để lập Phong trào Đông Du. Năm 1908, bị Nhật trục xuất, Cụ sang Tàu, rồi đến Thái Lan xây dựng căn cứ hoạt động ở hải ngoại. Năm 1911, Cụ trở lại Tàu thành lập Hội Việt Nam Quang Phục và Hội Chấn Hoa Hưng Á. Cũng trong năm này, Cụ bị Long Tế Quang (Long Ji Guang) bắt giam ở Quảng Châu. Ra tù, Cụ vẫn hăng say hoạt động trong công cuộc tranh đấu cho Việt Nam độc lập. Đến ngày 30-6-1925, Cụ bị Pháp bắt cóc tại Thượng Hải và bí mật giải về Hà Nội. Nhờ có sự tranh đấu rầm rộ của người Việt khắp nơi trong và ngoài nước, Pháp phải ân xá có điều kiện, giam lỏng Cụ tại Huế cho đến ngày tạ thế. Cụ được an táng ngay trước ngôi nhà ở và chính giữa khu vườn, đúng với vị trí mà Cụ đã chọn từ năm 1934. Nghe tin Cụ qua đời, đồng bào cả nước gửi tiền phúng điếu, đủ lo việc an táng và còn đủ cho Huỳnh Thúc Kháng đứng ra xây dựng lăng mộ và lập ngôi nhà thờ khang trang bên cạnh nhà Cụ ở.

[10] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển 7: Chế độ Pháp thuộc tại Việt Nam (Sài Gòn, 1972 – Glendale, CA, Đại Nam tái bản, Không đề năm); trang 227 - 257.

[11] Hoàng Cơ Thụy, cùng tác phẩm, cùng cuốn, trang 1719, đã trích trong cuốn Niên Biểu của Phan Bội Châu, có đoạn: “Lần này tôi đi vì (sắp) có lễ truy điệu Phạm liệt sĩ (Phạm Hồng Thái), nên tôi phải gửi bạc trước độ một tháng, vì tôi không ở Hàng Châu thì không có ai gửi, lại muốn gửi bạc Đức tất phải đến Thượng Hải mới đổi được.” Có sự khác biệt giữa “Phan Bội Châu Niên Biểu” và “Việt Sử Tân Biên” về lý do Cụ Phan đi Quảng Châu (thủ phủ của tỉnh Quảng Đông).

[12] Bến Hồ (dịch từ chữ Hồ tân: 滬濱), tên của một bến tàu trên sông Hồ, là đoạn sông thuộc hạ lưu của sông Tùng, thường gọi là “Ngô Tùng Giang” (吳淞江), chảy qua vùng Đông Bắc của thành phố Thượng Hải (Shang Hai).

[13] Dương Trung Quốc, sách đã dẫn, trang 96.

[14] Hoàng Cơ Thụy, sách đã dẫn, trang 1722.

[15, 16] Phạm Văn Sơn, cùng tác phẩm, cùng quyển, các trang 253 & 254, 254.

[17, 19] Lâm Đức Thụ (1890 - 1947): suốt đời theo Cộng sản, tháng 8 năm 1945 Việt Minh nắm chính quyền tại Miền Bắc, Lâm Đức Thụ về nước nhưng bị thất sủng vì nghi là chỉ điểm cho Pháp. Năm 1947, Thụ bị Việt Minh giết tại quê quán của ông là tỉnh Thái Bình.

[18] Hoàng Cơ Thụy, sách đã dẫn, trang 1720 & 1721.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Thư mục chung cho cả Phần IV

“Những Viên Toàn Quyền Cai Trị Liên Bang Đông Dương”

ghi nơi Đoạn 24

Nhiều món ăn ngon, nấu theo kiểu Hongkong do đầu bếp danh tiếng, nhiều năm kinh nghiệm.
Nơi lý tưởng tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, party, có sân khấu, dance floor với sức chứa trên 400 người.
Khung cảnh khang trang, ấm cúng, với bãi đậu xe rộng rãi.

Nhân viên nói tiếng Việt, phục vụ ân cần, chu đáo.



Great Wall

HONG KONG CUISINE

DIM SUM SERVES DAILY UNTIL 3:00PM

3446 W. CAMELBACK RD. PHOENIX, AZ. 85017 (GÓC ĐÔNG BẮC ĐƯỜNG CAMELBACK & 35TH AVE)

TEL: 602-973-1112 FAX: 602-973-9670

Mon - Fri: 11:00AM - 11:00PM Saturday: 10:00AM - MIDNIGHT Sunday: 9:00AM - 11:00PM

Copyright © VietLifeStyles - 2017

MUA BÁN ĐỊA ỐC

Kellson Real Estate LLC

Jesus Christ is LORD



THANH (SEAN) NGUYEN

480-678-8222

Sean@GodlyWorld.org | Kellson.com

Christian Real Estate Broker



8 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

NEW

"Chợ có khu vực bán **FOOD TO GO** với nhà bếp đầy đủ equipment muốn cho thuê, điều kiện dễ dàng. Nếu ai thật lòng muốn thuê, xin liên lạc: (623) 476-6668



ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VẾ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

ĐÊM THẮP NẾN TRUY ĐIỀU NGÀY 30-4 TẠI ARIZONA

Phóng sự bằng hình – Nguyên Minh thực hiện

Theo thông lệ hằng năm, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona, đã đứng ra tổ chức đêm thắp nến truy điệu và cầu siêu cho chiến sĩ VNCH và đồng bào đã hy sinh để bảo vệ tự do cho Miền Nam Việt Nam, cũng như để tưởng nhớ anh linh của những người Việt Nam đã tử nạn trên đường tìm tự do sau năm 1975.

Buổi lễ đã diễn ra thật trang trọng vào tối thứ Bảy, ngày 29 tháng 4 năm 2017, từ lúc 6:00 pm đến 8:00 pm, tại Đài Tưởng Niệm Wesley Bolin Memorial Plaza, ngay trước dinh Thống Đốc tiểu bang, tọa lạc tại 1700 W. Washington Ave, Phoenix AZ 85007.

Chương trình mở đầu với nghi thức khai mạc chào cờ Việt-Mỹ, lời phát biểu của ông Chủ tịch Cộng Đồng, nghi thức treo cờ rủ (cờ tang), đặt tràng hoa tưởng niệm, tụng kinh cầu an, thắp hương và thắp nến tưởng niệm.

Được biết ngày hôm sau, Chúa nhật May 30 từ 9:00 am đến 11:00 am, Lễ Tưởng Niệm ngày Quốc Hận 30 tháng 4 cũng được tổ chức tại địa điểm này, có đông đảo đại diện các Hội Đoàn và đồng hương tham dự.

Sau đó Cộng Đồng đã cử một phái đoàn trên 60 người do Ông Nguyễn Ngọc Săng Chủ tịch Hội Đồng Quản trị và Ông Kevin Đặng, Chủ tịch Hội Đồng Chấp

Hành Cộng Đồng NVQG AZ hướng dẫn đến thành phố Yuma (phía Nam tiểu bang Arizona) để tiếp nhận bằng Nghị Quyết Cờ Vàng do Thị trưởng thành phố Yuma, Ông Douglas Nicolas trao tặng.

Ngoài ra đặc biệt năm nay, Cộng Đồng NVQG tại AZ tiếp nhận bằng Nghị Quyết Cờ Vàng do Thống Đốc tiểu bang Arizona trao, Ông Doug Ducey. Trước đó các Thành phố Mesa, Gilbert và Glendale cũng đã trao Nghị Quyết Cờ Vàng.

Sau đây một vài hình ảnh Nguyên Minh ghi nhận được trong Đêm Thắp Nến Tưởng Niệm:



Bàn thờ tưởng niệm



Toán hẩu kỳ do Hội Cựu Quân Cán Chính AZ



Thầy Giác Tri trụ trì Như Lai Thiền Tự chủ trì lễ cầu siêu, cùng Quý vị trong Hội Đồng ĐH Cộng Đồng.



Một góc khung viên hành lễ



Ông Chủ tịch Cộng Đồng Kevin Đặng phát biểu



Cộng Đồng và các Hội Đoàn đặt tràng hoa tưởng niệm



Tràng Hoa đặt trước lễ đài



Nha sĩ Gwen Huỳnh, Tổng Thư Ký Cộng Đồng và ông Trần Thế Hưng, Chủ tịch Liên Hội Cựu Chiến Sĩ VNCH Tỉnh Nguyễn phát biểu về ý nghĩa của buổi lễ bằng song ngữ Việt-Anh



Quang cảnh thắp nến 1



Quang cảnh thắp nến 2



Nghị thức treo cờ rủ (cờ tang)



Nghị thức bắn súng truy điệu



Thắp nhang 1



Thắp nhang 2



Thắp nhang 3



Thắp nhang 4, Cộng Đồng, Đại diện các Hội Đoàn và Đồng Hương lần lượt lên thắp hương tưởng niệm



Dược sĩ Nguyễn Đan Phượng, Phó Ngoại Vụ Cộng Đồng và Cô Trần Minh Thư, MBA, Thủ Quỹ Cộng Đồng



Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng: Từ trái: Anh Andy Đỗ (Phó Nội Vụ), Dược sĩ Nguyễn Đan Phượng (Phó Ngoại Vụ), Nha sĩ Gwen Huỳnh (TTK) và Dược sĩ Kevin Đặng (Chủ tịch Cộng Đồng).

Phóng sự bằng hình – Nguyễn Minh thực hiện

Phoenix, AZ (Tháng Tư 2017)



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015

Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414

(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



LUẬT SƯ GARY LARSON

HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM

- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường

GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)



TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ

Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc ...

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tổ tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

BẢO LÃNH – DI TRÚ

Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Ủy Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI

Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe
Dịch và Thị thực Khai Sinh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v.v...
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

KỶ NIỆM CHUYỂN ĐI LỊCH SỬ

NGHỊ QUYẾT CỜ VÀNG TỪ THÀNH PHỐ YUMA, AZ



Sau một thời gian thuyết phục và vận động ông Thị Trưởng cùng Hội Đồng Thành Phố Yuma, các thành viên trong Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ (CĐNVQG AZ) đã thành công trong công cuộc vận động Thành phố Yuma công nhận lá cờ Vàng là biểu tượng của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona. Buổi lễ đón nhận Nghị Quyết Cờ Vàng tại thành phố Yuma đã được tổ chức long trọng và trang nghiêm tại khu công viên Yuma Armed Forces Park vào lúc 3:00 chiều ngày 30 tháng 4 năm 2017.

Phái đoàn của CĐNVQG AZ trên 60 người, đã khởi hành từ thành phố Phoenix, tại văn phòng ông Nguyễn Văn Tạo vào lúc 10:45 AM và đến Yuma Armed Forces

Park vào lúc 1:45 PM. Chương trình buổi lễ trao giải Nghị Quyết Cờ Vàng chính thức được bắt đầu vào lúc 3:00 chiều, với toán Quốc Quân Kỳ chào cờ Mỹ, Việt và phút mật niệm. Sau phần nghi lễ chào cờ, ông Lucky Nguyễn (Cố Vấn Ban Nghi Lễ) và Nha Sĩ Gwen Huỳnh (Tổng Thư Ký) mở đầu chương trình buổi lễ với phần giới thiệu các quan khách Hoa Kỳ và đồng hương ở Yuma. Tiếp theo là bài diễn văn của Chủ tịch Đặng Thế Khương và phần trao giải Nghị Quyết Cờ Vàng do ông Edward Thomas, Nghị Viên thành phố Yuma trao cho Chủ Tịch Cộng Đồng

Người Việt Quốc Gia Arizona. Sau phần trao giải Nghị Quyết Cờ Vàng, ông Chủ Tịch Đảng Cộng Hoà, Jonathan Lines và phu nhân cũng phát biểu và chia sẻ cảm nghĩ của họ về buổi lễ cũng như nêu cao tinh thần đấu tranh cho Tự Do và Dân Chủ của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona.

Chương trình Nghi Lễ kết thúc vào lúc 3:45 chiều và nối tiếp là phần văn nghệ do một số ca sĩ và ban nhạc Con Bò Cạp của ông Thuận Lê (Chủ Tịch Hội Người Việt Cao Niên) trình diễn. Trong lúc đồng hương theo dõi phần văn nghệ, đồng hương được cơ hội thưởng thức các món ăn Mexican do chính gia đình ông Chủ Tịch Đảng Cộng Hoà Jonathan Lines khoảng đãi.





Sau phần văn nghệ, một số đồng hương rời công viên Yuma Armed Forces trở về lại Phoenix, và một số đồng hương đã ở lại để đi theo ông Chủ Tịch Đảng Cộng Hoà tham quan thắng một khúc của sông Colorado chảy qua thành phố Yuma. Phái đoàn Arizona cũng có được cơ hội tham quan nhà tù được xây dựng từ năm 1817 (nơi đây được xem là nhà tù lâu đời nhất ở Arizona).

Mọi người rời thành phố Yuma trở về Phoenix vào lúc 6:00 giờ chiều, kết thúc một chuyến đi du ngoạn mang tính cách lịch sử tràn đầy kỷ niệm và hình ảnh phần khởi của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona.

Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona xin chân thành cảm tạ tất cả quý đồng hương đã không quản ngại đường xá xa xôi tháp tùng cùng chúng tôi đi đến thành phố Yuma. Chúng tôi rất mong quý đồng hương sẽ cùng chúng tôi tham dự Lễ Trao Giải Nghị Quyết Cờ Vàng từ Thành Phố Tucson và cuộc du ngoạn thắng cảnh hang động danh tiếng ở Tucson vào ngày 25 tháng 6 tại toà đô chính thành phố Tucson. Mọi chi tiết sẽ được phổ biến đến quý đồng hương trong thời gian sớm nhất hoặc quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi để ghi danh: 602-790-6156.

NGHI QUYẾT CỜ VÀNG TỪ THÀNH PHỐ TEMPE, ARIZONA



Từ khi bắt đầu nhiệm kỳ 2016 – 2109, quý vị lãnh đạo Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại Arizona đã cố gắng vận động để chính quyền thành phố Tempe, Arizona công nhận lá Cờ Vàng biểu tượng Tự Do, Dân Chủ cùng Văn Hoá và Di Sản của khối người Việt đang sinh sống tại nơi đây. Với sự kiên nhẫn và đặc biệt nhờ ông Frank Smuck, ứng cử viên tranh cử vào ghế Thượng Nghị Sĩ tiểu bang tiếp tay giúp đỡ nên vào ngày 3 tháng 4 năm 2017, ông Thị Trưởng Mark W. Mitchell đã ký ban hành Nghị Quyết công nhận lá Cờ của Người Việt Quốc gia đang sinh sống tại thành phố này.



Buổi lễ tiếp nhận Nghị quyết Cờ Vàng từ ông Thị Trưởng Mark W. Mitchell đã được tổ chức một cách trang trọng tại toà Thị Chính của thành phố Tempe vào ngày 1 tháng 5 năm 2017 vừa qua với sự tham dự của Chủ tịch Cộng Đồng - Dục Sĩ Đặng Thế Khương, Tiến Sĩ Nguyễn Ngọc Sáng, Bà Trần Chung Dzung, Ông Phạm Bá Tuất, Ông Bùi Quang Lâm, Ông Nguyễn Ngọc Anh và Ông Bà Frank Smuck.



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của **QUÍ VỊ**.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

Trang Ảnh
Nghệ Thuật

MẸ

"Với mẹ, con mãi là một đứa trẻ!"

~ Nguyệt Danh

Models: Thy Yến Ngô, Á Hậu Phu Nhân Cộng Đồng
Người Việt Quốc Gia AZ cùng ái nữ Yến Vy Vivian Ngô.
Photo by Viet Photo AZ





**“Tình thương của người mẹ
không bị già nua khi năm
tháng trôi qua.”**

~ Tục ngữ Đức

**Models: Thanh Mai cùng các bé Mina (9 tuổi) và Kyle (7 tuổi)
Photo by: Tuấn Nguyễn, thành viên trong nhóm Việt AZ Photo**



Models: Phan Ha Family
Photo by Viet Photo AZ



Model: Khang To family
Photo by Viet Photo AZ



VIET PHOTO AZ CLUB

Viet Photo AZ Club đã được thành lập vào đầu năm 2017 với mục đích có một sân chơi cho những bạn yêu thích nhiếp ảnh có thể tham gia và để cùng học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm trong tình bạn hữu. Câu lạc bộ chúng tôi mở rộng vào tay chào đón các bạn yêu thích nhiếp ảnh hay muốn làm model, xin vui lòng liên lạc chúng tôi.

Thành viên sáng lập là những người yêu nghệ thuật, từng tốt nghiệp ngành phim ảnh, có nhiều năm kinh nghiệm (từ 5 - 20 năm) sẵn sàng phục vụ quý vị với niềm đam mê bất tận của chúng tôi. Chúng tôi nhận chụp hình chân dung, hình model, hình ngoại cảnh, cũng như nhận chụp và quay video đám cưới, đám hỏi hay các sự kiện quan trọng. Xin hãy liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết.



Website: vietphotoaz.com

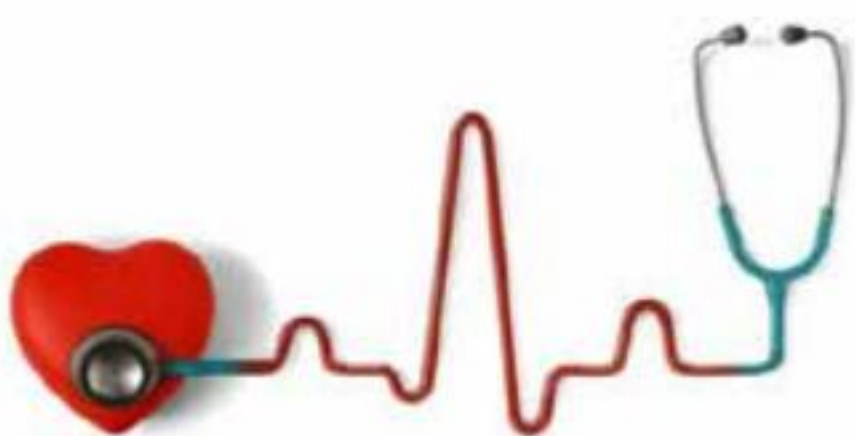
Facebook: Viet Photo AZ

Email: vietphotoaz@gmail.com

Phone: 602 370-6408



SATURDAY, JUNE 10TH 8 AM – 11 AM HỘI CHỢ Y TẾ MIỄN PHÍ



TRƯỞNG BAN TỔ CHỨC BÁC SĨ PHÚC PHẠM. SẼ CÓ MẶT
CÁC BÁC SĨ CHUYÊN GIA KHÁC ĐỂ THAM KHẢO Ý KIẾN.
BÁC SĨ LARRY PHAN (NHA SĨ)
BÁC SĨ PATRICK LAM (CHUYÊN GIA ĐƯỜNG RUỘT)
BÁC SĨ JUSTICE TRAN (SẢN KHOA VÀ PHỤ KHOA)
KEVIN DANG (DƯỢC SĨ)
BÁC SĨ TRÍ NGUYỄN (CHUYÊN GIA TIM)



CÁC SÉT NGHIỆM:

- ĐO HUYẾT ÁP
- CHỈ SỐ KHỐI CƠ THỂ
- ĐO ĐƯỜNG
- ĐO MẮT
- CHÍCH THUỐC VITAMIN B12
- FLORUA CHO KHÔNG SÂU RĂNG (50 KHÁCH ĐẦU TIÊN)

KHÔNG CẦN BẢO HIỂM!

AI ĐẾN TRƯỚC ĐƯỢC PHỤC VỤ TRƯỚC!

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE

1747 E. Morten Ave.
Suite 303
Phoenix, AZ 85020

(602) 589-0370



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thoại Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

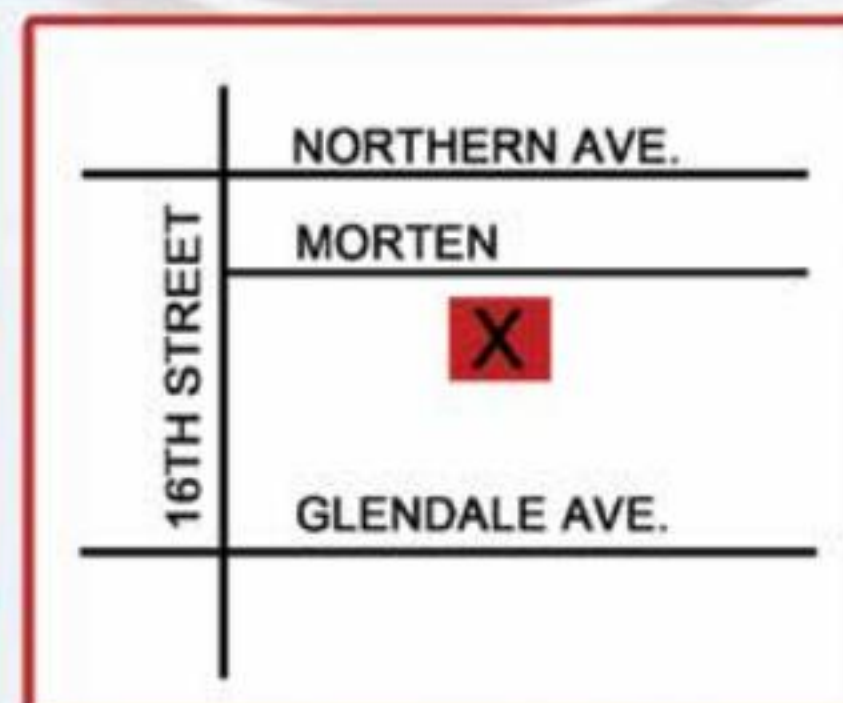
Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt.
Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650



MC SAO KHUÊ

Hạnh Phúc Khi Được Làm Mẹ

Thanh Mai thực hiện



Tôi quen biết Sao Khuê từ khi em còn là cô bé ở tuổi vị thành niên, là thành viên của Gia đình Phật tử, lúc em cùng gia đình mới sang định cư ở Arizona theo diện HO vào đầu thập niên 90. Cảm nhận đầu tiên của tôi về Sao Khuê: một cô bé thông minh, nhạy bén, với một nụ cười rất xinh. Sau này, được biết Sao Khuê tốt nghiệp Ngành Journalism và Mass Communication từ trường The Walter Cronkite School khá nổi tiếng ở Hoa Kỳ, trực thuộc hệ thống trường Đại học ASU, tôi đã mời Sao Khuê vào cộng tác với Đài TNT AZ Radio kể từ năm 2007 trong vai trò Xướng Ngôn Viên và sau này là MC cho một số những events trong Cộng Đồng. Kể từ đó, Cộng Đồng Việt Nam tại Arizona đã biết đến Sao Khuê, một xướng ngôn viên hoạt bát, lưu loát và một MC duyên dáng linh động trên sân khấu.

Cách đây hai năm, Việt Lifestyles có đăng hình Sao Khuê mặc áo dài màu xanh cho chủ đề Thu. Hình bìa đó đã nhận được nhiều lời ngợi khen. Rất tiếc lần đó vì gặp phải một vài trở ngại, nên chúng tôi đã không thực hiện được bài phỏng vấn với Sao Khuê. Nay, nhân chủ đề Gia đình, xin được giới thiệu đến quý độc giả về gia đình nhỏ của Sao Khuê cùng vài hình ảnh của Sao Khuê từ khi được lên thiên chức làm Mẹ..



TM: Mến chào Sao Khuê. Kể từ khi em lập gia đình, rồi có baby thì chị ít thấy em xuất hiện trong công chúng... Sao Khuê có thể chia sẻ cảm tưởng của em từ khi được lên thiên chức làm mẹ?

SK: Được làm mẹ là một niềm hạnh phúc quá lớn mà không thể nào tả hết. Bên cạnh niềm hạnh phúc bất tận đó là rất nhiều nỗi lo âu vì mọi thứ đều rất lạ lẫm. Nhưng được nhìn thấy con ăn, ngủ rồi lớn lên từng ngày.... không có gì vui sướng hơn.

TM: Sao Khuê có thể chia sẻ vài tip chăm sóc trẻ con mà Sao Khuê đã học được trong thời gian qua?

SK: Vì là lần đầu làm mẹ và cũng chỉ mới có một năm nên cũng không có bí quyết gì. Có thể nói là vừa làm vừa học. À, có một điều mà Sao Khuê phát hiện ra mà có lẽ sẽ giúp được chút ít cho các bà mẹ nếu em bé bị muỗi chích hay kiến cắn. Đó là thoa sữa mẹ vào vết cắn càng sớm càng tốt. Sữa sẽ giúp vết cắn bớt sưng và lành nhanh hơn.

TM: Sao Khuê là mẫu người Mẹ như thế nào, nghiêm khắc, ngọt ngào hay dễ dãi chiều chuộng con?

SK: Chắc có lẽ là nghiêm khắc nhiều hơn. Tuy bé Nam-Yên chỉ một tuổi nhưng bé khá là tinh ý và cũng đang trong thời điểm thử thách giới hạn của mọi việc nên SK đã phải bắt đầu nghiêm khắc với bé. Tuy nhiên, với tất cả mọi việc SK đều giải thích cho bé lý do vì sao cho hoặc không cho phép bé làm điều đó.

TM: Thường thì sau khi sanh, ai cũng lo tìm cách giảm cân. Riêng Sao Khuê, em đã làm gì để trở lại vóc dáng ngày xưa?

SK: Thật sự thì sau một năm rồi nhưng SK vẫn chưa trở lại cân nặng như trước khi có bầu. Phải giảm 5 lbs nữa mới trở lại như trước. Vì lúc sinh bé rồi SK cho bé bú sữa mẹ hoàn toàn. Vì cơ thể SK không có nhiều sữa nên SK ráng ăn tất cả mọi thứ mà nghe rằng sẽ giúp tạo thêm sữa và không dám ăn kiêng hay tập thể dục vì sợ ảnh hưởng đến



lượng sữa. Cũng may là chỉ việc cho con bú sữa mẹ cũng giúp giảm cân rất nhiều vì cơ thể sẽ phải làm việc nhiều để tạo ra sữa. Bây giờ Nam-Yên đổi qua uống sữa thường rồi nên SK có thể bắt đầu bớt ăn lại và tập thể dục để giải quyết 5 lbs còn lại :)

TM: Mỗi khi Sao Khuê xuất hiện thường để lại ấn tượng đẹp với những trang phục áo dài, mới, lạ và thời trang. SK có thể cho biết ai là người thiết kế và may trang phục áo dài cho Sao Khuê?

SK: SK rất may mắn vì có một người Di và một người em bà con bên Việt Nam có nhà may áo dài. Thường thì kiểu áo là do SK nghĩ ra rồi nhờ em bà con của SK tìm vải và may cho.

TM: Nhân chủ đề báo tháng 5 này về Gia Đình - Cha Mẹ, Sao Khuê có thể cho quý độc giả biết thêm tí về gia đình nhỏ của Sao Khuê và về bé Nam Yên? Tên Nam Yên là do ai đặt? Có ý nghĩa gì?

SK: Dạ vâng! SK rất may mắn được sống cùng với mẹ. Mẹ giúp SK rất nhiều trong việc chăm bé Nam-Yên. Tên Nam-Yên là do sự kết hợp của ý kiến của mẹ SK và SK mà có. SK thì muốn đặt bé tên Yên vì mong rằng cuộc sống của bé luôn được bình yên. Và bật mí thêm một điều đó là vì bé là con gái mà sinh năm con khỉ nên SK muốn đặt tên Yên với hy vọng là bé

không quậy quá, bớt lí lắc SK và ông xã có nghĩ ra một số tên lót cho bé nhưng không vừa lòng nên hỏi ý kiến của ba mẹ SK. Mẹ SK cho ý kiến nên lót chữ Nam và khi nghe Nam-Yên thì cả ông xã và SK đều thích vì Nam-Yên cũng là một mong muốn, một hy vọng cho nước Việt Nam được bình Yên.

TM: Nếu có ai đó hỏi Sao Khuê kể về Mẹ Sao Khuê, Sao Khuê sẽ kể những gì về Mẹ?

SK: Đối với SK thì mẹ là tất cả. Có lẽ người con nào cũng có cùng suy nghĩ với SK. Tục ngữ dân gian có câu "Phúc đức tại mẫu", SK thấy điều này rất đúng với mẹ SK. Mẹ không chỉ là người mẹ hiền đảm đang, gìn giữ hạnh phúc gia đình mà trong mọi hoàn cảnh mẹ luôn là người bao dung, che chở và dõi theo từng bước của các con. Mẹ luôn là niềm hãnh diện và là một tấm gương để SK noi theo.

TM: Được biết Ba Sao Khuê đã mất hơn 1 năm nay. Có điều gì Sao Khuê chưa kịp nói với Ba, nếu có cơ hội gặp lại cha, Sao Khuê sẽ nói gì?

SK: Dạ đúng, ba mất đã một năm và một tháng. Nói với ba thì có rất nhiều điều SK muốn nói và đúng là chưa kịp nói vì ba mất khá đột ngột. Thời gian đó SK mới vừa sinh Nam-Yên. Vừa cùng Nam-Yên về nhà được mấy ngày là ba bắt đầu trở bệnh và vào bệnh

viện. Chỉ vốn vẹn 2 tuần là ba mất nên SK đã không được có nhiều thời gian ở bên và tâm sự với ba trước khi ba mất. Nếu nói với ba thì có lẽ SK sẽ nói SK yêu ba rất nhiều và cảm ơn ba vì tất cả những gì ba đã dành cho con. Những gì ba dạy cho con là hành trang con sẽ mang theo suốt cuộc đời... Trước đây ba thường nói chỉ khi nào có con thì con mới hiểu được cảm giác và nỗi niềm của người làm cha mẹ. Con chưa kịp nói với ba là giờ con đã hiểu thì ba đã không còn.

TM: Từ khi lập gia đình và có baby, Sao Khuê gần như vắng bóng ít xuất hiện nhiều trong những events Cộng Đồng. Sao Khuê dự định khi nào sẽ trở lại với ngành truyền thông và MC?

SK: Từ khi có Nam-Yên thì thật sự SK chỉ muốn ở nhà với con. Tuy nhiên lâu lâu SK cũng có nhận lời và làm MC cho một vài chương trình ca nhạc. Nhiều nhất là những chương trình ở Như Lai Thiền Tự. Về truyền thông thì tạm thời SK xin phép vắng mặt thêm một thời gian vì SK thấy một năm đầu trôi qua quá nhanh, bé lớn nhanh quá nên chỉ muốn tận hưởng thời gian được ở bên bé.

SK cũng xin cảm ơn chị Thanh Mai và VietLifestyle đã cho SK cơ hội để chia sẻ và tâm sự với quý độc giả. Xin chúc mọi người luôn vui, khỏe!



NẾU KHÔNG MAY BẠN GẶP TAI NẠN XE CỘ **BẠN PHẢI LÀM GÌ?**



- Kiểm tra tình trạng sức khỏe của bạn và những người đi chung xe với bạn.
- Nếu cần thiết, gọi 911 ngay lập tức.
- Gọi cảnh sát để làm biên bản.
- Trao đổi với đối phương những thông tin cần thiết: bằng lái xe, số xe và giấy tờ bảo hiểm.
- Chụp hình hiện trường nơi xảy ra tai nạn và tình trạng xe bị hư hại.
- Tiếp xúc với những nhân chứng và xin họ cho biết tên và số điện thoại.
- Ngay sau đó hãy liên lạc với Bác Sĩ để tham khảo tình trạng sức khỏe của bạn.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC LLC

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ ĐAU NHỨC
Bác Sĩ Lương Ánh Linh D.C.

- Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức, Bác Sĩ Ánh Linh có nhiều kinh nghiệm điều trị về tai nạn xe cộ và lao động.
- Chuyên trị: Đau nhức, đau cổ, vai, lưng, chân, tay, đầu gối, đau dây thần kinh tọa, v.v.
- Đừng chậm trễ. Hãy đến ngay Văn phòng của chúng tôi để được hướng dẫn mọi thủ tục và được điều trị ngay để tránh những nguy hiểm rủi ro đến sức khỏe của bạn sau này.
- Chúng tôi làm việc với nhiều Luật Sư giỏi, nhiều năm kinh nghiệm, và chuyên về tai nạn xe cộ.
- Chúng tôi nhận bảo hiểm: Banner Healthcare, United Healthcare PPO, Aetna PPO, Worker Comp. (Tai nạn nơi làm việc), Personal Injury (tai nạn thương tích cá nhân).
- Phòng mạch trang bị đầy đủ máy vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và Massage Therapy.

Vùng West Valley

4616 North 51st Ave, Suite 212. Phoenix AZ 85031
(Gần Chùa Như Lai Thiên Tự)

Vùng East Valley

1930 S. Alma School Rd, #C202. Mesa, AZ 85210
(Góc đường Baseline và Alma School)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chuyên Nhận

CẮT TÓC NAM: \$10	DUỖI THẲNG TÓC: \$75
CẮT TÓC NỮ: \$20	NHUỘM HIGHLIGHT: \$75 - \$150
UỖN TÓC & CẮT: \$50	OMBRE COLOR: \$75 - \$150
NHUỘM MÀU & CẮT: \$50	BƠI TÓC: \$50
PHỤC HỒI TÓC: \$75	CÀ DA MẶT TẮY NÁM: \$50

ĐẶC BIỆT: **20% OFF** CHO NHỮNG KHÁCH LẦN ĐẦU ĐẾN TIỆM.

SALON

Boulevard

288 E. GREENWAY PARKWAY, SUITE 101.
PHOENIX, AZ. 85022

(tiệm nằm trong khu chợ SPROUTS, LA FITNESS center, góc đường 3 Street & Greenway)

ANNIE DIỄM HƯƠNG
(623) 500-8266

OPEN:
MON - SAT: 9AM - 7PM;
SUN: 11AM - 5PM



GOLDEN JADE
Jewelry Inc.

金隆珠寶行

RETAIL -
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS



GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd - Chandler, AZ 85224

(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET - vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com

Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ
CỬA

Mở cửa mỗi ngày:
10:30am - 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:

- o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
- o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)
- o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald...)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)



Duc Nguyen

Growing up in Paris, Duc moved to the USA to attend college, where he received a BBA/BA in International Business/Spanish then got his MBA in International Marketing & Global Branding, from Thunderbird. After working as a marketing executive at a multinational financial firm in Los Angeles and various tech startups, Duc changed his career and got into photography, and was discovered by the top modeling agency on the West Coast. Pursuing fashion photography, he moved to NYC where he now resides. His work now goes beyond fashion to include celebrity, high-end wedding, portrait, and travel photography.

FLOWERS FOR MOM





With the warm and beautiful weather in full swing, May is arguably the height of spring and the best month for flowers. May also has a very dear and special celebration for us all: Mother's Day. And so, let us all celebrate her special day with flowers and take mom for an afternoon out at some of the most beautiful botanical gardens in the country, for a memorable time, indeed!

One common trait that unites us all, regardless of cultures and nationalities, is that special bond we have with our mothers and this observance is nothing new. The ancient Greeks and Romans used to have festivities honoring their respective mother goddesses Rhea and Cybele, and with the arrival of Christianity, "Mothering Sunday" gave birth to today's celebration. On the fourth Sunday of Lent, Mothering Sunday was originally meant for the return to the mother church. As time went by, however, children started offering flowers to their mothers on that day. But, it wasn't until the 19th century, though, that in the United States, we saw the resurgence of Mother's Day as a celebration of women. Then, in the early 20th century, a woman by the name of Anna Jarvis came up with the idea to honor mothers and all that they do for their children. So on that fateful day in May 1908 in Philadelphia, the first official Mother's Day celebration was started and grew so much in popularity that in 1914, President Woodrow Wilson officially established its date as the second Sunday of May.

Although now well established worldwide, the holiday doesn't necessarily have the same date, or even month, for that matter. While many countries in the Americas (Canada, Brazil, Venezuela...), Europe (Germany, Greece, Ukraine...) and Asia (China, Japan, Vietnam...), have adopted the USA's second Sunday of May date, others such as France, Sweden, the Dominican Republic, Tunisia, celebrate it on the last Sunday of the same month. Still, a few other countries choose other months – August for Thailand, October for Argentina, or according to their own religious beliefs (Israel, Iran).

No matter the dates chosen or the country, everyone sends cards and especially flowers to their moms. While pink carnations, representing love and gratitude, are often associated with

Mother's Day, certain flowers are just as – if not even more – popular: gerbera daisies, lilies, tulips, iris, and roses usually rank at the top. But, as beautiful as these flowers are in a vase, they will look even better in a garden full of other flowers. Thus, here's my list of lovely botanical gardens from New York to Texas to Arizona to California to delight all moms on their special day.

New York City is certainly crowded, always busy, rather dirty and very loud, with buildings after buildings... But, what people often don't realize once they walk its streets, is that there are parks everywhere. Small or large, a neighborhood park or Central and world-famous, these numerous parks bring much-needed green to a city of glass and concrete. Although the Bronx isn't readily associated with nature and tranquility, it is home to the country's largest and most renowned city garden – the New York Botanical Garden.

Established on April 28, 1891 on the Lorillard (tobacco magnate) family estate and while initially inspired by London's prestigious Royal Botanic Gardens, the New York Botanical Garden has over the years established itself as one of the world's best: 250 acres housing over 1 million plants and over 1 million visitors annually to explore, learn, and enjoy 50 different types of gardens and collections, ranging from the desert to the tropics. There's even a waterfall and wetlands as well as 50 acres of the original forest from a time long before America was discovered, with some living trees over 200 years old.

For spring, and especially for Mother's Day, you can visit 27 separate gardens that will surely please everyone. If you love flowers, you will be delighted to see that there are specific collections of blooming flowers just for you: azalea, daffodils, peonies, lilac, magnolias, orchids, roses, water lilies, and perennial for example, will keep you busy for a good afternoon. Speaking of keeping busy, the Children's Adventure Garden has plenty of programs to teach kids of all ages about nature, science, art, and of course, gardening.

For Mother's Day, the Garden has a special weekend party with fun games and outdoor activities for the whole family, live family entertainment, brunch



(does a family picnic on daffodils sound good to you?) and dinner opportunities, and various guided tours and classes such as floral design for mom.

There are also many seasonal events such as "Chihuly" from now until October, featuring colorful, intricate glass sculptures by famous artist Dale Chihuly. One of my favorite collections is the amazing World of Plants gardens, which showcase plants from lush tropical rain forests to arid deserts in beautifully recreated natural environments. Fall is my favorite time to visit the Garden as the trees turn golden and red, contrasting with the blue sky and evergreen pines, forming a spectacular live painting. In December, don't miss the wonderful Holiday Train Show which features a toy train riding through a display of 150 miniature landmarks of New York City, made with bark, leaves and other natural materials!

Not all of this is for entertainment, however. The New York Botanical Garden is also among the world's top research and conservation organizations, with over 100 Ph.D. faculty members and post-doctoral and graduate students from the world over studying, protecting and sustaining biodiversity.

From the country's largest city garden in the Bronx, we now head to the country's largest conservatory, an hour west of Philadelphia.

Covering 1,077 acre, Longwood Gardens, best known for its 4.5-acre conservatory, had been home to the native Lenni Lenape tribe for thousands of years. The land was bought in 1700 by a Quaker farmer and his grandson started a 15-acre arboretum. As time passed and ownership changed, so did the farm, to become eventually one of the nation's top horticultural gardens that is Longwood Gardens today. Interestingly enough, the original farmhouse still remains to this day.

With so much area, there's plenty of room for outdoor gardens and even 20 heated greenhouses, in all with over 4,600 species of plants and trees. Among the outdoor gardens, the Italian Water Garden is a visitor's favorite, with its refreshing, blue-tiled water fountains and sparkling water surrounded by green grass for a simple and elegant aesthetic, reminiscent of the water gardens of Europe. If you like fountains, do not miss the Main Fountain Garden, from the end of May to the end of September. Spreading on 5 acres, this is the most comprehensive fountain garden in the country. It is indeed a feast for the eyes with precise, computerized water jets performing convoluted, rhythmic dances to music for a highly colorful and most remarkable show!

The Wisteria Garden is another must-see attraction. Blooming in May, the lavender, purple, and white varieties



of wisteria vines will enchant mom with their delicate scents and tranquil beauty. And, for Mother's Day, Longwood Gardens offers special events throughout the weekend, including live music and dining with azaleas, hydrangea, poppies and other flowers in full bloom. With so many acres and different gardens, it is no wonder that the Longwood Gardens attract over 1 million visitors each year.

Yet another garden can also claim membership to this exclusive million-visitor club. Located in the heart of North Texas' largest city, the Dallas Arboretum & Botanical Garden welcomes over 1,096,000 visitors from 50 states and 90 countries last year. Covering over 66 acres, the Dallas Arboretum offers 19 gardens, including the Woman's Garden, which was added in 1997 and finished in 2006. Of note is a sunken garden of roses – limestone steps lead down to an open lawn bordered by roses, the perfect venue for wedding and formal reception events. Another favorite of mine, the Magnolia Glade features winding waterways and lush lawn framed by 45-foot magnolia trees, leading to a twisting fountain. For spring and summer, the Arboretum also offers concerts every Thursday evening, making for a quite lively fun time.

Although Dallas isn't known for its autumn colors, the Arboretum nevertheless presents a colorful fall

festival with 4,500 chrysanthemums and 150,000 blooming plants as well as the Pumpkin Village, made with thousands of pumpkins, squash, gourds and bales of hay to the delight of children of all ages. Following that is the 12 Days of Christmas with holiday lights, music, and other decorations displayed under Victorian-style gazebos, to end the year on a whimsical note.

If Dallas barely has any fall colors, our next city can't claim to have any at all. But what Phoenix does have, however, is just as colorful and breathtaking.

Opened in 1939 after a group of locals wanted to preserve their natural environment, the Desert Botanical Garden, nested in Papago Park on the east side of Phoenix and next to plush Scottsdale, offers 140 acres of desert in all its glory: over 21,000 plants which form over 4,000 subspecies, including 139 endangered ones. If your vision of the desert includes cacti, you are absolutely right – this Garden's extensive collection, one of the world's largest, gathers over 74% of all the cactus family, even offering a searchable database on its website. And, if you have never seen the desert in bloom, I highly recommend a visit. The cacti and other desert plants blossom with vibrant colors unlike anything you've ever imagined in the desert! Other activities include music venues (Spanish guitar, blues, soft rock...) and the very interesting Topia,

a ballet with a desert theme. Thus, the Desert Botanical Garden is definitely a must-see the next time you find yourself in the Valley of the Sun.

And where the sun sets, we find the San Francisco Botanical Garden – 55 acres of gardens and open spaces in the beautiful Golden Gate Park. With the help of its unusual microclimate, the Botanical Garden manages to keep over 8,000 thriving species of plants from around the world. A favorite of mine, the Cloud Forest collections showcase plants from Mesoamerica, the Andes, and Southeast Asia, many of which are also endangered. Also unusual for such a public park, the San Francisco Botanical Garden offers daily plant sales at the Arbor, with this month of May marking its 50th Annual Spring Sale event. From now until August, you can also visit the Garden's art exhibit displaying Chinese brush painting of blooming flowers. Of course, this being Northern California, the Garden also features the behemoths of the plant kingdom at the Redwood Grove: the sequoias and particularly, California's giant redwoods, ever more so impressive at sunset.

So, for this Mother's Day, in addition to the usual flowers, you may also consider taking mom to a botanical garden for some special quality time and let her know that after all these years, she still is the most beautiful of all the flowers in your garden.

PHỞ **43** Express

Rice Noodle Beef Soup



ĐẶC BIỆT:

Lunch Special \$5.95

Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho \$8.00

- *PHỞ / BEEF RICE NOODLE SOUP
- *CƠM / RICE DISHES
- *BÚN / RICE VERMICELLE
- *HỦ TÍU - MÌ / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Monday-Friday: 9:00AM - 8:00PM

Close every Tuesday



MADELINE A. KELLER

GRI, ABR, ePro, CAM, CNE

**English
Broker's Agent**

602-721-1156

Web: www.MadelineAKeller.com

Email: Keller39@cox.net



*Always Going The
Extra Mile For You!*



REALTY ONE GROUP
Southwest

- * Chúng tôi sẽ giúp quý vị Pre-Qualify để biết được khả năng trị giá căn nhà quý vị có thể mua
- * Chúng tôi làm việc với nhiều lenders nên có rất nhiều chương trình cho quý vị chọn lựa
- * Chúng tôi luôn tôn trọng thân chủ
- * Nếu quý vị cần bán nhà, chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà ở giá cao nhất có thể
- * Nếu quý vị cần mua nhà, quý vị có thể tin tưởng ở chúng tôi để biến giấc mơ của quý vị thành hiện thực



SONNY MAI

Vietnamese

Marketing Manager

602-918-3387



PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ TÂN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

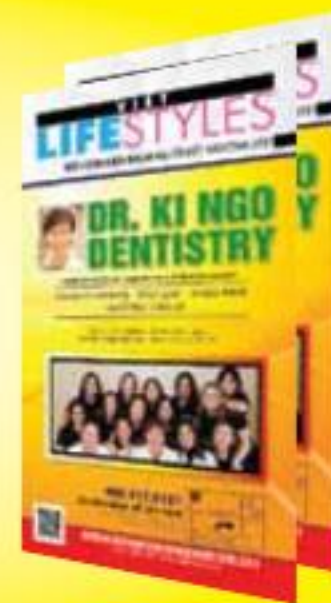
602.218.7296

Fax

602.702.5211



**THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT**



NIÊN GIÁM ĐIỆN THOẠI NGƯỜI VIỆT ARIZONA 2017

■ **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**

■ **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**

với 10,000 cuốn sẽ được phát hành vào dịp Tết Nhâm Thìn.

■ **Trình Bày Ngăn Nắp - Dễ Sử Dụng**

vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tích tắc.

■ **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**

Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.

■ **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Để tiện việc sắp xếp, xin quý thân chủ quảng cáo vui lòng liên lạc với chúng tôi sớm. Ưu tiên cho những thân chủ ký hợp đồng trước.

BUSINESS DIRECTORY

VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA 2017

■ **A useful resource for each Vietnamese American household in the state of Arizona**

■ **List the most current and updated businesses and organizations in the areas.**

10,000 directory books will be widely distributed across Arizona during Lunar New Year in January 2012.

■ **All listing is organized in a logical order,**
easy to access and look up for information in just a second.

■ **A portable size (6.5 x 10.5)**

which will be easily carried in the car or anywhere else.

■ **THE MOST EFFECTIVE ADVERTISING
TO REACH OUT TO THE VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA
AT AN AFFORDABLE PRICE!**

To ensure your ad is published in our business directory book this year, please contact us as soon as possible.

ONLINE DIRECTORY

Để quảng cáo thương vụ của quý vị hiệu quả hơn, xin trân trọng giới thiệu Trang Niên Giám Điện Tử (Online Directory Page), một nhu cầu cần thiết trong việc cập nhật thông tin nhanh chóng, cũng như phương tiện hữu hiệu để phổ biến thương vụ của quý vị rộng rãi trên mạng lưới internet toàn cầu.

Đặc biệt giảm giá 5% cho những quý thân chủ quảng cáo cả 2:

Quyển Niên Giám Điện Thoại và Trang Niên Giám Điện Tử.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:

CONTACT INFORMATION:

Ái Hoa: 480-388-9837
Mai Le: 480-213-5987
Giang Pham: 623-707-6898
Bình Phạm: 623-570-7036
TNT AZ Radio: 602-335-8888
Thy: 602-809-5038

EMAIL: INFO@VIETLIFESTYLES.COM



YOUR BUSINESS NAME ★★★★★
Address

YOUR BUSINESS NAME ★★★★★
Address
City State
123-456-7890
Website Email

LIFESTYLES

YOUR LIFE • YOUR STYLES • YOUR MAGAZINE

Arizona | California | Texas

Florida | Georgia | Hawaii



Lexor®

THE KEY TO SALON SUCCESS



3611 N. 35th Ave.
Phoenix, AZ 85017
623.217.6369

FREE & HAUL
Installation **WAY**

* Haul Away Old Chairs Restrictions Apply

GET SPECIAL FINANCING!

- ✓ Lexor finances NEW BUSINESSES
- ✓ We offer BEST FINANCING RATE
- ✓ GET APPROVAL in 48 hours
- ✓ NO PAYMENT first 3 months

NO MONEY DOWN!
\$99 LOW MONTHLY
PAYMENT

0% SPECIAL 0% INTEREST
FOR 12 MONTHS
* Minimum 2 years in business required
for our financing promotions
* Rates are subject to credit approval



FRIENDLY SMILES FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD

Chương trình nhỏ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ có chương trình nhỏ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

OFFICE HOURS

MON- 10 AM- 7 PM
TUE-WED: 8 AM- 5 PM
THUR: 9 AM- 6 PM
FRI: 7 AM- 3 PM
SAT BY APPOINTMENT ONLY

**Exam, X-rays,
& Basic Cleaning***

(*in absence of
gum disease)

\$49

20% OFF

- CASH PATIENT
- CAO NIÊN
- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhỏ Răng

starting
\$79

**IMPLANT
SPECIAL**

starting
\$899

NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM AHCCCS, HMO, PPO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105, GLENDALE, AZ 85308 623-241-9200
(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY) www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

KOREA MART

FRESH AFFORDABLE QUALITY TASTY

Now Open

Purchase
over \$100,
will only pay
1 cent for a bag
of Green Rice
(15 lbs, product
of USA)



Purchase \$20.00 or more
to earn raffle ticket for a chance to win
a BMW 3 Series give away
(Winner will be responsible to pay for Tax &
Registration. The winner will be announced on
New Year Day).

480-476-9423

1350 S. LONGMORE, MESA, AZ 85202

(Near the corner of Southern and Longmore, between Fiesta Mall and Mesa Community College)

Business Hours: Monday - Saturday: 9:00AM - 9:00PM Sunday: 10:00AM - 8:00PM We accept cash, EBT, and all credit cards.

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



Grand
Opening

SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có
bảo hiểm trả tiền mặt.

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Bridges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/Veneer
- Tẩy trắng răng - Zoom!
- Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign

**Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072**

Der^{ma}master Arizona

LOCATES AT CHANDLER BEAUTY CENTER, RIGHT NEXT TO SMILECARE DENTAL

CÔNG NGHỆ

LÀM ĐẸP

HÀN QUỐC

SERVICES:

- Laser Skin Toning
- Laser Skin Resurfacing
- Laser Hair Removal
- Laser Vein Removal
- Laser Acne & Acne Scars
- Laser Skin Tightening
- Laser Body Conouring
- Laser Tatoo Removal
- Ultra V Lifting
- Ultra V facial Contouring
- Ultra S Line
- Ultra Hip Up
- Botox
- Dermal Filters
- Sclerotheapy
- Gold Stemcel Treatment
- Microneedling
- PRP
- Weight Loss



ULTRA
TRIPE
FACIAL
CONTOUR

ACNE
SCARE
REMOVAL



BEFORE AFTER

ULTRA
BEAUTY
LEG



Beyond Medispa



10 YEARS EXPERIENCE IN DEMANDING MARKETS, DERMASTER HAS SERVED IN ASIA AND CALIFORNIA.

www.dermasterclinic.com

408.855.7379

www.dermasteraz.com



**MODERN
EYEDOCTOR**

Eye Care & Eyewear Boutique

BÁC SĨ NHÂN KHÓA TONY NGUYỄN MÃ, O.D.

-KHÁM MẮT ĐỂ CHO TOA MUA KÍNH CẬN, KÍNH MẮT, VÀ KÍNH ÁP TRÒNG
(CONTACT LENS)

-KHÁM BỆNH MẮT CƯỜM, TĂNG ÁP, XUẤT MẮT, KHÔ MẮT...

-CHÚNG TÔI NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM (VSP, EYEMED.....)

-VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CŨNG CÓ NHIỀU GỌNG KÍNH HÀNG HIỆU NHƯ:
GUCCI, HUGO BOSS, JIMMY CHOO, KATE SPADE VÀ NHIỀU HIỆU KHÁC....

-DR. TONY NGUYEN MA, O.D. PERFORMS COMPREHENSIVE EYE HEALTH
EXAMS AND WRITES PRESCRIPTIONS FOR GLASSES AND CONTACTS. WE
ALSO CARRY HIGH FASHION EYEGLASSES AND SUNGLASSES. PLEASE
CALL FOR AN EYE EXAM.

(480) 812-8992

XIN VUI LÒNG GỌI ĐỂ LẤY HẸN



2045 N. DOBSON RD. #3 CHANDLER, AZ 85224
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE SUPERMARKET. GẦN DR. LOAN ĐÀO DENTISTRY)

BOSS kate spade JIMMY CHOO GUCCI
HUGO BOSS

Inside Chandler Beauty Center



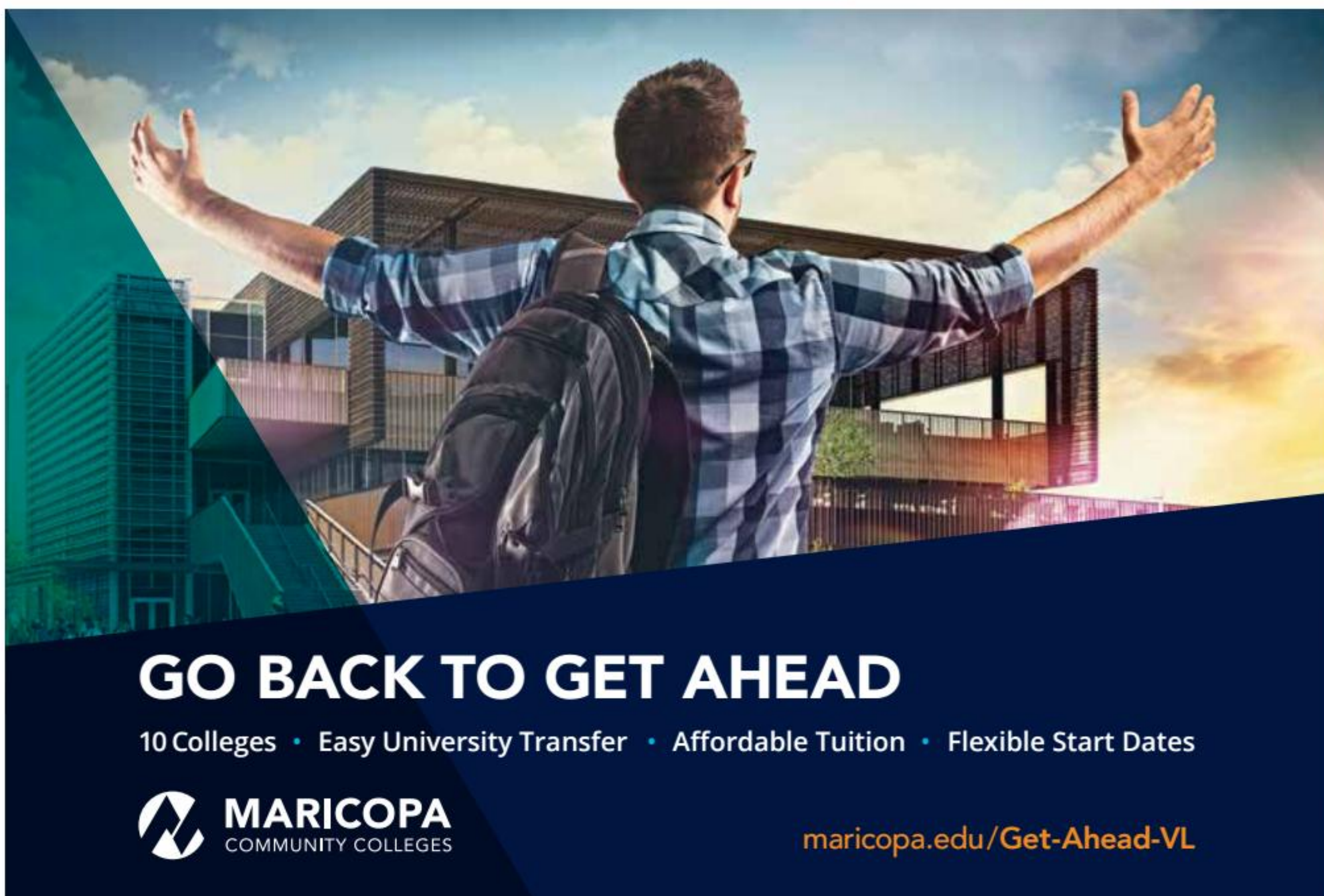
NỆM *Memory Foam*

Bán Giá Wholesale \$230

Nệm Memory Foam là một loại nệm có thể giúp trị bệnh đau lưng. Chúng tôi giao hàng ở vùng Arizona và California.

Xin liên lạc: 480-519-7536

VIET LIFE MAGAZINE © (480) 213-5987



GO BACK TO GET AHEAD

10 Colleges • Easy University Transfer • Affordable Tuition • Flexible Start Dates

 **MARICOPA**
COMMUNITY COLLEGES

maricopa.edu/Get-Ahead-VL



BẢO HIỂM

SỨC KHỎE VÀ NHÂN THỌ



HIỀU LƯƠNG
Lic#0L02573

CHUYÊN BÁN BẢO HIỂM CỦA CÁC CÔNG TY HÀNG ĐẦU NHƯ
TRANSAMERICA, NATIONWIDE, PACIFIC LIFE VÀ VOYA

CHARLES LƯƠNG
LIC#1105454

CHUYÊN GIA BẢO HIỂM NHÂN THỌ: QUA ĐỜI SỚM, BỊ ĐAU ỐM, SỐNG QUẢ LÂU

- Chương trình lâu dài hoặc ngắn hạn
- Bảo vệ tài sản và gia đình
- Lấy tiền trong lúc bị bệnh lâu dài (LTC)
- Chúng tôi cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ có thể tích lũy dần thành tiền mặt mà không bị đánh thuế và không bị đóng phạt trong trường hợp rút tiền mặt và có lợi ích khi khai thuế.

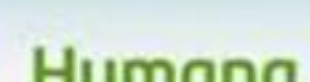
CHUYÊN GIA BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Có nhiều chương trình bảo hiểm sức khỏe tự do khác nhau để quý vị tham khảo và lựa chọn (PPO Network).
- Có chương trình sức khỏe cho cá nhân hay nhóm
- Có quyền lựa chọn bác sĩ và bệnh viện toàn nước Mỹ
- Có bán bảo hiểm phụ trợ để giúp trả tiền deductibles cao cũng như tai nạn xe cộ, bệnh nghiêm trọng, bệnh ung thư.

Chúng tôi nhận bán bảo hiểm sức khỏe cho du học sinh và khách du lịch ngắn hạn hay dài hạn trong suốt thời gian ở Mỹ.

Chuyên Gia Bảo Hiểm
TOLL FREE 800-420-1538

Xin gọi hoặc text để lấy hẹn
hluong@myhst.com
www.hstsales.com/hieu-luong



BẢO HIỂM NHÂN THỌ, BẢO HIỂM CHĂM SÓC DÀI HẠN, KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH, KẾ HOẠCH TIẾT KIỆM CHO ĐẠI HỌC

459 North Gilbert Rd. Ste. A211. Gilbert, AZ 85234

430 West Warner Rd. Ste. 123. Tempe, AZ 85284

ARIZONA FAIR HOUSING CENTER

ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ VẤN ĐỀ NHÀ CỬA LÀ PHI PHÁP

Website: www.azfairhousing.com

LUẬT PHÁP CỦA LIÊN BANG, TIỂU BANG VÀ ĐỊA PHƯƠNG VỀ VIỆC NHÀ CỬA NGĂN CẤM ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT DỰA VÀO

QUÊ QUÁN, CHỦNG TỘC, MÀU DA, TÔN GIÁO, GIỚI TÍNH, KHÔNG ĐU KHẢ NĂNG VỀ THỂ LỰC HOẶC TINH THẦN, VÀ HOÀN CẢNH GIA ĐÌNH (CÓ CON CÁI DƯỚI 18 TUỔI)



NẾU BẠN HAY NGƯỜI BẠN QUEN BIẾT BỊ TỪ CHỐI VỀ CƠ HỘI

- ➔ Muốn chung cư, muốn nhà hoặc nhà trong chung cư.
- ➔ Mua nhà hoặc nhà di động, hoặc
- ➔ Bị từ chối muốn tiền mua nhà hoặc bảo hiểm cho nhà
- ➔ Bị gợi ý nhà cửa trong khu vực chỉ định vì chỉ có dân tộc thiểu số cư ngụ tại đó.

BẠN CÓ THỂ LÀ NẠN NHÂN CỦA NẠN ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ NHÀ CỬA

Để biết thêm chi tiết hoặc tham khảo, xin hãy gọi số:

602-548-1599

Chương trình này do sự bảo trợ của HUD (Arizona Housing Department) hoặc Thành phố Phoenix

Trung tâm Arizona Fair Housing nhận lãnh và điều tra những khiếu nại về việc đối xử phân biệt nhà cửa

Phone: 602-548-1599

1402 S. Central Avenue, Phoenix, AZ 85004

Gọi miễn phí: 1-800-868-3315
TDD: 1-800-367-8939

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ & Đài TNT AZ Radio
The Vietnamese Community in Arizona & TNT AZ Radio
Trân trọng thông báo - Proudly present

Hoa Hậu ÁO DÀI ARIZONA 2018

MISS VIETNAM ARIZONA 2018

Cần tuyển thí sinh dự thi

Now accepting application



ĐIỀU KIỆN DỰ THI - REQUIREMENTS

- ✦ Nữ, độc thân tuổi từ 16 - 25 — Female, single and must be between the ages of 16- 25.
- ✦ Chưa từng lập gia đình hay có con - Never married or had children
- ✦ Có gốc Việt Nam - Vietnamese heritage
- ✦ Công dân hoặc Thường trú dân Hoa Kỳ và cư ngụ ở AZ ít nhất 1 năm
US Citizen or US Permanent Resident and has resided in Arizona at least 1 year

5 GIẢI THƯỞNG - 5 NGÔI VỊ

Hoa Hậu Việt Nam AZ 2018 - Miss Vietnam Arizona 2018

- ✦ Á Hậu 1 - 1st Runner Up
- ✦ Á Hậu 2 - 2nd Runner Up
- ✦ Hoa Hậu Ấn Anh - Miss Photogenic
- ✦ Hoa Hậu Thân Thiện - Miss Congeniality

Giải Thưởng - Prizes

✦ Miss Vietnam Arizona

Một vé khứ hồi du lịch Việt Nam hay nước Á Châu, một bộ áo dài từ nhà thiết kế danh tiếng, xuất hiện trên bìa tạp chí Việt Lifestyles, cùng nhiều tặng phẩm giá trị.

A round trip airfare ticket to Vietnam or any Asian countries. A custom made Aodai by famous designer. Featured on the Cover of Viet Lifestyle Magazine, and many more valuable gifts

✦ Runner Ups, Miss Photogenic, and Miss Congeniality

Hiện kim và nhiều tặng phẩm giá trị. Cash prizes and many other valuable gifts

LIÊN LẠC GHI DANH - CONTACT INFO

480-213-5987 or 602-335-8888 or Missvnaz@gmail.com Website: www.missvietnamaz.com

HẠN CHỐT GHI DANH: 31 THÁNG 10 NĂM 2017 - DEAD LINE: OCTOBER 31ST, 2017

Ưu tiên cho 20 thí sinh ghi danh đầu tiên. Priority for the first 20 candidates





AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

1980 N. Alma School Road • Chandler, AZ 85224

70%-80% MẶT HÀNG
TRÊN SHOWROOM MADE IN USA

BUSINESS HOURS:

MON - FRI: 10:00AM - 8:00PM

SAT: 10:00AM - 7:00PM

SUN: 11:00AM - 6:00PM

SAVINGS THROUGHOUT THE ENTIRE STORE, PLUS UP TO \$1200 IN MANUFACTURER'S INSTANT REBATE.



4 PC Queen Set \$598.00



5 PC Dining Set \$648.00



Sofa \$898.00



WAS \$2,998.00 NOW \$2,198.00
INSTANT REBATE \$800.00



Leather Sofa \$798.00



Jumbo Pillow Top TwinSet
Was \$480 Now \$240

Jumbo Pillow Top QueenSet
Was \$1098 Now \$549



Latex Harbor
Extra Firm
Queen Set
Was \$2198
Now \$1099

MEMORIAL DAY
FACTORY AUTHORIZED
SELL OFF!!!

MEMORIAL DAY
SALE

50% OFF

ON DELIVERY & SETUP
WITH MINIMUM \$1000 PURCHASE.

ĐẶC BIỆT
ĐỦ LOẠI GHẾ
CHO KHÁCH NGỒI
CHO CÁC TIỆM NAIL

UP TO
60% OFF
ON ALL MERCHANDISES

50% OFF
ALL MATTRESS

UP TO
30% OFF
ALL ACCESSORIES

1980 N. Alma School Rd,
Chandler, AZ 85224

480.786.0777

(SW Corner of Alma School Rd & Warner Rd.) www.MyAmericanFurnitureGalleries.com

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LUAN MAI, Esq. & ARASH ALEX TAVANAEI, Esq.

WE SERVE IN THE PHOENIX AREA AND VICINITY.



Luật Sư **LUÂN MAI**
Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh
Email: LuânMaiEsq@gmail.com



Luật Sư **ARASH ALEX TAVANAEI**
Thông thạo tiếng Anh
Email: tavanaei@tavlenlaw.com

Our Law Office Focus in:
Immigration

Social Security Disability Law

Văn Phòng Luật Sư Chuyên Về:

Luật Di Trú

Luật An Sinh Xã Hội cho người
Khuyết Tật

PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN

PROVIDE A DEVOTED & TRUSTED SERVICE

THAM KHẢO MIỄN PHÍ!!!

FREE CONSULTATION!!!

Hãy liên lạc và lấy cuộc hẹn với Luật Sư ngay hôm nay

408-601-0199

Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?
Need Cash for your Business?*
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.*

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

AD DIRECTORY



Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

C-Fu Gourmet Restaurant	B38
Phở Gia Đình	B25
Saigon Bowl	B31
Huế Gourmet	B16
Café Dĩ Vãng	B45
Café Cảm Hứng	B53

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC

Friendly Smile Family Dentistry	B2
Chandler Beauty Center	B4
Dermaster Arizona	B5
Modern Eye Doctor	B6
Bảo Hiểm Hiến Lương	B8
Arizona Fair Housing Center	B8
Văn phòng Luật sư Luân Mai	B11
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh	B24
Văn phòng Luật sư Clifford Levenson	B17
Chiropractor Dr. Bình Tô	B35
Mục vụ A-Ga-Pê & KIDCARE	B84

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Maricopa	B7
VIP Credit Card Services	B12
Chuyên viên địa ốc Mike Tran	B58
Realty One Group - Lanh Huynh	B31
Michael Tran & Luis Nguyen	B30
Long Khưu	B42
THD Contrusction	B43
Văn Phòng Bảo Hiểm Lynn Nguyễn	B67

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Lexor	B1
Nệm Memory Foam	B7
American Furniture	B10
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services....	B72
Kaiko Fucoidan	B23
Sago Glass Thay Kính Xe	B59
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express	B63
Franklin's Fine Sign	B63
P & H Auto Glass	B16
AZ Window Covering	B39
Jungle Nursery	B73
GGG Florist	B73
Le Plumbing	B29

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS

Timeless Beauty Phun Xâm Thẩm Mỹ	B88
Negev Design Build LLC	B89
Nail Salon Gift Card	B90
Herbal Nails & Spa	B91
Cần Thợ Nail	B92
AZ Custom Design Furniture	B93
AZ Custom Furniture	B94
ViVi Fashion	B54

Nationwide Nail Supply	B93
Sun Beauty Supply	B59
RAO VAT	B95

SHOP - BÁN LẺ

Korea Mart	B3
Minh Ngọc Jewelry	B52

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH

Như Lai Thiển Tự	B86
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Phoenix ..	B62
Hội Thánh Lời Hằng Sống	B79

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(480) 388-9837

2. Vùng Tucson - Arizona:

Lan Tran
3305 N. Swan Rd. # 103B
TUCSON, AZ 85712
Phone: (520) 661-1014

Email: lanlytran57@gmail.com

3. Atlanta – Norcross – GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

4. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Nguyễn Minh Triết
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

6. San Jose – CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987

hoặc qua email:

info@vietlifestyles.com

RAO VẬT
GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG
HIỆU QUẢ



Hãy gọi hoặc email:

480-388-9837

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com

BẦU CỬ TỔNG THỐNG PHÁP MUA MỘT TẶNG MỘT

ĐẠI-DƯƠNG



Các ứng viên của các đảng chính trị kỳ cựu thuộc phe Tả hay Hữu từng thay nhau cầm quyền từ Đế quốc Cộng Hòa Pháp suốt 50 năm duy trì sự chia rẽ giữa Cấp tiến và Bảo thủ đều bị cử tri loại bỏ trong bầu cử tổng thống Vòng I.

Kết quả bầu cử vòng I: Macron được 24% phiếu bầu so với Marine Le Pen 21%, Francois Fillon (Người Cộng Hòa) 20%, Benoit Hamon (đảng Xã Hội) 6%.

Trong cuộc bầu cử tổng thống Vòng II ngày 7 tháng 5 năm 2017 chỉ còn 2

ứng viên. Emmanuel Macron của đảng Tiến Bước được 65.5% phiếu bầu so với 34.5% của đối thủ Marine Le Pen thuộc Mặt trận Quốc gia. Tức 1/3 dân Pháp đã không chọn Macron lẫn Le Pen.

Bộ Nội vụ Pháp cho biết số cử tri đi bầu chỉ được 63.5% so với 71.9% của năm 2012 đã bộc lộ thái độ mất tin tưởng của dân chúng đối với tình trạng chính trị quốc gia.

Mặt trận Quốc gia do Jean-Marie Le Pen thành lập từ năm 1972 theo xu hướng cực hữu đã gia tăng ảnh hưởng trước làn

sóng di dân ồ ạt, nạn khủng bố Hồi giáo, kinh tế trì trệ kéo dài.

Macron từ chức Bộ trưởng Kinh tế trong chính quyền của Tổng thống Francois Hollande từ tháng 8-2016 để thành lập phong trào không thuộc cánh Hữu hoặc cánh Tả với tên Tiến Bước. Tháng 11-2016, ông tuyên bố tranh cử chức vụ tổng thống Pháp với cương lĩnh "tự do chính trị, tự do xã hội, đoàn kết nước Pháp, hợp tác với Liên Âu" được trình bày trong tác phẩm "Revolution" xuất bản vào dịp này.

Đảng Xã Hội thất bại nặng nề do nhiệm kỳ đầu của Tổng thống Francois Hollande đã không vực nước Pháp dậy sau cơn suy trầm kinh tế thế giới 2007-2009, ngăn chặn Hồi giáo khủng bố chưa hữu hiệu, gánh nặng di dân gây khó khăn cho xã hội. Holland đủ điều kiện, nhưng không ra ứng cử nhiệm kỳ II.

Cộng đồng quốc tế khá ngạc nhiên khi một tay mơ chính trị đã đánh bại các phe Bảo thủ, Cấp tiến, Cực tả dễ dàng trong một thời gian ngắn.

Thực tế, toàn thế giới quá thất vọng đối với các đảng chính trị và giới chính trị gia đã làm ít, hưởng nhiều và đặt lợi ích đảng phái lên trên quyền lợi tổ quốc, dân tộc.

Các đảng chính trị tranh nhau quyết liệt chỉ nhằm mục đích nắm và giữ cho được chính quyền. Giới chính trị gia lo soạn các diễn văn bằng văn phong lưu loát, những lời hứa như Hy vọng (Hope) nghe êm tai mà rất mơ hồ, thể lo cho mọi tầng lớp xã hội, hứa đoàn kết dân tộc. Miễn sao thu hút được lá phiếu cử tri để tiếp tục hành nghề chính trị gia.

Sự kiện Anh Quốc chia tay với Liên Âu, cuộc bầu cử năm 2016 của Mỹ và một số quốc gia Châu Âu như lời cảnh cáo giới chính trị gia hãy bớt nói mà phải làm thế nào mang lại phúc lợi cho mọi tầng lớp trong xã hội. Đồng thời, cùng chen vai thích cánh để xây dựng một chế độ dân chủ, một nền kinh tế vững mạnh và ổn định, một xã hội hài hòa, một thế giới an ninh và hòa bình.

Các chính trị gia cực hữu đang cầm quyền ở Ba Lan và Hung gia Lợi, nhưng không có ý định chia tay với Liên Âu vì họ cần hội nhập với tổ chức này do nhu cầu kinh tế cũng như quân sự trước mối đe dọa của Nga.

Sau vòng I, các đảng phái và chính trị gia Tả lẫn Hữu dồn phiếu cho ứng viên Macron vì người Pháp không muốn chia tay với Liên Âu như Anh Quốc.

Chủ tịch EU Jean-Claude Juncker vui mừng vì "người Pháp đã chọn việc xây dựng Châu Âu mạnh và công bình hơn".

Chủ tịch Hội đồng Châu Âu Donald Tusk viết: "Chúc mừng nhân dân Pháp vì đã chọn Tự do, Bình đẳng và Bác ái".

Cộng đồng Kinh tế Châu Âu thành lập từ năm 1957 với các hội viên Pháp, Tây Đức, Bỉ, Lục Xâm Bảo, Ý, Hòa Lan và trở thành Liên minh Châu Âu (Liên Âu) với 28 thành viên.

Bộ ba Anh-Pháp-Đức làm chiếc xương sống của Liên Âu nên người Pháp không muốn rời để tạo điều kiện độc quyền lãnh đạo vào tay người Đức.

Hơn nữa, Pháp Quốc sẽ giảm thế lực nếu chia tay với Liên Âu. Tân Tổng thống Macron ủng hộ tiếp tục vai trò đồng minh với Hoa Kỳ trên phương diện quân sự lẫn kinh tế.

Làn sóng di dân không còn đe dọa Liên Âu, thế và lực của ISIS hoặc Vương quốc Hồi giáo (IS) đã giảm đáng kể, tình hình suy thoái kinh tế cũng bớt căng thẳng. Do đó, ảnh hưởng của các tổ chức chống di dân, khủng bố phai dần.

Đảng cực-Tả Alternative for Germany của Đức đang mất dần thế thượng phong khi làn sóng di dân và khủng bố đã xẹp dần.

Sự thắng cử của Macron thêm một chứng cứ nữa để phá hoại huyền thoại "muốn trở thành tổng thống phải cần có nhiều tiền do quyên góp từ các tổ chức và tài phiệt, được một chính đảng lớn ủng hộ, cùng với một hệ thống truyền thông quốc tế tham chiến".

Đến ngày bầu cử, Macron chỉ có 130,000 đảng viên Tiến Bước và 4.3 triệu USD trong khi chiến dịch tranh cử của Hillary Clinton theo đơn đặt hàng của Nền Cấp tiến Toàn cầu đã tốn khoảng 1,100 tỉ USD.

Tổng thống Macron phải đối diện với đảng đối lập lớn nhất vì Marine Le Pen được 34% phiếu cử tri nên Tiến Bước

cần vận động mãnh liệt để chiếm được nhiều ghế trong kỳ bầu cử Quốc hội và địa phương sắp tới.

Cùng lúc, các đảng khác cũng vận động dữ dội để thu hút sự ủng hộ của dân Pháp nên Tiến Bước không dễ kiếm được nhiều trong số 348 ghế thượng nghị sĩ và 577 ghế dân biểu.

Đệ nhất Phu nhân Brigitte Trogneux, không theo họ chồng, đã giữ một vai trò tối quan trọng trong việc hình thành nhân cách cho người học trò 15 tuổi và thành người tình không phân biệt tuổi tác, vợ của người chồng chung thủy khi chàng gần 30 tuổi mà nàng đã 54.

Bà Trogneux đã nhuận sắc các bài phát biểu của chồng. Bà cầm cùi ghi chép mỗi khi chồng đọc diễn văn để về nhà sẽ cùng duyệt lại mọi ưu khuyết điểm nhằm bổ khuyết cho các bài phát biểu kế tiếp.

Có thể Đệ nhất Phu nhân Trogneux, 64 tuổi, ngoài việc giúp chồng mọi việc không ăn lương, còn quan tâm đến lĩnh vực cải cách giáo dục, trẻ khuyết tật và trẻ em tự kỷ.

Trogneux sẽ cùng đồng hành với Macron làm sao thực hiện lời hứa tranh cử và chuẩn bị cho cuộc tranh hùng vào năm 2022.

ĐẠI-DƯƠNG

Tài liệu tham khảo:

- Brigitte Macron, Former Drama Teacher, Prepares for New Role: French First Lady (Newsweek).
- Ông Macron thắng cử (BBC).
- Emmanuel Macron vows unity after winning French presidential election (Guardian).
- With Le Pen defeat, Europe's far-right surge stalls (TWP).
- Why Macron Won: Luck, Skill and France's Dark History (NYT).
- Emmanuel Macron wins French presidential election over rival Marine Le Pen (Fox News).



Huế Gourmet

PHỤC VỤ TẬN TÂM AN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

480 - 251 - 7429

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

- ☐ Bánh Bèo
- ☐ Bánh Nậm
- ☐ Bánh Bột Lọc
- ☐ Bún Măng Vịt
- ☐ Bánh Canh Cua
- ☐ Mì Quảng

Trong Mekong Plaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202



w w w . h u e g o u r m e t . n e t

P&H AUTO GLASS

DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE

- WINDSHIELD REPLACEMENT
- LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD REPLACEMENT & WINDOW TINT
- WINDOW TINT USING SUNTEK WINDOW FILMS



- Chuyên Bán Và Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts... Cho Tất Cả Các Loại Xe
- Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ Chuyên Nghiệp, Giá Cả Phải Chăng



Xin Liên Lạc **BÌNH TRƯỜNG**: (480) 558-2009

3235 N. Arizona Ave. #1. Chandler, Az 85225. **Tel: (480) 558-2009**. www.Phprotection.com

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
**CLIFFORD
LEVENSON**

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVESON

Attorney, Luật Sư

P: (602) 258-8989 (24/7)

Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ

DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VỊ
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP:
TAI NẠN XE CỘ, BẬT CẢN Y TẾ,
TÉ NGÃ SIÊU THI - NHÀ HÀNG
MÁY BAY - CHỖ CẦN V.V.

**CHỈ NHẬN THÙ LAO
KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG

Phụ Tá Pháp Lý

602-363-3700

Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHỨC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn.
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị.
- Đặc biệt: Kéo xe, mượn xe, sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát.
- Xin lại Bằng lái từ DMV nếu bị tịch thu.



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015

WWW.LEGALHELPPONTHEWAY.COM



HÀNH HƯƠNG NƯỚC PHẬT

Nhân Mùa Đản Sinh Đức Thế Tôn

MƯỜNG GIANG

Theo sử liệu cho biết, Đức Phật Thích Ca tịch diệt vào năm 544 trước Tây lịch (TrTL), tại vườn Kausinara, xứ Malla, thuộc Ấn Độ ngày nay. Xá lợi (Sarrira - Phạn ngữ), của Đức Phật, sau khi hỏa táng, được Hương Tánh (Dona), một thầy tu Bà La Môn, dâng cho 8 vị vua, cung thỉnh về nước cúng dường, xây tháp, lễ bái, tưởng nhớ Phật ngàn đời. Dòng họ Sakya của Đức Phật là một trong tám nước trên, nên cũng được nhận một phần và đem về chôn cất tại quê hương của Đức Thế Tôn.

Năm 1898, W.C.Peppé, nhà khảo cổ Pháp

rất nổi tiếng, sau nhiều năm lần mò theo đồng tài liệu cổ, đã đào được một chiếc va ly bằng đá to, tại miền Nam Piprava thuộc Népal. Khai quật hộp đá, thấy bên trong có chứa mấy bình đựng tro xương Phật. Trên nắp một bình có ghi dòng chữ Brahmi "Đây là hộp đựng Xá Lợi Phật". Công trình này, do một người nổi tiếng trong Thích Ca Tộc, cùng em gái và vợ con, làm để cúng thờ Ngài. Từ những chứng liệu trên, đã xác nhận, đây là một trong tám phần Xá Lợi Phật, mà nước Cà Ti La Vệ, đã được chia vào năm 544 Tr TL.

Các bình tro cốt trên, sau đó được nhà

khảo cổ trao lại cho người Anh, đang cai trị Ấn Độ và Chính phủ nước này, đã giao lại cho các quốc gia Nam Á, theo Phật giáo như Tích Lan, Miến Điện, Thái Lan để họ xây tháp tôn thờ. Năm 1952, Thiền sư Narada của Tích Lan lại đem phần Xá Lợi được Nước Anh giao, tặng lại cho Tổng Hội Phật giáo VN và Chùa Kỳ Viên ở Sài Gòn. Năm 1953, Tổng Hội PG đem phần Xá Lợi Phật của mình, trao cho Đoàn Huy Hoàng Thái Hậu (Mẹ của Vua Bảo Đại), tôn giữ trên Biệt điện của Hoàng tộc ở Ban Mê Thuột. Từ sau năm 1954, chia hai đất nước, Xá Lợi lại được đem về tôn thờ tại Chùa Phước Hòa và

cuối cùng là Chùa Xá Lợi tại Sài Gòn, cho tới ngày nay, giống như phần tại Chùa Kỳ Viên.

Tóm lại, dù căn cứ vào tài liệu nào chẳng nữa (Ấn, Hồi, Tích Lan...), thì quê hương của Đức Phật Như Lai, vẫn là miền đất ở về phía Tây-Nam của nước Népal, dưới chân Rặng Hy Mã Lạp Sơn hùng vĩ, bốn bề cao ngất tận trời xanh. Đây là nóc nhà thế giới, đời đời như cách biệt với bên ngoài, trong cảnh thâm sơn cùng cốc, giữa các nước Tây Tạng, Ấn Độ và Trung Hoa, hiện nay có chừng 20 triệu người.

Căn cứ theo truyền thuyết, Népal thuở xa xưa là một biển hồ rất lớn, nằm giữa núi non cao ngất, trong hồ có nở một bông Sen kỳ lạ, nhụy hoa phát ra hào quang xanh biếc chiếu sáng cả trời đất. Văn Thù Bồ Tát (Manjush), lúc đó đang tu tại Ngũ Đài Sơn, thuộc tỉnh Sơn Tây (Trung Hoa), đến cúng bái đóa sen, đồng thời dùng kiếm chém vào vách núi phía Nam, làm cho nước tràn ra ngoài, cuốn theo đất đai phì nhiêu ở dưới đáy hồ, tạo thành ruộng đồng mầu mỡ, thu hút dân chúng tứ xứ kéo về lập nghiệp, xây dựng thủ đô Kathmandu phồn hoa đô hội tới ngày nay.

Népal là quốc gia duy nhất trên thế giới, đã lấy Bà La Môn làm quốc giáo, dù rằng đây chính là quê hương của Đức Phật Thích Ca, Tổ sư của Phật giáo là một trong bốn tôn giáo lớn nhất hoàn cầu. Bởi vậy, Phật giáo đã trường kỳ truyền bá ở đây, nên dù Ấn Độ giáo có trở thành đạo chính trong nước nhưng Phật giáo vẫn ảnh hưởng rất sâu đậm trong cuộc sống tinh thần và văn hóa của bản địa.

Tại thủ đô, hai tôn giáo cùng song hành tồn tại suốt mấy ngàn năm qua, từ việc tổ chức tế lễ tới địa điểm, hình thức... gần như rập khuôn, khó mà phân biệt. Sự pha trộn đặc biệt này, theo các sử gia cũng như nhà biên khảo, thì đó mới chính là Tôn giáo đích thực của Népal.

Ngày 4-2-1996, phái đoàn khảo cổ quốc tế, do Babukhrisna (Népal) và Storuvésaka (Nhật Bản), đã tìm thấy bằng chứng chính xác, nơi sinh của Đức Phật, tức Thái tử Gotama Siddhâtara (Cổ Đàm Tất Đạt Đa), con quốc vương nước Sâkyamuni (Thích Ca Mâu Ni), là

Lumbini, trong vùng Tây-Nam Népal, chứ không phải Kapilavastu hay Quận Gorakhpur, thuộc Tiểu bang Uttar Pradesh (Bắc Ấn Độ). Riêng ngày sinh và mất của Đức Phật, qua nhiều thế kỷ bàn cãi, cũng được các học giả khắp thế giới, căn cứ vào sự kiểm chứng của khoa học, chấp nhận Đức Phật sinh ngày Rằm tháng tư âm lịch, năm 563 Trước TL và mất năm 483 Tr TL.

Bốn trăm năm sau ngày Đản sinh Đức Phật, Hoàng đế Ashoka, người có công rất lớn trong việc phát huy và bành trướng đạo Phật, đã tới hành hương tại Lumbini, đặt một tảng đá chính xác, nơi Phật ra đời, đồng thời dựng cột khắc chữ, nói về ý nghĩa của tảng đá, cuối cùng xây ngôi đền Maya Devi.

Ngôi đền nay đã hoang tàn đổ nát, giống như sự đổi thay của Phật giáo, trong hai mươi lăm thế kỷ qua. Nhưng những lời Đức Thế Tôn đã dạy, cũng như Sắc lệnh của Vua A Dục (Ashoka), thiên thu không hề thay đổi. Tóm lại, tuy ngày nay Phật giáo đã phân thành ba hệ phái (Yana), với học thuyết, nghi lễ và khu vực ảnh hưởng khác biệt. Đó là Phật giáo Đại Thừa (Mahayana), chủ trương đại chúng, dùng kinh điển bằng tiếng Sanskrit, ảnh hưởng mạnh tại Cao Ly, Trung Hoa, Nhật Bản, Việt Nam... Còn Tiểu thừa (Hina Yana), quan niệm bất khả tri, bi quan, nặng về sự giải thoát cá nhân, dùng kinh kệ bằng tiếng Pali, bành trướng tại Tích Lan, Miến Điện, Thái Lan, Lào, Cam Bốt. Cuối cùng là Kim Cương Thừa (Vajrayana), mang nặng huyền bí, được các nước Tây Tạng, Mông Cổ... tin tưởng, sùng kính.

Nhưng sự chia cách trên, thật ra cũng chỉ là hình thức vì với Phật giáo đồ, niềm tin tưởng nhất vẫn là cái không khí Thiền môn thuần khiết, lòng từ bi bác ái, vô lượng vô biên, tự bao đời đã bằng bạc gần bó, giữa chúng sinh với những ngôi chùa, các tăng sĩ và đạo pháp. Cũng do lòng sùng kính trên, mà hơn 25 thế kỷ qua, dù đã vướng nhiều nạn kiếp, Phật giáo vẫn hiên ngang trường tồn với thời gian.

Nhân mùa Đản sinh Đức Thế Tôn, trong dòng sông biến chuyển liên tục nhưng những lời Phật dạy, đã giúp cho nhân

loại, sống trong thế giới đầy khổ đau này, đã chuyển hóa tâm thức hướng thượng, tâm làm chủ các pháp, tạo được sự an lạc vĩnh hằng:

"Muôn việc, nước cuốn nước
Trăm năm lòng nhủ lòng
Dựa lan, nâng sáo ngọc
Ngực bụng, ánh trăng lồng."
(Trần Nhân Tông)

1 - THEO CHÂN VIỆT SỬ, TÌM VỀ PHẬT GIÁO VIỆT NAM:

Các nhà nghiên cứu xưa nay, qua hai từ ngữ BỤT và PHẬT, đã kết luận rằng Phật giáo đã truyền vào VN từ đầu Công nguyên, bằng hai con đường từ Ấn Độ và Trung Hoa. Do giáo lý nhà Phật về luân hồi, nhân quả, nghiệp chướng... rất gần gũi với tâm tình của tầng lớp người bình dân nông thôn, miền biển và lao động... nên đã nhanh chóng đi vào đời sống của dân tộc. Ngoài ra, những kinh điển của Phật giáo bằng chữ Hán, từ Trung Hoa truyền sang, lại đáp ứng được nhu cầu đòi hỏi của tầng lớp quan lại trí thức trong nước thời đó, vốn được đào tạo bằng Nho học. Chính sự hòa hợp này, đã tạo thành Phật giáo VN với những sắc thái đặc thù phổ quát, thường trực và đồng hành với lịch sử Việt, bằng tất cả tinh hoa, hùng tâm, thần trí và đại lực.

Đặc tính huyền diệu cao thâm của Phật giáo VN là cứu khổ cứu nạn cuộc đời, cho nên người Phật tử VN lúc nào cũng vững lòng bền chí trong mọi hoàn cảnh, vì bên cạnh luôn luôn có Đức Thế Tôn, đầu trần chân đất, lặn lội khắp nhân gian, để mà phổ độ chúng sinh. Đây chính là lý tưởng của Phật Như Lai ngay khi còn là Tất Đạt Đa, luôn nhập thế ở giữa cuộc đời, chứ không bao giờ xuất thế, cho nên nói "Phật tại tâm" là thế đó... Tóm lại, tôn chỉ của Phật giáo VN là nhập thế và sinh phong vào đời, để phụng sự dân tộc, phát triển đất nước và khai phóng mọi người, đến cõi chân thiện mỹ, mà nhân gian quen gọi là chốn cực lạc.

Bởi vậy cho nên khắp hang cùng ngõ hẻm, qua mọi nẻo đường đất nước, không có nơi nào không có bóng dáng ngôi chùa, cho dù ở thành thị náo nhiệt hay chốn thôn quê đìu hiu, ngôi chùa vẫn trầm mặc hương khói, hòa quyện

cùng tiếng chuông mõ niệm kinh, để rồi theo gió, trải ra mênh mông như muốn xóa nhòa tất cả những phiền muộn của cuộc đời, mang lại niềm thanh thản, hạnh phúc, trong lòng mọi người.

Sử đã viết, đời Lý lấy đạo Phật làm quốc giáo, nên đã đạt được nhiều thành tựu hiển hách, xây dựng Đại Việt thành một quốc gia văn hiến bề thế, tạo điều kiện để cho nhà Trần, qua các vị vua anh minh Thái Tôn, Thánh Tôn, Nhân Tôn... có đủ sức mạnh, đánh đuổi được Đế quốc Nguyên-Mông, ba lần xâm lăng nước ta. Ngoài ra, đời Lý cũng là triều đại đầu tiên trong giòng Sử Việt, đã phục hưng lại truyền thống và tập tính của dân tộc, đã bị người Tàu nhồi sọ, qua mười thế kỷ đô hộ. Qua ý thức phát xuất bằng từ tâm của người Phật tử, các vị vua nhà Lý đã dần thân nhập thế, cấm chỉ việc tra tấn ngược đãi tù nhân, cung cấp đầy đủ cơm áo cho họ, với tấm lòng "thương người như thể thương thân".

Trong lãnh vực văn hóa, đời Lý qua các kỳ thi tuyển chọn nhân tài phục vụ cho đất nước, nội dung thi cử vẫn là đề tài từ các học thuyết của Tam giáo (Phật, Nho, Lão). Với các vị Thiền sư thời Lý-Trần, đã trị nước bằng những ứng dụng tâm thức tu hành theo giáo lý của Đức Phật. Đó chính là những khai thị về không gian mà Đức Phật đã nhập pháp giới trong kinh Hoa Nghiêm "Muội phương thế giới đồng nhất thể" hay mở bày ý niệm về thời gian, trong kinh Kim Cang "Quá khứ tâm bất khả đắc, hiện tại tâm bất khả đắc, vị lai tâm bất khả đắc".

Mới đây, người ta đã tìm thấy một pho Kinh Phật bằng đồng, được xem là cổ nhất, tại chân tháp Viên Quang, chùa Phật Tích, thuộc Huyện Tiên Du, tỉnh Bắc Ninh (Bắc phần). Pho kinh là hai lá đồng mỏng 1,5mm, khổ 11cm x 17cm, trên khắc chữ Hán, được khâu dính lại bằng một sợi dây đồng... Đây là bộ Ba La Mật Tâm Kinh, một kinh rất quan trọng của Phật giáo. Ngoài ra, cuối bản đồng còn ghi rõ là cùng khắc chung, còn có nhiều bộ kinh khác như Pháp Hoa, Lương Hoàng, Địa Tạng, Kim Cương Dược Sư, Di Đà, Quan Âm... tất cả các bộ kinh kể trên không tìm thấy.



Theo các nhà sử học và biên khảo trong nước, thì Bộ Kinh Phật bằng đồng trên là một quốc bảo, có từ thời nhà Lý khi thực hiện khắc kinh trên đồng, với tâm nguyện mong cho quốc đạo trường tồn vĩnh cửu. Theo sử liệu, Phật tích, Chùa Đậu (Kinh đô Phật giáo Lũy Lâu - xây dựng từ thế kỷ II sau TL) và Chùa Bút Tháp, được xem là Trung tâm Phật giáo đời Lý.

Nói chung, các đời Ngô, Đinh, Lý, Trần... đều mộ đạo Phật nên đã xây dựng rất nhiều chùa chiền khắp nước. Nhiều vị cao tăng như Khuông Việt, Vạn Hạnh, Từ Đạo Hạnh, Không Lộ, Mãn Giác... được triều đình phong chức quốc sư, nên đã góp phần rất lớn với quốc gia, trong việc đánh bại quân xâm lăng Tàu và Mông Cổ, khi chúng tấn công nước ta.

Sau khi Lê Lợi bình định được giặc Minh, thành lập nhà Hậu Lê, chọn Nho

học làm quốc giáo, coi thường đạo Phật nhưng ảnh hưởng của tôn giáo này vẫn không hề sút giảm chút nào, trái lại tín đồ Phật giáo càng lúc càng đông, vì từ xa xưa người dân trong nước đã có quan niệm, nơi nào có chùa là có Phật. Cho nên chỉ cần đi lễ chùa, học giáo lý và tu niệm theo nhà Phật, đã là Phật tử của Phật môn.

Thời Pháp thuộc, thực dân Pháp áp chế nhà Nguyễn, mượn lệnh triều đình Huế để ban hành sắc lệnh, qui định Phật giáo là một tôn giáo phụ. Tuy nhiên điều này, chẳng những không làm sút giảm uy thế ngàn đời của đạo, mà còn tạo cơ hội để Phật giáo bành trướng mạnh mẽ thêm khắp mọi nẻo đường đất Việt. Đặc điểm của Phật giáo VN, là từ lúc du nhập vào VN cho tới đầu thế kỷ thứ XIX, đã không có một hệ thống lãnh đạo thống nhất, dù lúc đó Phật giáo vẫn là một tôn giáo lớn và có nhiều tín đồ nhất tại VN.



Năm 1931 một đại hội Phật giáo đầu tiên, do Hội Nam Kỳ Nghiên Cứu Phật Học, được nhóm họp tại Sài Gòn. Kế tiếp là các đại hội khác cũng được tổ chức tại Trung Việt năm 1932 và Bắc Việt năm 1934. Cả ba đại hội đều chung một mục đích: Chinh đốn Thiển Môn, Văn hồi quy giới, giáo dục tăng ni và phổ thông đạo pháp bằng tiếng Việt.

- Ngày 6/5/1951, nhóm họp Phật giáo toàn quốc tại Huế.
- Năm 1955, Giáo Hội Phật giáo Thống nhất VN được thành lập và chính thức hiện hữu từ ngày 4-1-1964.

Hiện nay tại VN, Phật giáo có nhiều hệ phái đang hoạt động:

- Giáo hội Phật giáo nguyên thủy (Theravada) thuộc Phật giáo Tiểu Thừa.
- Giáo hội Phật giáo cổ truyền.

- Phật giáo Hoa Tông (của Người Việt gốc Hoa).
- Thiên Thai Giáo Quán Tông.
- Tịnh Độ Tông.
- Phật Giáo Hòa Hảo...

2 - NHỮNG NGÔI CỔ TỰ NỔI TIẾNG CỦA PHẬT GIÁO VN:

Việt Nam là một quốc gia Phật giáo với 90 % tín đồ, nên nơi nào cũng đều có đình chùa thờ cúng Phật nhưng nổi tiếng nhất vẫn là những ngôi cổ tự ở miền Bắc, vốn là cái nôi văn hóa của dân tộc Việt, đã có từ thời lập quốc.

- CHIM GỖ MỖ - CÁ NGHE KINH:

Hội chùa Hương là một trong những lễ hội quan trọng của Phật giáo đất Bắc vì theo truyền thuyết, đây là chốn tu hành và đắc đạo của Đức Phật Bà Quan Âm. Chùa Hương cũng là một thắng cảnh với sông suối núi đèo, nên đã thu hút nhiều tao nhân mặc khách, lưu lại cho đời nhiều thi phẩm giá trị của Chu Mạnh Trinh, Tản Đà, Nguyễn Nhược Pháp, Vũ Phạm Hàm... trong đó được ưa thích nhất, vẫn là bài "Phong cảnh Hương Sơn" của Chu Mạnh Trinh:

"Thỏ thẻ rừng mai, chim cúng trái
Lừng lơ khe Yến, cá nghe kinh
Thoảng bên tai một tiếng chày kinh
Khách tang hải giạt mình trong giấc mộng..."

Chim gõ mõ, cá nghe kinh... không phải là giai thoại nhà Phật, mà là chuyện có thật ở đây. Chim gõ mõ còn có tên Đặc Điểu, khi cụp cánh lại, có hình dáng như ếch, da màu xanh, thường bay vào tận các hang sâu ăn kiến và sâu bọ. Vào những tháng đầu năm, chim thường kêu những tiếng cốc, cốc, cốc... giống như tiếng gõ mõ tụng kinh. Đặc biệt chim hay kêu từ giờ Dần trở đi, tức là khoảng thời gian gần sáng. Còn cá nghe kinh, để chỉ loại cá chép, trên đầu màu đỏ nên cũng được gọi là cá Anh Vũ, có rất nhiều ở các suối quanh khu vực Hương Sơn. Thường Phật tử hay du khách vãng cảnh chùa Hương, hay quăng bông rang xuống nước cho cá nổi lên mặt nước ăn, trong lúc khắp nơi vang vang tiếng tụng kinh gõ mõ.

- CHÙA DIÊN HỮU NAY CÒN HAY MẮT?

Hà Nội Thăng Long), là kinh đô của nhiều triều đại trong Việt sử, nên đã có rất nhiều biểu tượng thân thương trong tâm khảm mọi người. Đó là Hồ Gươm với Tháp Bút, Cột Cờ Thủ Ngũ, gác Khuê Văn soi mình xuống giếng Thiên Quang trong Quốc Tử Giám... Nhưng nổi tiếng nhất vẫn là Chùa Một Cột, đã có trên ngàn tuổi.

Chùa còn có tên là Diên Hựu, theo các nhà biên khảo, thì hiện nay đã trở nên xa lạ, qua những chứng tích còn lại. Căn cứ vào những ghi chép từ tài liệu cổ, cho biết ngôi chùa xưa, được kiến trúc toàn thể rất hoàn chỉnh, bằng sự kết hợp giữa thiên nhiên và tôn giáo, xứng đáng là danh lam thắng cảnh bậc nhất tại Thăng Long Thành, vào đời Nhà Lý. Do tính chất đặc thù trên, nên tự ngàn xưa, Chùa Mùa Cột không những đã khắc sâu trong tâm khảm của người Hà Nội, mà còn là niềm tự hào chung của nền văn hóa VN.

Tương truyền Lý Thái Tông (1028 - 1054), một đêm nằm mộng thấy mình được Phật Bà Quan Âm, từ trên tòa sen bước xuống, cầm tay dắt nhà vua cùng lên ngự trên tòa sen. Tỉnh mộng, nhà vua cho tuyển tất cả thợ giỏi tại kinh đô Thăng Long lúc đó, ứng theo điểm mộng, xây dựng một ngôi chùa có hình dạng giống một đóa sen, được đặt trên một cột đá đứng giữa hồ Linh Chiểu trông toàn sen.

Chùa thờ Đức Phật Bà Quan Âm, một vị Bồ Tát chuyên cứu nhân độ thế, rất phù hợp với mục đích của triều đình: Cầu mong cho quốc thái dân an, nhà Lý đời bền vững. Bởi vậy ngôi chùa mới được đặt tên là Diên Hựu. Lấn đầu, chùa được dựng lên cạnh Hồ Tây (Dâm Đàm - tên gọi thời Lý), và liên tục được tu bổ mở rộng. Năm 1101, vua Lý Nhân Tôn cho đúc một quả chuông, đồng thời với việc xây một giá, cao tám trượng bằng đá cẩm thạch xanh, để treo chuông, nhưng không dùng được vì chuông quá lớn.

Năm 1102, vua lại cho xây thêm một hành lang bao quanh hồ Linh Chiểu, đồng thời đào thêm Hồ Khang Bích và

bắt nhiều cầu, thông từ khu vườn của chùa ra hai mặt hồ trên, làm cho diện tích tăng thêm rất nhiều. Phía sân trước của cầu dẫn vào chánh điện, vua cho dựng hai ngọn tháp lớn, với mái lợp bằng loại ngói sứ trắng, từ xa nhìn chẳng khác nào hai đóa hoa đại trắng, luôn tỏa rực ánh sáng mặt trời.

Đây cũng là nơi mà hầu hết các vị vua nhà Lý, sau buổi chầu thường ngự tại đây, để có dịp tiếp xúc với thần dân. Đặc biệt hằng năm, vào ngày Mừng tám tháng tư âm lịch (Niên lịch cổ chỉ ngày Đản sinh Phật Tổ) Đại lễ Phật Đản được tổ chức tại chùa Một Cột, do chính các vị vua nhà Lý tới chùa để làm lễ Tắm Phật. Trong dịp này, chẳng những các vị tăng ni và dân chúng Thăng Long kéo về tham dự, mà cả các trấn khác cũng lũ lượt tới chùa để cúng Phật. Sau đó, nhà vua đứng trên cao, tay cầm một lồng chim, rút cửa phóng sinh. Dân chúng tham dự đại lễ, ai nấy đều vỗ tay reo hò hoan hô vang dậy và cũng bắt chước vua, thả chim làm phước. Tóm lại, Phật giáo VN, từ ngàn năm trước, qua ngày hội thả chim tại chùa Một Cột, suốt thời Lý, đã biểu lộ đức hiếu sinh của dân tộc Việt, lưu truyền cho con cháu tới ngày nay, vẫn không hề thay đổi.

Ngày nay ngôi chùa cổ xưa và danh tiếng nhất của Phật giáo VN, chỉ còn là huyền thoại, vì đã bị thực dân Pháp lẫn cộng sản Bắc Việt tàn phá thảm thê, lấn chiếm đất đai, hủy diệt những công trình tạo dựng có từ ngàn năm trước, để xây Dinh Toàn Quyền Đông Dương và Lăng Hồ tại Ba Đình. Điều này cho thấy VC không khác gì bọn đầu sỏ Taliban, khi chiếm được Afghanistan, năm 1998 đã ra lệnh tàn phá hủy diệt tất cả những pho tượng Phật bằng đá, nằm trong thung lũng Bamiyan. Từ những trang Phật sử, ta thấy việc dời đổi chùa đình, là chuyện bình thường trên đất Bắc thời trước, vì mục đích cũng chỉ muốn làm cho ngôi chùa thêm uy nghi tráng lệ hơn. Đó là việc nhà Hậu Lê, đã dời chùa Trấn Quốc, được nhà Lý xây dựng tại Làng Yên Hoa, ngoài bãi sông Hồng, vào địa điểm ngày nay, vì tránh lụt lội. Còn chùa Quan Thánh thời nhà Lý, được dựng trong Hoàng Thành, tới nhà Hậu Lê cũng được dời ra phía nam Hồ Tây, vì lý do mở rộng thành phố.

Thời VNCH, đồng bào miền Bắc di cư, đã mô phỏng ngôi cổ tự danh tiếng nhất nước, để dựng lên ngôi chùa Một Cột ở miền Nam, qua danh xưng "Nam Thiên Nhất Trụ" tại Thủ Đức, do kiến trúc sư Ngô Gia Đức thiết kế. Chùa hiện là một trong những ngôi Phật tự nổi tiếng nhất trong nước, thu hút rất nhiều Phật tử du khách mọi nơi tới vãng cảnh chùa hay cúng Phật, nhất là vào những ngày Tết Nguyên Đán hay Lễ Vía.

- ĐƯỜNG LÊN YÊN TỬ MIỀN BẮC:

Cách Hà Nội 100 cây số về hướng đông bắc, hơn 700 năm trước, vua Trần Nhân Tông cũng là Thiền sư Điều Ngự Giác Hoàng, sau khi rời ngôi vua nhà Trần, đã tới núi Yên Tử tu trì và sáng lập THIỀN PHÁI TRÚC LÂM: Trung tâm của Phật Giáo VN.

Cũng từ đó cho tới nay, mặc cho bao đời biến dâu trầm thống, rừng núi Yên Tử và những ngôi cổ tự, vẫn im lìm ẩn hiện trong mây khói với các huyền thoại và di tích của Thiền Tông VN. Theo truyền thuyết, mỗi khi nghe tiếng chuông từ chùa Đồng trên đỉnh cao nhất của Yên Tử (1.100m), ngân nga vang vọng, thì tất cả các loài chim Nhạn, chim Hạc, đều rời tổ ấm nơi vách núi, bay bổng lên không trung che kín trời, sau đó tan biến trong cảnh núi rừng tĩnh lặng.

Tên núi Yên Tử phát xuất bởi sự tích của một Thiền sư tên Yên Kỳ Sinh, thuộc dòng Thiền của Lục Tổ Huệ Năng, ngay đầu Tây lịch, từ bên Tàu tới đây tu hành và đắc đạo hóa Phật, biến thành đá nên được gọi là Yên Tử. Ngoài ra, từ Dốc Đỏ ở dưới phía Nam dưới chân núi, nhìn lên đỉnh thấy hình dáng núi không khác gì một con voi đang phủ phục, nên còn có tên là Tượng Sơn. Rặng núi này muôn đời như bức bình phong, ngăn luồng gió Nam Nồm từ Đông Hải thổi vào núi, làm cho hơi gió đọng lại biến thành mây trắng lững lờ trên đỉnh núi quanh năm, nên Yên Tử còn được gọi là Phù vân sơn hay núi Bạch Vân.

Sau nhiều thế kỷ Phật giáo du nhập và truyền bá vào VN, môn phái của Thiền Sư Yên Kỳ Sinh cũng có rất nhiều đệ tử, rất được trọng vọng thời nhà Trần. Một trong những cao tăng trên, là Quốc Sư

Phù Vân, cũng chính là sư phụ của vua Trần Nhân Tông. Ngài là chiếc cầu nối, dẫn dắt nhà vua, rời bỏ vinh hoa phú quý nơi cung vàng điện ngọc, để lên chốn rừng núi Yên Tử muôn trùng, tu trì và sáng lập Trúc Lâm Thiền Phái, chủ trương đạo đời hợp nhất, có ảnh hưởng rất lớn tại VN.

Do đó, hệ thống chùa chiền am thất tại Yên Tử, đều được khởi công xây cất từ khi vua Trần Nhân Tông tới đây tu trì. Về sau lại được trùng tu nhiều lần, mà quan trọng nhất vào thời Vĩnh Thịnh (1345 - 1358) và Vĩnh Khánh (1729 - 1732). Tuy nhiên, những chùa miếu còn lại tới nay trên Yên Tử, đều được xây dựng vào thời Nhà Nguyễn, dựa vào kỹ thuật kiến trúc và điêu khắc từ các thời Trần-Hậu Lê.

Ngoài những kiến trúc xây dựng, vua Nhân Tông còn cho trồng nhiều cây Tùng, vừa lấy bóng mát dọc theo những con đường nối liền hệ thống chùa am từ chân lên đỉnh núi. Rể Tùng còn được xử dụng như những bậc thang, giúp khách hành hương lên núi, khỏi bị rơi xuống vực thẳm. Có ba loại Tùng được trồng ở đây là Thủy Tùng (gỗ màu trắng), Thanh Tùng (gỗ màu xanh) nhưng quý nhất vẫn là Xích Tùng (gỗ đỏ). Bởi vậy, đường lên Yên Tử xưa nay, vẫn được gọi là Đường Tùng với sự hiện hữu của 274 cây còn xanh tốt, dù tuổi thọ của chúng đã 700 năm.

Hệ thống chùa am ở Yên Tử, đều tập trung ở sườn núi phía nam, mà ngôi chùa đầu tiên là Đền Trình, coi như là cửa ngõ lên núi, còn Chùa Đồng là đỉnh cao nhất, từ đó có thể nhìn thấy Bạch Đằng Giang, biển Đông và biên giới Hoa Việt... Chùa Đồng nguyên thủy được các vua Nhà Trần xây dựng toàn bằng đồng, được coi như một biểu tượng của sự đồng nhất, giữa đạo-đời, con người và vũ trụ. Nhưng rồi chiến tranh triền miên, kéo dài từ thời này sang đời khác, nên chẳng những ngôi chùa nguyên thủy bằng đồng, mà cả chùa xây dựng sau này bằng đá và xi măng, cũng bị tàn phá, dột nát hư hại. Năm 1993, một ngôi chùa Đồng mới đã được xây cất theo hình chữ Đinh với hình dáng một Bông Hoa Sen nở. Trong chùa, có tượng Đức Phật Thích Ca Mâu Ni, ngự trên tòa sen. Bên dưới là ba pho tượng của Tam

Tổ Trúc Lâm: Trần Nhân Tông, Pháp Loa và Huyền Quang, cùng ngự trên đài sen. Phía trước có bốn chuông đồng, một quả lớn và ba quả nhỏ, lúc nào cũng như ngân nga trong cơn gió thoảng, lẫn trong mùi thơm ngát của hương khói và trăm hoa chen nở.

Hiện còn các chùa Vân Tiêu, Bảo Xái, Thanh Long, An Tự, Hoa Yên, Giải Oan, Cẩm Thục... cùng với nhiều di vật đặc sắc đầy huyền thoại. Theo các nhà biên khảo xưa nay, thì nét đẹp tuyệt mỹ của Yên Tử, chẳng những là chùa, am, từng bách mà còn bao gồm cả khu rừng trúc xanh ngất, những cụm hoa Trà My, Dành Dành có màu trắng muốt, đứng chen lẫn khoe sắc hương với từng khu vườn Cúc, Vạn Thọ màu vàng, mái chùa đỏ ối... thấp thoáng ẩn hiện như sương khói muôn trùng.

Hoa Yên là ngôi chùa lớn và đẹp nhất ở Yên Tử, nên còn được gọi là chùa Cả, chùa Chính hay chùa Yên Tử, nằm trên cao độ 800m, trên một dải đất hình đài

sen, bao quanh sườn núi, từ chính điện có thể nhìn ra Suối Giải Oan ở phía dưới, là lượt chảy giữa rừng núi xanh ngất, đâu có khác nào một giải lụa trắng mềm mại. Quanh chùa có năm cây đại cổ thụ to lớn hơn 700 tuổi. Bên trong có nhiều tượng Phật toàn bằng đồng nhưng bề thế nguy nga nhất vẫn là tượng vua Trần Nhân Tông, đặt tại Bái đường. Phía dưới chùa là Kim Tháp, chốn an nghỉ ngàn đời của các vị Thiền Tăng Tam Tổ và 97 Tháp khác vây quanh Tháp Tổ, phụng thờ các vị Sư đã tu hành tại Yên Tử.

Ngày nay, đường lên rừng núi cheo leo Yên Tử, phần nào được rút ngắn và bớt nguy hiểm, nhờ một hệ thống Cáp treo, đã được thiết kế từ mặt đất lên tới chùa Hoa Yên. Nhờ vậy khách hành hương như có cái cảm giác đang bồng bềnh trong sương khói, trong lúc có thể thưởng thức được trọn vẹn bức tranh thủy mặc trọn vẹn của non nước VN, từ rừng núi Quảng Ninh, biển đảo Hạ Long, khiến cho ai nấy lòng trần biến mất theo luồng gió mát lạnh của vũ trụ miền man.

Như nhận xét của sử gia Hoàng Xuân Hãn: "Đời Lý là đời thuần từ nhất trong lịch sử nước ta, đó chính là nhờ ảnh hưởng của Phật giáo". VN từ 1975-2006, qua chủ thuyết man rợ Mác-Lê-Mao-Hồ đã làm cho xã hội và con người VN biến đổi, đánh mất tất cả những cao quý của Dân tộc Việt có tự ngàn xưa, đưa đến hậu quả biến thành nô lệ của Tàu, vì không còn chỗ dựa của tâm linh và lý tưởng ái quốc. Nhưng linh hồn đất Việt vẫn còn đó, nhất là Phật giáo VN, suốt bao thế kỷ, luôn đồng hành chia sẻ nỗi bất hạnh với đất nước, luôn đặt sự tồn vong của đạo với sự tồn vong của dân tộc Việt. Bởi vậy:

"Dân tộc ta không thể nào thua chủ thuyết Cộng Sản.
Đạo Phật muôn đời xán lạn, sẽ làm sụp đổ chủ nghĩa vô thần Lê Mác.
VN vẫn còn núi còn sông và ngôi chùa.
Muôn đời không dời đổi."

Xóm Cồn Hạ Uy Di
- Mùa Phật Đản 2017

KAIKO FUCOIDAN

"Quốc Khanh nhờ dùng sản phẩm Kaiko Fucoidan mà có thêm sức khỏe làm việc phòng thu mỗi ngày và không còn mệt sau những chuyến đi lưu diễn hàng tuần"

Kaiko Fucoidan là một loại dược thảo được chiết xuất từ 2 loại tảo Mekabu và Mozuku, có bổ xung bột nấm Agancees, và Đông Trùng Hạ Thảo, hàm lượng 380mg/viên, tạo nên 1 sản phẩm Fucoidan tối ưu về chất lượng.

Công dụng:

- Tăng cường sinh lực, bồi bổ sức khỏe.
- Tăng cường hệ miễn dịch
- Ngăn ngừa, hỗ trợ điều trị ung thư
- Chống lão hoá

Cách dùng:

1-2 viên/ngày, buổi sáng sau bữa ăn.
Nếu có bệnh, có thể dùng 5-10 viên/ngày tùy theo tình trạng sức khỏe.



Ca sĩ Quốc Khanh

TỔNG ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN Ở PHOENIX, ARIZONA

Đài TNT AZ Radio

2013A W. Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85015

(602) 335-8888

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng tị du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).



PHỞ GIA ĐÌNH

VIETNAMESE CUISINE



VIETLIFE MAGAZINE © (480) 213-5987

- Các món ăn chơi ngon lạ, hấp dẫn: Bánh tráng trộn khô bò, Phở lẩu bò, Bánh mì nướng muối ớt, v.v...
- Nhận đặt tiệc Party Chay và Mặn. Delivery và set up (nếu ở vùng East Valley).
- Các món ăn sẽ do Cô Khánh, đầu bếp nhiều năm kinh nghiệm đứng nấu, đảm bảo sẽ làm vừa lòng quý khách.
- Nơi lý tưởng họp mặt gia đình, tổ chức party:
- Hiện chúng tôi đang cần tuyển Tiếp viên thông thạo tiếng Việt tiếng Anh.

Cuối tuần, chúng tôi có nhiều món lẩu gia đình:

- Lẩu Canh Chua & Cá Kho Tộ
- Lẩu Thái
- Lẩu Cua Đồng
- Lẩu Gà Nấu Lá Giang
- Lẩu Đuôi Bò
- Lẩu Dê
- Bò Né

Business Hours

Monday: 10:00AM - 9:00PM
Tuesday, Thursday, Friday: 8:30AM - 9:00PM
Saturday: 8:30AM - 12:00AM
Sunday: 8:30AM - 9:00PM
Wednesday: Closed

3002 N. ARIZONA AVE., SUITE #1. CHANDLER, AZ 85225

(Góc Tây Bắc đường Arizona Ave & đường Elliot, thành phố Chandler)

480-219-9696 | 480 295-2707

KHOA HỌC KỸ THUẬT CHẾ TẠO KIỂU XE MỖI NĂM 2020

CẬP NHẬT 4/19/2017



Lâm Đan

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt LifeStyles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mọi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Hằng năm cứ vào tháng Mười là năm thương mại mới (New BusinessYear), những công ty ô tô trên thế giới - từ Mỹ, Đức, Pháp, Nhật đến Nam-Hàn - đều cố gắng "làm mới" vài kiểu xe mỗi năm để cạnh tranh với nhau, có thể là một kiểu xe hoàn toàn mới hoặc sửa vài chi tiết cho xe có vẻ "updated" (Face lifting), ví dụ đổi mới cảnh xe hay nắp thùng động cơ, v.v... Chế tạo một kiểu xe hoàn toàn mới tốn kém rất nhiều, công việc thiết kế đòi hỏi nhiều thời gian (3-5 năm), ngoài ra những khuôn dập (dập mái xe, cửa trước cửa sau, v.v...) phải làm hoàn toàn mới và rất tốn kém. Ngân sách tạo một xe mới có thể lên đến nhiều trăm triệu đô la.

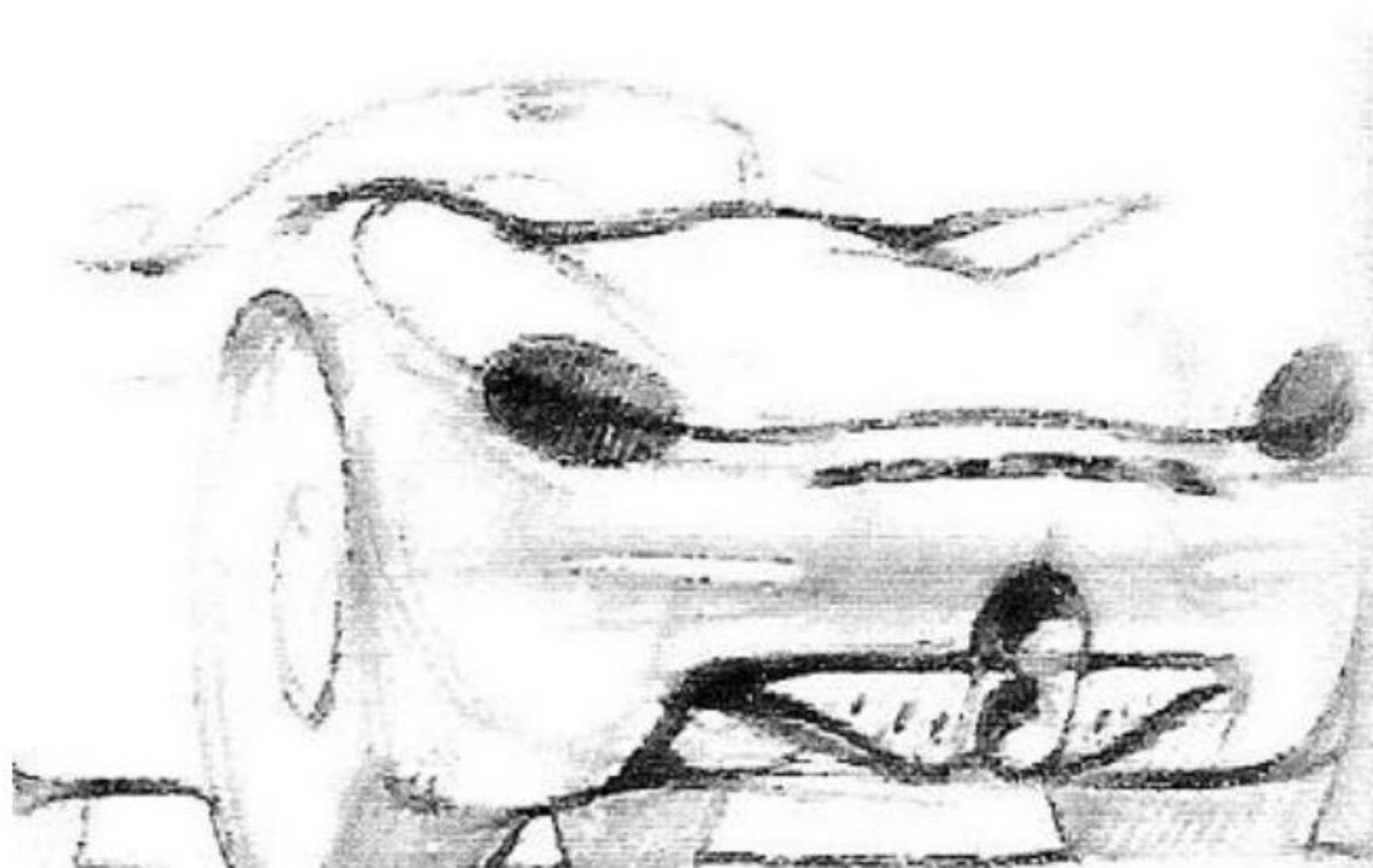
Nhưng không làm kiểu xe mới thì không thể cạnh tranh với thị trường, nhất là trong vài năm nữa nhiều hãng xe sẽ có kiểu xe chạy tự động mới (sẽ viết trong đoạn cuối bài). Trong bài này tôi chỉ đề cập tới một kiểu xe mới của công ty ô tô PORSCHE – tuy nhiên có thể áp dụng cho tất cả xe hiệu khác như Lexus, Toyota, Mercedes, BMW, Ford, Chrysler, v.v...

Tuy nhiên, dầu tốn kém nhiều và cần thời gian lâu dài, nhưng công ty xe nào cũng phải có kiểu xe mới sau vài năm Facelifting. Hãng xe Porsche cũng không làm ngoại lệ, lúc đó chương trình thiết kế xe Porsche 4 chỗ bị bác bỏ - mọi

người đều cười khi hãng Porsche định thiết kế loại xe 4 chỗ này, vì xe Porsche là xe thể thao chạy nhanh, chỉ có 2+2 chỗ, hai chỗ đằng trước cho người lái xe và một người ngồi bên cạnh, hai chỗ đằng sau rất nhỏ không biết để làm gì, chắc vừa đủ chỗ cho con nít hay vài thùng hành lý nhỏ. Ông giám đốc công ty thời đó bị sa thải (lúc trước ông làm cho hãng Nixdorf về máy điện tính, đâu có biết gì về kỹ nghệ xe hơi và nhu cầu khách hàng của hãng Porsche) và ông giám đốc văn phòng thiết kế cũng bay luôn (nghe đồn ông qua đầu quân cho hãng xe Hyundai, do đó hãng này mới có nhiều loại xe tốt). Chúng khoán của hãng Porsche xuống khoảng 300 Deutsche Mark (đồng tiền Đức mã thời bấy giờ).

Công ty Porsche có xưởng sản xuất ở thành phố Stuttgart ở miền Tây Nam nước Đức, còn văn phòng thiết kế (Design Center) ở Weissach cách Stuttgart khoảng 70 cây số về hướng Tây. Dự án xe Porsche 4 chỗ bị bỏ, tôi làm việc trong văn phòng thiết kế đang lang thang không biết làm gì, ông xếp kêu lên cho tôi biết là tôi là một trong những người bắt đầu một chương trình mới và ông nói tiếp là những nhân viên này sẽ đi học một lớp hai tuần về Project Management, CAD/CAM, như liệu MS-Project... làm tôi vui và cũng đỡ lo ngại vì được đi học lớp tu nghiệp.

Hình 1: Một hình vẽ phác họa đầu tiên kiểu xe mới của Văn phòng Vẽ kiểu Xe.



Thông thường một công ty xe hơi có nhiều xưởng sản xuất (Manufacturing plants) và một trung tâm thiết kế (Design Center). Trung tâm này lại được chia làm nhiều văn phòng: Vẽ kiểu xe (Styling), Thiết kế sườn xe (Design of Body-in-White), Thiết kế nội thất (Design Interior), Động cơ và bộ phận chuyển động (Motor and Transmission), Điện, Thử nghiệm (Testing) với Windtunnel, đoạn đường thử xe (xem hình 1). Ngoài ra, hãng Porsche lại có một văn phòng nghiên cứu tiếng động cơ, phải thiết kế làm sao để máy xe có tiếng nổ dòn đặc biệt mà người ở xa nghe biết đó là chiếc xe Porsche.

Mỗi kiểu xe mới đều có một con số - tên xe sẽ "bật mí" về sau. Chương trình xe mới nói trên cũng có một con số hiệu, đúng ra là hai: 866 và 966. 866 cho kiểu xe ngắn, có mái xe có thể mở ra được (Convertible), còn 966 cho kiểu xe dài hơn một chút, mái xe phía sau bị cắt chéo, thường gọi là loại xe Coupé. Hai kiểu đều có phần đằng trước giống nhau, phía sau thì khác.

Trở lại chương trình kiểu xe Porsche mới nói trên, khi chúng tôi trở lại sau khi học lớp tu nghiệp, việc đầu tiên là "Benchmarking", có nghĩa so sánh các kiểu xe hiện tại với mái xe có thể mở được (Convertible), như xe Audi, BMW, Chrysler, Toyota, Mazda... Những câu hỏi được đặt ra là:

1) Hệ thống mở mái thế nào?

2) Hệ thống này mở và đóng ra sao, bằng tay hay máy, và đóng mở trong bao nhiêu giây?

3) Mái xe bằng vải hay bằng thép (nhôm)?

4) Xe có hệ thống an toàn khi xe lật chống đầu như xe Mercedes SL500? v.v...

Sau đó chúng tôi chia nhau những xe nói trên và mỗi người lái một chiếc để chạy thử ở vùng Weissach nơi Trung tâm Thiết kế của hãng Porsche. Máy nhân viên Porsche khác đều là những người nhiều kinh nghiệm lái xe Porsche, chỉ có tôi là "ma mới", chỉ biết khu vực Stuttgart và Pforzheim nhiều, nhưng không rành vùng Weissach nhiều đồi núi, đường quanh co, dốc lên xuống nhiều, do đó những anh bạn chạy trên 130 km/h (trên 80 miles/hour) không khó khăn gì cả, còn tôi cố gắng bám lấy họ, nhưng cuối cùng vẫn về chót vì lạc đường.

Hai tuần sau văn phòng Packaging có nhiệm vụ "Đóng thùng" - có nghĩa là gom góp tất cả những bộ phận, thành phần từ động cơ, bộ phận chuyển động, bánh xe, ghế xe, ngay cả người lái xe và người khách v.v... vào chiếc xe với kích thước nhất định làm sao cho đủ chỗ và thích ghi nhất - gọi điện thoại mời tôi xuống văn phòng tạm thời của họ ở gần đường thử xe (Test drive).

Chiếc mẫu xe mới đã có nhiều bộ phận, có cả ghế ngồi đằng trước, tay lái, bàn

đạp, kính xe trước... Tôi phải ngồi vào mẫu xe (Mock-up) để xem xét ghế có đủ chiều cao và dài, nhất là cho người nhỏ, ngồi gần tay lái quá nguy hiểm và bị nhiều ánh sáng mặt trời dội vào. Người nam mẫu lái xe theo tiêu chuẩn ở Âu-Châu có bề cao khoảng 1.8 mét.

Những tuần sau đó chúng tôi bắt đầu thiết kế kiểu xe mới và phải làm việc chung với Văn phòng Vẽ kiểu. Trong văn phòng này bốn chuyên viên làm việc với kiểu xe mới, mỗi người vẽ một mẫu xe 1:1 theo ý mình trên tấm bảng có khổ lớn như xe thật. Chúng tôi phải thiết kế một loạt hai ba kiểu xe theo hình vẽ của những chuyên viên này vì bây giờ chỉ là giai đoạn ban đầu, chưa có sự chọn lựa quyết định của ban Giám đốc.

Chiếc xe thông thường được thiết kế từ ngoài vào trong, nghĩa là ta có bề cao, ngang và dài chiếc xe, và vẽ các bộ phận khác vào xe, nếu không đủ chỗ thì phải kiếm giải pháp khác - nên để ý là bề rộng đường xe trong thành phố đều có bề ngang nhất định, còn bề cao quan trọng cho xe cam nhông vì những cây cầu ở xa lộ cũng có bề cao nhất định, xe cao quá sẽ đụng vào cầu.

Ngoài ra, thiết kế xe cũng cần theo những luật lệ hiện hành, ví dụ như ở Mỹ của cơ quan DOT (US-Department of Transportation), với hàng trăm luật lệ FMVSS (Federal Motor Vehicle Safety Standards)... Ví dụ kính xe nhìn về phía trước phải có đủ bề rộng bề cao cho người lái xe có thể thấy đầy đủ chi tiết giao thông trên đường, và cho kính xe nhìn về sau xe cũng có những luật lệ tương tự.

Quan trọng cho người lái và người khách là an toàn. Văn phòng Thiết kế sườn xe (thông thường ở giữa vỏ xe bên ngoài và nội thất bên trong, người đi xe không thấy gì nhiều của sườn xe) phải tính toán để khi có tai nạn từ đằng trước, từ bên hông hoặc đằng sau, sườn xe phải thu lại (như lò xo) để chuyển năng lực cơ khí (Mechanical energy) của sức đụng xe sang năng lực dẫn hồi (Plastic deformation) của sườn xe. Điển hình nhất là trong những thử nghiệm về xe bị đụng từ đằng trước, những bộ phận xe đằng trước thu ép lại cho tới trước tay lái, do đó người lái xe không bị hể hấn nào.

Hình 2: Thử nghiệm xe đụng từ đằng trước, để ý cửa trước ít bị méo mó.



Xe có mái trần có thể bị lật, cột trụ xe A (giữa kính đằng trước và cánh cửa trước, loại xe này không có trụ B và C) và bộ phận Roll-Over (bộ phận che chở khi xe bị lật) phải có đủ sức để chịu đựng lực lật xe để bảo vệ an toàn cho người lái xe. Chúng tôi cũng mất nhiều thời giờ để thiết kế hệ thống này.

Chín tháng đã qua, những bộ phận và thành phần đã có gần đầy đủ, việc thiết kế tạm thời cũng OK và một kiểu xe mới duy nhất do văn phòng Vẽ kiểu đề nghị đã được ban Giám đốc chấp thuận, những phần mẫu để thử nghiệm (Prototype) được chế tạo nhanh và ráp làm chiếc xe mẫu, ví dụ nắp xe, cánh cửa xe đằng trước được làm từ một tấm thiết đập vào một khuôn gỗ, sau đó sơn màu... Những chiếc xe mẫu được đem qua Văn Phòng Thử nghiệm để thử tai nạn đằng trước (Front crash test), xe mẫu được đặt chắc chắn trên một cái kệ di động, kệ này được chuyển động và đụng vào một vách tường bằng gạch. Kết quả cuộc thử nghiệm được tốt, xe chỉ cần sửa đổi lại vài chi tiết.

Vài mẫu xe cũng được đem qua Văn phòng Động cơ để gắn máy xe, bộ phận chuyển động, bánh xe v.v... cùng như những thành phần về điện để tạm thời có thể thử chạy xe trên đường thử xe trong hãng. Ngoài ra xe mẫu cũng được đem vào đường hầm gió (Windtunnel) để xem sức cản gió của xe - xe cản gió nhiều thì tốn xăng.

Trong khi những mẫu xe được thử nghiệm và kết quả được gửi qua các văn phòng thiết kế để sửa đổi và kết thúc công việc, văn phòng Tính toán đã có kết quả của những bài toán về mọi loại

lực, ngay cả giả bộ (Simulation) những trường hợp đụng xe từ trước, bên hông, đằng sau, xe lật - tính toán trên máy điện tử rẻ hơn là làm một mẫu xe và thử nghiệm.

Song song với những công việc trên, văn phòng Thương mại đã bắt đầu đi hỏi những hãng chế tạo thành phần xe về chương trình chế tạo, thời gian giao sản phẩm, giá cả, phẩm chất... Các xưởng sản xuất của công ty Porsche cũng sửa soạn con đường lắp ráp xe kiểu xe mới gồm khoảng trên dưới mười giai đoạn từ những thành phần, bộ phận của những hãng chế tạo nói trên.

Sau khi cuộc thử nghiệm chạy xe do những chuyên viên, kỹ sư lái trên xa lộ, sa mạc (Arizona), vùng đông lạnh (Alaska), đồi núi (vùng núi miền Bắc Ý), v.v... được thành công, một ngày đẹp trời chiếc xe mới của công ty Porsche được giới thiệu với quần chúng trong một buổi ăn tối tại nhà hàng: Chiếc xe mới này có tên là **Porsche Boxster!** (hình số 3).

Hình 3: Kiểu xe mới Porsche Boxster



Như đã viết trong bài trước "Xe tự động có gì lạ" (Việt LifeStyles số 76, March 2017), câu hỏi đương nhiên là liệu công ty Porsche có chế tạo xe Porsche Boxster chạy tự động hay không?

Nhiều công ty ô tô đang ráo riết thử nghiệm loại xe này, và nhiều hứa hẹn chiếc xe đầu tiên được đem bán cho dân chúng Mỹ trong một tương lai gần đây.

Đây là một kiểu xe tự động hoàn toàn mới, chứ không phải như những chiếc xe thử nghiệm hiện nay, lấy những bộ phận sẵn có mà lắp ráp vào xe và mái

xe, như vậy kiểu xe mới cũng cần ba bốn năm.

Nội thất (Interior) cần phải thiết kế lại, ghế ngồi, bảng đồng hồ và máy móc (Dashboard), bàn đạp tốc lực và thắng cũng phải thay đổi, bên ngoài bộ phận "Radar+Camera" cần vẽ lại cho kiểu xe trông ăn mắt người mua, và nhất là không cản gió, chỉ làm tốn thêm xăng.

Tiện đây cũng nên giải thích thêm về những bộ phận cần thiết cho xe chạy tự động (chúng đang được cải thiện ngày càng nhanh chóng, mặt dù vẫn còn mắc tiền):

- Bộ phận radar dò xét xe cộ đang lưu thông và giữ xe có một khoảng cách thích hợp với những xe khác (với sự giúp đỡ của máy điện tính trong xe và những nhu liệu như Expert System, Artificial Intelligence...).
- Bộ phận máy quay phim (Camera) và những sensor dò đường, xét những vật cản trở trên đường xá, để chạy đúng trên mặt đường và tránh những chướng ngại như hố, thanh cây gậy, xe đạp cản đường.

- Hệ thống GPS cho biết vị trí hiện thời của chiếc xe, và dẫn xe chạy đến mục tiêu như từ Phoenix xuống Tucson.
- Không kể hệ thống V2V (Vehicle to Vehicle) để những xe đang chạy liên lạc với nhau.

Nếu lấy một loại xe gia đình (Sedan Family Car, như Toyota Camry) để sắp xếp những bộ phận nói trên thì đối với những chuyên viên vẽ kiểu xe (Styling) không có gì khó khăn cả.

Tuy nhiên, chiếc xe Porsche Boxster là xe mui trần (Convertible), thùng xe trước là thùng đặt máy xe, thùng phía sau là chỗ mái xe được xếp lại khi xe chạy không mui, còn mái xe bằng vải có khi mở có khi đóng, do đó không còn chỗ nào gắn để bộ phận "Radar+Camera" nói trên.

Có câu hỏi tức là có câu trả lời, ta chờ đợi các chuyên viên vẽ kiểu xe (Styling) của hãng Porche sẽ cho biết kết quả trong tương lai.



PHỤC VỤ KHẨN CẤP 24/24

LE PLUMBING

- Nhận khai thông ống cống, bồn rửa chén, máy giặt, bồn tắm, cầu tiêu, v.v. Chúng tôi sử dụng máy công nghiệp lớn với dây cable dài 200 feet.
- Sửa hoặc thay mới: Toilets, Sinks, Faucets, Garbage Disposals, Water Heaters, đường ống dẫn nước vào tủ lạnh, máy lọc nước, và Remodel phòng tắm, v.v.
- Chúng tôi sử dụng hệ thống máy video và camera để thăm dò (inspect) đường ống nước từ trần nhà xuống, từ dưới sàn lên, từ trong tường ra, định vị đường dẫn gas bị leak hoặc cầu tiêu bị hôi, với độ chính xác 100%.

- Chúng tôi nhận làm tất cả các dịch vụ sửa chữa trong nhà (Handyman Service).
- Với trên 25 năm kinh nghiệm, phục vụ tận tâm, uy tín, tiếng Việt thông thạo.

**ĐẢM BẢO LỆ PHÍ KHAI THÔNG
ỐNG CỐNG RẺ NHẤT VÙNG**

Mọi thắc mắc, vui lòng liên lạc Danh:

480.410.7099

Hoặc Email: leplumbing@icloud.com



VIET LIFESTYLES MAGAZINE © (480) 213-5987

REALTY

ONE

GROUP

A Team of Professionals

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ MƯỢN NHÀ, APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất & chỉ có 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.



LUIS NGUYEN, Realtor

480-628-3269

khikhoaz@yahoo.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC
Tận Tâm- Uy Tín- Kín Đáo
PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY

**CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH
PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN
DOWN & CLOSING COST
LÊN TỚI 20,000\$. XIN GỌI
CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM
CHI TIẾT.**



MICHAEL TRAN, Realtor

480-757-9999

tranmike68@gmail.com

ĐẶC BIỆT
Khi Mua chúng
tôi sẽ hoàn tiền lại
cho quý vị tới 1%

Realty One Group



3530 S Val Vista Dr #114
Gilbert, AZ 85298

17235 N 75th Ave #C-190
Glendale, AZ 85308

SAIGON BOWL

RESTAURANT

Kính mời quý khách
đến thưởng thức các món ăn ngon
thuần túy Việt Nam
với khung cảnh thanh lịch
và sự tiếp đãi ân cần, vui vẻ.



NHẬN ĐẶT TIỆC
SINH NHẬT, HỘI HỢP GIA ĐÌNH
HAY HỘI ĐOÀN.

Copyright © VietLifeStyles - 2017



MÓN ĐẶC BIỆT

Nem Nướng Ninh Hoà
Cánh Gà Chiên Nước Mắm
Phở Tái Filet Mignon • Cơm Gà Rôti...



8123 East Roosevelt Street, Scottsdale, AZ 85257
Mon-Sat: 10:00AM - 9:00PM | Sunday: Closed

480-949-5251

"Cán người phục vụ
biết tiếng Anh và tiếng Việt."

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**

LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT

HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ: LÃNH VỰC CHÍNH TRỊ DÒNG CHÍNH

(Tiếp theo kỳ trước)



VĨNH LIÊM

Vĩnh Liêm viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên *Tiểu Thuyết Thứ Năm*, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí *Việt Lifestyles*. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà:

<http://vinhliem.tripod.com>

Lãnh vực Chính trị (1). DB Cao Quang Anh

Joseph Cao Quang Anh (sinh ngày 13 tháng 3 năm 1967) là cựu dân biểu thuộc Đảng Cộng Hòa đại diện cho khu bầu cử quốc hội số 2 của tiểu bang Louisiana trong Hạ viện Hoa Kỳ từ 6 tháng 1 năm 2009 đến 3 tháng 1 năm 2011. Ông đã đánh bại ứng cử viên Dân Chủ đương nhiệm William J. Jefferson vào ngày 6 tháng 12 năm 2008 để trở thành người Mỹ gốc Việt đầu tiên phục vụ trong Quốc Hội Hoa Kỳ. Trước khi trở thành dân biểu, ông là một luật sư tại vùng New Orleans.



Trong cuộc bầu cử hai năm sau đó, ông bị ứng cử viên Đảng Dân chủ Cedric Richmond đánh bại.

Tiểu sử

Cao Quang Anh sinh tại Sài Gòn, Việt Nam Cộng Hòa, là con thứ 5 trong một gia đình Công giáo có 8 người con. Khi ông 8 tuổi, ông cùng một người chị và một người em trai rời Việt Nam đến Hoa Kỳ vài ngày trước khi Sài Gòn thất thủ. Sau 30 tháng 4 năm 1975, cha ông, một sĩ quan trong Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, bị chính quyền Cộng Sản bắt đi "học tập cải tạo" 6 năm. Sau đó, ông sống ở Houston, Texas và tốt nghiệp trung học Jersey Village. Năm 1990, ông nhận bằng cử nhân khoa học (*Bachelor of Science*) ngành vật lý tại Đại học Baylor.

Sau khi tốt nghiệp đại học, ông gia nhập Dòng Tên và đến một chủng viện ở Louisiana để học làm linh mục. Trong hai năm đầu ông được phái đi tham gia các hoạt động nhân đạo tại nhiều nơi trên thế giới. Năm 1992, ông đến New Orleans để tiếp tục tu nghiệp. Sau đó, ông được nhận vào Đại học Fordham ở New York, và nhận bằng Cao học nghệ thuật (*Master of Fine Arts*) về triết học vào năm 1995.

Trở về New Orleans, ông làm giảng viên môn triết học và đạo đức tại Đại học Loyola. Sau đó ông rời Dòng Tên và chuyển đến Virginia để dạy tại một trường Công giáo. Ông tham gia trong tổ chức thiện nguyện Boat People S.O.S. (tổ chức giúp đỡ các thuyền nhân Việt Nam) và là thành viên trong ban quản trị của tổ chức từ năm 1996 đến 2002. Năm 1997 ông về lại New Orleans để học luật tại Trường luật Loyola và tiếp tục dạy môn triết học tại Loyola trong năm 1998. Năm 2000, ông nhận bằng tiến sĩ luật (*Juris Doctorate*) và tham gia trong

tổ hợp luật sư Waltzer & Associates. Ông rời tổ hợp luật sư và trở thành luật sư cho Boat People S.O.S.

Năm 2002, ông mở văn phòng luật sư riêng. Ông là một thành viên trong Hội đồng Cố vấn Quốc gia cho Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ. Ông kết hôn với bà Kate Hoàng Phương Hiếu và có hai người con gái là Sophia và Betsy.

Sự nghiệp chính trị

Ông bắt đầu tham gia chính trường sau bão Katrina. Như nhiều người khác tại New Orleans, nhà cửa của ông cũng như văn phòng ông bị cơn bão phá hủy. Ông đã cùng cộng đồng người Mỹ gốc Việt tại New Orleans, một trong những nhóm người đầu tiên trở lại thành phố, vận động thành công chống đối việc thiết lập một bãi rác để chứa các mảnh vụn gần nơi cộng đồng sinh sống. Ông đã thuyết phục cộng đồng dùng chiến thuật thỉnh cầu Bộ Phẩm chất Môi trường của tiểu bang thay vì phong tỏa bãi rác. Dựa trên sự thành công của người Việt trong nỗ lực xây dựng lại cộng đồng sau trận bão Katrina, ông tham gia tranh cử vào nghị viện tiểu bang vào năm 2007 với tư cách là một ứng cử viên độc lập. Kết quả ông đứng thứ năm trong sáu ứng cử viên. Tuy ông thắng tại phần khu vực thuộc New Orleans nhưng ông lại thất bại tại các khu vực lân cận. Kết quả là ông thiếu chỉ khoảng 250 phiếu để chạy đua vào vòng nhì.

Năm 2008, ông là một trong những đại biểu của ứng cử viên tổng thống John McCain tại Đại hội Đảng Cộng Hòa Toàn quốc tại Saint Paul, Minnesota vào tháng 9 năm 2008.

Tranh cử dân biểu năm 2008

Năm 2008, Dân Biểu đương nhiệm đại diện khu bầu cử số 2 của Louisiana (bao gồm gần toàn bộ thành phố New Orleans và một số vùng ngoại ô) là William J. Jefferson, một dân biểu Đảng Dân Chủ

người Mỹ gốc Phi châu kỳ cựu và là người đã giữ 9 nhiệm kỳ dân biểu liên tiếp (18 năm) tại đây, đang chờ ra tòa vì bị cáo buộc tham nhũng sau khi cảnh sát khám xét nhà ông và tìm thấy tiền hối lộ được giấu trong tủ lạnh. Tuy

Jefferson đã bị tước hết các địa vị trong các ủy ban thường vụ của Hạ viện, ông vẫn được bầu lại năm 2006 và thắng cuộc bầu cử sơ bộ vào ngày 4 tháng 11 năm 2008. Joseph Cao là ứng cử viên Cộng Hòa duy nhất đã đăng ký, và đối



đầu với Jefferson, cũng như Malik Rahim của đảng Xanh và Gregory Kahn của đảng Tự do vào ngày bầu cử 6 tháng 12.

Ông nhận được sự ủng hộ của tờ *The Times-Picayune*, tờ báo lớn nhất tại New Orleans và Louisiana và Bobby Jindal, thống đốc Cộng Hòa của Louisiana. Là ứng cử viên Cộng Hòa đầu tiên trong nhiều năm có cơ hội thắng cử trong khu bầu cử quốc hội số 2, Joseph Cao nhận sự ủng hộ của Đảng Cộng Hòa liên bang lẫn tiểu bang. Joseph Cao đã tham gia trong cuộc tranh luận với các ứng cử viên khác mà Jefferson đã từ chối tham gia.

Là một ứng cử viên Cộng Hòa không tên tuổi và không phải là người da đen trong một khu bầu cử quốc hội có đa số cử tri Dân Chủ và người Mỹ gốc Phi, Joseph Cao được xem là ít có cơ hội thắng cử. Tuy nhiên, với Jefferson bị dính líu trong vụ bê bối, và số người tham gia bầu cử được dự đoán là ít hơn, một số cuộc thăm dò ý kiến của Đảng Cộng Hòa cho thấy Joseph Cao rất có nhiều triển vọng.

Ngày 6 tháng 12, ông thắng cử để trở thành người Mỹ gốc Việt đầu tiên được

bầu vào Hạ viện Hoa Kỳ, với 49,54% số phiếu, so với 46,83% cho Jefferson. Việc ông thắng cử được xem là một sự kiện bất ngờ lịch sử. Trong diễn văn chiến thắng, ông nói: "Suốt đời tôi chưa bao giờ nghĩ rằng mình sẽ có thể trở thành

một thành viên quốc hội. Giấc mơ Mỹ vẫn còn sống động." Đồng thời, ông cảm ơn cộng đồng người Việt và kêu gọi giới trẻ người Việt tại Hoa Kỳ đấu tranh ôn hòa cho một nước Việt Nam tự do và dân chủ.

Dân biểu liên bang

Dân biểu California Ed Royce và phu nhân hoan nghênh tân dân biểu Joseph Cao và phu nhân trước văn phòng của Joseph Cao. Ông nhậm chức dân biểu vào ngày 6 tháng 1 năm 2008, với sự hiện diện của vợ và hai người con gái trong trang phục áo dài cổ truyền cùng với cha mẹ ông. Việc làm đầu tiên của ông là đồng ký tên vào một dự thảo luật đề nghị đưa Việt Nam trở lại danh sách "các nước cần quan tâm" (CPC) về tự do tôn giáo.

Vì ông đắc cử sau khi Hạ viện đã phân chia địa điểm văn phòng, ông thừa hưởng văn phòng cũ của Jefferson tại một địa điểm rất thuận lợi ở Tòa Văn phòng Hạ viện Rayburn. Ngày 9 tháng 1, ông được bổ nhiệm vào hai ủy

ban thường vụ Hạ viện: Ủy ban về An ninh Nội địa (*Committee on Homeland Security*) và Ủy ban về Giao thông và Cơ sở Hạ tầng (*Committee on Transportation and Infrastructure*). Đây là hai ủy ban then chốt, cho ông một địa vị có thể giám sát và quản lý các cơ quan chính phủ như FEMA, Bộ Giao thông, Bộ An ninh Nội địa, những tổ chức có vai trò quan trọng trong việc tái thiết vùng New Orleans.

Chỉ sáu tuần sau khi ông nhậm chức, hai mục sư da đen đã vận động bãi nhiệm ông sau khi ông biểu quyết chống đạo luật kích thích kinh tế của Tổng thống Obama. Các nhà chuyên môn cho rằng nỗ lực này khó có thể thành công vì Hiến pháp Hoa Kỳ không cho phép bãi nhiệm các viên chức liên bang.

Quan điểm chính trị

Tuy ông cho rằng mình là một Đảng viên Cộng hòa trung kiên, ông không đăng ký theo đảng phái nào cho đến năm 2007, khi ông gia nhập đảng Cộng hòa. Ông có những quan điểm bảo thủ như: chống phá thai, ủng hộ chính phủ tài trợ phụ huynh chọn trường tư cho con em và thu hẹp chính phủ. Ông tranh cử vào quốc hội với các cương lĩnh:

- Cải cách đạo đức: cúp tiền hưu trí cho các viên chức bị kết án tham nhũng.
- Khôi phục New Orleans sau bão và bảo vệ đê, thu nhập tiền dầu khí.
- Cải cách y tế: thay hệ thống y tế 2 tầng của Louisiana với một hệ thống theo kinh tế thị trường.

Ngoài các vấn đề quốc nội, ông còn quan tâm đến vấn đề tự do, dân chủ, và nhân quyền tại Việt Nam. Ông đã kêu gọi đưa Việt Nam vào lại danh sách các nước đáng nghi ngại về vi phạm tự do tín ngưỡng và thành công chủ xướng dự luật Ngày Người Tị nạn Việt Nam...

Mặc dù là Đảng viên Cộng hòa nhưng ông Cao thường có những quyết định trái với đảng, gây nên việc mà theo ông "người theo đảng Cộng hòa ở cả nước Mỹ thất vọng với tôi" nhưng ông cho là ông "bỏ phiếu vì 'niềm tin cá nhân' chứ không phải vì chính trị".

Dân biểu Cao đã theo bước các dân biểu Cộng hòa khác khi ông biểu quyết chống Đạo luật Khôi phục và Tái đầu tư

Mỹ 2009 nhằm khôi phục kinh tế Hoa Kỳ trong cuộc khủng hoảng kinh tế khi đạo luật được đưa ra biểu quyết lần đầu tại Hạ viện, nhưng tỏ ra ý định sẽ ủng hộ đạo luật khi biểu quyết cho phiên bản thỏa hiệp với Thượng viện. Tuy nhiên, kết quả biểu quyết cuối cùng cho đạo luật cho thấy không thành viên Đảng Cộng hòa nào ủng hộ đạo luật.

Ngày 7 tháng 11 năm 2009, ông là Dân biểu Cộng hòa duy nhất biểu quyết ủng hộ Đạo luật cải tổ y tế do Tổng thống Barack Obama khởi xướng. Tuy nhiên, trong cuộc biểu quyết cuối cùng trong Hạ viện cho luật, không đảng viên Cộng hòa nào biểu quyết thuận cho đạo luật.

Chú thích: Joseph Cao không phải là ứng cử viên người Mỹ gốc Việt đầu tiên tranh cử chức dân biểu liên bang. Năm 2002 đã có Tuan A. Nguyen tại Bắc Carolina và các năm 2004 và 2006 đã có Nguyễn Đức Tân tại California. Cả hai ứng cử viên này đều là đảng viên của đảng Cộng hòa và đã thua dân biểu đương nhiệm của đảng Dân Chủ. Ông cũng là dân biểu liên bang gốc Việt thứ 2 tại Bắc Mỹ, sau Ève-Mary Thái Thị Lạc, hiện đang là dân biểu Quốc hội Canada.

(Nguồn: Bách khoa toàn thư Wikipedia)

(2). Trần Thái Văn: Cựu Dân Biểu tiểu bang California

Trần Thái Văn sinh năm 1964 tại Sài Gòn, là một luật sư và chính trị gia tại tiểu bang California, nguyên là Dân Biểu (Đảng Cộng hòa) của tiểu bang California, đại diện Quận Cam. Trần Thái Văn là người Mỹ gốc Việt đầu tiên ở Mỹ đắc cử chức Dân Biểu tiểu bang.



Thời thơ ấu

Gia đình Trần Thái Văn được Lục Quân Mỹ di tản khỏi Sài Gòn một tuần trước ngày Sài Gòn mất vào tay Cộng sản Bắc Việt, lúc đó Văn mới 11 tuổi. Sau khi định cư tại tiểu bang Michigan một thời gian, gia đình quyết định dời về Quận Cam (Orange County), California. Vừa học đại học University of California at Irvine, Văn vừa làm việc cho Dân Biểu Bob Dorman (Cộng hòa) với tính cách là thực tập, sau đó trở thành phụ tá ban tham mưu; rồi qua văn phòng Thượng nghị sĩ tiểu bang Ed Royce. Văn đỗ cử nhân ngành khoa học chính trị năm 1990. Văn đỗ Cao học trường Hamline University và Tiến sĩ Luật trường Hamline University, School of Law. Văn lấy bằng State Bar năm 1994.

Chính trị

Năm 2000, Trần Thái Văn được bầu vào Hội Đồng Thành Phố Garden Grove, trở thành người Mỹ gốc Việt thứ 2 được đắc cử vào văn phòng chính trị Mỹ (sau Tony Lâm năm 1992 ở Westminster). Sau một nhiệm kỳ hội đồng, Trần Thái Văn đắc cử chức Dân Biểu tiểu bang California, thay Ken Maddox. Trần Thái Văn được tái đắc cử năm 2006 và 2008.

California State Assembly (tức Hạ viện tiểu bang)

Trần Thái Văn đại diện khu vực 68. Ông là Phó Chủ tịch Ủy Ban Pháp Luật Hạ Viện. Ông còn phục vụ trong Ủy ban Thương Mại và Tiềm ích công cộng Hạ Viện, và Ủy Ban Tổ chức Chính quyền của Hạ Viện. Tháng 6 năm 2007, ông được Chủ Tịch Hạ Viện bổ nhiệm giữ chức Phó Chủ tịch Ủy Ban Tuyển chọn Mậu dịch Thế giới.

(Nguồn: Wikipedia, the free encyclopedia)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vinh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TẠI NẠN XE CỘ

Luật lao động Hoa Kỳ:

Quyền Lợi Nghỉ Bệnh Có Hưởng Lương Của Công Nhân Ở California

* Tom Huỳnh, J.D. - T.Huynh@1stcounsel.com



Luật lao động liên bang Hoa Kỳ vốn không quy định cho công nhân viên được hưởng phúc lợi nghỉ bệnh có hưởng lương. Đối với những doanh nghiệp bị chi phối bởi Đạo luật Family and Medical Leave Act (FMLA) của liên bang, luật này chỉ buộc phải cho phép công nhân viên được nghỉ bệnh hoặc để chăm sóc gia đình, nhưng không được hưởng lương.

Tuy nhiên, bởi có rất nhiều người đi làm mà khi cần phải vắng mặt vài ngày để lo cho sức khỏe của bản thân hay gia đình

thì lại không có lương, nhiều tiểu bang và thành phố trên khắp nước Mỹ gần đây đã lần lượt ban hành những luật lệ và quy định khác nhau, nhằm mục đích buộc chủ doanh nghiệp phải cung cấp phúc lợi nghỉ bệnh có hưởng lương cho công nhân viên.

Tại California, luật AB-1522 ra đời từ cuối năm 2014 (Healthy Workplace - Healthy Family Act of 2014 (Labor Code §§ 245-249)) quy định về phúc lợi nghỉ bệnh có hưởng lương cho công nhân viên, áp dụng kể từ sau ngày 1 tháng Bảy 2015.

Luật này buộc chủ doanh nghiệp phải cung cấp phúc lợi nghỉ bệnh có hưởng lương cho công nhân viên thuộc hầu hết các ngành nghề, bất kể số giờ người đó làm việc trong mỗi ngày hay mỗi tuần lễ. Công nhân viên có thể dùng thời gian nghỉ bệnh có hưởng lương để chăm sóc sức khỏe bản thân, hoặc để trợ giúp hay chăm sóc thành viên trong gia đình của mình.

Theo luật AB-1522, công nhân viên sẽ được tích lũy một giờ nghỉ bệnh có hưởng lương cho mỗi 30 giờ làm việc

trong một năm tính từ ngày 01 tháng Giêng 2015, và có thể bắt đầu dùng số giờ đã tích lũy sau 90 ngày làm việc. Chủ doanh nghiệp có thể giới hạn cho công nhân viên không được sử dụng quá 24 giờ, hoặc 3 ngày nghỉ bệnh có lương trong mỗi năm, hoặc trong 12 tháng làm việc. Thời gian nghỉ bệnh có hưởng lương tích lũy có thể được chuyển sang năm kế tiếp với mức tối đa là 48 giờ, hoặc 6 ngày, nhưng sẽ không được chi trả lúc thôi việc. Trường hợp công nhân viên nghỉ việc rồi được tái tuyển dụng trở lại làm việc trong vòng một năm sau đó, số giờ nghỉ bệnh có hưởng lương đã

đầy đủ các quy định liên quan đến phúc lợi nghỉ bệnh có lương của công nhân viên tại California theo luật này. Khi chủ doanh nghiệp áp dụng phương thức vừa kể trên, công nhân viên có thể xem như đã hưởng toàn bộ số giờ nghỉ bệnh có hưởng lương trong suốt năm đó, vì vậy cũng không còn chuyển được sang năm kế tiếp.

Công nhân viên có thể nộp đơn khiếu nại hoặc báo cáo với văn phòng Ủy Viên Lao Động của tiểu bang khi thấy có sự vi phạm các quy định liên quan đến phúc lợi nghỉ bệnh có hưởng lương của công nhân viên theo luật AB-1522. Ủy Viên Lao Động tiểu bang có trách vụ thi hành các quy định của luật AB-1522, bao gồm việc điều tra và áp dụng các biện pháp chế tài cần thiết khi có sự vi phạm. Cũng theo luật này, công nhân viên đòi quyền lợi chính đáng của mình về phúc lợi nghỉ bệnh có hưởng lương sẽ được bảo vệ khỏi các hình thức trả đũa hoặc kỳ thị từ chủ doanh nghiệp.

Ngoài ra, luật AB-1522 cho phép Ủy Viên Lao Động và Tổng Chương Lý tiểu bang California có thể thay mặt công nhân viên khởi kiện dân sự đối với chủ doanh nghiệp khi xét thấy có sự vi phạm. Trong trường hợp phạm luật, chủ doanh nghiệp có thể buộc phải khắc phục sự vi phạm bằng cách hoàn tiền, phục việc hay tái tuyển dụng công nhân viên liên hệ, trả tiền phạt và chi phí luật sư cũng như phí tổn tranh tụng.

Tính đến nay, mặc dầu luật AB-1522 quy định cho công nhân viên phải được

hưởng phúc lợi nghỉ bệnh có lương đã có hiệu lực gần 2 năm qua, nhưng nhiều chủ doanh nghiệp người Việt tại California vẫn không biết rõ để mà áp dụng. Và cũng vì vậy mà công nhân viên tại một số doanh nghiệp nhỏ vẫn chưa được hưởng lương khi cần nghỉ bệnh, đặc biệt là nhân viên làm việc tại các nhà hàng và tiệm Nail.

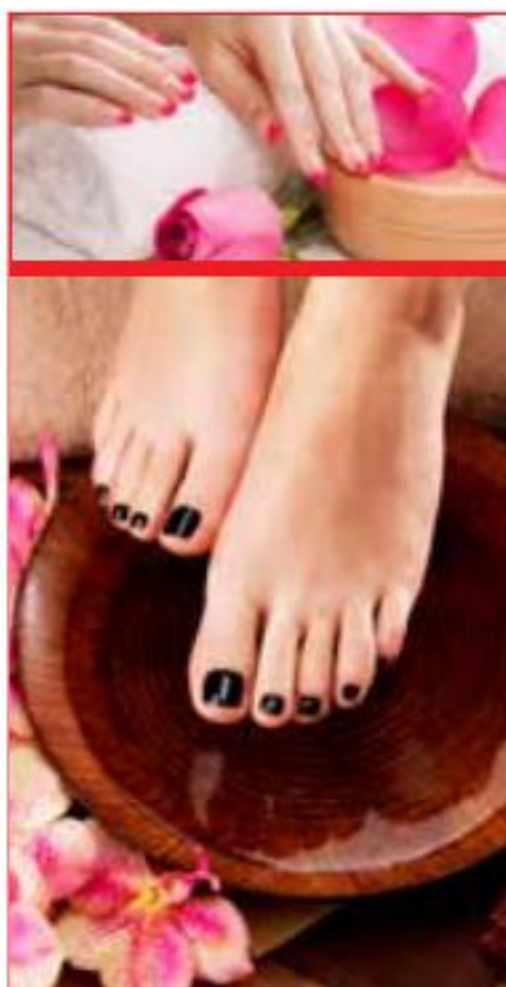
Để tránh bị phạt và hay phải đương đầu với những vụ thưa kiện phiền phức và tốn kém liên quan đến vấn đề phúc lợi nghỉ bệnh có lương của công nhân viên, quý vị chủ doanh nghiệp tại California cần phải mau chóng tìm hiểu và áp dụng luật AB-1522 một cách đúng đắn. Tất cả doanh nghiệp lớn nhỏ tại California đều buộc phải niêm yết tờ thông báo của văn phòng Ủy Viên Lao Động tiểu bang để công nhân viên được biết về luật AB-1522 (tờ thông báo này có bản in bằng tiếng Việt). Chủ doanh nghiệp cũng phải gửi bản thông báo về luật này cho mọi công nhân viên (Notice to Employee - Labor Code § 2810.5). Cũng cần lưu ý rằng ngoài luật AB-1522, một vài thành phố trong tiểu bang California cũng có luật riêng trong vấn đề phúc lợi nghỉ bệnh có lương của công nhân viên làm việc trong phạm vi của thành phố liên hệ.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc với Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, **điện thoại**

(949) 943-4396

tích lũy trong thời gian trước đó sẽ được phục hồi. Và công nhân viên sẽ có quyền sử dụng số giờ nghỉ bệnh có lương đã tích lũy trước đó, đồng thời tiếp tục được tích lũy giờ nghỉ bệnh có hưởng lương trong thời gian làm việc sau ngày được tái tuyển dụng.

Đặc biệt luật AB-1522 quy định rằng nếu chủ doanh nghiệp áp dụng phương thức chi trả cho công nhân viên 24 giờ hoặc 3 ngày lương vào mỗi đầu năm dựa trên mức lương giờ căn bản, thì chủ doanh nghiệp kể như đã chấp hành



SÁCH MỚI PHÁT HÀNH!!!

“LUẬT PHÁP VÀ NGHỀ NAIL TÀI HOA KỲ 2017”

Đây đủ thông tin chính xác mới nhất năm 2017 về mọi thứ luật lệ và quy định của từng tiểu bang tại Hoa Kỳ liên quan đến nghề Nail.

Giá **\$16.95 + \$6.65** cước phí trong Hoa Kỳ. Muốn đặt mua sách, gửi tên & địa chỉ người nhận và chi phiếu \$23.60 về:

Tom Huỳnh, J.D.

221 Main Street, #1011 Seal Beach, CA 90740

C FU GOURMET RESTAURANT



2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner
và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888



UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây



Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

- Peter Wong: 602-363-4626
- Angie Wong: 602-412-7859



- Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, có sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rãi. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
- Chuyên về Seafood, các món ấu theo kiểu Hồng Kông, có Dim Sum mỗi ngày.
- New Banquet Menu by new chef from California.**
- Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.**
- Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...



AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 – 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**



ĐIỀU TRỊ BỆNH SUYỄN



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ

CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như:

Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi ..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.



Kỳ trước, chúng ta đã nói qua những yếu tố gây cơn suyễn, triệu chứng của suyễn và định được bệnh suyễn. Kỳ này, chúng ta bàn đến các cách chữa trị bệnh suyễn.

Điều trị bệnh suyễn nhằm mục đích làm các triệu chứng của suyễn biến hẳn, hoặc ít nhất, cũng trở thành nhẹ, giúp người bệnh vui sống, ngủ, làm việc, vận động bình thường. Người bệnh ít thường phải viếng thăm phòng cấp cứu

của bệnh viện, đồng thời cố tránh các phản ứng phụ do việc dùng thuốc.

I. TRÁNH CÁC YẾU TỐ CÓ THỂ GÂY CƠN SUYỄN:

Nhiều yếu tố gây cơn suyễn cấp tính như các chất dễ gây nhạy ứng (allergens) như phấn hoa, bụi, lông thú,...; nhiễm trùng đường hô hấp; các chất dễ kích thích đường hô hấp (inhaled irritants); khói thuốc lá, dầu thơm mùi nồng, các sản phẩm để lau chùi chứa chất chlorine,...; sự vận động; sự căng thẳng về tinh thần; bệnh dội ngược bao tử-thực quản. Một số người lên cơn suyễn khi dùng thuốc aspirin hoặc thuốc chống viêm không có chất steroid (Advil, Motrin, Naprosyn,...).

Nhận diện được các yếu tố có thể gây cơn suyễn cấp tính cho mình, và tìm cách tránh chúng là việc rất quan trọng trong việc điều trị. Cố gắng tránh chúng hoàn toàn, ví dụ như bạn nhạy ứng với lông thú vật, thì trong nhà đừng nuôi thú vật. Nếu khó tránh hoàn toàn, cố không tiếp xúc với yếu tố gây suyễn, ví dụ nên ngồi xa người hút thuốc lá, người dùng dầu thơm nặng mùi. Trước khi mùa Đông tới, bạn nhớ chích ngừa cúm, vì trong mùa Đông, khi nhiều người xung quanh nhiễm cúm, bạn rất khó tránh nó.

Trường hợp không thể tránh được yếu tố biết hay gây cơn suyễn cấp tính cho bạn, bạn dùng thêm thuốc suyễn trước khi phải tiếp xúc với nó. Điều này, bạn cần bàn với bác sĩ xem thuốc nào bạn có thể dùng được.

II. TỰ THEO DÕI TRIỆU CHỨNG VÀ CƠ NĂNG PHỔI:

Nên thường xuyên ghi chép, theo dõi triệu chứng của mình (bao lâu cơn suyễn nổi lên một lần, sự nặng nhẹ của cơn suyễn), và đo cơ năng phổi bằng một dụng cụ đo gọi là peak expiratory flow meter. Trên dụng cụ này có khắc những khắc ghi số. Nó giúp bạn và bác sĩ điều chỉnh sự chữa trị chính xác hơn, vì bằng con số, nó cho biết mức độ nặng nhẹ của các triệu chứng của bạn, cũng như sự hữu hiệu của việc điều trị.

Chương trình Giáo dục và Phòng ngừa Suyễn (The National Asthma Education and Prevention Program) khuyên những

người bệnh suyễn từ vừa (moderate) đến nặng (severe) nên dùng dụng cụ peak expiratory flow meter để tự đo cơ năng phổi mỗi ngày, vào buổi sáng lúc ngủ dậy và buổi tối trước khi đi ngủ.

III. ĐIỀU TRỊ BẰNG THUỐC:

Thuốc điều trị suyễn gồm hai nhóm chính:

- Các thuốc làm giãn ống phổi (bronchodilators): Albuterol (Proventil, Ventolin), Levalbuterol (Xopenex), Pirbuterol (Maxair Autohaler), v.v...
- Các thuốc chống viêm sưng (antiinflammatory drugs): Prednisone, Vanceril, Beclovent, Flovent, Pulmicort, Intal, Tilade, Singulair, Acclate, v. v...

Gần đây, có thêm những thuốc tổng hợp, chứa cả hai chất làm giãn ống phổi và chống viêm sưng, như Advair Diskus.

Các thuốc dùng dưới dạng uống, bơm xịt, hút, chích, truyền tĩnh mạch. Chúng ta thường quen dùng với thuốc uống. Thuốc uống dễ dùng, nhưng hay gây phản ứng khó chịu, hoặc bất lợi cho cơ thể. Khuyết hướng chữa trị hiện tại là dùng bơm xịt nhiều hơn thuốc uống, vì thuốc bơm xịt ít gây phản ứng bất lợi.

Sự chữa trị tùy theo mức độ nặng nhẹ của suyễn:

Suyễn nhẹ (mild): Nếu bạn chỉ có triệu chứng 1 hay 2 lần mỗi tuần, không khó thở, ban đêm không quá 2 lần mỗi tháng, và ngoài những cơn suyễn, bạn vẫn khỏe mạnh như thường, dụng cụ đo peak expiratory flow meter cho thấy cơ năng phổi bạn không giảm, bạn bị suyễn loại nhẹ thôi. Bạn chỉ cần dùng thuốc bơm xịt làm giãn nở ống phổi như Albuterol vào những lúc bị suyễn.

Lúc bạn vận động mạnh mà bị suyễn cũng được xếp vào loại nhẹ, bạn chỉ cần dùng thuốc bơm xịt làm giãn nở ống phổi 10 phút trước khi vận động. Khi bắt đầu phải tiếp xúc với yếu tố có thể gây cơn suyễn cấp tính, bạn cũng nên dùng thuốc bơm xịt làm giãn nở ống phổi 10 phút trước đó.

Suyễn vừa (moderate): Nếu bạn bị suyễn hành, phải dùng đến thuốc bơm xịt làm giãn nở ống phổi trên hai lần mỗi tuần, các cơn suyễn ảnh hưởng đến hoạt động hằng ngày của bạn, bạn thức giấc ban

đêm trên 4 lần/mỗi tháng vì suyễn, dụng cụ đo peak expiratory flow meter cho thấy cơ năng phổi bạn giảm dưới 80%. Suyễn của bạn trong trường hợp này được xem là vừa, bạn nên dùng đều mỗi ngày thuốc xịt loại chống viêm sưng (Vanceril, Beclovent, Pulmocort, Intal, Tilade, ...) và chỉ dùng thuốc xịt làm giãn nở ống phổi mỗi ngày 3-4 lần, nếu cần.

Khi bạn hay có triệu chứng về đêm, bác sĩ sẽ cho bạn dùng thêm thuốc uống làm giãn nở ống phổi. Khi sự điều trị thành công, bạn sẽ ít phải dùng thuốc xịt làm giãn nở ống phổi hơn. Nên kiên nhẫn dùng thuốc xịt chống viêm đều đặn, vì cần khoảng 7-10 ngày, thuốc mới bắt đầu có tác dụng.

Suyễn nặng (severe): Nếu bạn hầu như lúc nào cũng có triệu chứng, lúc nặng lúc nhẹ, và thường xuyên không ngủ được ban đêm vì các cơn suyễn hành, đồng thời suyễn ác độc ngăn không cho bạn vận động, dụng cụ đo peak expiratory flow meter cho thấy cơ năng phổi giảm dưới 60%. Trong trường hợp này, bạn cần dùng thuốc xịt chống viêm sưng với lượng cao (4-6 xịt, ngày 2 đến 4 lần). Đồng thời, bạn cần dùng thêm thuốc xịt giãn nở ống phổi có tác dụng lâu dài như Severent, Foradil, hoặc thuốc uống làm giãn nở ống phổi mỗi ngày, nhất là nếu bạn hay có triệu chứng về đêm.

Với sự điều trị, nếu triệu chứng của bạn không thuyên giảm, bác sĩ sẽ cho bạn dùng thêm thuốc uống chống viêm sưng như Singular, Accolate, Prednisone.

IV- ĐIỀU QUAN TRỌNG LÀ CẦN HIỂU BIẾT CẬN KÊ CĂN BỆNH:

Bạn là ông thầy thuốc tốt của chính mình, lúc nào cũng có mặt, theo dõi bệnh tình của mình ngày cũng như đêm, nếu cần bạn phải hiểu thấu đáo mục đích của sự điều trị, cách dùng thuốc bơm xịt.

Mục đích của điều trị;

Cơ chế chính gây suyễn là sự viêm sưng (inflammation). Các thuốc xịt làm giãn nở ống phổi như Albuterol, Proventil, Ventolin,... tuy làm cho triệu chứng thuyên giảm nhanh chóng, nhưng thực ra chỉ là chữa ngọn. Nếu bạn dùng nhiều những loại thuốc này, có nghĩa là bệnh

suyễn của bạn đang trở nặng. Những thuốc xịt chống viêm sưng mới là những thuốc chính chữa cái gốc suyễn. Trong các trường hợp suyễn vừa hay nặng, ta cần dùng thuốc xịt chống viêm sưng đều đặn đúng như chỉ dẫn để chữa cái gốc suyễn. Đồng thời, tìm cách tránh những chất gây dị ứng, nếu có thể. Ngược lại, khi lên cơn suyễn cấp tính, thuốc xịt chống viêm sưng không làm dẫn ống phổi nhanh chóng như thuốc xịt làm giãn cuống phổi, nên không hữu dụng trong trường hợp này. Cũng xin nhắc lại, điều cần biết là thuốc xịt chống viêm sưng có tác dụng chậm, thường mất khoảng 7 đến 10 ngày, mới bắt đầu có tác dụng.

Cách dùng thuốc bơm xịt:

Khác với thuốc uống, thuốc bơm xịt (inhaler) cần được sử dụng đúng kỹ thuật, mới có hiệu quả:

- Nên lắc mạnh chai thuốc trước khi sử dụng.
- Thở ra hết, để đầy không khí trong ngực ra càng nhiều càng tốt.

- Có 2 cách dùng thuốc: hoặc mở miệng và để miệng của chai thuốc cách miệng của bạn khoảng 1 inch, hoặc đặt miệng của chai thuốc vào trong miệng mình, và dùng môi ngậm kín quanh miệng chai thuốc.

- Ấn mạnh đầu kia của chai thuốc để bơm thuốc vào miệng, đồng thời hít thuốc vào phổi cho thực sâu.

- Giữ thuốc trong phổi càng lâu càng tốt trước khi thở ra.

- Nghỉ 1 phút trước khi xịt lần thứ 2.

- Khi xịt thuốc lần thứ 2, bắt đầu lại từ đầu: lắc mạnh chai thuốc, thở ra hết.

Nhiều người thích dùng một dụng cụ đặc biệt gọi là "spacer device" gắn vào chai thuốc bơm xịt, để dùng thuốc dễ hơn. Các cháu quá bé, các vị có tuổi, quá yếu vì bệnh, hay không biết cách sử dụng chai thuốc bơm xịt, có thể dùng một máy bơm thuốc gọi là "nebulizer". Thuốc được pha chế sẵn, đổ vào "nebulizer", và khi "nebulizer" hoạt động, máy sẽ bơm hơi thuốc lên để người bệnh

hít thuốc vào phổi. Tuy vậy, so sánh tác dụng giữa hai cách dùng của chai thuốc xịt inhaler và của máy nebulizer, người ta nhận thấy nếu biết cách sử dụng chai thuốc bơm xịt đúng cách, máy nebulizer không đem thuốc vào phổi nhiều hơn chai thuốc xịt inhaler. Máy nebulizer còn có cái bất tiện là cồng kềnh, không thể bỏ túi, mỗi lần dùng phải pha chế thuốc, lâu lâu lại phải đem ra lau chùi. Chai thuốc bơm xịt có thể bỏ túi, đem ra sử dụng bất cứ lúc nào, chỉ với điều kiện phải sử dụng đúng cách.

Tóm lại, cần hiểu biết cặn kẽ về căn bệnh, nhận định và cố tránh các yếu tố có thể gây cơn suyễn, thường xuyên tự theo dõi triệu chứng cùng cơ năng phổi của mình, rành rẽ việc sử dụng các thuốc chữa suyễn, cùng với sự cố vấn của bác sĩ, bạn sẽ đẩy lui căn bệnh.

(tháng 3/2017)



1640 S Stapley Dr, Ste 124
Mesa, AZ 85204
Mobile: 480-648-6871
Direct: 480-820-3333
FAX: 480-465-4994
Email: khuulong@yahoo.com



Long Khuu 



CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

- . Hơn 15 năm kinh nghiệm.
- . Vui vẻ, tận tâm, kín đáo, và uy tín.
- . Chuyên mua bán nhà cửa, đất đai, cơ sở thương mại, thuê mượn nhà.
- . Hiện nay giá nhà và tiền lời đang thấp trên thị trường địa ốc. Đây là cơ hội rất tốt để mua nhà ở hay đầu tư.
- . Chúng tôi sẽ hướng dẫn quý vị chọn lựa căn nhà vừa ý, địa điểm tốt nhất.

MULTIPLE LISTING SERVICE
MLS



THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



TÌ (Cải thiện nhà ở cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thủ Mốc & Gõ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

Phản Ứng Thế Nào Khi Con Bắt Gặp Bố Mẹ... Đang Làm Chuyện Ấy?



Thời khắc tồi tệ nhất khi đang sex không phải là tiếng súng trường hay tiếng chuông điện thoại mà là tiếng cửa cọt két và con bước vào phòng ngủ.

Vợ chồng anh Shawn sẽ không bao giờ quên được thời khắc lúc cả 2 đang quan hệ tình dục thì nghe tiếng cửa cọt két.

Lúc đó thì đã quá muộn. Shawn và vợ đã thấy cậu con trai 9 tuổi đứng ngay ở dưới chân giường.

Shawn cảm thấy như bị xâm phạm và việc duy nhất anh nghĩ có thể làm là la mắng cậu bé. Tiếng hét của anh to đến mức khiến người vợ giật bắn người và rơi ra khỏi giường.

“Đó có lẽ không phải cách xử lý thông minh nhất”, Shawn thừa nhận.

Tình huống “dở khóc dở cười” này không chỉ xảy ra trong gia đình Shawn. Vậy bố mẹ nên làm gì nếu lỡ bị con bắt gặp cảnh đang sex? Dưới đây là 6 cách phản ứng thông minh.



1. Giữ bình tĩnh

Bỗng nhiên nghe tiếng cửa cọt két? Bố mẹ hãy nhanh chóng đắp chăn, đừng hoảng loạn.

“Nếu bạn hoảng, trẻ sẽ rối trí theo bạn và nghĩ bố mẹ đang làm điều gì đó bất thường, không đúng đắn”, chuyên gia tâm lý Judy Rosenberg ở Los Angeles, Mỹ giải thích.

Hãy bình tĩnh, kéo chăn che người, đặc biệt là ở khu vực nhạy cảm và nở một nụ cười với con.

Bạn càng tự nhiên khi rơi vào tình huống đặc biệt đó thì trẻ càng nhìn nhận về chuyện này hoàn toàn bình thường.

2. Chờ đợi phản ứng của con

Thật may mắn nếu con bạn chưa hiểu bố mẹ đang làm gì. Theo tiến sĩ Rosenberg, trước khi chuẩn bị giải thích cho con chuyện gì đang xảy ra, hãy đợi xem con phản ứng thế nào.

“Các bậc cha mẹ thường mãi tìm ra cách chống chế mà quên rằng con họ có thể đang nghĩ: Bố mẹ đang trêu nhau hoặc đang chơi trò cưỡi ngựa mà thôi”, Rosenberg nói.

Có thể, trẻ chỉ đang đói và muốn chạy vào phòng nhờ bố mẹ lấy cho một chiếc bánh sandwich. “Bởi thế, bạn đừng quá vội vã giải thích mà trước hết hãy xem con cần gì”.

3. Bịa ra một câu chuyện

Nhà tâm lý trẻ em Hal Pickett, ở Minnesota, Mỹ, cho biết khi con trẻ chưa hiểu gì về quan hệ tình dục, bạn chỉ cần nói cho chúng rằng bố mẹ chỉ đang vui đùa.

Hãy bịa ra một vài lý do liên quan tới các hoạt động thú vị như: Bố đang chơi đùa với mẹ, bố đang học một môn thể thao mới, bố đang tìm một kho báu được giấu trên người mẹ...

4. Giải thích lý do trên người bạn không có quần áo

Đây là lúc bạn cần phải phát huy tối đa tính trí sáng tạo của mình.

"Nếu con bạn tò mò về lý do bố mẹ không mặc quần áo, bạn chỉ cần bình tĩnh nói rằng sau khi chơi đùa với mẹ xong, bố ra nhiều mồ hôi quá nên cần phải đi tắm. Vì thế, bố cởi quần áo ra. Thật hợp lý phải không?"

5. Đợi con đi ra khỏi phòng

Nếu con bạn ở đủ tuổi hiểu quan hệ tình dục là gì, có nhiều khả năng trẻ sẽ chạy ra khỏi phòng khi nhìn thấy bố mẹ đang ân ái.

"Trẻ biết bố mẹ đang làm gì và trẻ có lẽ cũng thấy xấu hổ như chính bạn vậy", nhà tâm lý Pickett nói.



Tuy nhiên, sáng hôm sau, bạn hãy ngồi lại với con và giải thích với con một cách đơn giản, dễ hiểu nhất, chứ không phải là một bài giảng dài về tình dục phức tạp.

Nhà tâm lý Pickett gợi ý: "Đó là điều xảy ra giữa hai người trưởng thành, thực sự yêu nhau".

Bạn nên nhớ rằng không nhất thiết con phải hiểu ngay vấn đề mà bố mẹ truyền

tải, dần dần con sẽ học được điều này. Bạn chỉ cần tập trung giải quyết việc trước mắt đã và xóa đi cảm giác ngượng ngùng giữa bố mẹ và con.

6. Hãy luôn khóa phòng ngủ

Đây không phải là lời khuyên của các nhà tâm lý, mà là của riêng vợ chồng anh Shawn.

~Theo Men's Health

Cafe DĨ VẪNG

- Cafe Karaoke
- Sân khấu, âm thanh tuyệt vời, cuối tuần có live band
- Nơi lý tưởng, hợp mặt, tâm tình
- Phục vụ đồng hương ân cần niềm nở hơn 20 năm qua

Chủ nhân Duy Lý xin kính mời!

6025 N. 27th Ave #12. Phoenix, AZ 85017 (602) 589-5233
(Góc Đông Bắc đường Bethany Home và 27th Ave)

**Mở cửa 7 ngày trong tuần
8:00 A.M. - 10:00 P.M.**

Luxury Brand
EMILIO PUCCI

By Ninh Nguyen
Vietnamese language - Tiếng Việt: Thanh Mai
Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen



NINH NGUYEN

Creative Director for high-end menswear clothing line, NINH Collection, just launched his second clothing line two months ago. SEVN, a unisex clothing line, is based out of Los Angeles, manufactured and made in the USA. SEVN focuses on premium quality fabric, comfort and style, sold at an affordable price. The first collection features t-shirts, hoodies, shorts, sweatpants and hats. They even ventured in cosmetics with their limited edition lipstick! Ninh Nguyen has been writing for Viet Lifestyles since the Fall of 2011, so for the man fans and readers looking forward to the Fashion column in Viet Lifestyles every month, this is your opportunity to go support Ninh and his new venture SEVN. You can find more information at www.sevnla.com or on their social media @SEVNLA on Instagram.

The Emilio Pucci fashion house was founded in 1951 by Emilio Pucci, Marquis of Barsento.

Nhà thời trang Emilio Pucci được sáng lập vào năm 1951 bởi Emilio Pucci, Marquis of Barsento.



Four years before, in 1947, the designer created a ski ensemble that comprised a hooded parka and tapered ski-pants. The outfit, worn by a friend on the Swiss slopes of Zermatt, was captured by photographer Toni Frissel who would later immortalize many of Emilio Pucci's designs in his photographs.

Bốn năm trước đó, vào năm 1947, nhà thiết kế đã tạo ra một bộ y phục trượt tuyết bao gồm một chiếc áo khoác có trùm đầu và những chiếc quần trượt tuyết. Bộ trang phục này đã được mặc bởi một người bạn trên sườn núi Thụy Sĩ ở Zermatt, và đã được chụp bởi nhiếp ảnh gia Toni Frissel, người mà về sau đã làm cho bất cứ ai được chọn phục sức cho Emilio Pucci đều trở nên bất tử.



But it was not until 1950 that Emilio Pucci decided to dedicate himself fully to the fashion business. A year later, Emilio Pucci presented his first collection at the Palazzo Pitti in Florence, introducing a new style called sportswear chic.

Nhưng mãi đến năm 1950, Emilio Pucci mới quyết định cống hiến hết tâm sức vào việc kinh doanh thời trang. Một năm sau, Emilio Pucci trình bày bộ sưu tập đầu tiên của mình tại Palazzo Pitti ở Florence, giới thiệu một phong cách mới gọi là phong cách thể thao sang trọng.



The designer's early collections were characterized by a predominant reliance on black and white, but by 1953, he started working meticulously with bright colors. With this new direction, Emilio Pucci's following collections featured vivid psychedelic prints, an exception in the fashion world at the time. Emilio Pucci's boldness paid off when his collections became popular.

Bộ sưu tập đầu tiên của nhà thiết kế lúc đó đặc trưng bởi sự phụ thuộc chủ yếu vào hai gam màu đen và trắng, nhưng đến năm 1953, ông bắt đầu kết hợp tỉ mỉ với các màu sắc tươi sáng.

Với hướng đi mới này, các bộ sưu tập sau đây của Emilio Pucci đặc trưng với các bản in ảo giác sống động, một ngoại lệ trong thế giới thời trang vào thời đó. Sự tiên phong dũng cảm của Emilio Pucci đã được đền bù khi bộ sưu tập của anh trở nên phổ biến.



In addition to his aesthetic eye for fashion, the designer was also a marketing genius, expanding his brand to make it accessible to a wider audience by introducing lingerie, leather, perfume, and bed linen lines.

Ngoài phong cách thẩm mỹ về thời trang, nhà thiết kế còn là một thiên tài tiếp thị, ông đã cho mở rộng thương hiệu của mình để thương hiệu có thể tiếp cận với những đối tượng khách hàng rộng hơn bằng cách giới thiệu những sản phẩm đồ lót, mặt hàng da, nước hoa, và linen giường.



When Emilio Pucci died in 1992, his daughter Laudomia Pucci managed the family company for eight years until it was bought by Louis Vuitton Moët Hennessy in April 2000.

Khi Emilio Pucci qua đời năm 1992, con gái ông là Laudomia Pucci đã thay ông quản lý công ty gia đình trong 8 năm cho đến khi tập đoàn Louis Vuitton Moët Hennessy mua lại vào tháng 4 năm 2000.



The company went through many Creative Directors during the next eight years including Julio Espada, Christian Lacroix, and Matthew Williamson.



Julio Espada



ChristianLacroix

Công ty đã trải qua nhiều Giám đốc sáng tạo trong tám năm tiếp theo, bao gồm Julio Espada, Christian Lacroix, và Matthew Williamson.

In October 2009, Peter Dundas was hired as the label's Creative Director. The Norwegian-American designer both maintained and veered away from the brand's longstanding image, by creating a vibrant bohemian universe with glamorous and provocative silhouettes, heavily influenced by the 1970's.



Tháng 10 năm 2009, Peter Dundas được mời ngồi vào ghế Giám đốc sáng tạo của thương hiệu. Nhà thiết kế người Mỹ gốc Na Uy này đã vừa duy trì và vừa thay đổi hình tượng lâu đời của thương hiệu, bằng cách tạo ra một vũ trụ phóng túng sôi động với những hình bóng đầy quyến rũ và khiêu gợi, chịu ảnh hưởng mạnh mẽ từ những năm 1970.



MatthewWilliamson



Now remains one question, who will be the new Creative Director of Emilio Pucci? One thing is for certain, is that Fashion loves to play musical chairs; Creative Directors keep jumping from house to house!

Bây giờ vẫn là một câu hỏi được đặt ra, ai sẽ là Giám đốc Sáng tạo mới của Emilio Pucci? Một điều chắc chắn trong lĩnh vực thời trang giống như trò chơi âm nhạc; các vị Giám đốc sáng tạo tiếp tục nhảy từ thương hiệu này sang thương hiệu khác!

Take a look at our favorite design from each season, and the latest ad campaigns for Emilio Pucci.

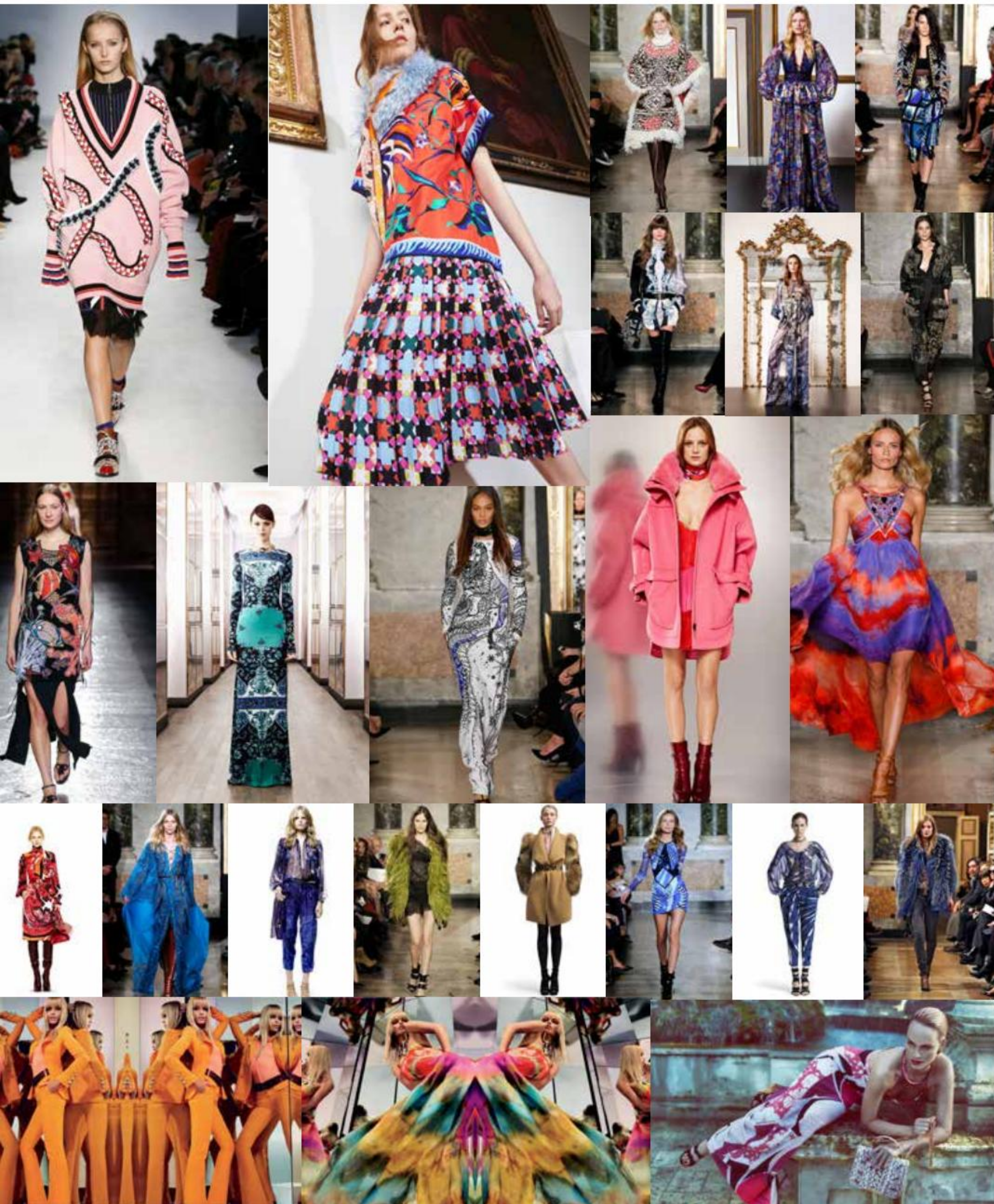
Và bây giờ xin mời các bạn cùng ngắm nhìn những trang phục chúng tôi yêu thích theo mùa từ sàn catwalk cho đến các chiến dịch quảng cáo mới nhất của Emilio Pucci.

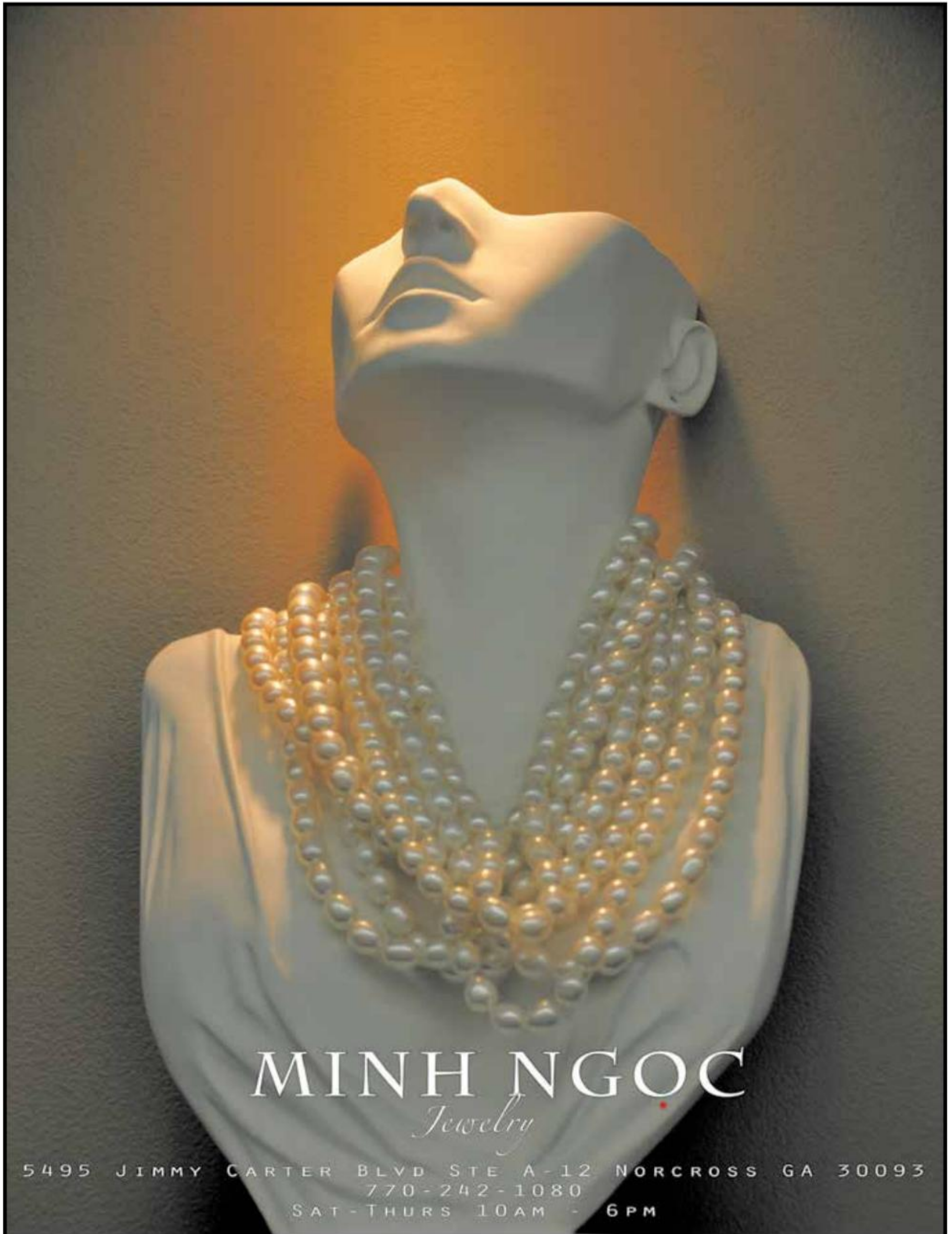


Then in 2015, Massimo Giorgetti became the new Creative Director, but soon departed after two years at Emilio Pucci. This acclaimed Milan designer decided to focus more on his own brand, MSGM, which was founded in 2009 and quickly skyrocketed to huge commercial success.

Sau đó vào năm 2015, Massimo Giorgetti trở thành Giám Đốc Sáng Tạo mới, nhưng chỉ ở lại được sau hai năm với Emilio Pucci. Nhà thiết kế Milan nổi tiếng này đã quyết định tập trung nhiều vào thương hiệu của mình, MSGM, được thành lập vào năm 2009 và nhanh chóng vươn lên trở thành thương mại lớn thành công.







MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM

Cafe CẢM HỨNG!



HI PRO

Để giúp cho các Anh Chị tìm lại cảm hứng như tuổi 20
Xin giới thiệu đến Quý Vị

Café "**Hi Coffee**"

- Bồi bổ sinh lý
- Gia tăng Testosterone
- Thúc đẩy tuần hoàn máu
- Gia tăng độ bền bỉ
- Cân bằng nội tiết tố
- Tăng cường năng lượng
- Tan mỡ
- Tăng cường sự linh hoạt!!!

Có tuyển Đại Lý khắp nơi trên thế giới
Mọi chi tiết, xin liên lạc:

Shirley Dam 623-399-7016
ShirleyDam@hiipro.com



www.hiipro.com



VIETLIFE MAGAZINE © (480) 213-5987

Vivi Fashion

CD, DVD nhạc & Phim, Giày dép, Áo đầm, Áo dài, Sườn xám, Mỹ phẩm NYX, Kem dưỡng da, Dầu gội đầu, Thuốc giảm cân, Thuốc mọc lông mi, Thuốc được thảo, Lịch sách tử vi v.v..



NYX
is here!



Bảo vệ làn da tươi trẻ



KEM DƯỠNG DA



GIÀY THỜI TRANG



KEM DƯỠNG DA



THUỐC ĐAU NHỨC



THUỐC MỌC LÔNG MI



SỮA BỘT DẸP DA



THUỐC GIẢM CÂN



ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO



FUCOIDAN PLUS

MỞ CỬA CÁC NGÀY LỄ



VÒNG LẮC BỤNG



CAO MỠ MD HEARBS



SỮA ONG CHỮA

2025 N Dobson Rd. Chandler AZ 85224

Mở cửa 6 ngày: 10am - 8pm | Đóng cửa thứ 3

480 917 3886

vivifashion2006@yahoo.com

Trong khu chợ Lee Lee



DẦU GỘI ĐẦU & THUỐC MỌC TÓC



Casual Chic

Boho Look

Relaxed Sophistication

VACATION FASHION



The White Button-Up



Maxi Dresses



High-Waisted



Mexican Style



Crochet Layer



Nautical Stripes



White Out



LIKE MOTHER, LIKE DAUGHTER

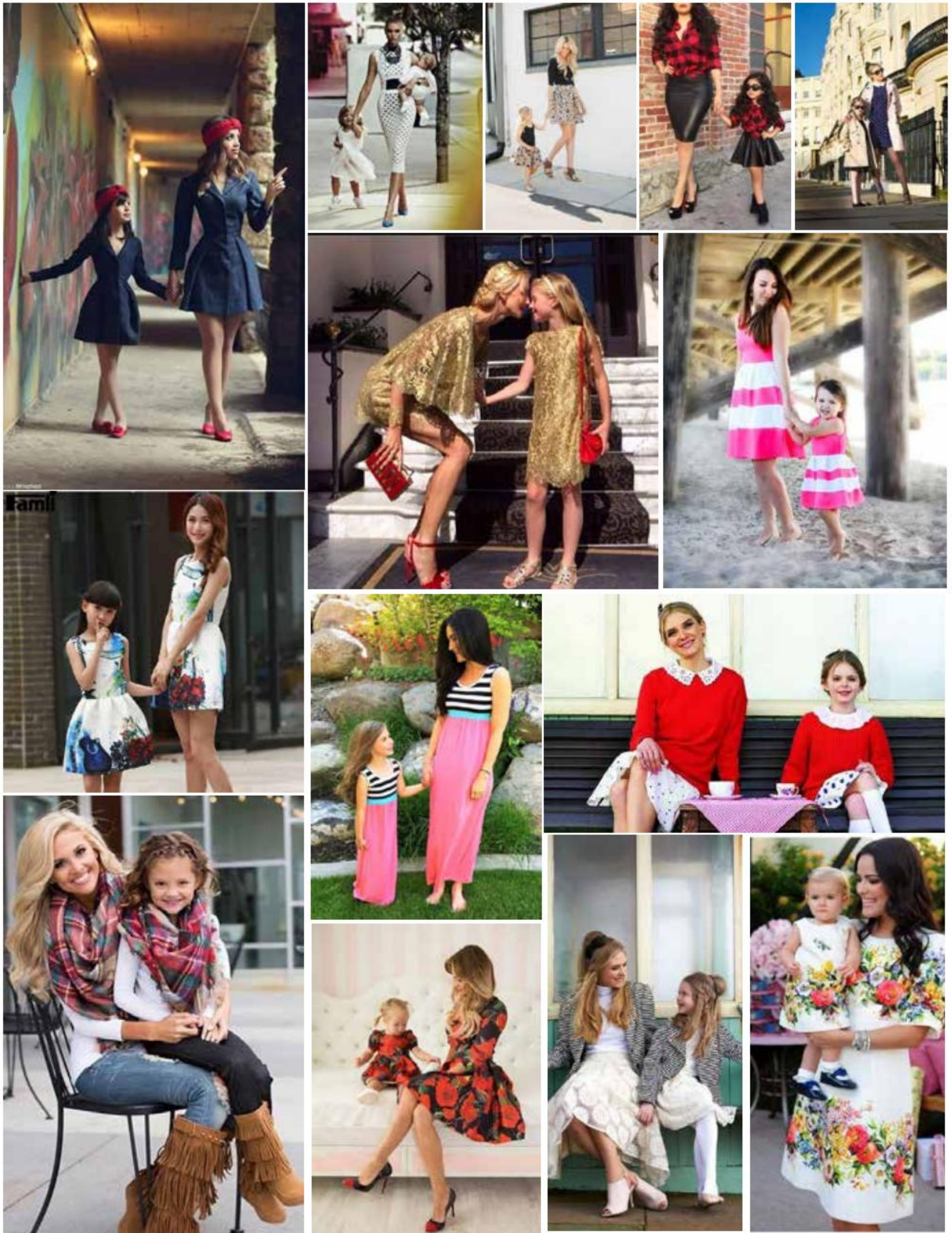
Mother and daughter days are a fun way to spend the day bonding while doing the things you love together. For this Mother's Day, why not play the entire weekend dressing up and coordinating one another's attire? Especially with today's World Wide Web, you can pretty much find anything on the Internet to get inspired by. Here are three websites that I think you will definitely enjoy. Now what are you waiting for, get shopping!

<http://www.ryleighrueclothing.com/>

<https://www.menmommy.com/>

<https://www.ellaandholly.com/>





CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051



BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE \$186K

Nhà Hàng Việt Nam



PRICE \$79K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%

TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.



PRICE \$48K



QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!



Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503

Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

**Free
Delivery**

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE



B0 Bites here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.az-culture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!



Build Your Own Bowl

- **REGULAR** : \$ 9.99
(2 Scoops)
- **LARGE** : \$12.99
(3 Scoops)
- **SALAD** : \$7.99
(no Protein)

STEP 1 Choose Your Base

- White Rice
- FOB Rice
Coconut & Green Tea Infused
- Brown Rice
- Half & Half
- Chips
- Arugula
- Spring Mix
- Kale
- Spinach

STEP 2 Choose Your Protein

- Tuna
- Salmon
- Mashed Spicy Tuna
- Albacore
- Shrimp
- Octopus
- Scallop
- Seared Ahi Tuna
- Beef Tataki
- Organic Tofu
- Yellowtail
- Eel + \$2

STEP 3 Choose Your Sauce

- Fob Poke Sauce
- Zesty Mango Sauce
- Creamy Cilantro
- Spicy Mayo
- Wasabi Aioli
- Sesame Sauce

SALAD DRESSING

- Ranch Chipotle Dressing
- Roasted Sesame Dressing
- Cilantro Lime Vinaigrette
- Mustard & Soy Dressing

STEP 4 Choose Your Side

- Edamame
- Corn
- Onion
- Cucumber
- Crabmeat
- Seaweed Salad
- Jalapeno
- Pickled Radish
- Avocado \$0.50
- Tamagoyaki \$0.50

STEP 5 Choose Your Topping

- Crispy Onion
- Fried Garlic
- Crispy Lotus Root
- Furikake
- Sesame Seeds
- Taro String
- Ginger
- Green Onion
- Wasabi
- Masago

Miso Soup \$2

Drinks

Can : \$1.25
Bottle : \$2.25



220 Blanchard St
Seattle WA 98121

Phone# (206) 728 9888
Fax# (206) 411 9888



Poke Bar

10701 N. Scottsdale Rd Scottsdale, AZ 85254
www.ilovepokebar.com

Poke Bar is a chain expanding out into the Valley of the Sun! Welcome I say!

The place is setup almost like an ice cream parlor. For what they charge I thought the price was pretty decent; \$9.00 for a small and 2 scoops of protein. For my base I went for the half and half of brown rice and spring mix, protein spicy tuna and the albacore. For my mix I added edamame, onions, cilantro, seaweed salad, ginger, garlic crumbs, and topping it off with the house spicy sauce. The process was pretty quick and so was chowing it down. If you're a hungry man I would say go for the 4 scoops since I thought the portions were small. Overall, I thought my picks for my bowl were perfect. The spicy tuna and albacore provided a subtle texture to the crunchiness of the garlic and onions. The seaweed salad and ginger help added a sweetness to my spicy sauce along with a welcoming taste to my palates to spread the love.

In the end, we also ordered dessert to top it off. Ice cream macaroons! I ordered the mango flavor and boy was that good. The macaroons were soft and had a perfect crisp shell while the ice cream was melting in my mouth with every bite! - Enjoy!





HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM PHOENIX

(The Vietnamese Alliance Church of Phoenix)
3444 N. 19th Ave, Phoenix, AZ 85015

Điện Thoại: **(602) 277-5616** hoặc **(571) 201-9326**

QUẢN NHIỆM

Mục Sư **NGUYỄN THIÊN TÍN**

Đức Chúa Giê-Su phán rằng: *"Vi Đức Chúa Trời yêu thương thế gian, đến nỗi đã ban Con một của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời"* Giăng 3:16

Muốn biết tình yêu là gì? Tình yêu từ đâu đến? và Làm thế nào để kinh nghiệm được tình yêu? Kính mời Quý vị và các bạn dành thì giờ quý báu đến tham dự các Sinh Hoạt và Thờ Phụng hằng tuần với Hội Thánh chúng tôi để được giải đáp:

SINH HOẠT HẰNG TUẦN

- CHÚA NHẬT: 10:00 AM – 10:45 AM TRƯỜNG CHÚA NHẬT
11:00 AM – 12:00 PM LỄ THỜ PHỤNG
- THỨ TƯ: 7:00 PM – 8:00 PM NGHIÊN CỨU KINH THÁNH
- THỨ BẢY: 7:00 PM – 8:00 PM HỌC KINH THÁNH & CẦU NGUYỆN



Ngoài các sinh hoạt trên, chúng tôi còn có chương trình đặc biệt Cầu Nguyện xin Chúa chữa lành cho những người bệnh và lớp dạy Việt Ngữ vào mỗi Chúa Nhật hằng tuần, dành cho Thiếu Nhi. Muốn biết thêm chi tiết, hoặc muốn tiếp nhậnƠn Cứu Rỗi của Chúa Cứu Thế Giê-Su xin vui lòng liên lạc với chúng tôi theo Địa Chỉ hoặc số Điện Thoại trên.

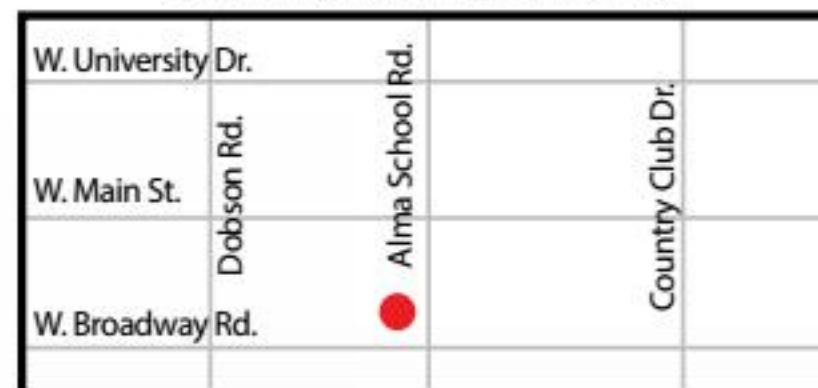
KÍNH MỜI.

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

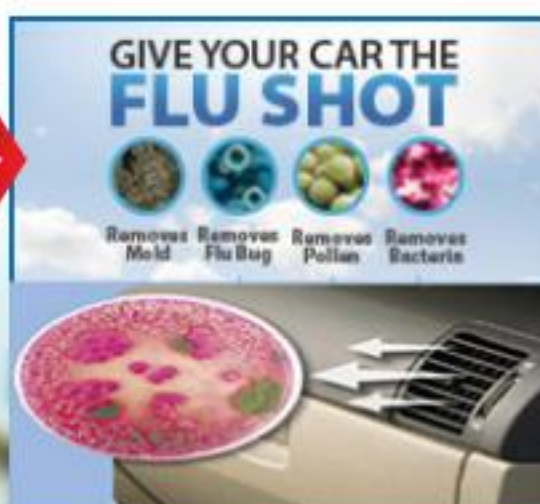
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn



SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

Bếp Nhà Ta Nấu

Lời Mở Đầu

Việt Lifestyles xin trân trọng giới thiệu đến quý độc giả mục mới Bếp Nhà Ta Nấu. Để mục này được mở ra để quý độc giả có cơ hội chia sẻ trên trang báo cùng video clips trên trang mạng xã hội của Việt Lifestyles những món ăn ngon do chính quý độc giả thực hiện, ngay tại bếp nhà mình, và chia sẻ cùng với những người thân thương.

Trong tháng này, Việt Lifestyles rất hân hạnh chào đón anh chị Juan Dinh và Kim Phuong với món Gà Nấu Trái Vải, cùng với thức uống Cocktail Magarita. Được biết, anh chị là những người tử tế, tính tình cởi mở, hòa đồng nên được nhiều bạn bè quý mến.

Nếu quý độc giả muốn tham gia đóng góp cho đề mục này, xin vui lòng liên lạc với Tòa Soạn chúng tôi qua số phone: **480-213-5987** hoặc qua email: **info@vietlifestyles.com**

- Gia vị: đường, muối, tiêu và bột nêm.
- Ngò và củ hành Tây xắt dọc (bỏ thêm vào tùy sở thích của mỗi người)

Cách thực hiện:

- Gà rửa sạch bằng nước muối, rồi xả lại bằng nước lạnh. Chặt nhỏ gà thành nhiều miếng, dài khoảng 1.5 inches.
- Ướp thịt gà với muối, đường, tiêu, bột nêm và để cho gia vị thấm vào gà khoảng 5 phút.
- Cho dầu olive vào chảo, sau đó bỏ thịt gà vào, xào khoảng 10 phút cho thịt gà săn lại.
- Trong lúc đó, ở bếp kế bên đun một nồi nước sôi. Đợi khi thịt gà săn lại, đổ gà vào nồi nước sôi. Nhớ là nước phải ngập thịt gà. Nếu không, cần phải đổ thêm nước vào.
- Nấu khoảng 5 phút hay khi thấy nổi nước soup gà bắt đầu sôi, dùng muỗng cafe múc từng muỗng một heo từ hộp (nhớ xả đá một heo) cho vào nồi gà đang sôi, sau đó cho cà rốt đã xắt sẵn vào nồi.
- Tiếp tục nấu sôi lên thêm khoảng 10 phút, mới cho trái vải và thơm đã xắt sẵn vào nồi.
- Nêm nếm lại cho vừa miệng, thế là xong món gà nấu trái vải.

Trình bày:

- Cho món Gà Nấu Trái Vải vào tô, cho thêm vào ít tiêu xay và ngò.
- Món này, có thể ăn chung với bánh mì hay với bún (tùy sở thích).
- Bạn cũng có thể bỏ thêm vào vài lát hành Tây (xắt dọc) bỏ vào khi ăn, sẽ làm tăng thêm hương vị.

Cảm Nhận:

- Nước súp trong, màu trắng của trái vải,

GÀ NẤU TRÁI VẢI



Nguyên liệu:

- 1 con gà đi bộ (nếu được gà mái quý phi càng tốt, vì thịt sẽ mềm hơn)
- 1 hộp trái vải (nếu có được trái vải tươi càng tốt)
- 1/4 trái thơm, xắt thành miếng nhỏ vừa ăn.
- 2 củ cà rốt, xắt khúc khoảng 1/2 inch.
- 1 hộp mộc heo
- 1 muỗng canh dầu olive

màu vàng của thơm và màu đỏ của cà rốt, điểm thêm màu xanh của ngò, tạo nên sự hấp dẫn của món Gà Nấu Trái Vải.

- Mọi người trong buổi tiệc họp mặt hôm đó, khi thưởng thức món này, ai cũng đều tấm tắc khen: nước súp thơm, vị ngọt thanh vừa ăn, thịt gà mềm, có mùi vị trái vải.
- Món này rất thích hợp cho các buổi tiệc họp mặt trong thời điểm sắp giao mùa Xuân Hè như bây giờ hay vào dịp Thu Đông.

Vài hình ảnh ghi nhận:



Chị Kim Phượng cười tươi sau khi vừa thực hiện thành công món Gà Nấu Trái Vải.



Thanh Mai cùng chị Kim Phượng



Chị Kim Phượng (Trưởng bếp) và chị Kim (Phó bếp)



Các món ăn trong buổi tiệc hôm đó

Các món dessert do các chị bạn mang đến, đặc biệt bốn bánh chuối hấp và món thạch dừa tươi thật tuyệt vời



Chị Kim Phượng trả lời câu hỏi của các chị bạn về cách nấu món Gà Nấu Trái Vải



Chị Kim Phượng cùng các bạn bè thân hữu trong buổi tiệc họp mặt Bếp Nhà Ta Nấu. Chị Linh (người đầu tiên bên trái, tác giả của món thạch dừa tươi) & chị Mai (ngồi giữa, thực hiện món bánh chuối hấp).

Margarita Cocktail



Thực hiện:

- Cho tất cả nguyên liệu trên vào cocktail shaker, và cho thêm vào 1/2 cup nước đá. Sau đó lắc đều.
- Lấy 1 đĩa bỏ muối vào và trải muối đều lên mặt đĩa. Kế đến chuẩn bị sẵn vài ly, có thấm nước ở miệng ly, sau đó úp miệng ly lên đĩa muối, để muối bám vào thành miệng ly.
- Đổ hỗn hợp cocktail vừa pha vào ly có muối, cho thêm vào một lát chanh (lime) mỏng để vừa trang trí cho đẹp và vừa tạo mùi thơm.
- Như vậy, bạn đã có một ly cocktail Margarita.



Nguyên liệu:

- 2 oz margarita
- 1 oz lime juice
- 1oz triple sec
- 2 oz tequila



Ghi chú: Có nhiều cách thực hiện món Cocktail Margarita này. Trên đây là cách đơn giản dễ thực hiện. Riêng về nồng độ rượu, bạn có thể gia giảm tùy theo sở thích.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

Advantage Insurance PLLC



CHÚNG TÔI CHUYÊN VỀ NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

**Bán bảo hiểm xe hơi, xe
gắn máy, tàu thuyền, v.v.**

BẢO HIỂM NHÀ

- Nhà Ở
- Nhà Cho Thuê

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Văn Phòng Bác Sĩ...

**CÓ CHƯƠNG TRÌNH
GIẢM GIÁ CHO:**

- Paid-In-Full
- Good Driver
- Học Sinh
- Khách hàng mua Bảo Hiểm Nhà
và Bảo Hiểm Xe.

Chúng tôi là đại diện của nhiều hãng bảo hiểm uy tín hàng đầu nước
Mỹ như:



CENTURY-NATIONAL
INSURANCE COMPANY



HOMEOWNERS
OF AMERICA

National General



PROGRESSIVE



TRAVELERS

Đặc Biệt Chúng Tôi Có Thể Giúp Quý Vị

- Apply LLC mở Business (Tiệm Nail, Nhà Hàng, v.v.)
- Apply Tax ID

Lynn Nguyen

4548 N 19th Ave. Phoenix, AZ 85015

Cell: (480) 492-1336

Fax: (623) 505-9873

VIET LIFESTYLES MAGAZINE © (480) 213-5987

Nàng Dâu Nam Kỳ



Nguyễn Thị Thanh Dương

Tôi coi lại va ly quần áo và túi xách tay của mẹ chồng một lần nữa, rồi tôi lãnh lót gọi với lên lầu cho thằng con trai:

- Cu Tí ơi, cu Tí à, con sẵn sàng chưa?

Mẹ chồng tôi không hài lòng, trách tôi:

- Con trai lớn tướng mà cứ gọi Cu Tí như thằng bé lên 3 ấy!

- Mẹ ơi, con biết rồi, chỉ gọi giỡn "anh chàng" một chút cho vui mà. Andrew ơi, xong chưa con, chúng ta đi thôi.

Con trai tôi đã đến bên tôi, anh chàng nhìn bà nội âu yếm:

- Cháu cảm ơn bà đã nhắc nhở mẹ cháu.

Bà cũng âu yếm nhìn cháu, Andrew lớn giống bố như khuôn như đúc, lại hiền ngoan học giỏi, ra trường là xin ngay được công việc như ý nên bà thương nhiều. Bà khéo léo giục cháu:

- Thì cháu lấy vợ đi, mẹ cháu sẽ không bao giờ gọi là "Cu Tí" nữa đâu. Bà già rồi phải cho bà thấy mặt cháu dâu và cả chất nữa như người anh họ của cháu ở Calif thì bà mới yên lòng.

Andrew hứa hẹn:

- Vì chúng cháu phải tìm hiểu nhau lâu để thử thách tình yêu nên chưa cho gia đình biết. Vâng, bà cứ đi California chơi, khi bà về cháu sẽ mang cháu dâu tương lai đến trình diện bà và bố mẹ cháu.

Mẹ chồng tôi vui mừng:

- Cháu làm bà sốt ruột, bà chờ đợi mấy năm nay mới nghe cháu hứa một câu làm bà hài lòng đấy!

Tôi cũng vui mừng không kém. Hai vợ chồng tôi có con muộn, Andrew là con trai duy nhất. Từ ngày Andrew tốt nghiệp đại học, có việc làm vững chắc đã nhiều năm nay tôi giục con cưới vợ mà nó cứ nói chưa có ai, tình yêu chưa đến, nên tôi không nhắc nó nữa. Hôm nay bất ngờ lại có tin vui.

Chúng tôi đưa bà ra phi trường về California, thăm gia đình con trai trưởng. Bà sẽ ở chơi Calif một tháng. Bà chẳng ưa gì con dâu cả, nhưng bà thương con trai và cháu đích tôn nên về thăm họ.

Tiền bà đi phải đầy đủ mặt con cháu, gồm vợ chồng tôi và Andrew. Tôi hiểu tính mẹ chồng lắm, bao giờ bà cũng muốn được con cháu quây quần chăm lo, quý mến, chứ không thể xuề xòa, lấy lệ cho xong.

Khi chồng con tôi đang check vé máy bay cho bà, thì bà chợt nhớ ra, dặn dò tôi:

- Chốc nữa về con nhớ đi gởi món tiền ấy về Việt Nam cho mẹ nhé! Lần này ngoài phần tiền của mẹ lại được con cho thêm vài trăm thì cậu Nụ tha hồ sửa nhà cửa. Cậu con già rồi, có căn nhà tử tế thì chết cũng yên lòng nhắm mắt con ạ!

Ngày tôi và anh Bông yêu nhau, anh dẫn tôi về "ra mắt" mẹ anh, bà mẹ người Bắc tóc vấn trần cài lược, đôi mắt sắc xảo nhìn tôi không chút thiện cảm. Bà khéo léo hỏi thăm họ hàng tông môn nhà tôi, rồi phán:

- Hai đứa cứ tìm hiểu nhau cho kỹ, chứ Bắc Nam có nhiều điều không hợp nhau đâu!

Anh Bông quả quyết:

- Kỹ từ lâu rồi mẹ ơi, bây giờ chỉ đợi mẹ cho phép hỏi cưới thôi. Thí dụ... ngay ngày mai cũng được.

Bà nghiêm mặt lườm con trai:

- Anh đừng có nhanh nhẩu đoảng, chuyện hôn nhân hệ trọng cả đời.

Thế là mối tình nồng nàn của chúng tôi khựng lại vô hạn định vì mẹ anh chưa đồng ý. Thuở ấy anh Bông đang ở trong

quân ngũ, một hôm anh mang về quả lựu đạn, đặt lù lù trên bàn, ngay trước mặt mẹ anh và thống thiết:

- Nếu mẹ không đồng ý cho chúng con cưới nhau thì quả lựu đạn này sẽ nổ tung chết cả con và cô ấy, và xin mẹ chôn chúng con chung một nấm mồ.

Mẹ anh hoảng hốt lên:

- Ôi con ơi, bình tĩnh nào, việc gì phải mang vũ khí đạn dược ra thế!

Anh ai oán:

- Sống mà không lấy được người mình yêu thì chết cho xong!

Mẹ anh năn nỉ:

- Đừng đại dốt con nhé! Vậy con muốn cưới hỏi ngày nào thì mẹ sẽ làm ngày ấy.

Nhờ thế tôi mới sớm được làm dâu của bà, và vì thế bà càng ghét cay ghét đắng tôi.

Mãi sau này chồng tôi mới dám kể cho tôi nghe, mẹ anh đã chê tôi là con gái miền Nam quen ăn trắng mặc trơn, làm đồng nào "xào" đồng ấy, lấy cái "ngũ" này chỉ khổ vào thân, thằng chồng nai lưng đi làm nuôi con vợ ăn tiêu hoang phí.

Anh đành "khủng bố" mẹ bằng quả lựu đạn, nếu không thì mẹ anh cho tôi đợi tới già hay chán quá tôi đi lấy chồng khác mà thôi.

Tôi làm dâu nhà anh, cha anh mất trước đó vài năm. Anh cả đã lấy vợ và ở riêng một năm nay, vì anh cả chuyển công việc ra miền Trung nên vợ con cũng đi theo, chồng tôi là con thứ cũng là con út, đi lính đóng quân ngay Lái Thiêu, tiện đi về thành phố Sài Gòn mỗi ngày.

Mẹ chồng tôi nắm giữ quyền hành trong nhà, bà đảm đang trông coi cửa hàng bán vật liệu xây cất do chồng để lại, cửa hàng trước cửa nhà rất đông khách nên bận bịu cả ngày, nhưng bà vẫn đi chợ mỗi buổi sáng, quăng cái giỏ chợ xuống bếp, vắn tắt ra mệnh lệnh cho tôi:

- Thịt bò thái xớ ngang, xào rau muống. Thịt lợn kho mặn, cua giã nhuyễn, nấu bát riêu cua cà chua...

Tôi hỏa mù trước những món ăn Bắc này, ở với má, tôi cà nhổng ăn học và ăn chơi, má dễ dãi hiền lành thôi thì con gái ở với ba má sướng ngày nào thì cứ hưởng, chừng lấy chồng vất vả lo cho

chồng con thì giờ đâu mà ăn chơi.

Hôm cuối tuần mẹ chồng tôi mua một con gà sống về ra một mệnh lệnh khác:

- Cắt tiết gà, luộc gà với hành gừng cho thơm, thịt gà phải vừa chín tới. Nước gà nấu bát miến, cho tiết luộc và lòng mề thái nhỏ lên trên.

Tôi rình lúc mẹ chồng không để ý, gọi chồng xuống bếp và than phiền:

- Mẹ anh đang chơi trò rượt đuổi em chạy trốn chết luôn, bắt em nấu hết món này tới món kia, mà toàn là những món em chưa biết nấu bao giờ. Anh cứu em với.

- Mẹ đang dạy em nấu nướng đấy, trước lạ sau quen.

- Nhưng em không dám cắt cổ gà, nhìn nó đau em sợ lắm!...

Má tôi Nam kỳ dễ tính, mua gà làm sẵn ngoài chợ cho lẹ, còn mẹ anh Bắc Kỳ tính toán chi li từng chút một, mua gà sống sẽ biết chắc con gà ngon vừa ý, và nhất là giá rẻ hơn gà làm sẵn.

Tôi cầm chân và hai cánh gà thật chặt còn mắt thì nhắm lại trong khi chồng tôi cắt tiết, đúng lúc ấy mẹ chồng tôi xuống bếp, giọng bà hùng dũng như một vị tướng mắng mỏ quân sĩ phạm luật:

- Giời ôi, hai vợ chồng mới cắt tiết được con gà cơ à? Này nhé, chị lấy hai chân kẹp cánh, kẹp chân gà và cầm cổ gà cắt vài nhát, dốc ngược gà lên cho chảy hết tiết là xong. Ngày xưa tôi làm dâu, nhà chồng có giỗ Tết một mình tôi cắt tiết một lúc mấy con gà nhanh như chớp.

Chồng tôi bênh tôi:

- Ngày nay khác rồi mẹ ơi, với lại vợ con chân yếu tay mềm...

Bà "mát mẻ":

- À thì ra ý anh nói tôi vũ phu đấy, còn vợ anh thì yếu điệu thực nữ.

Để đáp lễ lại những món ăn Bắc mẹ chồng đã chỉ dạy, tôi về học cấp tốc má tôi mấy món miền Nam dễ nấu như canh khổ qua nhồi thịt và cá thu kho nước dừa, thì mẹ chồng tôi dấy nẩy lên:

- Canh mướp đắng ư? Tôi chịu thôi, không ăn được!

- Cá thu kho nước dừa lợ lợ khó ăn lắm! Tôi liền đổi sang món "Canh rau tập tàng" cho lạ đời, thì bà mẹ chồng Bắc Kỳ vẫn không chấp nhận. Bà rên siết:

- Canh gì mà lắm loại rau thế này? Nào mồng tơi, rau rền, mướp khía, búp ngót, bắp non. Chị nấu canh nào thì nấu một món rau thôi nhé, đừng hoang phí thế!

Trời ơi, món "Canh rau tập tàng" của miền Nam dân dã hào phóng dùng nhiều loại rau chứ có phải tôi sáng chế ra đâu!

Tôi bất mãn lắm, chỉ muốn bữa nào... trả thù, làm món "Mắm kho quẹt" cho bà ăn, món này rẻ tiền, mặn mà ăn hoài không hết, đỡ tốn, hay cho bà uống nước mưa như ở dưới quê tôi thay cho uống nước trà, tiết kiệm được tiền mua trà, chắc bà sẽ không chê tôi hoang tàn nữa?

Những chuyện "mất lòng nhau" giữa mẹ chồng người miền Bắc và nàng dâu người miền Nam thường xuyên xảy ra.

Ngày giỗ tết gia đình anh cả về nhà, làm cỗ xong tôi cho 2 con anh cả ăn trước thì bị mẹ chồng mắng cho một trận là không biết nề nếp gì cả, trẻ con không được phép ăn trước người lớn. Trong khi trong gia đình miền Nam chúng tôi cứ thoải mái dọn đồ cho tụi nhỏ ăn trước cho rảnh để rồi người lớn ăn sau.

Vốn chẳng ưa tôi, bà thường mang tôi ra so sánh thẳng thừng với nàng dâu cả của bà, nàng dâu Bắc, ăn nói ý tứ lịch lãm, sống căn cơ tần tiện, biết thu vén trước sau chồng con sẽ được nhờ và chê tôi tuệch toạc bạ đâu nói đó, thích gì làm đó, mua sắm thì bất kể tiền còn nhiều hay ít. Nói trắng ra là tôi đang "phá của" nhà chồng.

Vì yêu chồng nên tôi nhẫn nhịn chịu đựng mẹ chồng, cũng như tôi đã chịu hy sinh bỏ nghề dạy học chỉ để ở nhà phụ mẹ chồng buôn bán.

Tối về tôi chỉ biết khóc rầm rức với chồng để cho anh vỗ về an ủi, thôi em cố chiều mẹ, sau này mẹ hiểu ra sẽ thương yêu em nhiều. Trời chẳng phụ công, phụ lòng tử tế của ai bao giờ.

Được 1 năm thì biến cố 1975 xảy ra, cả đại gia đình chúng tôi đều vượt thoát đến Mỹ.

Đầu tiên mẹ chồng tôi ở với gia đình anh cả, có nàng dâu Bắc Kỳ mà mẹ từng đặc ý, tấm tắc khen ngoan, hơn nữa anh chị cả có con trai đầu lòng, là cháu đích tôn của bà.

Nhưng khi sống chung lâu dài thì bà và nàng dâu cả lại có sự xung khắc, càng ngày càng nhiều. Mẹ chồng Bắc và nàng dâu Bắc, giống nhau cả tính ý, cả cách ăn ở mà vẫn không thể đi chung đường.

Một hôm chị Bích đã gọi phone cho tôi, thông báo khẩn cấp:

- Em chuẩn bị tinh thần đón mẹ về sống chung đi nhé, mẹ đang đòi về với vợ chồng em đấy!

- Có chuyện gì hả chị?

Chị Bích ầm ục kể:

- Bao nhiêu chuyện lật vật xưa nay chị kể em nghe nhiều rồi, chị không chấp, vì mẹ già rồi, tính nết lại khó khăn hơn người ta. Nhưng chuyện này thì không thể, "tiền già" mẹ lãnh hàng tháng mẹ cứ bo bo suốt bao nhiêu năm nay, ai đời ăn cây táo đi rào cây cam hờ em! Mẹ để dành tiền gửi hết về cho cậu Nụ và thân nhân ngoài Bắc. Mẹ có cho ai thì cũng chừa lại phần mình tí chút, đến lúc cần gì ở Mỹ thì lại hỏi vợ chồng chị, ai mà chịu được? Chưa hết, mỗi đầu năm bà lại hỏi chính phủ đã "tăng lương" cho mẹ chưa? Tiền trợ cấp tăng theo thời giá đất đỏ ấy mà, mẹ lắm bả nói: "Đừng có tưởng tôi không đọc được tiếng Anh mà lừa đi nhé!". Thế có điên người không? Cứ làm như bà không hỏi, không nhắc nhở là chị sẽ ăn chặn, ăn bớt món tiền ấy không bằng. Chị bực mình gắt lên, thế là bà giận hờn, mắng mỏ chị và dùng dùng đòi về sống với vợ chồng em.

- Hay mẹ giận thì nói thế thôi, chứ mẹ vẫn theo đúng "tôn ti trật tự" là phải sống với con trai trưởng và cháu nội đích tôn mà?

- Không, lần này mẹ sai nguyên tắc rồi. Bằng cớ là mẹ còn... khen em nữa đó, khen nàng dâu miền Nam sôi nổi, dễ chịu và thoải mái hơn dâu Bắc.

Thật thế, mẹ chồng tôi "hy sinh", thà về sống với gia đình tôi, tiền già lãnh ít hơn ở California nhưng bà bảo tinh thần bà thoải mái hơn nhiều, bà lôi chuyện nàng dâu cả ra kể nào là tính toán với bà từng món chi tiêu, nàng khá giả thế mà còn muốn bà bớt chút tiền già đóng góp

hàng tháng, v.v... Tôi chẳng biết giữa mẹ chồng và nàng dâu này ai đúng ai sai, vì ai cũng cho là mình có lý cả.

Mẹ chồng sống với tôi, tình thế đảo ngược so với ngày tôi làm dâu nhà bà. Nhà này là nhà của tôi, của cải tiền bạc mẹ chồng tôi mất hết sau khi bỏ nước ra đi. Hiện nay bà sống nhờ tiền xã hội, tuổi đã già, không biết tiếng Anh, không thể lái xe, muốn gì cũng phải nhờ con nhờ cháu.

Bản tính tôi hồi nào tới giờ vẫn thế, chi tiêu rộng rãi trong cuộc sống. Tôi đi shopping quần áo cho tôi, nhưng thấy quần áo nào đẹp và tốt thì... sắm luôn cho chồng con và bà mẹ chồng, bà vẫn xót xa như ngày xưa khi tôi chân ướt chân ráo làm dâu nhà bà:

- Con ơi, mua làm gì lắm quần áo thế? Một đời ta ba đời nó, quần áo trong tủ cả đồng kia đã mặc hết đâu!

Bây giờ bà đã thân mật âu yếm gọi tôi là "con" không gọi bằng "chị" kiểu cách lịch sự như thuở tôi mới làm dâu nữa.

- Theo mùa, theo "mốt" mà mẹ, nhưng con cũng mua lúc đại hạ giá rồi.

Bà đành chịu thua:

- Ừ, con thích thì sắm cho mình con thôi, quần áo mẹ mặc tới chết chưa hết con đừng mua nữa.

Thế mà tôi vẫn cứ mua về vì tôi thấy thích hợp với bà không mua cũng... uống, dù tôi biết mang về nhà bà lại vừa nhận quà vừa cảm râm mắng tôi hoang phí và lạnh chanh, không ai khiến mà cũng mua.

Đi chợ tôi toàn mua những món đắt tiền, tôi quan niệm tiền nào của ấy, thường xuyên mua cá Tuyết, cá Salmon, cá Bass hơn là cá Catfish, cá đù, cá nục. Thịt bò loại T-bone Steak, Ribeye Steak hay Sirloin Steak, đương nhiên phải ngon hơn loại thịt vai dai nhách. Trái cây đầu mùa đắt bao nhiêu nhưng tôi cũng mang cả thùng về cho cả nhà cùng hưởng món ngon đầu mùa, chẳng phải nhin thèm đợi tới giữa mùa.

Mỗi lần mẹ chồng tôi mở tủ lạnh, lui cui dọn dẹp bà lại rên rỉ như khi mình mảy lên cơn đau nhức:

- Giời ơi là giời! Đồ ăn thức uống mua ế hế thế này, ăn không hết bỏ đi, phí cả tiền và phí của giời.

Tôi đã quen nghe bà cần nhân, nên không buồn, mà còn vui đùa:

- Mẹ ơi là mẹ, con phải mua sắm cho chợ búa đất hàng, kích thích nền kinh tế phát triển. Ăn ngon thì bổ vào thân và cũng là cách hưởng đời.

- Thế con không dành dụm tiền của cho thằng con của con à? Mẹ vì hoàn cảnh, vì biến cố nên trắng tay đã không lo được gì cho con cháu rồi...

- Mẹ nói thế là trả lời rồi đấy, nên con quan niệm có tiền cứ hưởng ngay trong hiện tại, chẳng cần nhịn thêm, nhịn mặc hay từ bỏ những niềm vui tổn tiền nào đó để dốc hết vốn để dành, chồng con của con đã được nếm đủ mùi sung sướng hơn người. Tương lai, con của con sẽ làm ra tiền và tự lo cho nó cũng như vợ chồng con đã tự lo và gây dựng nên nhà cửa, vốn liếng ngày nay.

Tiền trợ cấp hàng tháng mẹ chồng tôi vẫn gửi về miền Bắc, cho người em út của bà là cậu Nụ, người đã kết lại không theo gia đình di cư vào Nam năm 1954. Cả một đời cậu nghèo khổ, những năm đất nước chiến tranh, lương công nhân không nuôi nổi vợ và hai con, nên người vợ vốn đã ốm yếu lại càng ốm yếu quanh năm. Thậm chí cậu không đủ tiền mua cái vỏ xe đạp hiếm hoi lắm cơ quan mới có mà phân phối ưu tiên cho công nhân tiên tiến như cậu...

Ngày nay cậu Nụ đã già, vợ chết sớm vì bệnh tật, cậu sống bám vào đám con cháu cũng nghèo khổ, nên mẹ chồng tôi thương xót đã gửi tiền về hàng tháng cho em, mong em sung sướng được ngày nào hay ngày ấy. Ngoài ra bà còn các họ hàng quyến thuộc khác ở quê hương miền Bắc của bà, nay giúp người này mai giúp người nọ, nên tiền bạc lúc nào cũng với, cũng không đủ.

Tôi hiểu mẹ chồng tôi và đồng tình với bà, giúp đỡ thân nhân nghèo khó bên Việt Nam vừa là tình thương vừa như làm điều phước thiện. Thỉnh thoảng có những cảnh khổ làm tôi động lòng, đưa thêm tiền cho mẹ chồng gửi biếu họ, coi như tôi theo mẹ làm phước dù những thân nhân như cậu Nụ hay ông chú này, bà bác kia tôi đều chưa biết mặt bao giờ.

Mẹ chồng tôi đã trở về từ Calif., bà có vẻ hài lòng với chuyến viếng thăm này.

Thật ra khi người ta không hợp nhau khi chung sống, thì hãy sống xa nhau và là khách của nhau sẽ hay hơn. Vợ chồng tôi mừng vì mối quan hệ giữa mẹ chồng và nàng dâu cả đã hàn gắn được phần nào.

Buổi tối đầu tiên ăn bữa cơm xum họp gia đình, mẹ chồng tôi vẫn nhớ và hỏi Andrew ngay:

- Sao, cháu của bà, hôm nào thì mang cháu dâu tương lai ra mắt cả nhà như cháu đã hứa?

Andrew thăm dò:

- Để cuối tuần sau được không ạ?

Tôi nói:

- Dĩ nhiên là được, với lại mẹ cần chuẩn bị tinh thần cũng như một bữa cơm để chào đón cô khách quý chứ.

Mẹ chồng tôi cẩn thận:

- Con chưa biết cô gái ấy ra sao mà đã vỗ vập thế sao được.

- Ít ra cô gái là bạn của con mình cũng là quý rồi.

Bà lẩm bẩm:

- Thời buổi này mẹ chồng nàng dâu cứ như là bạn bè ấy, không có khoảng cách gì cả. Cháu ơi, thế cô gái ấy là người miền Nam hay Bắc hở cháu?

Andrew hơi bối rối:

- Sao bà lại hỏi phân biệt thế? Giống như ngày xưa bà đã hỏi bố cháu khi mang mẹ cháu về trình diện bà.

Chồng tôi mỉm cười trấn an con trai:

- Không sao đâu, bà chỉ hỏi cho biết mà thôi. Bây giờ khác xưa rồi.

Andrew ấp úng:

- Cô ấy... không là người miền Nam như mẹ, mà cũng... không là miền Bắc như bố.

Mẹ chồng tôi cười mở:

- Ừ, bà không phân biệt Bắc Nam như bố mẹ cháu ngày xưa đâu. Bà biết rồi, cô ấy là người miền Trung chứ gì. Con gái Trung cũng chịu khó tần tảo làm ăn và thương chồng con hết lòng lắm.

Chồng tôi phản đối:

- Cứ gì gái Trung hay gái Bắc, gái Nam kỳ như vợ con cũng thương chồng chiều con không ai bằng, lại còn chiều cả mẹ chồng nữa, sẵn sàng bỏ nghề

dạy học nhàn hạ, thôi làm cô giáo, ở nhà phụ mẹ chồng buôn bán, bận rộn mịt mù với gạch cát xi măng và tính toán tiền nong cả ngày như một mụ lái buôn chuyên nghiệp.

Mẹ chồng tôi cười hài lòng:

- Điều này thì mẹ công nhận, gái miền nào cũng tốt xấu tùy người. Cô gái cháu yêu và sẽ cưới làm vợ là người miền Trung bà cũng vui vẻ chấp nhận ngay vì cứ là con gái Việt Nam là nể nể rồi.

Andrew lo lắng đáp:

- Nhưng cô ấy là... người Mỹ bà ơi. Tên là Jessica.

Mẹ chồng tôi buông dưa, ngạc nhiên và bất bình kêu lên:

- Con gái Mỹ? Giời ôi, nó người Mỹ làm sao thích hợp với nhà này?

Vợ chồng tôi nhìn nhau, chia sẻ cái nhìn cùng quan điểm. Tôi lên tiếng trước:

- Thưa mẹ, chuyện lấy vợ Mỹ hay chồng Mỹ là chuyện thường tình. Chúng ta sống ở Mỹ, đây là quê hương thứ hai của chúng ta, những người trẻ lớn lên ở Mỹ, hấp thụ nền văn hóa Mỹ, thì lấy Mỹ đâu có gì là xung đột.

- Nhưng cô gái Mỹ ấy sẽ tiêu xài kiểu Mỹ khổ thân cháu tôi. Sẽ tan nhà nát cửa...

- Sống ở Mỹ tiêu xài kiểu Mỹ là đúng rồi mẹ à... Chúng nào sống ở Việt Nam mà tiêu xài kiểu Mỹ thì mẹ hãy lo.

Chồng tôi tiếp lời tôi:

- Mẹ cứ yên tâm, phần đời ai nấy lo, ngày xưa mẹ cứ chê nhà con là gái Nam ăn tiêu hoang phí, mà bây giờ vẫn nên nhà nên cửa và chính mẹ lại hợp với nàng dâu Nam kỳ đấy, còn Andrew, chúng ta hãy tôn trọng quyết định của nó.

Andrew có vẻ buồn buồn vì bà nội không vui, anh chàng không ăn cơm nữa, đứng lên đi nhanh về phòng, làm mẹ chồng tôi hoảng lên:

- Nó đi đâu đấy? Hay là lại tìm quả lựu đạn như bố nó năm xưa ra hù dọa tôi?

Tôi trấn an bà:

- Nó có đi lính như bố nó đâu mà có sẵn lựu đạn.

Chồng tôi lững lơ:

- Nhưng ở Mỹ này mua vũ khí tự do nhé, biết đâu nó có súng lục trong nhà? Vì

con đã kinh nghiệm rồi, tuổi trẻ đang yêu, muốn cưới vợ mà bị ngăn cản là thất vọng, chán đời lắm.

Mẹ chồng tôi vội vàng gọi to lên:

- Cháu ơi, cháu ơi, ra đây bà bảo...

Andrew lững thững đi ra. Bà xuống nước ngọt ngào, có lẽ vì đã một lần kinh nghiệm đủ nhớ suốt đời:

- Cháu ơi, bà biết cháu mang dòng máu nóng nảy của bố cháu nhưng chớ có đại dốt đi tìm súng ống làm gì, đừng đe dọa bà nhé. Bà đồng ý rồi, cháu lấy Mỹ cũng được, miễn là cháu cảm thấy hạnh phúc khi sống với cô gái ấy.

Andrew reo lên:

- Bà nói thật không? Bà vui lòng nhé? Tuần sau cháu sẽ đưa cô ấy về đây.

- Ừ, bà nói thật. Vậy cháu bỏ ý định về phòng lấy vũ khí đi nhé?

Andrew ngơ ngác, ngạc nhiên:

- Cháu có mua vũ khí để trong nhà bao giờ đâu, cháu định về phòng gọi phone

cho Jessica để tâm sự than thở cùng cô ấy thôi mà.

Cả nhà cùng thở ra nhẹ nhõm, mẹ chồng tôi vui vẻ ăn cơm xong đi về phòng của bà. Tôi vừa dọn dẹp vừa nghĩ đến cô con dâu tương lai, nay mai gia đình tôi sẽ tiếp nhận thêm một thành viên mới, một cô gái Mỹ, mẹ chồng tôi dù không ưa cháu dâu thì bà cũng không thể nào hạch hợ, chành chọe với nàng được, như ngày xưa bà đã làm với tôi, vì lẽ bà không biết tiếng Anh...

Thấy tôi đắc ý mỉm cười một mình, chồng tôi hỏi:

- Em đang vui vì sắp có con dâu phải không?

- Đúng thế anh ạ, nếu cô gái hiền ngoan, tử tế thì chúng ta sẽ cho con cưới bất cứ lúc nào anh nhé!

- Vậy em có muốn con dâu Mỹ học nấu món ăn Việt Nam không?

- Em sẽ dạy nếu nó thích, còn không, nó

nấu món Mỹ thì em cũng ăn cho nó vui lòng dù anh biết đấy, em không thích ăn đồ Mỹ.

- Thế em không như mẹ anh ngày xưa chỉ bắt em nấu và ăn món Bắc và chê món Nam của em à?

- Nếu con dâu không hòa đồng với mình thì mình phải hòa đồng với nó chứ.

- Em thật là một bà mẹ chồng tuyệt vời...

Tôi ngắt lời chồng:

- Em chưa nói hết mà, nếu con dâu thích đi ăn nhà hàng thì thỉnh thoảng cuối tuần em sẽ mời vợ chồng nó đi ăn với vợ chồng mình và bà nội luôn cho vui. Khỏi nấu nướng làm chi cho mệt.

- Xong chưa? Để anh khen luôn một chuyến cho tiện, em là một người mẹ chồng tuyệt vời chưa đủ, mà là một phụ nữ miền Nam tuyệt vời nữa đấy, vì lúc nào cũng nhân hậu, hào phóng, dễ tính và dễ thương vô cùng.



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhài, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204

Contact: KEN NGO (480) 580-2062

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373

SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224

(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)



Order online:

www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khỏe Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi



Nữ văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trinh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trinh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

TỐI ĐỘC Phụ Nhân Tâm

(Sao Em Nỡ Đành)

(Tiếp theo kỳ trước)

Trinh Thanh Thủy

Trưa nay đang thu xếp quần áo nghe tiếng phon kêu, Bích Ly chộp vội phon khi mới có tiếng reo đầu "A lô". Bên kia đầu giây tiếng của Bằng sang sảng:

- Anh đây! Sao em có đi Dalat được không? Cục cưng của anh!

Bích Ly nói đả đót, không nhéo trong phon:

- Sao không? Em sức mấy để cho anh tự do! Em muốn đi là đi. Em có hỏi Hiếu nhưng Hiếu từ chối. Đi đâu bất thành linh Hiếu không bao giờ chịu đi đâu anh.

Tiếng Bằng hỏi tiếp:

- À, tối qua em về trễ, Hiếu có cần nhân tra hỏi gì em không? Chưa bao giờ anh được thỏa mãn, thỏa thuê như hôm qua em cho anh. Em đúng là người đàn bà tuyệt vời, anh sướng rên mé điu hiu... ha... ha...

Tiếng Bằng cười hả hê. Bích Ly hơi mắc cỡ khi nghe Bằng nham nhở thẳng thừng khoe chuyện ái ân của hai người tình bơ... thích thú... Bích Ly im lặng giây phút rồi tự nhiên nàng cất tiếng cười theo nhưng trách nhẹ Bằng:

- Anh này kỳ cục quá hà! Hiếu không hạch hỏi gì em, nhưng tội anh ấy lắm, ngồi buồn so, co ro ở phòng khách chờ em về! Khi vào nhà em nhìn đồng hồ cũng một giờ rưỡi đêm! Em lo và sợ, nhưng em lại gần hỏi han anh Hiếu vài câu, anh ấy không nói một tiếng nào cả!

Bằng nghe vậy chàng phát tiếng cười to hơn, vừa cười chàng vừa nói:

- Ô anh biết rồi! Em để Hiếu đói tình! Hắn buồn! Em lại đưa nguyên thửa ruộng mướt mà, suối chảy róc rách, hân lạc hồn vào chốn thiên thai đỡ đỡ, mê muội ra còn trí óc đâu mà ghen tuông giận hờn? Em dùng chiến thuật mỹ nhân kế phải không?

Bằng lại cao giọng ngâm bài thơ chàng tự động sửa lời cho đúng chuyện tình của Bích Ly: nửa đêm giờ tý trống canh ba... vườn rộng sân nhà mở hết ra... quốc cây ra sức đào con rạch... nước chảy xuôi

lòng khách vị tha... Bích Ly ơi, em làm anh ghen với Hiếu rồi!

Bích Ly cười rú lên khi nghe xong bài thơ Bằng ăn cắp của người ta sửa lại tưởng tượng ra "cả vú lấp miệng anh" của Bích Ly và chuyện làm tình của Hiếu và nàng trong đêm qua, quả Bằng đã không sai...

Nhưng Bích Ly thỏa mãn và sung sướng vô cùng khi có hai người đàn ông yêu thương và phụng sự cho nàng vật chất và sinh lý thừa thãi... Ai sung sướng bằng đời sống của nàng hiện tại? Tuy vậy, nàng nghiêm nghị hờn mát nói lấy:

- Này, anh làm bác sĩ đủ rồi, đừng bầy đặt làm thi sĩ nữa! Khổ lỗi tai em lắm!

Bằng vẫn không tha, chàng nói tiếp:

- Em khỏe thật, vật trâu cũng chết! Anh với Hiếu đâu có thắm thía gì với em! Bên Tàu có Võ Tắc Thiên, Từ Hi Thái Hậu... ngày nay Việt Nam có Bích Ly thâm cung bí sử! Bích Ly ơi, cứ nghĩ tới, anh ghen quá! Nhưng Bích Ly à, biết em vậy, anh càng điên cuồng yêu em hơn, muốn chiếm em độc quyền để đêm ngày anh luôn có em trong vòng tay anh... của riêng anh... anh ghen sùng sục ... Ích kỷ chỉ muốn em là của riêng anh... Anh muốn săn sóc phụng sự cho em, để em ban cho anh những phút giây tuyệt vời... em hành hạ anh cũng chịu, chấp nhận và thích ngụp lặn trong "thú đau thương" em mang đến trong đời anh...

Bích Ly vuốt ve Bằng:

- Thôi biết rồi! Khổ lắm nói mãi! Không nói đùa rồn nữa! Bây giờ nói về chuyện đi Dalat... anh nghĩ sao?

Bằng nghiêm chỉnh hỏi lại Bích Ly:

- Vậy em quyết định ngày đi, cho anh biết trước một tuần rồi anh chuẩn bị nghỉ hè đóng cửa hai tuần... Anh sẽ lên tìm em. Chúng mình đi hưởng thụ vài trăng mật nghe em!

Bích Ly nói liền:

- Anh à... để em đi Dalat trước cái đã... Hiếu bảo em lên đó kêu gần điện thoại,

em sẽ gần ngay, em kêu cho anh biết số, rồi anh ở hotel nào nhớ cho em biết để liên lạc nghe anh!

Bằng nghe vậy vui trong lòng, chàng dặn Bích Ly:

- Ờ... em lên trước đi, một tuần lễ sau anh sẽ lên, có phon nhà kêu cho anh ngay. Như vậy tốt quá, chúng mình sẽ có hai tuần trăng mật nhiều thì giờ tự do gặp nhau, thôi anh cúp máy nhé, hẹn gặp em chiều thứ Ba tới như thường lệ, hôn em!

Bích Ly nói theo:

- Hôn anh, hẹn gặp...

Thứ Ba đến, Bằng lại đón Bích Ly. HHH

ôm nay vừa gặp mặt, chàng đã nói thẳng với Bích Ly:

- Em phải quyết định và chọn lựa... anh hay Hiếu? Anh không thể sống mãi như thế này được! Chưa kể bí mật rồi bật mí đổ bể ra anh đâu còn mặt mũi nhìn ai nữa! Tiếng xấu đồn ầm rồi anh làm ăn sao được!

Bích Ly nghe Bằng nói, chần chờ im lặng giây phút chợt nàng bật khóc. Nàng nói nghẹn ngào:

- Em đâu biết tính sao! Em không đành bỏ Hiếu! Em thương anh ấy và bé Bích Xuân! Cha mẹ em sẽ không cho em ly dị Hiếu đâu! Còn anh... em cũng không muốn xa và mất anh vì em thực sự yêu anh! Yêu không thể tưởng được! Tùy anh quyết định! Em đành chịu thua, em không biết bỏ ai và giữ ai!

Nói xong nàng vẫn xụi xị khóc! Nghe Bích Ly nói vậy, Bằng giận lắm, chàng nói tiếp:

- Em không thể ậm ờ được, sống như thế này kỳ lắm! Anh yêu em, anh quyết định lấy em rồi! Và em yêu anh thì em phải ly dị Hiếu... Hai là anh và Hiếu một trong hai đứa phải chết! Chứ không thể sống tay ba mãi được! Anh nói hôm nay và cho em thời hạn hết năm nay... Bích Ly anh yêu em, suy nghĩ kỹ đi! Nếu em

khó xử, anh sẽ quyết định cho em, chấm dứt chuyện tình tay ba của chúng mình theo ý anh...

Bích Ly im lặng, tâm trạng rối bời! Trong đầu nàng nhiều ý nghĩ vẩn vơ... không biết và không muốn hỏi Bằng sẽ quyết định như thế nào. Thôi nàng đành chịu buông xuôi và phó thác cuộc đời cho định mệnh.

Bích Ly đi Dalat đã hai tuần, nàng cố vui cho trí óc thanh thản, tuy xa Hiếu nhưng Bằng cũng đã có mặt ở Dalat một tuần nay, chàng mượn phòng ở Hotel Maxim ngay chợ Dalat. Ngày nào nàng cũng ra gặp Bằng để tâm sự! Khóc và ân ái, thỏa tình, khi thì ban ngày khi thì chiều rồi tối về... Bằng không nhắc tới chuyện tính toán hay quyết định ra sao, mối tình tay ba thật khó xử! Mà Hiếu chồng của Bích Ly không biết! Cả hai tìm vui trong hai tuần lễ bên nhau, ở Dalat không khí mát mẻ, phong cảnh đa tình... Bằng thích thú khi nghĩ tới Bích Ly sẽ thuộc về chàng vĩnh viễn một ngày nào đây...

Noel tới, ngày lễ Giáng sinh này Hiếu đề nghị với vợ mở party trong đêm Noel, mời bạn bè và cha mẹ đôi bên tham dự... Hơn trăm người khách, Hiếu mời ban nhạc và ba ca sĩ đến chơi tại phòng khánh tiết ở nhà chàng, vui vẻ ồn ào, náo nhiệt, thức ăn chàng order nhà hàng mang đến, rượu, nước ngọt dư thừa... Bạn bè thỏa thích ăn uống nhẩy nhót, mang quà tặng nhau, chúc mừng chủ nhà hạnh phúc... Bé Bích Xuân đã năm tuổi rồi, mặc áo đẹp chạy khắp nhà... Các bác các cô ôm khen rồi rít...

Bằng cũng được mời tới. Chàng trịnh trọng trong bộ vest Navy blue, với áo sơ mi trắng thắt nơ đen. Hai tay ôm bó hoa khổng lồ và con búp bê cho bé Bích Xuân. Chàng đến, phòng đã khá đông người, tay bắt mặt mừng chào hỏi, đa số là bác sĩ và phu nhân, vài chàng độc thân trong đó có bác sĩ Bằng... Các chàng dẫn bạn gái theo giới thiệu và cười nói tíu tít, chỉ có Bằng là cu ky một mình, nhưng nhìn chàng tươi rói, cười nói luôn miệng, vui vẻ tiếp đãi mời mọc khách như chàng chính là chủ nhà... Đa số ai

cũng biết Hiếu và Bằng rất thân nhau từ bấy lâu nay nên cử chỉ của Bằng không ai để ý, và ngạc nhiên hay tò mò chi cả... Hiếu cũng diêm dúa trong bộ vest đen. Áo sơ mi màu hồng nhạt, thắt cà vạt đen có sọc nhỏ màu hồng, trông Hiếu rất mốt, đẹp người hẳn ra... Chàng hãnh diện đứng với vợ trước ban nhạc. Hiếu chào hỏi tất cả quý khách lần nữa, chúc họ an lành hạnh phúc bên Thánh Chúa, mời các bạn vừa dự dạ tiệc và tiếp phần dạ vũ... Bạn bè vỗ tay... tiệc bắt đầu, màn khiêu vũ tiếp theo...

Hiếu và vợ khai bước đầu trên sàn nhẩy và các bạn ủa ra theo... Bằng ngồi im nhìn từng cặp và sau cùng chàng đưa mắt để ý vào vợ chồng Hiếu. Chàng nhìn Hiếu cười nói, thỉnh thoảng hôn vợ... Bằng khó chịu trong tim! Bích Ly tuy không nhìn thẳng Bằng, nhưng Bích Ly biết Bằng đang theo dõi cử chỉ của nàng và Hiếu... Ghen... Khổ thật!

Còn hai tiếng nữa Chúa sinh ra đời... thiên hạ vui mừng! Hiếu cũng tràn đầy hãnh diện, chàng sung sướng vì vợ con, công ăn việc làm ổn định, thành công, vợ đẹp con ngoan, gia đình yên ổn hạnh phúc... Chàng vui lắm... Chỉ có hai người Bích Ly và Bằng nhột nhột khó chịu rồi bời tâm tư! Đấy tội lỗi! Bích Ly chợt nghĩ thầm trong óc... Nàng nói với đấng thiêng liêng mà cả thế giới đang tin tưởng và tôn thờ... dù Chúa chỉ huyền ảo mơ hồ trong thánh sử. Nhưng nếu có Chúa ở trên cao? Nàng nghĩ nếu Chúa có thật sự trên đời? Bích Ly khẩn thắm: "Chúa ơi, xin hãy hướng dẫn cho con... Đường nào con tránh, lối nào con đi? Con tội lỗi ở ngã ba đường tình! Chúa ơi! Con sa chân lạc đường rồi!" Tiếng Hiếu nói làm tan ý nghĩ trong đầu Bích Ly:

- Em nghĩ gì vậy? Mệt không? Lát nữa sửa soạn cắt bánh Noel nghe em... Nay thỉnh thoảng em nhớ mời anh Bằng nhẩy vài bản cho anh ấy vui... Để hẳn ngồi lủi thủi một mình tội nghiệp! Bằng tốt lắm, cô nào có phước lấy được Bằng... Y chăm chỉ làm ăn, không có thì giờ chơi bời hay tìm vợ...

Hiếu cười vô tư khi nói với Bích Ly về Bằng... Bích Ly nhìn chồng xót xa tội nghiệp cho chàng! Chồng nàng thật tốt, quý bạn và quá tin tưởng ở người vợ đáng khinh như nàng! Bích Ly khẽ thở dài! Nàng gật đầu nói nhẹ "dạ"... Ngượng ngùng trong tâm!

Bà Thuận đứng im lặng trong góc phòng, bà vẫn theo dõi cử chỉ của Bằng và Bích Ly, bà nghi ngờ cả năm nay, con gái bà đã phản bội chồng và ngoại tình với Bằng. Không muốn nhầm lẫn, bà phải điều tra và tìm hiểu rõ ràng rồi sẽ cảnh cáo con gái mất nết của bà...

Vô tình một chiều thứ Ba ông bà đến thăm con gái và cháu ngoại nhưng Bích Ly không có nhà. Bà hỏi bà Tư:

- Cô chủ đi đâu?

Bà Tư trả lời:

- Dạ thưa bà... cô chủ đi học về nữ công gia chánh, làm bánh cốm hoa gì đó ạ...

Con Ba đứng gần đó lạnh mồm hót chuyện:

- Thưa bà... Cô chủ con thứ Ba nào cũng đi hết á... Cô đi học làm đủ thứ, cô nói vậy. Cố đi hoài nhưng con chưa thấy bao giờ cô làm bánh cho ai ăn cả...

Bà Thuận quay hỏi tiếp con Ba:

- Cô chủ đi học từ mấy giờ và mấy giờ cô về?

Bà Tư nghe bà mẹ cô chủ của mình hỏi tới về chuyện con gái hay đi vào ngày thứ Ba, bà Tư sợ phiền toái vội lủi thật nhanh xuống bếp để khỏi bị lòi thoi vì lảm mồm. Con Ba thấy bà Tư đi khỏi, nó mừng húm trong bụng, được dịp xả hết bầu tâm sự ầm ứ bấy lâu nay mà không có ai để nó kể lể sự nghi ngờ trong óc nó về cô chủ và bác sĩ Bằng! Hôm nay mẹ cô chủ hỏi chứ bộ. Nó có mách lẻo đâu! Nó xuống giọng nói nhỏ hơn chỉ đủ cho bà Thuận nghe:

- Dạ thưa bà, cô chủ đi bất thường, thứ Ba nào cô cũng đi như vậy. Cô đi lúc mười giờ sáng, nhiều khi về trễ lúc nửa

đêm, con ngủ rồi hổng biết mấy giờ!

Bà Thuận ngồi xuống ghế kéo con cháu ngoại bế để lên đùi... rồi bà hỏi tiếp con Ba:

- Thế cậu chủ có nói gì không?

- Dạ thưa bà không ạ! Cậu chủ vui vẻ cho cô đi học mà!

Bà Thuận nhìn thẳng mặt con Ba, bà hỏi giọng nghiêm nghị:

- Nè Ba, con biết gì về chuyện cô chủ hay đi thường xuyên vào mỗi thứ Ba con nói bà nghe, đừng giấu bà, bà không nói cho ai biết con nói đâu!

Con Ba quỳnh lên... Lúc không ai hỏi tới chuyện nó nghi cô chủ có mèo thì nó muốn nói ra hết sức, nhưng bây giờ có người hỏi và muốn nghe thì nó sợ hết cả hồn! Nó quỳnh lên, lập bập mãi mới nói, nó chối leo lẻo:

- Dạ thưa bà, con không biết gì ạ! Con chỉ thấy thứ Ba nào cô chủ cũng đi, khi đi và về sớm hay trễ cậu chủ không nói gì ạ!

Bà Thuận im lặng không gạn hỏi nó nữa. Nhưng ông bà nán lại ở chơi nhà chàng rể với cháu ngoại chín giờ tối mới về... Bà cố ý chần chờ, đợi coi Bích Ly đi tới mấy giờ... Không đợi nữa, trễ rồi, sự nghi ngờ Bích Ly đã ngoại tình rõ ràng trong tâm bà Thuận, tuy bà ngạc nhiên tại sao Hiếu lại để vợ tự do như vậy? Nhưng bà cũng yên tâm gia đình Hiếu chưa sóng gió! Trong ba cậu con rể chỉ có Hiếu là ông bà quý trọng nhất, vừa địa vị, hiền lành, tốt bụng với cả nhà vợ, tiền bạc rộng rãi, chiều vợ thương con. Bích Ly lấy được bác sĩ Hiếu, ông bà Thuận rất hãnh diện. Hiếu bề ngoài tuy không cao ráo đẹp trai, nhưng trông chắc chắn, bệ vệ có tướng đàn ông... Hôm nay dạ vũ tiệc tùng ai cũng có đôi có cặp, chỉ có bác sĩ Bằng đi một mình, ngồi ăn tự nhiên, nhâm nhi ly rượu chất, thỉnh thoảng nói chuyện với người nọ người kia rất vui vẻ...

Gặp ông bà Thuận, Bằng đơn đả, niềm nở chào hỏi, ăn nói ngọt ngào lễ phép

lắm... Bà Thuận đứng nhìn Bằng không rời mắt. Khi nào thấy Bằng quay lại, bà nhìn đi chỗ khác để tránh Bằng bắt gặp... Bích Ly cầm đĩa kẹo đi lại để lên bàn, nàng cười tươi nói mời Bằng:

- Anh ăn thử kẹo này đi, ngon lắm! Cháu họ em gửi về từ Đan Mạch...

Bích Ly hơi nghiêng người cúi đầu xuống... Bằng ghé sát nói gì nho nhỏ... Bà Thuận đứng xa lại thêm tiếng cười nói ồn ào và trống kèn làm bà không nghe được...

Bản nhạc rumba được phu nhân bác sĩ Tú lên giúp vui bài "Hoa Tuyết" của nữ nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy viết về chuyện tình của ông Bác sĩ bị người yêu bỏ rơi, chạy theo ông phó quận... Nàng tên Tuyết... Bận bẻ vổ tay yếm trợ gà nhà. Bằng mời Bích Ly ra sàn nhảy, hai người cười nói tự nhiên. Bích Ly giữ ý, thỉnh thoảng nàng quay nhìn chống hay nhìn trộm mẹ... Nàng có linh cảm hình như mẹ nàng đang dò dẫm, tò mò trong đời nàng! Tiếng hát rên rỉ của ca sĩ nhà đang rên rỉ "em sống bên một người... nhưng nhớ thương một người... Tưởng rằng chuyện tình sẽ... quên dần theo ngày tháng..." Trời ơi sao lại giống chuyện tình của nàng với Bằng thế? Bích Ly đang trầm ngâm để hồn theo lời nhạc, chợt Bằng hỏi nàng:

- Em nghe rõ không? Trịnh Thanh Thủy đã viết chuyện chúng mình đấy!...

Bích Ly cúi đầu im lặng...

Sau vài tuần dạ tiệc Noel, kỳ này Bằng gặp Bích Ly nói thẳng với nàng:

- Bích Ly, em nghĩ sao về chuyện chúng mình? Nếu em không quyết định thì anh phải làm theo ý anh, để cho em vừa ý, trọn vẹn hai đứa, em sẽ không mất ai cả! Vĩnh viễn cả hai là của em! Bích Ly hỏi Bằng:

- Anh sẽ làm gì?

Bằng tỉnh bơ trả lời:

- Anh không chết thì Hiếu phải chết! Có như vậy thì cả hai sẽ là của riêng em!

Bích Ly nghe vậy, nàng sững sờ giây lát, chợt nàng cười như nắc nẻ... Vừa cười vừa nói rồn hùa theo câu nói của Bằng:

- Đúng rồi! Có như vậy em không sợ mất ai cả, và em sẽ rất vui, không phải tiếc, không áy náy... ha... ha... Anh có lý quá! Chỉ có vậy cả hai mới là của riêng em!

Bằng nhìn Bích Ly, chàng không cười, vẫn trầm tĩnh nói:

- Anh sẽ tìm cách thanh toán Hiếu... và không ai có thể biết được!

Bích Ly vẫn cười, nàng đùa rồn nói như cảnh cáo nhắc nhở Bằng:

- Ối anh à... Không ai đụng được tới người anh Hiếu đâu, anh Hiếu có võ, tam đẳng huyền đai taekwondo đó! Hiếu giết giải quán quân Á châu, đánh hạ Thái Lan, Lào, Đại Hàn, Cambodia đấy nhé... hi... hi... Anh mà đụng vào Hiếu là anh nát xương! Khỏi phải tốn tiền đi tắm quất!

Bích Ly vẫn cười hăng hắc... Bằng nói giọng lạnh lùng:

- Anh biết chứ... đại gì chơi tay đôi nguy hiểm dễ bại lộ! Không thành công anh mất mặt! Mất em! Còn tù rục xương ấy chứ. Em cứ sống vui vẻ yêu đời, khi nào quyết định anh nói cho em nghe... Và anh cần gì, em giúp được gì thì em giúp nhé! Em hứa đi! Em yêu anh không? Em lấy Hiếu vì nghe lời ba mẹ, rồi có con, đó là tình thương, chứ không phải tình yêu! Chỉ có tình yêu từ trong tim mới là tình yêu thật và trường cửu. Có tình mà không tiền hay có tiền mà không tình thì cũng không hạnh phúc! Còn em với anh nếu chúng ta lấy nhau có đầy đủ cả hai là nhất trên đời, ai bằng tội mình? Con người ở đời ai mà không ước mong như vậy? Em thấy không? Chúng ta đang có trong tầm tay... tội gì không giữ lấy, nếu gai góc cản trở thì mình chặt bỏ chướng ngại vật vướng víu là xong!

Bích Ly hết cười nổi khi nghe Bằng lý luận, phân tích về quyết định của Bằng với nét mặt lạnh lùng! Bích Ly im lặng suy nghĩ... Không phải nàng nghĩ về sự

hăm dọa điên cuồng của Bằng và lo sợ cho Hiếu sẽ gặp nguy hiểm đến tính mạng! Mà nàng ích kỷ đang nghĩ cho đời sống phú quý của cá nhân nàng! Nàng lại thấy Bằng nói đúng, phải gạt bỏ gai góc để đi tới mục đích... Tình yêu chân thật từ trái tim rung động khi gặp nhau, không có gì mạnh hơn, lại cộng thêm vật chất xa hoa nhưng lựa đầy đủ, không người phụ nữ nào không ước mơ mong muốn? Bích Ly tự tìm lý do bào chữa cho cuộc hôn nhân đầu trong đời, nàng tự xác nhận không yêu Hiếu, nàng lấy vì cha mẹ, ngoài Hiếu là Bác sĩ có ai thơm hơn cho nàng lựa chọn? Lấy nhau vì chức vị rồi ở với nhau, Hiếu rất tốt nên nàng thương Hiếu... Và bây giờ thì nàng thương hại người chồng hiền lành thật thà mộc mạc... sợ bỏ chàng thì tội nghiệp chồng và con gái... Còn với Bằng nàng mới biết thế nào là chữ yêu! Đêm nhớ ngày mong... Mỗi lần giao hợp, Bằng đưa nàng vào đam mê tột đỉnh của thú ái ân... Không có giây phút tuyệt vời đó ở Hiếu mang đến cho cơ thể của nàng bao năm chung sống! Nàng đã tới lúc phải lựa chọn! Nàng không biết, và chưa nghĩ ra phải làm sao? Thì Bằng nói tự chàng quyết định... Chẳng biết rõ Bằng sẽ làm gì? Mà dùng chữ thanh toán Hiếu? Thanh toán là nghĩa làm sao? Bằng sẽ làm gì để mãi mãi cả hai là của nàng? Thôi không nghĩ nhiều cho mệt, kệ Bằng làm gì thì làm miễn có lợi cho nàng là được... Thay vì lo sợ tìm câu ngăn cản Bằng, Bích Ly lại im lặng không phản đối! Thái độ như đồng ý và đồng lõa chấp nhận cho Bằng tự ý hành sự, không cần biết Hiếu sẽ ra sao! Không thắc mắc, không lo âu, im lặng là vàng! Dù chuyện gì xảy ra cho hai người, nàng cũng vô tội vạ... Nàng là người phụ nữ sinh ra đã may mắn với hai mối tình tuyệt vời... đời nàng sinh ra để hưởng thụ... Có phú và quý... kiếp trước khéo tu nên kiếp này tràn đầy hạnh phúc... Bà Thuận có linh tính chẳng lành, bà cứ bồn chồn nóng ruột trong đời sống yên ả! Bà linh cảm có sự không ổn sắp xảy ra cho gia đình bà! Bà chăm chỉ đến từng nhà cô con gái để dò xét, tìm hiểu đời sống các con, hai cô cả và út đời sống bình lặng, êm ả, năm ngày hai vợ

chồng đi làm tối về có nhau, mỗi cô chỉ mượn một người giúp việc, hai ngày cuối tuần có mặt vui về vợ chồng hạnh phúc... Đời sống giản dị bình thường của những người công chức trung lưu, không tiệc tùng bon chen, không đua đòi hơn thua với kẻ khác... Nhà cửa không đồ sộ, không bề thế, nhỏ nhắn, sạch sẽ gọn gàng ấm cúng... Có người giúp việc, nhưng đi làm về hai cô đều chính tay nấu ăn những món thay đổi hàng ngày cho gia đình...

Bà Thuận nấu ăn rất khéo. Bà học ở nhà cụ thân sinh chỉ dạy, bà còn kiên nhẫn học hỏi bạn bè chỉ dạy cho bà những món ăn nấu theo ba miền Bắc, Nam, Trung... giò, chả, các thứ bánh, bánh dầy, đậu, bánh khúc, bánh xèo, bánh nậm, bánh gai, bánh xu-xe, bánh quế, bánh giò, bánh chưng, bánh tét, bánh trôi, bánh chay, bánh ít trần nhân đậu tôm thịt, chả giò, bún thang, bún mọc, bún bò Huế, sushi, kim chi, dưa chua, chanh muối, bánh bông lan làm vào mỗi mùa Noel hay sinh nhật các con... Khi các cô con gái bắt đầu trên mười tuổi là bà tỉ mỉ dạy các con gia chánh, mua cái máy may singer cho các con tập may vá... Dạy các cô thêu... Bà dạy cho các con biết đủ thứ, thế sao bây giờ Bích Ly lại đi học người ngoài? Học làm gì? Còn cắm hoa một bình hoa vải hay giấy mua chưng cả đời không hư? Bán thiếu gì ngoài tiệm?

Hôm nay bà đến nhà Bích Liên chơi và có ý gặp cô cả để tâm sự, và hỏi dò nó xem sao? Bà nghĩ chắc thế nào Bích Ly chả tâm sự với chị?

Bước chân vào cửa thấy cả nhà Bích Liên đã ngồi vào bàn ăn... Sắp ăn bữa cơm tối. Thấy mẹ bước vào, cả hai vợ chồng Bích Liên đều đứng lên, chạy lại vỗ vập mừng rỡ... níu kéo mời mọc bà ngồi vào bàn ăn, chị ở chạy vội đi lấy thêm bát đĩa. Bích Liên hỏi mẹ:

- Ba đâu mẹ?

Bà Thuận trả lời:

- Mẹ có rủ ba đến con nhưng ba làm biếng, ba bảo mẹ đi một mình ở lại với con mai hãy về cho mẹ con hủ hỉ. Ba

thích ở nhà một mình coi truyền hình, đọc báo và nghỉ ngơi... Mẹ thấy ba muốn vậy cũng được, mẹ đi thăm vợ chồng con và cháu Bảo, mai thứ Bảy vợ chồng con nghỉ.

Duy Bảo là con trai của vợ chồng Bích Liên, thằng bé mập mạp bụ bẫm dễ thương. Bích Liên nhắc con:

- Chào bà, Bảo mời bà ăn cơm.

Nói xong nàng kéo ghế để mẹ ngồi xuống, chính nàng bới bát cơm mời mẹ cầm đĩa ăn rồi nàng mới về chỗ ngồi cạnh chồng. Ông con rể cả vốn vờ nói:

- Mời mẹ dùng cơm cho nóng. Mẹ ở đây chơi tới ngày mai là mẹ con cu Bảo mừng lắm!

Bà Thuận không do dự hay khách sáo, bà vui cười, nghe rể nói gật gù... Ăn một lèo ba chén cơm đầy... Bà khen con gái nấu ăn ngon. Bích Liên hớn hờ kể công khoe với mẹ:

- Mẹ biết không? Nhà con kén ăn, khó tính không ăn đồ cũ, con phải đổi món ăn hàng ngày, mẹ ạ!

Bà Thuận nhìn cô con gái lớn Bích Liên già dặn, cục mịch không đẹp. Tính tình đằm thắm... Lấy được chồng là mừng rồi. Có chồng con với căn nhà nhỏ ấm cúng và hạnh phúc... là bà vui trong lòng. Bà cứ sợ cô cả ế chồng thì tội lắm! May quá con người ta có số cả... bà nghĩ vậy.

Bữa cơm chiều xong, Duy chồng Bích Liên đứng lên, chàng nói với mẹ vợ:

- Thưa mẹ, con xin phép đi tắm, và ngủ sớm. Mẹ ngồi chơi và nói chuyện với Bích Liên.

Bà Thuận cười dễ dãi:

- Không sao, anh cứ đi nghỉ đi. Mẹ cũng nói chuyện với Liên một chút rồi cũng đi nghỉ lưng... Còn ngày mai mẹ con tha hồ chuyện trò...

(Còn tiếp kỳ sau)

Hội Thánh LỜI HẰNG SỐNG

MỤC SƯ HUỖNH QUỐC BÌNH, D/MIST • CÔ THẢO HUỖNH, PHARMD • PASTOR RANDY DEAL, PHARMD

SPONSOR BY REDEEMER BIBLE CHURCH VÀ CÁC HỘI THÁNH BAPTIST TRONG CONVERGE SOUTHWEST VISION ARIZONA

LỚP HỌC

- Pharmacy tech
- Web design
- Anh ngữ, Việt ngữ
- Tập đàn guitar, piano
- Cố vấn hôn nhân, gia đình, nghề nghiệp

SINH HOẠT THỂ THAO THÁNG 5 CHO THIẾU NIÊN

*Tất cả các sinh hoạt và lớp học hoàn toàn miễn phí,
tham dự không cần membership
chỉ cần có con tim vui vẻ, tấm lòng dạt tha, tinh thần cởi mở, thái độ phục vụ*

Join Us
**Make Different
for new Generation**

TÌNH YÊU | CHÂN LÝ | BÌNH AN | HY VỌNG | NỐI KẾT | VUI MỪNG | SỰ SỐNG

**SUNDAY LỚP HỌC/SINH HOẠT: 4:30PM-5:30PM 5:30PM-6:30PM
THỜ PHƯỢNG: 7:00PM-8:00PM**

**602-334-0644 (24/7) | 602-334-3391 | WWW.VNBBC.ORG
950 N. GREENFIELD, GILBERT, AZ 85234**

Happy Mother's Day

(To Mrs. Womble, Vallejo, CA)

*The study has just been completed
It's you, Mother, who is to be greeted
So caring you are
More caring by far
In Vallejo you often are seated.*

*No one is as loving as you
You love me whatever I do
Like a hand to a glove
Is how you are to love
So perfectly matched are the two.*

*In ways that are loving and sharing
Yourself you give freely, not sparing
You love in a style
That's warm and worthwhile
Not selfish or narrow, just caring.*

*To care's your emotion preferred
To talk to you is to be heard
Inspired from above
You give of your love
In action, in thought, and in word.*

*As a mother you rank with the best
Your children are certainly blessed
You know when to free them
You know when to see them
And manage to do it with zest.*

*You're such a magnificent mother
A mother unique as no other
You know how to nourish
To make children flourish
Happy Mother's Day, World's Greatest Mother!*

(Germantown, June 5, 1986)

VĨNH LIÊM

Happy Mother's Day, Mother

(To Mrs. Alice Knudson, Clinton, Iowa)

*This message to you, Mother, is real
It shows very well how I feel
You're loving and caring
Support you are sharing
In Clinton you live – I reveal.*

*I heard quite an interesting rumor
Of you, Mother, told with much humor
You're honest and swell
The truth I can tell
In Clinton you're always a good mother.*

*You care about people sincerely
And bring others close very dearly
You're devoted and caring
So loving and sharing
Your love is expressed very clearly.*

*My love sometimes doesn't get spoken
I'm too busy to be a student
But now I can pause
And give some applause
Without you my heart would be broken.*

*So loving, concerned, and good-hearted
From you I'll not want to be parted
On Mother's Day
I want to say
You get all the good feelings started.*

*If mothers were rated and scored
You'd certainly get an award
This Mother's Day greeting
It bears some repeating
This mother deserves a reward!*

(Germantown, September 19, 1986)

VĨNH LIÊM



ƠN MẸ

Dáng Mẹ gầy đêm ngày tần tảo
Suốt quãng đời muối gạo nuôi con
Tình thương lay động núi non
Công dầy thấm đất, dạ son chẳng mòn

Nắng gian nan...chiếu sờn vai Mẹ
Bụi nhọc nhằn... bạc kể tóc xanh
Cho rằng vách đất nhà tranh
Âm thầm Mẹ vẫn che quanh con hiền

Sinh con ra giữa miền dương thế
Những trưa hè bóng bế ru con
Chắt chiu bầu sữa thật ngon
Mong con chóng lớn, héo mòn chẳng than...

Đêm hiu hắt hoang tàn lạnh giá
Mảnh khăn mềm dành cả cho con
Con ăn Mẹ để phần ngon
Con buồn Mẹ lại lon ton dỗ dành

Ôi tình Mẹ đọng thành trời bể!
Khắc ghi lòng bất kể là đâu
Đời qua mấy cuộc bể dâu
Công Cha, nghĩa Mẹ ghi sâu trong lòng

KIM MINH
4/20/2017

BẾP CỦA MẸ

Bếp của mẹ là căn bếp bình thường,
Nhưng là nơi chốn con yêu thích nhất.
Mẹ ra vào con đã quen hình bóng,
Mùi của mẹ và mùi bếp thân quen.

Bếp của mẹ đã nấu những bữa cơm,
Cả nhà quây quần ngồi ăn đông đủ.
Tình cha mẹ, anh chị em gắn bó,
Bếp lửa hồng ấm một quãng đời con.

Kỷ niệm tuổi thơ không thể nào quên,
Cùng chúng bạn con chơi đùa trong xóm.
Chạy về nhà mình thấy làn khói bếp,
Con biết mẹ yêu đang đợi con về.

Sợ con mãi chơi chẳng chịu ăn no,
Quà cho con là củ khoai củ sắn.
Mẹ vừa mới luộc còn trên bếp nóng,
Món quà rẻ tiền ngon lắm mẹ ơi!

Bên chống bên con hạnh phúc cuộc đời,
Khi mẹ vào bếp làm người nội trợ.
Bao nhiêu món ăn con không thể kể,
Từ bàn tay mẹ nấu nướng chắt chiu.

Ai cũng có một người mẹ thương yêu,
Sắn sóc ta từ khi còn tấm bé.
Ai cũng có một bếp nhà quá khứ,
Khi đi xa, khi mẹ đã không còn.

Ta có đi đâu trên khắp thế gian,
Giữa phù hoa của giàu sang danh vọng.
Cũng có lúc ta chạnh lòng cảm động,
Nhớ mẹ hiền xưa, khói bếp quê nhà.

Nguyễn Thị Thanh Dương

CON VẪN NHỚ

(Kính tặng Ba nhân ngày Father's Day)

Con vẫn nhớ lần đầu đi thăm Ba
Trộm nhìn Ba con đoán đo tự hỏi
Ba trong ảnh trông trẻ trung, phong bộ
Ba ngoài đời sao tiểu tụy phong trần?
Con xót thương cổ che đi dòng lệ
Thăm cầu mong Ba sớm thoát tù đầy.

Con vẫn nhớ những tháng năm cơ cực
Nhà mình nghèo cơm bữa đói bữa no
Trong ngục tù, Ba ơi Ba có thấu?
Mẹ tảo tần, không nuôi nổi đàn con
Nửa chúng con phải nương nhờ bên Nội
Nửa còn lại, ông bà Ngoại cư mang

Con vẫn nhớ lớn lên trên quê Ngoại
Những tháng năm Ba vắng bóng xa nhà
Con trưởng thành thiếu vắng bóng hình cha
Thèm tiếng "Ba" như trẻ thèm hơi sữa
Con hỏi Mẹ, "Sao Ba đi lâu quá?"
Xoa đầu con, Mẹ nức nở xót xa

Con vẫn nhớ ngày Ba về đoàn tụ
Sau sáu năm bị giam giữ đọa đầy
Mẹ rơm rớm ôm Ba trong dòng lệ
Vây lấy Ba, con reo mừng khôn xiết
Lần đầu tiên, con cảm nhận tình Cha
Ồi cao quý, một thứ tình vĩnh cửu.

Con vẫn nhớ những năm Ba khó nhọc
Chạy ngược xuôi tìm đủ kế mưu sinh
Làm nghề nông, canh tác chẳng đủ ăn
Bán thuốc Tây, không bao lâu bị cấm
Sang chuyển vận, sống bấp bênh bao bận
Thấu xây dựng, Ba gầy dựng cuộc đời.

Con vẫn nhớ những ngày đầu đến Mỹ
Tuy gian nan nhưng Ba vẫn vui cười
Đời đẹp tươi cho thế hệ các con
Ba chẳng ngại dấn thân thêm lần nữa
Cám ơn Ba, người cha hiền yêu kính
Ơn sâu này, con ghi dạ chẳng quên.

*** **Thanh Mai** ***

06.2004

TÌNH THÂM

Thân gái thì phải theo chồng,
Con đi xa xứ, mẹ chờ mong tin
Gió chiều xe thắt con tim
Mẹ nheo nheo dấu chân chim ngóng nhìn
Nhìn về phương ấy bóng hình con thơ
Nhớ con thồn thức trong mơ
Giật mình nghe tiếng cửa xô, gió lửa...
Yêu con sao kể cho vừa
Xa con mẹ đếm từng mùa nhớ thương

Cây mai nay lớn rực vườn
Ngôi nhà như trĩu nét đường phong rêu
Tóc mẹ cũng đã bạc nhiều
Dáng đi run rẩy những chiều bão giông

Con về mẹ thỏa ước mong
Cháu vui ríu rít bên ông, bên bà
Sum vầy tuần chỉ đôi ba
Gạt dòng lệ ấm con ra đi rồi!

Dẫu xa xôi tận cuối trời
Tâm con vẫn hướng về nơi quê nhà
Ước gì chẳng phải bôn ba
Chén canh cơm cá đậm đà tình thân

Ước gì con sống thật gần
Phụng dưỡng cha mẹ đỡ đần sớm hôm
Ước gì trọn chữ thảo thơm
Cây tre giếng nước vẫn hơn phố phường

Phải chăng lỗi tại "con đường ...
Cái duyên" đưa đẩy xa phương thế này (?)
Lòng con thương nhớ với đầy
Cầu mong cha mẹ tháng ngày bình yên

~**Huỳnh xuân Hương** (AZ, 9/16)

MẸ ANH

Dù không sinh ra em
Nhưng nghĩa mẹ cao vời
Cưu mang và dưỡng dục
Cho anh được nên người

Em cảm nhận tình mẹ
Ngay lần đầu gặp gỡ
Cửa lòng mẹ rộng mở
Đón em bằng thương yêu

Em học được thêm nhiều
Những món anh yêu thích
Nhường nhịn thay chỉ trích
Khi vào đường hôn nhân

Anh hay nhắc về Mẹ
Kính trọng lẫn tự hào
Bao năm mẹ khó nhọc
Nuôi anh học thành tài

Nay nhìn mình đẹp đôi
Mẹ xúc động bồi hồi
Con trai thật khéo chọn
Dâu mẹ ngoan lại hiền

Lớn lên cùng với Má
Em luôn được nuông chiều
Từ ngày làm dâu Mẹ
Em được mẹ thương yêu

Mẹ xa xôi muôn dặm
Nhưng gần gũi vô ngần
Yêu anh, em quý mẹ
Đã cho ta cuộc đời!

~**Thanh Mai** (Mother's Day 05.12.03)

Khóc Ba

Chiều nay nhận được tin buồn!
Cõi lòng tan nát, quê hương xa vời...
Ba đi, thật sự đi rồi!
Ra người thiên cổ, chẳng lời biệt ly!
Làm sao?... Còn nói được gì!
Không gian cách biệt chẳng vì khó khăn.
Lòng người còn lắm phân vân,
Một lần đi, hẳn là lần quyết tâm.
Nhớ thương Ba, chỉ khóc thầm...
Bây giờ nước mắt lại đầm đìa rơi!
Xót xa, đau đớn cho Người,
Tuổi già, Ba sống cuộc đời cô đơn.
Ngày đi, con nuốt tủi hờn,
Nỗi buồn chất ngất, tâm hồn đón đau.
Giờ đây tiếng nấc nghẹn ngào...
Thôi còn gì nữa! Lòng đau rã rời!
Ấu là số mệnh do Trời,
Đã qua một kiếp làm người trần gian.
Cuộc đời Ba lắm gian nan,
Hai vai nặng gánh giang san, gia đình.
Quê hương tang tóc, điêu linh...
Ba tròn bốn phận tùng chinh, trở về.

GIẤC MƠ

Tôi mơ mẹ ở bên tôi gầy guộc
Cánh tay nhăn nheo những dấu đời mỗi
Chỉ còn giọng nói dịu êm, thân thuộc
Tôi muốn ôm chặt mẹ vào lòng
Nhưng tôi cảm thấy như là hư ảo
Mẹ biến mất vòng tay tôi hụt hẫng
Tôi hốt hoảng gọi mẹ mà chẳng nên lời
Trái tim tôi như vỡ tung ngàn mảnh
Sức tình rồi, tôi vẫn muốn gọi "Mẹ ơi!"

~ Huỳnh xuân Hương

Cuộc đời đặm bạc miền quê,
Nuôi đàn con dại chẳng hề than van.
Chiến tranh gây cảnh lầm than,
Mà lòng Ba vẫn dâng tràn tình thương.
Rồi con tới tuổi lên đường,
Bao năm quân ngũ chẳng lường hiểm nguy.
Ngờ đâu sẩy cuộc phân ly,
Con đành lổi đạo ra đi một mình!
Cuộc đời là kiếp phù sinh,
Thế mà con mãi nặng tình quê hương.
Trách gì đây nỗi đoạn trường!
Từ nay cách biệt âm dương hẳn rồi!
Còn chẳng tiếng nấc nghẹn lời,
Khóc Ba, khóc cả cuộc đời mất cha!
Thương thay hình ảnh cha già,
Khắc khiêu sống dưới mái nhà quạnh hiu.
Cuộc đời như những buổi chiều,
Ngó quanh bốn bức tường xiêu âm thầm.
Đợi chờ con trở về thăm,
Thế mà Ba đã bao năm đợi chờ!
Về thăm! Ngày ấy bao giờ?!
Ba không còn nữa! Hững hờ thế sao?!
Nói ra tủi phận, lòng đau,
Con đành bất hiếu, nỗi sầu riêng mang.
Cũng vì nước mất nhà tan,
Nên lòng hiếu thảo dở dang chẳng tròn!
Lạy này tạ lỗi nước non,
Thêm ba lạy nữa tội con chẳng về!
Dù ai có trách, cười, chê...
Con đành chấp nhận, chớ hề than van.
Quân, dân còn phải tan hàng,
Lìa đàn, bỏ xứ, giang san nát nhầu...
Ai gây ra cảnh bể dâu?
Phải chăng bầu, bí giết nhau vì giàn?
Mai kia chế độ suy tàn,
Con về tạ lỗi bên hàng mộ Cha.
Dù con lúc đó tuổi già,
Mong sao con được khóc òa cho khuây.
Cuộc đời rồi cũng trắng tay,
Hơn nhau là để kiếp này danh thơm.
Của tiền như ngọn lửa rơm,
Chỉ trong nháy mắt chiều hôm chẳng còn...
Âm thầm con khóc cho con,
Để mong vơi nỗi nguồn cơn một mình...

* * *

Ba đi từ lúc bình minh,
Cảnh nhà im vắng, sự tình ai hay!
Từ nay Ba ngủ giấc dài,
Nơi miền Cực Lạc chẳng ai làm phiền.
Chúc Ba an nghỉ Cảnh Tiên,
Ta bà thế giới, độ hiển thế gian...

(Đức Phổ, 30-4-1996)

Vĩnh Liêm

HTTL PHỤC HƯNG & MỤC VỤ A-GA-PÊ
GIÚP ĐIỀN ĐƠN BẢO HIỂM

KidsCare

CHO TRẺ EM DƯỚI 19 TUỔI

Benefits:

- ➔ **Bác sĩ**
- ➔ **Bệnh viện**
- ➔ **Thuốc tây**
- ➔ **Răng (hot)**
- ➔ **Mắt (hot)**
- ➔ **Tai (hot)**
- ➔ **Chăm sóc tại nhà**
- ➔ **Chuyên Chở**
- ➔ **Thông Dịch...**

Mức Lợi Tức:

\$4050/mo (4 người)

\$3360/mo (3 người)

\$2670/mo (2 người)

KidsCare
is back!



Gọi Lấy Hẹn: 480-463-6787

Hoàn toàn miễn phí

HTTL PHỤC HƯNG & MỤC VỤ A-GA-PÊ
Giúp Điền Đơn / Ghi Danh

KidsCare AHCCCS MEDICARE OBAMACARE



Mục Sư Hồ Hải
Kính Mời

Food Stamps

Xin Housing

Kiểm việc làm

Dạy Tiếng Việt

Luyện Thi Quốc Tịch

Dạy Anh Văn

Gọi Lấy Hẹn/Ghi Danh: 480-463-6787

Hoàn toàn miễn phí



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 • Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

Hành Hương Tham Quan Yellowstone (Montana),
Salt lake City (Uta), Las Vegas (Nevada),
Bryce Canyon (Uta), Antelope canyon (Az),
Lake Power (Az), West Grand Canyon (Cầu kiếng)

07 ngày từ thứ hai ngày 07 Tháng 08 đến Chủ nhật ngày 13 tháng 8 năm 2017

Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến Hành Hương Tham Quan Yellowstone (Montana), Salt lake City (Uta), Las Vegas (Nevada) Bryce Canyon (Uta), Antelope Canyon(Az), Lake power (Az), West Grand Canyon (Cầu kiếng) . Tham dự chuyến hành hương, tham quan 07 ngày này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan Danh Lam Thắng Cảnh và Thăm Viếng Các Di Tích Lịch Sử Văn Hoá tại các địa danh nổi tiếng trên.

LỊCH TRÌNH HÀNH HƯƠNG

Ngày 01(07/08): Khởi hành tại khu chợ LEE LEE Chandler, và tại Như Lai Thiền Tự Phoenix, tham quan Antelope canyon Canyon, Lake Powell (Arizona) nhận phòng, nghỉ ngơi.

Ngày 02 (08/08): Tham quan , Bryce Canyon (Uta) .

Ngày 03 (09/08): Chiêm bái Chùa Việt nam tại Salt Lake City(Uta), Tham quan Idaho Falls, Idaho.

Ngày 04 (10/08): Tham quan cảnh đẹp tại Yellowstone (Montana)

Ngày 05(11/08): Chiêm bái các Chùa Việt nam tại Salt Lake City, tham quan ăn uống mua sắm tại khu Việt nam Salt Lake City .

Ngày 06(12/08): Chiêm bái các Chùa Việt nam tại Las Vegas, tham quan cảnh đẹp tại Las Vegas(Nevada).

Ngày 07(13/08): Tham quan cảnh đẹp West Grand Canyon (Cầu kiếng) về lại Phoenix, Chandler.

** Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.*

Giá vé: \$650.00 (20 ghế trước), \$600.00 (20 ghế giữa), \$550.00 (10 ghế sau)

Cho chuyến đi 07 ngày gồm xe bus đời mới, máy lạnh, wifi, tiện nghi thoải mái. Khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, máy lạnh, tủ lạnh, microwave, TV, bàn ủi, máy sấy tóc, pha cà phê... (02 người 1 phòng: thêm \$200/ 1 người), nước uống trên xe, ăn sáng (tùy nơi). Chưa bao gồm vé tham quan các nơi, ăn uống tự trả. Quý Đồng Hương ghi danh xin hoàn hỉ đóng ½ giá tiền, trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại). Mọi chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777. Quý vị ở Chandler và các vùng phụ cận có thể liên hệ Vivi fashion (trong chợ LEE LEE,) Chandler để đặt chỗ trước và nhận vé.

Như Lai Thiền Tự, ngày 23 tháng 03 năm 2017

Trưởng ban Tổ chức

Dai Đức Thích Giác Tri



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031 • Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG THAM QUAN HAWAII: HONOLULU, BIG ISLAND 07 ngày từ Thứ ba ngày 17 Tháng 10 đến Thứ hai ngày 23 tháng 10 năm 2017

Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương tại Hawaii Honolulu 07 ngày từ Thứ ba ngày 17 Tháng 10 đến Thứ Hai ngày 23 tháng 10 năm 2017. Tham dự chuyến hành hương 07 ngày nơi Hòn Đảo Thần Tiên này Quý vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự, Tham Quan Danh Lam Thắng Cảnh và Thăm Viếng Các Di Tích Lịch Sử Văn Hoá tại Hawaii.

LỊCH TRÌNH HÀNH HƯƠNG

Ngày 01(17/10): Khởi hành từ phi trường PHOENIX AIRPORT đi HONOLULU. Nhận phòng và tham quan thắng cảnh WAIKIKI BEACH & shopping tại INTERNATIONAL MARKET.

Ngày 02 (18/10): Chiêm bái các Chùa Việt Nam, Trung Hoa, Đại Hàn, và Nhật Bản.

Ngày 03 (19/10): Tham quan thủ đô HONOLULU và VỊNH TRẦN CHÂU CẢNG, Tham quan mua sắm CHINATOWN .

Ngày 04 (20/10): Tham quan chùa Nhật Bản nổi tiếng Byodo-In, DIAMOND HEAD, HALONA LOOKOUT

Ngày 05 (21/10): Tham quan làng văn hóa nổi tiếng tại Hawaii (Polynesian cultures).

Ngày 06 (22/10): Đi máy bay sang Đảo Lớn(Big Island), tham quan công viên núi lửa (*Hawaii Volcanoes National Park*), hoặc tham quan ăn uống mua sắm tắm biển tự do tại Honolulu.

Ngày 07(23/10): Tham quan mua sắm ăn uống dạo biển và chiều ra Phi trường về lại Phoenix.*Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

Giá vé: \$ 600.00 (20 ghế trước), \$550.00 (20 ghế giữa), \$500.00 (10 ghế sau) Cho chuyến đi 07 ngày gồm xe bus đời mới, máy lạnh, tiện nghi thoải mái. Khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, máy lạnh, tủ lạnh, microwave, TV, bàn ủi, máy sấy tóc, pha cà phê... (02 người 1 phòng: thêm \$200/ 1 người), chưa bao gồm vé tham quan các nơi, ăn uống tự trả, chưa tính vé máy bay, vé vào các khu tham quan. **Vé máy bay:** Ban Tổ chức sẽ cố gắng book vé vào thời điểm rẻ nhất thỏa thuận được, dự kiến trên dưới \$500/1 người đi về từ Phoenix đi Honolulu. Quý vị đi tham quan Big Island book thêm vé đi về từ Honolulu đi Big Island khoảng trên dưới \$200/1 người. Quý Đạo Hữu ghi danh xin hoan hỉ đóng ½ giá tiền và trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại). Mọi chi tiết xin liên lạc **Như Lai Thiền Tự 4842 N 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.**

KÍNH CHÚC QUÍ PHẬT TỬ ĐỒNG HƯƠNG THÂN TÂM AN LẠC

Như Lai Thiền Tự, ngày 23 tháng 3 năm 2017

Trưởng ban Tổ chức

Dại Đức Thích Giác Tri

TIMELESS Beauty

PREMIER PERMANENT MAKEUP

TRAINING & EDUCATION



Nhận học viên trong ngành thẩm mỹ muốn trở thành **CERTIFIED PERMANENT MAKEUP ARTIST.**

Chương Trình học từ 3-5 ngày gồm:

- Fundamental (lý thuyết căn bản)
- Color Theory (cách chọn màu, pha màu)
- Sanitation (vệ sinh môi trường)

Lớp ADVANCE cho người đã biết xăm căn bản và muốn học thêm kỹ thuật mới nhất cho xăm chân mày MICROBLADING (thêu) SHADING, STIPLING và PARAMEDICAL.

Lớp dạy nối lông mi (Eyelashes Extensions)

**SAU KHI HOÀN TẤT CÁC KHÓA HỌC,
HỌC VIÊN SẼ ĐƯỢC CẤP CERTIFICATION.**

Lớp học sẽ bắt đầu mỗi tháng, xin vui lòng ghi danh trước để giữ chỗ, cũng như biết thêm chi tiết về học phí và những điều lệ của chương trình học.

NHẬN XĂM:

Chân Mày, Viền Mi Mắt và Viền Môi. Dùng sản phẩm được sản xuất tại Mỹ, đảm bảo không đau, không phai màu. Nhận xóa, điều chỉnh lại những vết xăm cũ bị hư hay bị đổi màu.

GINA CAO DOYLE

AIRC Certified Master & Instructor
Kinh nghiệm trên 15
hàng nghề Xăm thẩm mỹ
tại California và Arizona



2235 S. POWER RD SUITE #114. MESA, AZ 85209

480-236-3919



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

Nails Salon Gift Card

Gift Card

Get Rid of your Gift Certificate

Call Huy

714-448-8888

www.westminsterocprinting.com



GIFT CARD BENEFITS:

- ✓ No more Gift Certificate
- ✓ Customer can check balance on website
- ✓ Card can run on credit card machine
- ✓ No Transaction fees
- ✓ Built loyalty
- ✓ Gift card holder is included



UNLIMITED STANDARD GIFT CARD \$15 MONTHLY



UNLIMITED CUSTOM GIFT CARD FOR \$30





NOW HIRING

BAO LƯƠNG

COVER UP TO \$4,000 A MONTH

WE'RE LOOKING FOR NEW TALENTS
CẦN THỢ NAM/NỮ KINH NGHIỆM

Chandler | Scottsdale | Pensacola | Laveen | Glendale | Happy Valley

Happy Valley, AZ
2501 W. Happy Valley Rd.
Suite 32-1030
Phoenix, AZ 85027
623-587-9975
Cell: 480-332-0671

**Scottsdale-
Paradise Valley, AZ**
6590 N Scottsdale Rd,
Suite 150
Scottsdale, AZ 85253
480-725-8982
Cell: 480-500-8000

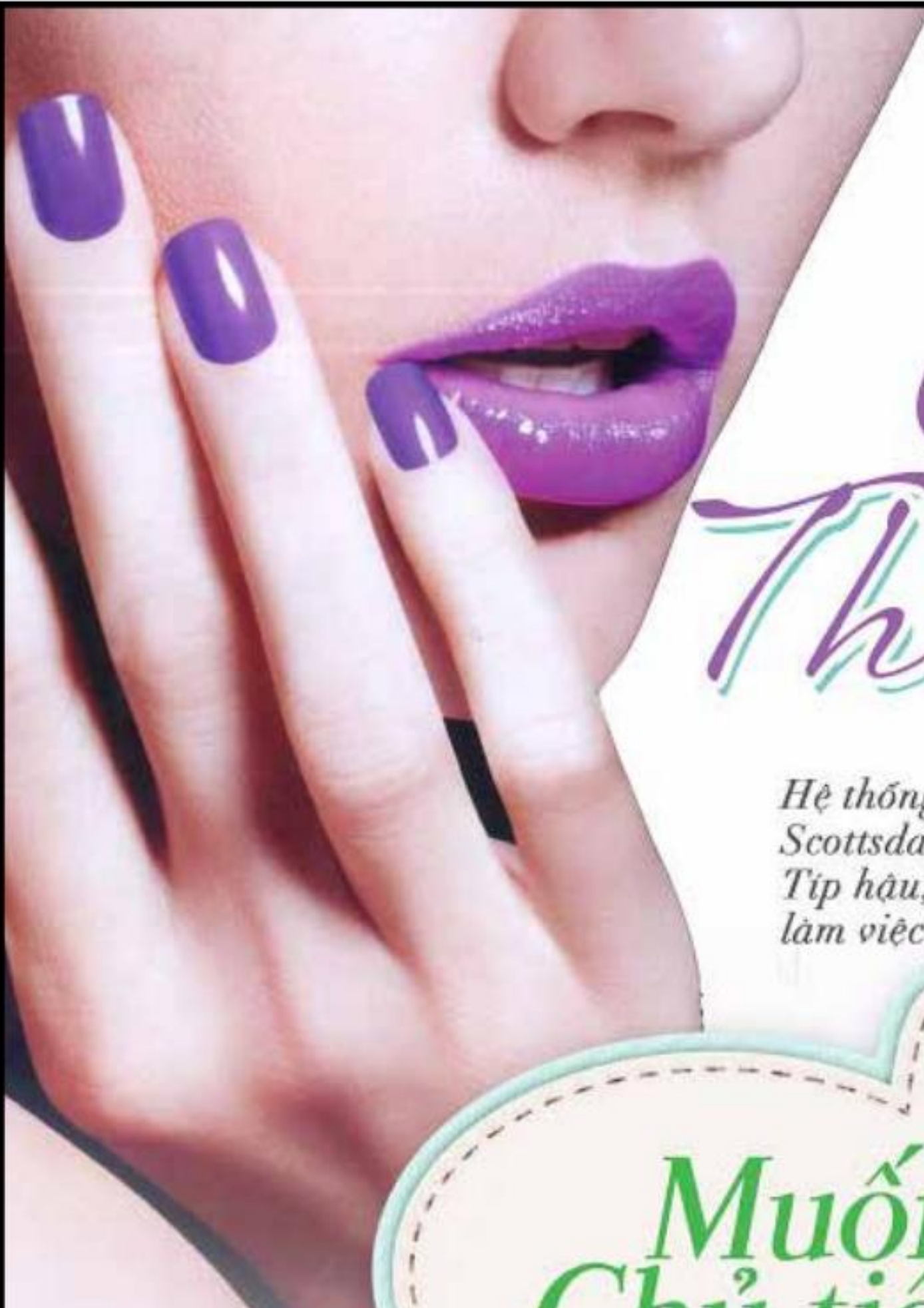
Laveen, AZ
5185 W. Baseline Road
Suite 103 & 104
Laveen, AZ 85339
623-474-0035
Cell: 480-516-5020

Pensacola, FL
10015 N. Davis Hwy.
Suite 300
Pensacola, FL 32514
850-857-1000
Cell: 602-410-0792

**Arrowhead Town Lake
Glendale, AZ**
7510 W Aspera Blvd.
Glendale, AZ 85308
75th Ave & 101
Opening Sept. 2016
Cell: 480-500-8000

Chandler, AZ
4085 S. Gilbert Rd.
Suite 4
Chandler, AZ 85249
Opening Aug. 2016
Cell: 480-500-8000

For Herbal Nails & Spa Business Ownership / Opportunity
www.HerbalNailSpa.com
Email: contact@HerbalNailSpa.com
Text: 480-500-8000



Cần Thợ Nail

Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Tip hậu, đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time

Muốn làm Chủ tiệm nail?

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida

Mọi chi tiết xin liên hệ

602-684-0516
480-500-8000



NAIL SUPPLY

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J & A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI, KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...



VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE

7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381

623-878-2475

VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG

66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202

480-835-5589

**ĐẶC
BIỆT**

KII POWER AND LIQUID, MUA 5 TẶNG 1

CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN

ĐẶC BIỆT NHẬN REMODEL, BUILD TIỆM NAIL, BẢN VẼ, CUNG CẤP GHẾ SPA, BÀN NAIL VỚI GIÁ PHẢI CHĂNG. NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN NHẬN LÀM CUSTOM BÀN NAIL, BÀN BAR NAIL VÀ CABINET

Copyright by Vietlifestyles Magazine



AZ
CUSTOM FURNITURE

Công ty chúng tôi chuyên nhận làm custom furniture & cabinet cho các nhà hàng, tiệm Nail Salon, Beauty Salon, văn phòng, các cơ sở thương mại và tư gia. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết hoặc đến tham quan Showroom.

2202 W. Camelback Road. Phoenix, AZ 85015 (Gần góc NW đường 22nd Ave & đường Camelback)
602-503-5757

LỜI NGUYỆN



LỜI NGUYỆN & PHÉP LẠ
Lạy Chúa, lạy Cha, Ngài là
bậc Thánh ở cạnh Đấng Cứu
Thế đầy quyền năng. Nay
con cầu khẩn Cha giúp con
vượt qua khó khăn cấp thiết
hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần, trong vòng 9 ngày liên tiếp (hoặc nhiều hơn càng tốt), bạn sẽ được toại nguyện với điều bạn cầu xin. Nếu được ơn, nhớ đăng lời cầu nguyện này với hình của Cha Trương Bửu Diệp để loan truyền cho người khác.

Diệu Tịnh

RV_0417-0517U_VVF

LỜI NGUYỆN



NAM MÔ ĐẠI TỬ ĐẠI BI TẮM THỊNH
CỨU KHỔ CỨU NẠN QUAN THẾ ÂM
BỒ TÁT, MA HA TÁT

NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT, NAM MÔ
BỒN SƯ THÍCH CA MÃU NI PHẬT
NAM MÔ THANH TỊNH ĐẠI HẢI
CHÚNG BỒ TÁT.

NAM MÔ ĐẠI NGUYỆN ĐỊA TẠNG
VƯƠNG BỒ TÁT.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần, trong vòng 9 ngày liên tiếp (hoặc nhiều hơn càng tốt), bạn sẽ được toại nguyện với điều bạn cầu xin với điều kiện phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền khắp nơi cho người khác noi theo.

Mai Loan Đỗ

RV_0417-0517U_VVF



NHẬN GIỮ TRẺ TẠI NHÀ

Nhận giữ trẻ tại nhà vùng Phoenix. Nhà rộng
thoáng mát. Tận tâm phục vụ chu đáo.
Có kinh nghiệm lâu năm. Chăm sóc và
thương yêu trẻ. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

602-919-5658 / 602-910-9567

RV_0217-0717P_AH

HANDY MAN DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch,
làm sàn gỗ, đổ xi-măng,
sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.

Sửa điện nhà, cơ sở thương mại

Thay sửa ống nước, disposal sink,
water heater, v.v...



**HÃY GỌI: (623) 455 - 0622
HOẶC: (480) 352 - 8066**

CẦN NGƯỜI

Nhà hàng vùng
Chandler & Gilbert
đang cần tuyển gấp
nhân viên:

- **Phục Vụ Bàn**
Có Kinh Nghiệm,
Full-Time/Part-Time,
Biết Tiếng Anh.
- **Phụ Bếp Nam**
Có Kinh Nghiệm.

**Xin Vui Lòng
Gọi Số:**

(480) 600-3521

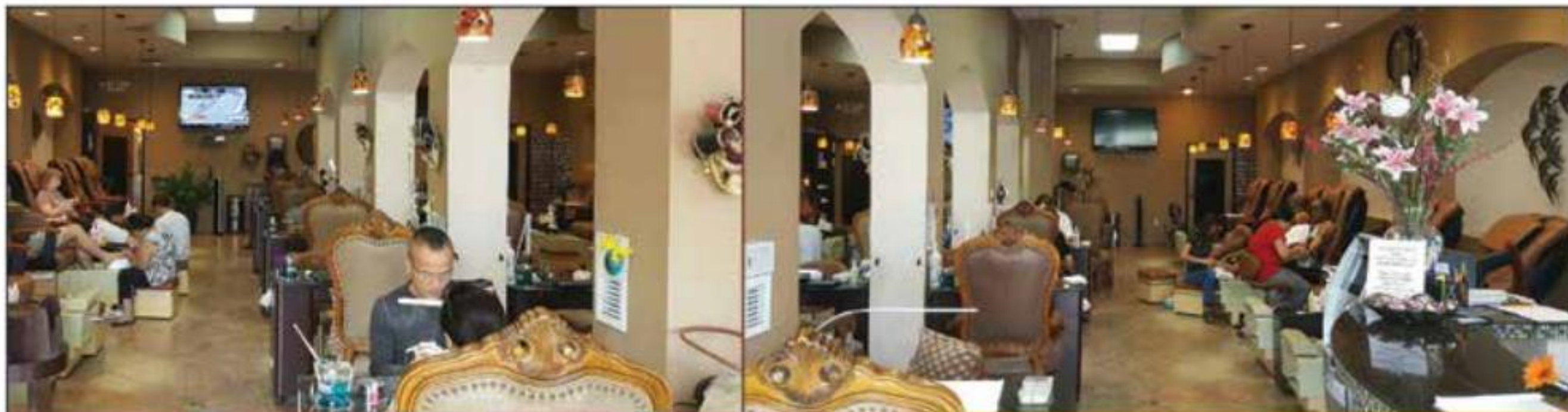
RV_0417-0617P_AH



VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.




CẦN THỢ BỘT VÀ TAY CHÂN NƯỚC

Tiệm Nail vùng Avondale, rất đông khách, cần thợ bột, lương cao.
Mọi chi tiết xin liên lạc Amy:
714-837-4837



THỢ NAIL

Tiệm nails ở Chandler (McQueen & Pecos). Hiện nay chúng tôi đang cần thợ nhiều thợ Nails Full time hay Part time. Lương thỏa thuận, tùy theo khả năng mỗi người. Anh chị nào có nhu cầu muốn làm việc xin liên hệ số phone **480.465.3131**

Thank you!

RV-0517P-AH

CẦN THỢ NAIL KINH NGHIỆM

Cần thợ NỮ, kinh nghiệm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương (\$650-\$800)/tuần và hơn ăn chia và cần thợ PART-TIME. Tiệm ở vùng Nort Phoenix kế Scottsdale. Tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền tip cao. Xin liên lạc:

Jennifer **(602) 684-0516**



CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Tolleson city, 99th Ave and McDowell, cần thợ nail Nam và nữ biết làm bột và chân tay nước bao lương hoặc ăn chia. Vui lòng gọi:

(623) 907-2608

hoặc

(623) 853-7183

RV-0117-0617P-AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Arcadia cần thợ nails. Bên cạnh khu sang, giá cao, tip nhiều, cần thợ làm tay chân nước, gel, bột (biết wax và gắn lông mi càng tốt). Bao lương tùy theo khả năng \$700-\$900/tuần. Từ Mesa, Chandler, Phoenix, Tempe lái xe khoảng 20-30 phút, gần hơn Scottsdale. Xin liên lạc:

(480) 241-9235

RV_0417-0617U_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vùng Cave Creek, trong khu shopping plaza vì lý do moving sang ti ểu bang xa, cần sang gấp tiệm nail. Tiệm có 6 ghế Spa, 8 bàn nail, hiện có 5 thợ, khu Mỹ trắng, giá cao. Tiệm mở 14 năm, đông khách.

Thật lòng muốn mua, xin gọi:

480-437-2382
623-330-4511

RV_0217-0717P_AH



CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ, có kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ. Nhận làm full time hoặc part time, tip hậu, bao lương từ \$700 - \$800 tùy theo khả năng. Xin vui lòng liên lạc:

(623) 666-2771.

RV_0317-0817P_BP

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc FULL TIME hoặc PART TIME. Tips hậu, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/ tuần 6 ngày, tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin vui lòng liên lạc:

(623) 925-2960 (WORK)
(623) 693-7005 (CELL)

RV_0317-0817P_AH



LỜI NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thịnh Cứu Khổ,
Cứu Nạn Quan Thế Âm Bồ Tát, Ma Ha Tát.

Nam Mô A Di Đà Phật.

Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Phật.

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát.

Nam Mô Đại Nguyên Địa Tạng
Vương Bồ Tát.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin. Khi được việc nhớ đăng lời nguyện ngày để cho người khác noi theo. **LÝ TRÍ QUÂN**

RV_0217-0118P_AH

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ Nails. Làm việc Full-time/Part-time. Bao lương Thợ Bột Nữ: \$800 to \$900/tuần. Chúng tôi có tiệm nail ở nhiều thành phố rất tiện cho thợ lựa chọn: Mesa, Scottsdale, Phoenix, Chandler, Gilbert, Tempe. Ưu tiên cho Thợ Nữ biết làm Everything! Xin gọi (Call/Text) Kiều ở số:

(480) 289-1698

RV_0417-0617P_AH



CẦN THỢ NAIL

Tiệm gần chợ Lee Lee, cần thợ bột và thợ chân tay nước, nam hoặc nữ. Chân tay nước bao lương từ \$700 trở lên. Thợ bột, bao lương từ \$800 trở lên. Bao lương quanh năm, làm việc trong môi trường tốt. Xin liên lạc Thanh:

(480) 603-7493

RV_0517-0717P_AH

CẦN THỢ NAILS

Tiệm nằm ở hướng Bắc Scottsdale (gần Carefree & Scottsdale) cần gấp thợ nail có kinh nghiệm, bao lương từ \$700-\$800/tuần tùy theo kinh nghiệm. Làm việc từ 9:00AM - 6:00PM. Tiệm đông khách, khu Mỹ trắng giàu, tiền tips cao (hơn \$800/tháng). Chủ vui vẻ lịch sự và biết tôn trọng thợ, chúng tôi đang tìm người có thiện chí làm việc lâu dài, ổn định. Địa chỉ tiệm: 32619 N. Scottsdale Rd., Scottsdale, AZ 85266. Liên hệ Kelvin:

480-492-9977

RV_0317-0517P_AH

TÂN HANDYMAN DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lát gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_0117-0617P_AH

BUY USED CARS FROM BANK REPO

Buy used cars from BANK REPO với giá WHOLE SALE at AUCTION, tiết kiệm từ \$1000 tới \$3000. All Mercedes, Hummer, Porches, BMW, Audi, Lexus, Toyota, Honda, Acura, Truck, Van, Cargo Van and More. Xin liên lạc Don:

(480) 203-9253

RV_0217-0717P_AH



CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails vùng Cave Creek & Carefree Hwy (gần Carefree Hwy & I-17). Tiệm nằm trong khu Mỹ giàu, rất đông khách. Cần nhiều thợ nails nam nữ biết làm bột và tay chân nước. Bao lương cao.

Xin liên lạc Tommy:

Cell: 480-388-6106
Work: 480-595-5154

RV_0417-0617P_AH



Asian Pacific Community in Action
Advocating for Better Health

PHÒNG Y TẾ Á CHÂU TRUNG TÂM TUYỂN SINH LỢI

Bạn đã 65 tuổi hoặc lớn hơn?

Bạn được bảo hiểm Medicare?

Bạn có thể có đủ điều kiện để được lợi ích khác.

Để biết thêm chi tiết, xin gọi:

602.265.4598

www.benefitscheckup.org/apca

TIỆM NAIL VÙNG SURPRISE CITY, AZ

CẦN THỢ NAILS

Chúng tôi cần một số thợ nails biết làm Gel manicure và Arcrylic Có khả năng build khách. Chúng tôi cung cấp 1099, W2, benefit, và vacastion. Chúng tôi trả mức lương dựa vào khả năng và kinh nghiệm.

Xin gọi hoặc text cho Don Nguyen:

602-909-8571

RV_0816-0717P_AH

CẦN SANG TIỆM NAILS

Cần Sang Tiệm Nail ở vùng North Scottsdale, góc đường Shea & Freeway 101. Nếu thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

Tiệm: **(480) 368-0129**

Cell: **(480) 334-5619**

RV_0317-0617P_AH

CẦN SANG TIỆM NAIL GẤP

Nghỉ hưu cần sang gấp tiệm Nails, good location, khách sang, walk-in nhiều, good tip. Tiền rent rẻ chỉ có \$930/tháng. Tiệm vùng Tempe.

Thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

562-508-7708

hoặc **480-491-2449**

RV_0417P_AH

Cần THỢ NAIL NỮ VÀ THỢ MASSAGE CÓ BẰNG

Tiệm Nails & Salon rất đông khách ở 32nd St. and E. Lincoln Dr. Khách sang, tip hậu.

Cần thợ nail Nữ có kinh nghiệm và Thợ massage có bằng. Bao lương, income cao.

Xin liên lạc Jimmy

(602) 350-7011

V_0317-0517P_AH

AN LẠC

PHÁT HÀNH TƯỢNG PHẬT - PHÁP
VĂN HÓA PHẨM PHẬT GIÁO
CÁC LOẠI TƯỢNG PHONG THỦY
TRANG TRÍ PHONG THỦY: Nhà - Cơ Sở
Thương Mại - Văn Phòng
QUÀ LƯU NIỆM

66 S. Dobson Rd #130, Mesa, AZ 85202
(Trong Khu Thương Xá Mekong)

480-240-0788

RV_0417-0617P_TM

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ bột, FULL TIME hoặc PART TIME bao lương (\$800-\$900/tuần) và thợ làm chân tay nước (\$600/tuần). Tiệm đẹp, sang trọng, ít thợ, tip nhiều, gần 81st Ave & Union Hills. Chủ và thợ vui vẻ, hiền lành. Xin GỌI GẤP:

(480) 310-7148
(623) 825- 0206

RV_0517P_AH

CHO THUÊ ĐẤT TRANG TRẠI

Cơ hội cho quý vị muốn làm chủ một trại chăn nuôi hay trồng trọt. Chúng tôi có 10 mẫu đất trang trại, có đường nhựa và điện nước sẵn, cách thành phố Phoenix khoảng 10 tiếng lái xe về phía Tây Bắc. Cho thuê với giá \$2000/năm. Sau hợp đồng thuê, quý vị có thể mua nếu muốn. Hiện chúng tôi có chương trình Seller Carryback Financing. Mọi chi tiết, xin liên lạc Steven:

602-499-3393
hoặc **(602) 723-7610**

RV_0417-0517P_MV



T&L CONSTRUCTION

Chuyên sửa chữa các dịch vụ :

- Remodel nhà bếp, phòng tắm
- Cabinet
- Đá granite counter top
- Lót gạch, gỗ và laminate
- Backplash

Đảm bảo - Uy tín - Chất lượng

Giá cả hợp lý - Định giá miễn phí

Vui lòng liên hệ: THANH 480-277-5769

RV_0417-0917P_TS

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhận giữ trẻ mọi lứa tuổi, nhà rộng rãi, sạch sẽ, có nhiều kinh nghiệm, tận tâm.

Nhà ở gần đường Dysart và đường Indian School.

Liên lạc Cô Oanh:
408.637.0800

RV_0517P_AH

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Happy Valley. Khu Mỹ trắng, cần thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước, làm việc full time hoặc part time, tip cao, bao lương \$800/tuần. Thợ làm gel, chân tay nước \$600-\$700/tuần. Xin vui lòng liên lạc:

(623) 734-5618
hoặc **(623) 628-6033**

RV_0217-0717P_AH

RAO VẶT

**GIÁ PHẢI CHĂNG - NHANH CHÓNG
HIỆU QUẢ**



Hãy gọi hoặc email:

480-388-9837
623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com

CẦN SANG TIỆM NAIL VÙNG GILBERT

Tiệm rộng **1,200 sf** đã hoạt động 15 năm, good location. Tiệm trang trí theo kiểu bar rất đẹp. Giá service còn cao, cần sang gấp. Hiện chúng tôi cũng đang cần thợ nail biết làm chân tay nước, gel, hoặc bột. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

NGUYỄN
(480) 577-5171

RV_0517-0717P_AH



Cần THỢ NAIL



Cần thợ nữ biết làm bột, chân tay nước, gel có kinh nghiệm, bao \$800/tuần. Tiệm đẹp, vùng Mỹ trắng, tips cao (location at Thunderbird Rd. & Fwy I-17 North). Xin vui lòng gọi:

BUSINESS: 602.942.0087
CELL: 623.742.5312

RV_0517-0717P_AH



Cần THỢ NAIL

Tiệm Nail ở Tempe, rất đông khách, giá cao, khu Mỹ Trắng. Cần thợ nails có kinh nghiệm, Nam hoặc Nữ. Bao lương:

Bột + Wax: \$900/tuần
Bột + Nước: \$800/tuần

Xin liên lạc:

TIỆM: 480-966-3931
HOẶC 480-968-6337
CELL: 480-236-5455

RV_0517-0717P_AH



CẦN SANG TIỆM NAIL

Cần sang tiệm Nails, khu sang trọng, gần Arrowhead Mall, thành phố Glendale, tiểu bang Arizona. Tiệm rộng 2000 sf, 10 ghế sqa, 9 bar nails station, 2 phòng wax. Tiệm hoạt động được 3 năm, giá services cao, cần sang gấp vì lý do sức khỏe. Ai thật lòng muốn mua, xin liên lạc:

623.221.3468

RV_0517-0717P_HG



CẦN SANG NHÀ HÀNG

Nhà hàng vùng Gilbert, AZ, good location. Đã mở gần 10 năm, income trên \$500K/năm. Cần sang với giá \$150K. Muốn biết thêm chi tiết.

xin liên lạc anh Phương:

480-370-7411

RV_0517-0717U_TS

CẦN THỢ NAIL *gấp!!!*

Tiệm nằm trong khu Litchfield Park, Goodyear, khách Mỹ trắng, tip cao. Chỗ làm vui vẻ, thoải mái. Cần thợ có kinh nghiệm, biết làm bột hoặc wax càng tốt. Bao lương quanh năm, hơn sẽ ăn chia. Xin liên lạc:

623.547.3844
713.261.7248



RV_0517P_AH

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần gấp một dì giữ em bé và phụ ít việc nhà nếu có thể. Có phòng riêng nếu ở lại qua đêm. Nhà nằm ở vùng Goodyear, Az. Xin liên lạc:

713.261.7248
480.678.3328



RV_0517P_AH



NAM MÔ ĐẠI TỬ ĐẠI BI TÂM THINH CỨU KHỔ
CỨU NẠN QUAN THẾ ÂM BỔ TÁT, MA HA TÁT.

NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT,

NAM MÔ BỒN SƯ THÍCH CA MÂU NI PHẬT

NAM MÔ THANH TỊNH ĐẠI HẢI CHÚNG BỔ TÁT.

NAM MÔ ĐẠI NGUYỆN ĐỊA TẠNG VƯƠNG BỔ TÁT.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần, trong vòng 9 ngày liên tiếp (hoặc nhiều hơn càng tốt), bạn sẽ được toại nguyện với điều bạn cầu xin với điều kiện phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền khắp nơi cho người khác noi theo.

SC L.H

RV_0517P_TS

CẦN THỢ NAIL

Chúng tôi có hai tiệm Nail hiện đang cần thợ Nail (Nam hay Nữ) làm việc Full time hay Part time ở vùng Tempe (McClintock & Elliot) and vùng Scottsdale (Loop 101 & Raintree). Giá bao thuê \$600-\$950 mỗi tuần Fulltime tùy theo kinh nghiệm và kỹ năng. Mọi chi tiết, xin liên lạc:

MICHELLE: 619-817-9487

RV_0517P_TS

LEE'S[®] SANDWICHES

CẦN NGƯỜI

Lee's Sandwiches đang cần tuyển người làm bánh mì và làm bếp. Xin liên lạc:

480-347-8618

RV_0517U_TS